

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hooftposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXXV.] PRYS 6d. PRETORIA, 7 JANUARIE 1944

PRICE 6d. [No. 3285]

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

* No. 1.] [7 Januarie 1944

BEHEER VAN WEEFSTOWWE. GEKONSOLIDEERDE REGULASIES.

Onderworpe aan die bestuur van die Direkteur-generaal van Voorrade en kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennisgewing No. 1281 van 9 Julie 1943, en by regulasie 22 van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig, beveel ek, GEORGE HENRY STARCK, Kontroleur van Weefstowwe, hierby as volg:—

DEEL I. ALGEMEEN.

1. *Waardomskrywing.*—In hierdie kennisgewing, tensy dit strydig met die samehang is, beteken—

„Kontroleur” die Kontroleur van Weefstowwe wie se adres Posbus 8647, Johannesburg, is;
„Pryskontroleur” die Pryskontroleur aangestel ooreenkomstig Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943;
„weefstof”, benevens sy gewone betekenis ook alle tipes vesel, steekhaar, draad, gare of weefsel wat nie deur 'n ander Kontroleur beheer word nie, en enige artikel wat van sulke tipes vesel, steekhaar, draad, gare of weefsel wat nie deur 'n ander Kontroleur beheer word nie, gemaak is.

2. Onderstaande Goewermentskennisgewings, tesame met die wysigings daarvan, word hierby ingetrek en vervang deur die regulasies in hierdie kennisgewing vervat:—

No. 2299 van 6 November 1942;
No. 2583 van 11 Desember 1942;
No. 2671 van 24 Desember 1942;
No. 197 van 29 Januarie 1943;
No. 198 van 29 Januarie 1943;
No. 535 van 19 Maart 1943;
No. 605 van 26 Maart 1943;
No. 705 van 9 April 1943;
No. 1533 van 20 Augustus 1943;
No. 1534 van 20 Augustus 1943;
No. 1827 van 1 Oktober 1943;
No. 2036 van 5 November 1943;

met dien verstande dat 'n permit, vrystelling of magtiging deur die Kontroleur ten opsigte van enigeen van voormelde kennisgewings verleen en van krag op die datum waarop hierdie regulasies in werking tree, beskou word as kragtens die ooreenstemmende bepalings van hierdie regulasies verleen.

3. Hierdie regulasies is van toepassing dwarsdeur die Unie van Suid-Afrika en die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika.

4. Die opskrifte van die verskillende dele van hierdie regulasies maak deel van die regulasies uit.

5. (1) Ondanks ander bepalings in hierdie regulasies vervat kan die Kontroleur na goedvinde aan enigeen vrystelling van al of enige of enige deel van die bepalings van hierdie regulasies verleen.

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.

* No. 1.] [7 January 1944.

CONTROL OF TEXTILES. CONSOLIDATED REGULATIONS.

1. GEORGE HENRY STARCK, Controller of Textiles, subject to the direction of Director-General of Supplies and by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 1281 of 9th July, 1943, and by regulation 22 of War Measure No. 146 of 1942, as amended, do hereby order as follows:—

PART I. GENERAL.

1. *Definitions.*—In this notice, unless inconsistent with the context—

“Controller” means the Controller of Textiles, whose address is P.O. Box 8647, Johannesburg;
“Price Controller” means the Price Controller appointed in terms of War Measure No. 95 of 1943;
“textile”, in addition to its ordinary meaning, shall include all types of fibre, bristle, yarn, thread or fabric which are not controlled by any other Controller, and any article made from such types of fibre, bristle, yarn, thread or fabric not controlled by any other Controller.

2. The following Government Notices, together with any amendments thereof, are hereby cancelled and the regulations contained in this notice substituted therefor:—

No. 2299 of 6th November, 1942;
No. 2583 of 11th December, 1942;
No. 2671 of 24th December, 1942;
No. 197 of 29th January, 1943;
No. 198 of 29th January, 1943;
No. 535 of 19th March, 1943;
No. 605 of 26th March, 1943;
No. 705 of 9th April, 1943;
No. 1533 of 20th August, 1943;
No. 1534 of 20th August, 1943;
No. 1827 of 1st October, 1943;
No. 2036 of 5th November, 1943;

save that any permit, exemption or authority granted by the Controller in respect of any of the aforesaid notices, and of effect at the date of coming into force of these regulations, shall be deemed to have been granted under the corresponding provisions of these regulations.

3. These regulations shall apply throughout the Union of South Africa and the Mandated Territory of South West Africa.

4. The headings of the various parts of these regulations form part of the regulations.

5. (1) Notwithstanding anything contained in these regulations the Controller may in his discretion grant exemption to any person from all or any or any part of the provisions of these regulations.

(2) Die opgewas ooreenkomstig regulasies 7 en 8 van hierdie regulasies verlang ten aansien van weefstowwe wat ingevoer is vir die vervaardiging van (a) skoeisel en leergoedere, (b) rubberbuitbande en werktuigkundige rubbergoedere, (c) boeke en skryfbehoeftes moet verstrek word aan onderskeidelik die Kontroleurs van (a) Leer, (b) Rubber, en (c) Papier, met die wysigings wat deur vermelde Kontroleurs verlang mag word.

(3) Regulasies 10 en 11 van hierdie regulasies is nie van toepassing op iemand wat 'n artikel vir sy of haar persoonlike gebruik maak, of op 'n kleremaker-op-maat of 'n modemaakster in besit of in beheer van minder as drie naaimasjines, of op 'n vervaardiger van skoeisel, leergoedere, rubberbuitbande, werktuigkundige rubbergoedere, boeke en skryfbehoeftes nie.

6. Hierdie regulasies tree in werking op die datum waarop hierdie kennisgewing gepubliseer word.

DEEL II.

STATISTIESE OPGAWES.

7. *Driemaandelikse opgawe van invoer en uitvoer.*—Elke invoerder van goedere van die tipes in die Eerste Bylae van hierdie regulasies vermeld moet voor of op die 21ste dag van Januarie, April, Julie en Oktober van elke jaar 'n opgawe aan die Kontroleur verstrek waarin hy ten opsigte van die kwartaal geëindig op onderskeidelik die voorafgaande 31ste Desember, 31ste Maart, 30ste Junie en 30ste September, en ten opsigte van elke tipe van sulke goedere wat deur hom ingevoer of uitgevoer is, besonderhede verstrek omtrent—

(a) regstreekse invoer gedurende sodanige kwartaal uit (i) die Verenigde Koninkryk, (ii) Indië, (iii) die Verenigde State van Amerika, (iv) Brasilië, (v) Argentinië, (vi) ander lande (spesifiseer);

(b) regstreekse uitvoer gedurende sodanige kwartaal na (i) Suid-Rhodesië, (ii) Noord-Rhodesië, (iii) ander lande (spesifiseer).

8. *Halfjaarlikse opgawe van voorrade.*—Elke invoerder in regulasie 7 van hierdie regulasies vermeld en elkeen op wie regulasie 10 van hierdie regulasies van toepassing is, moet, benevens die opgawe in regulasie 7 verlang, voor of op die 21ste dag van Januarie en Julie in elke jaar 'n opgawe aan die Kontroleur verstrek waarin hy ten opsigte van elke tipe van goedere in die Eerste Bylae van hierdie regulasies vermeld besonderhede verstrek omtrent die voorrade van sulke goedere, met inbegrip van plaaslike aankope en voorrade in entrepot, deur sodanige invoerder op die laaste dag van die voorafgaande maande Desember en Junie onderskeidelik gebou.

9. *Vorm van die opgawe.*—Die opgawes by regulasies 7 en 8 van hierdie regulasies verlang, moet verstrek word in die vorm aangegee in Vorm No. 2 in die Vierde Bylae van hierdie regulasies en moet die itemnommer, beskrywing en eenheidsmaat soos in die Eerste Bylae van hierdie regulasies aangegeef, vermeld van elke artikel ten opsigte waarvan die opgawe ingedien word, en moet daarbenevens die invoerder se jaarlikse benodighede van elke item op die basis van sy 1939-invoer, of as die invoerder 'n fabrikant is, op die basis van die huidige produksievermoë van sy fabriek vermeld.

10. *Maandelikse opgawe van produksie.*—(1) Elkeen wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om 'n weefstof te verwerk of te maak of om 'n artikel van 'n weefstof te maak, moet voor of op die 21ste dag van elke kalendermaand 'n opgawe aan die Kontroleur verstrek waarin hy ten opsigte van die voorafgaande kalendermaand en ten opsigte van elke tipe weefstof of artikel vermeld watter hoeveelheid verwerk of gemaak is vir—

(a) die doel van gewone kommersiële handel met inbegrip van verkope aan die Goewernment van die Unie van Suid-Afrika, behalwe verkope ooreenkomstig sub-paragraaf (b) hiervan;

(b) die Goewernment van die Unie van Suid-Afrika vir militêre doeleindes.

(2) (i) Die opgawe by subregulasie (1) van hierdie regulasie verlang moet verstrek word in die vorm aangegee in Vorm No. 1 in die Vierde Bylae van hierdie regulasies, moet volledige beskrywings gee van elke weefstof of artikel ten opsigte waarvan die opgawe verstrek word, en moet die eenheids- of hoeveelheidsmaat wat gebruik is, vermeld.

(ii) Opgawes in verband met kledingstukke en hoofbedekking moet verstrek word ten opsigte van die tipes artikels aangegee in die Tweede Bylae van hierdie regulasies en moet daarbenevens die itemnommers vermeld wat in genoemde Bylae aangegee word.

[I.T. WEL.—Kopiee van Vorm No. 1 is gegee aan kler-vervaardigers wat by die Kontroleur geregistreer is en sal op versoek aan enige ander kler-vervaardiger verskaf word. Vorms word nie verskaf ten opsigte van die produksie-opgawes wat deur ander vervaardigers verstrek moet word nie een ook nie ten opsigte van die opgawes van voorrade en invoer (Vorm No. 2) nie.]

DEEL III.

PERMITTE VIR DIE GEBRUIK VAN WEEFSTOWWE BY DIE VERVAARDIGING VAN ARTIKELS.

11. (1) Niemand mag 'n weefstof verwerk of 'n artikel van 'n weefstof maak nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur verleen is; Met dien verstande dat iemand wat 'n weefstof wettiglik verwerk het of 'n artikel wettiglik van 'n weefstof gemaak het, behalwe manilla- of sisalresel, voor die datum van hierdie

(2) The returns required in terms of regulations 7 and 8 of these regulations in respect of textiles imported for the manufacture of (a) footwear and leather goods, (b) rubber tyres and mechanical rubber goods, (c) books and stationery, shall be rendered to the Controllers of (a) Leather, (b) Rubber, and (c) Paper, respectively, with such modifications as may be required by the said Controllers.

(3) Regulations 10 and 11 of these regulations shall not apply to any person who makes any article for his or her personal use, nor to any bespoke tailor or dressmaker who is in possession or has control of less than three sewing machines, nor to any manufacturer of footwear, leather goods, rubber tyres, mechanical rubber goods, books and stationery.

6. These regulations shall come into force on the date of publication of this notice.

PART II.

STATISTICAL RETURNS.

7. *Quarterly Return of Imports and Exports.*—Every importer of goods of the types specified in the First Schedule to these regulations shall render to the Controller not later than the 21st day of January, April, July and October of each year a return giving in respect of the quarter ended on the preceding 31st December, 31st March, 30th June and 30th September respectively, and in respect of each type of such goods imported or exported by him, particulars of—

(a) direct imports during such quarter from (i) United Kingdom, (ii) India, (iii) United States of America, (iv) Brazil, (v) Argentine, (vi) other countries (specify);

(b) direct exports during such quarter to (i) Southern Rhodesia, (ii) Northern Rhodesia, (iii) other countries (specify).

8. *Half-yearly Return of Stocks.*—Every importer referred to in regulation 7 of these regulations and every person to whom regulation 10 of these regulations applies shall, in addition to the return called for in regulation 7, render to the Controller not later than the 21st day of January and July of each year a return giving in respect of each type of goods set out in the First Schedule to these regulations particulars of the stocks of such goods, including local purchases and stocks in bond, held by such importer at the last day of the preceding months of December and June respectively.

9. *Form in which Return shall be rendered.*—The returns required by regulations 7 and 8 of these regulations shall be rendered in the form set out in Form No. 2 in the Fourth Schedule to these regulations and shall specify the item number, description and unit of measure as shown in the First Schedule to these regulations of each article in respect of which the return is rendered, and shall in addition show the importer's annual requirements of each item on the basis of his 1939 imports, or if the importer is a manufacturer, on the basis of the present production capacity of his factory.

10. *Monthly Return of Production.*—(1) Every person whose business or part of whose business it is to process or make any textile or to make any article from any textile, shall render to the Controller not later than the 21st day of each calendar month a return giving in respect of the preceding calendar month and in respect of each type of textile or article, the quantity processed or made for—

(a) the purpose of ordinary commercial trade, including sales to the Government of the Union of South Africa other than sales in terms of sub-paragraph (b) hereof;

(b) the Government of the Union of South Africa for military purposes;

(2) (i) The return required by sub-regulation (1) of this regulation shall be rendered in the form set out in Form No. 1 in the Fourth Schedule to these regulations, shall give full descriptions of each textile or article in respect of which the return is rendered, and shall state the unit of quantity or measure used.

(ii) Returns in connection with clothing and headwear shall be rendered in respect of the types of articles set forth in the Second Schedule to these regulations and shall in addition specify the item numbers shown in the said Schedule.

[NOTE.—Copies of Form No. 1 have been posted to clothing manufacturers registered with the Controller and will be supplied to any other clothing manufacturer upon request. No forms will be provided in respect of the production returns to be rendered by other manufacturers nor in respect of the return of stocks and imports (Form No. 2).]

PART III.

PERMITS FOR THE USE OF TEXTILES IN THE MANUFACTURE OF ARTICLES.

11. (1) No person shall process any textile or make any article from any textile, except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller:

Provided that any person who lawfully processed any textile or lawfully made any article from any textile, other

regulasies, kan voortgaan, as hy onmiddellik om 'n permit aansoek doen, om artikels van soortgelyke aard te maak in afwagting van die ontvangs van 'n bevel of permit van die Kontroleur.

(2) Aansoeke om magtiging om 'n weefstof te verwerk of om 'n artikel van 'n weefstof te maak, moet skriftelik aan die Kontroleur gerig word in die vorm aangegee in Vorm No. 3 in die Vierde Bylae van hierdie regulasies, en moet vergeselsaam van sodanige nader inligting as wat die Kontroleur by die behandeling van die aansoek behulpsaam mag wees.

DEEL IV.

DIE VERVAARDIGING VAN SAKKE.

12. (1) Niemand mag houters van linne, kaliko of enige ander katoenstukgoedere vervaardig vir die verpakking van die volgende nie—

(a) koringprodukte; met dien verstande dat sulke houters om 10 lb. of 25 lb. gewig aan sodanige produkte te hou, vervaardig mag word;

(b) suiker; met dien verstande dat die Kontroleur permitte kan verleen vir die gebruik van kaliko by die vervaardiging van voerings vir goingsakke om 50 lb. of 100 lb. gewig aan suiker te hou.

(2) Elke aansoek om 'n permit ingevolge die voorbehoudsbepalings van paragraaf (b) van subregulasie (1) van hierdie regulasie moet skriftelik gedoen word by die Kontroleur en moet onderstaande inligting bevat wat die applikant as waar en juist moet sertifiseer:—

(i) Naam en adres van applikant;

(ii) aantal sakke waarvoor voerings vervaardig moet word—

50 lb.

100 lb.

(iii) aantal sakke waarvoor voerings gedurende die voorgaande kalenderjaar vervaardig is—

50 lb.

100 lb.

(iv) gewig per vierkante jaart van materiaal van buitesakke van goinggoed waarvoor voerings nodig is.

DEEL V.

DIE VERVAARDIGING VAN KOMBERSE.

13. (1) In hierdie regulasie beteken „vervaardiger” enige een wie se besigheid of deel van wic se besigheid dit is om komberse of katoen- of woldraad te vervaardig.

(2) (a) Niemand mag komberse behalwe onderstaande soorte vervaardig nie—

(i) 'n kombers van suiwer wol wat eenhonderd persent suiwer Suid-Afrikaanse wol of suiwer Suid-Afrikaanse angorahaar moet bevat; met dien verstande dat 'n katoenskering vir die vervaardiging van sulke komberse gebruik kan word;

(ii) 'n gemengde kombers wat 'n minimum van vyf-en-dertig persent suiwer Suid-Afrikaanse wol of suiwer Suid-Afrikaanse angorahaar moet bevat gemeng met enige van onderstaande vesels wat almal „suiwer” moet wees, d.w.s. skoon en nie terore gebruik nie—

(i) katoen, katoenlappe, -snippers of -flenters;

(ii) sy, sylappe, -snippers of -flenters;

(iii) rayon, rayonlappe, -snippers of -flenters;

(iv) vlas (linne), linnelappe, -snippers of -flenters;

(v) wollappe, -snippers of -flenters;

(vi) enige afval afkomstig van die proses van vervaardiging van sulke komberse.

(iii) 'n katoenkombers wat 'n skering van eenhonderd persent ingevoerde katoendraad het, tensy skriftelike vrystelling deur die Kontroleur verleen word.

(b) Geen kombers aangegee in subregulasie (2) (a) van hierdie regulasie mag—

(i) 'n patroon bevat behalwe dwars strepe aan elke end en hierdie strepe mag hoogstens 'n totale breedte van ses duim beslaan en moet so geplaas word dat geen streep meer as 12 duim van die end van so 'n kombers is nie;

(ii) met inslag- of skeringfraaiings of hulle natuurlik of aangeleg, of enige ander sieromboersel behalwe met oorbandsenaaiende of gewone some vervaardig word nie.

(3) Elke vervaardiger moet monstere van elke soort kombers wat hy vervaardig of voornemens is om te vervaardig tesame met volledige spesifikasies van elke sodanige soort kombers en besonderhede betreffende die koste en verkooppryse daarvan aan die Kontroleur, Maritime House, Lovedaystraat, Johannesburg, sowel as aan 135 Boston House, Strandstraat, Kaapstad, stuur.

(4) Elke vervaardiger moet op elke kombers wat hy vir verkoop vervaardig het 'n onderskoidingsmerk druk wat die kwaliteit duidelik aandui en waarop die naam of voorletters van die vervaardiger voorkom.

(5) Geen vervaardiger mag enige soort kombers verkoop of andersins vervoer tensy hy skriftelik daartoe gemagtig is deur die Kontroleur en tensy die prys van sodanige soort kombers deur die Prys-kontroleur vasgestel is op die basis van die spesifikasie wat ingevolge subregulasie (3) van hierdie regulasie deur sodanige vervaardiger voorgelê is nie.

(6) Elke vervaardiger wat kaard of spinmasjiene wat wol of katoendraad kan spin of kaard, besit of onder sy beheer het, moet sulke masjiene uitsluitlik gebruik vir die vervaardiging van draad vir gebruik by die vervaardiging van komberse soos aangegee in paragrafe (i) en (ii) van subregulasie (2) (a) van hierdie regulasie.

than manila or sisal fibre prior to the date of these regulations may, if application for a permit is made forthwith, continue to make articles of a similar kind pending the receipt of an order or permit from the Controller.

(2) Applications for authority to process any textile or make any article from any textile shall be made to the Controller in writing in the form set out in Form 3 in the Fourth Schedule to these regulations and shall be accompanied by such further information as may assist the Controller in dealing with the application.

PART IV.

THE MANUFACTURE OF BAGS.

12. (1) No person shall manufacture containers from linen, calico, or any other cotton piece goods for the packing of—

(a) wheaten products; provided that such containers to hold 10 lb. or 25 lb. weight of such products may be manufactured;

(b) sugar; provided that the Controller may grant permits for the use of calico in the manufacture of linings for hessian bags to hold 50 lb. or 100 lb. weight of sugar.

(2) Every application for a permit in terms of the proviso to paragraph (b) of sub-regulation (1) of this regulation shall be made in writing to the Controller and shall contain the following information which the applicant shall certify as true and correct:—

(i) Name and address of applicant;

(ii) number of bags for which linings are to be manufactured:—

50 lb.

100 lb.

(iii) number of bags for which linings were manufactured during the preceding calendar year:—

50 lb.

100 lb.

(iv) weight per square yard of material of hessian outer bags for which linings required.

PART V.

THE MANUFACTURE OF BLANKETS.

13. (1) In this regulation “manufacturer” means any person whose business or part of whose business it is to manufacture blankets or cotton or woollen yarn.

(2) (a) No person shall manufacture blankets other than the following types:—

(i) A pure wool blanket which shall contain one hundred per centum of virgin South African wool or virgin South African mohair; provided that a cotton warp may be used for the manufacture of such blankets;

(ii) a mixed blanket which shall contain a minimum of thirty-five per centum of virgin South African wool or virgin South African mohair mixed with any of the following fibres all of which shall be “virgin”—that is to say clean and not previously used:—

(i) Cotton, cotton rags, cuttings or trimmings;

(ii) silk, silk rags, cuttings or trimmings;

(iii) rayon, rayon rags, cuttings or trimmings;

(iv) flax (linen), linen rags, cuttings or trimmings;

(v) woollen rags, cuttings or trimmings;

(vi) any waste derived from the process of manufacturing such blankets;

(iii) a cotton blanket which shall have a weft of one hundred per centum imported cotton yarn, unless exemption is granted by the Controller in writing.

(b) No blanket specified in sub-regulation (2) (a) of this regulation shall—

(i) contain any pattern other than transverse stripes at each end, which stripes shall not exceed a total of six inches in width, and shall be so placed that no stripe shall be more than 12 inches from end of such blanket;

(ii) be manufactured with a warp or weft fringe, whether natural or artificial, or any other fancy binding except whipping or hemming.

(3) Every manufacturer shall submit to the Controller, both at Maritime House, Loveday Street, Johannesburg, and at 135 Boston House, Strand Street, Cape Town, specimens of each type of blanket which he manufactures or proposes to manufacture, together with complete specifications of each such type of blanket and particulars as to the cost and selling prices thereof.

(4) Every manufacturer shall print on every blanket manufactured by him for sale a distinguishing mark which shall clearly indicate the quality and which shall contain the name or initials of the manufacturer.

(5) No manufacturer shall sell or otherwise dispose of any type of blanket unless he has been authorised thereto in writing by the Controller, and unless the price of such type of blanket shall have been determined by the Price Controller, on the basis of the specification submitted by such manufacturer in terms of sub-regulation (3) of this regulation.

(6) Every manufacturer who owns or is in possession or control of carding or spinning machines capable of carding or spinning wool or cotton yarn, shall use such machines solely for the purpose of manufacturing yarns for use in the manufacture of blankets as specified in paragraphs (i) and (ii) of sub-regulation (2) (a) of this regulation.

(7) Geen vervaardiger mag enige skeringdraad van katoen of afvarkatoen spin behalwe met skriftelike toestemming van die Kontroleur nie.

(8) (a) Elke vervaardiger moet nie later nie as sewe dae na die end van die week ten opsigte waarvan die opgawe verstrekk word 'n weeklikse opgawe in die vorm vervat in Vorm No. 4 in die Vierde Bylae van hierdie regulasies aan die Kontroleur verstrekk. Elke opgawe moet vergesel wees van 'n bylae waarin ouderstaande aangetoon word:—

(i) Die name en adresse van alle distributeurs aan wie komberse gedurende die week deur sodanige vervaardiger verskaf is;

(ii) die aantal komberse wat gedurende die week deur die vervaardiger aan elke distributeur verskaf is.

(b) Elke vervaardiger wat meer as een fabriek in werking het, moet afsonderlike opgawes ingevolge subregulasie (a) hiervan ten opsigte van elke sodanige fabriek verstrekk.

DEEL VI.

DIE MAAK VAN BURGERKLERE.

14. (1) Niemand mag in die gewone loop van sy bedryf of besigheid enige artikel aangegee in kolom 1 van die Derde Bylae van hierdie regulasies maak of laat maak nie tensy sodanige artikel voldoen aan die beperkingsbepalings wat daarop van toepassing is soos vervat in kolom 2 van genoemde Bylae.

Met dien verstande, dat waar mate in kolom 2 van die Bylae aangegee word, sodanige mate nie van toepassing is op kleren vir persone wat weens abnormale lengte of grootte of liggaamlike gebrek meer materiaal nodig het vir die maak van sodanige kleren nie.

(2) Niemand mag 'n artikel wat ooreenkomstig subregulasie (1) van hierdie regulasie gemaak is op so'n wyse verander of laat verander dat dit na die verandering nie in ooreenstemming met die bepaling is wat daarop van toepassing is soos uiteengesit in kolom 2 van genoemde Bylae nie.

DEEL VII.

BEHEER VAN MANILLA EN SISAL, TOU TOUWERK EN TOUGARE.

15. *Woordbepaling.*—In hierdie deel beteken—

„manilla”, die vesel wat verkry word van die palm *Musa Textilis* (Née);

„persoon”, maatskappy, firma of persoon en is daarby inbegrepe Provinsiale Administrasie, afdelingsraad, munisipale raad, dorpsbestuurraad of soortgelyke owerheid, en enige liggaam van persone met regsbevoegdheid of nie;

„sisal”, die vesel wat verkry word van die plant *Agave Sisalana* (Perrine);

„beheerde materiaal”, manilla en sisal en enige tou, touwerk of tougare wat uitsluitlik of gedeeltelik van manilla of sisal gemaak is.

16. *Beperking op verkoop van beheerde materiaal.*—(1) Geen persoon mag enige beheerde materiaal verkoop of andersins vervoer behalwe aan die houder van 'n skriftelike permit toegestaan deur die Kontroleur wat sodanige houder magtig om 'n bepaalde hoeveelheid van sodanige materiaal te verkry: Met dien verstande dat hierdie verbod nie van toepassing is nie—

(a) as die beheerde materiaal bindtouw is wat spesiaal vervaardig is vir gebruik in selfbindmasjiene vir die oes van graangesaides; in die beheer van hierdie tou is voorsien deur die Kontroleur van Landbougereedskap, -masjinerie en -benodigdhede;

(b) as die beheerde materiaal nodig is vir verkoop of vervoer andersins aan skepe van handelsvlootdienste; in hierdie geval word die nodige magtiging om sodanige materiaal te verkoop of andersins te vervoer, van die Direkteur van Hawens en Skeepvaart of sy plaaslike verteenwoordiger by die betrokke hawe, al na die geval, verkry;

(c) as die beheerde materiaal nodig is in verband met skeepsherstelwerk; in hierdie geval word die vereiste magtiging om sodanige materiaal te verkoop of andersins te vervoer van die Kontroleur van Skeepsherstelwerk of die Assistent-kontroleur van Skeepsherstelwerk by die betrokke hawe, al na die geval, verkry;

(d) op verkope van beheerde materiaal aan ongenue vir sy eie gebruik, in hoeveelhede van hoogstens 10 lb. per maand, of sodanige ander hoeveelhede as wat die Kontroleur skriftelik mag magtig.

(2) Elke aansoek om 'n permit om beheerde materiaal te verkry, moet skriftelik aan die Kontroleur voorgelê word in die vorm uiteengesit in Vorm No. 5 in die Vierde Bylae van hierdie regulasies.

(3) Elkeen wat beheerde materiaal kragtens 'n permit ooreenkomstig subregulasie (1) van hierdie regulasie verskaf, moet die volgende op die permit aanteken, nl.:—

(i) Die naam en adres van die leweransier;

(ii) die datum waarop dit verskaf is;

(iii) die hoeveelheid beheerde materiaal wat verskaf is; en die permit binne sewe dae na die datum waarop die verskaffing plaasgevind het aan die Kontroleur afstuur.

17. *Advies van ontvangs van voorrade beheerde materiaal.*—

Elkeen wat uit waterbron ook al beheerde materiaal ontvang, moet binne sewe dae daarna 'n opgawe aan die Kontroleur

(7) No manufacturer shall spin any cotton or cotton waste yarn except with the written permission of the Controller.

(8) (a) Every manufacturer shall render to the Controller a weekly return in the form set out in Form No. 4 in the Fourth Schedule to these regulations, not later than seven days after the end of the week in respect of which such return is made. Every return shall be accompanied by a Schedule showing—

(i) the names and addresses of all distributors to whom blankets were supplied by such manufacturer during the week;

(ii) the number of blankets supplied to each distributor by such manufacturer during the week.

(b) Every manufacturer who operates more than one factory shall render separate returns in terms of sub-regulation (a) hereof in respect of each such factory.

PART VI.

THE MAKING OF CIVILIAN CLOTHING.

14. (1) No person shall make or cause to be made in the ordinary course of his trade or business any of the articles specified in column 1 of the Third Schedule to these regulations, unless such article conforms to the restrictive provisions which apply thereto as set forth in column 2 of the said Schedule:—

Provided that wherever measurements are specified in column 2 of the Schedule, such measurements shall not apply to clothing for persons who, because of abnormal height or size or physical deformity, require additional material for the making of such clothing.

(2) No person shall alter or cause to be altered any article made in accordance with sub-regulation (1) of this regulation in such a manner that after alteration it shall not conform to the provisions which apply thereto as set forth in column 2 of the said Schedule.

PART VII.

CONTROL OF MANILA AND SISAL, ROPES, CORDAGES AND TWINES.

15. *Definitions.*—In this part—

“manila” means the fibre obtained from the *Musa textilis* (Née) palm;

“person” means company, firm or person and includes Provincial Administration, Divisional Council, Municipal Council, Village Management Board or like authority, and any body of persons, corporate or unincorporate;

“sisal” means the fibre obtained from the *Agave sisalana* (Perrine) plant;

“controlled material” means manilla and sisal and any rope, cord or twine made wholly or partly of manilla or sisal.

16. *Restrictions on Sale of Controlled Materials.*—(1) No person shall sell or otherwise dispose of any controlled material except to the holder of a permit in writing issued by the Controller authorising such holder to acquire a specified quantity of such material:

Provided that this prohibition shall not apply—

(a) if the controlled material is binder twine manufactured specially for use in self-binder machines for the harvesting of cereal crops, the control of which twine is governed by regulations made by the Controller of Agricultural Implements, Machinery and Requisites;

(b) if the controlled material is required to be sold or otherwise disposed of to ships of Mercantile Marine Services, in which case authority to sell or otherwise dispose of such material shall be obtained through the Director of Port and Shipping or his local representative at the port concerned, as the case may be;

(c) if the controlled material is required in connection with ships' repairs, in which case the necessary authority to sell or otherwise dispose of such material shall be obtained from the Controller of Ships' Repairs or the Assistant Controller of Ships' Repairs at the port concerned, as the case may be;

(d) to sales of controlled material to any person for his own use of quantities not exceeding 10 lb. per month, or such other quantities as the Controller may authorise in writing.

(2) Every application for a permit to acquire controlled material shall be submitted in writing to the Controller in the form set out in Form No. 5 in the Fourth Schedule to these regulations.

(3) Every person who supplies any controlled material upon the authority of a permit in terms of sub-regulation (1) of this regulation shall endorse on such permit—

(i) the name and address of the supplier;

(ii) the date of the supply;

(iii) the quantity of controlled material supplied;

and shall within seven days after the date when the supply was effected despatch such permit to the Controller.

17. *Advice of Receipt of Supplies of Controlled Materials.*—Every person who receives from any source whatsoever any controlled material shall within seven days thereafter render to the Controller a return in the form set out in

verstrekk in die vorm aangegee in Vorm No. 6 in die Vierde Bylae van hierdie regulasies:

Met dien verstande dat opgawes nie in die volgende gevalle nodig is nie—

(a) as die beheerde materiaal verkry is kragtens 'n permit wat ooreenkomstig regulasie 16 van hierdie regulasies verleen is;

(b) as die hoeveelheid beheerde materiaal wat gedurende 'n enkele kalendermaand ontvang is nie meer is as hieronder aangedui nie, naamlik in die geval van—

manillavesel	1,000 lb.
sisalvesel	2,000 lb.
manillatou, -tougare en -touwerk	250 lb.
sisaltou, -tougare en -touwerk	500 lb.

DEEL VIII.

BEHEER VAN INDUSTRIELE WEEFSTOF-
NAAIMASJINE.

18. *Woordomskriving.*—In hierdie deel omvat—

„verkry” die ontvangs van enige industriële weefstof-naaimasjien bestel of aangekoop maar nie afgelewer voor 24 Desember 1942 nie;

„vervrem” die aflewering van enige industriële weefstof-naaimasjien bestel of aangekoop maar nie afgelewer voor 24 Desember 1942 nie;

en beteken—

„masjien” enige industriële weefstof-naaimasjien; en „leweransier” elkeen wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om industriële weefstof-naaimasjiene in die Unie in te voer, te verkoop of te installeer.

19. *Opgawe van masjiene.*—Elkeen behalwe 'n leweransier wat die eiensar is van of in besit of in beheer is van drie of meer masjiene of wat die bevoegdheid het om hulle te vervrem, moet binne veertien dae vanaf die publikasiedag van hierdie regulasies 'n opgawe van hierdie masjiene in duplo aan die Kontroleur in die vorm van Vorm No. 7 in die Vierde Bylae van hierdie regulasies verstrek:

Met dien verstande dat opgawes wat ooreenkomstig Geowermentskennisgewing No. 2528 van 4 Desember 1942 ingedien is beskou word as ooreenkomstig hierdie regulasie verstrek.

20. *Permit om masjiene te verkry.*—(1) Niemand mag 'n masjien verkry nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur verleen is.

(2) Die Kontroleur sal geen aansoek om 'n permit ooreenkomstig subregulasie (1) van hierdie regulasie oorweeg nie tensy die applikant aan die bepalings van regulasie 19 van hierdie regulasies voldoen het en daarbenewens ook die volgende inligting verstrek:—

- Naam en adres van applikant;
- naam en adres van leweransier;
- type, fabrikaat en klassifikasienommer van masjien;
- doel waarvoor die masjien vereis word.

21. Niemand mag 'n masjien aan iemand anders vervrem nie tensy laasgenoemde 'n permit aan hom oorhandig wat ooreenkomstig regulasie 20 van hierdie regulasies uitgereik is. Hierdie permit moet deur die leweransier behou word.

22. *Opgawes deur leweransiers van masjiene.*—Elke leweransier moet voor of op die vyftiende dag van elke maand 'n opgawe aan die Kontroleur verstrek waarin hy die volgende inligting ten aansien van elke voorafgaande maand vir elke klas of tipe masjien wat by hantear, verstrek:—

- Voorrade aan die begin van die maand;
- ontvangste gedurende die maand;
- verkope gedurende die maand (nommers van permitte op grond waarvan verkope geskied het moet vermeld word);
- voorrade aan die end van die maand.

23. *Omsetting van masjiene.*—Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die Kontroleur 'n naaimasjien in 'n masjien met kragaandrywing omsit of laat omsit nie.

G. H. STARCK,
Kontroleur van Weefstowwe.

EERSTE BYLAE.

L.w.—Stowwe wat nie spesifiek gemeld word nie moet ingesluit word by items wat materiaal dek wat die naaste daarmee ooreenstem in konstruksie. Die opskrif „ANDER” moet so min as moontlik gebruik word en enige belangrike klasse stowwe wat daarin ingeskrif word, moet afsonderlik onder hul naam beskryf word.

Item No.	Beskrywing.	Eenhed van hoeveelheid wat gebruik moet word.
1	I.—KATOENSTUKGOED (met inbegrip van mengsels wat tot 15 persent wol bevat, maar met uitsondering van rayon-mengsels). Weefsels van gekamde draad:— Stowwe vir ingvartdoeleindes en „law” (met inbegrip van kalkeerlinne).	Vk. lrs.
2	Marquissette.	„
3	Keper en gabardien (elega van fyn, sagte kwaliteit, onder Item 16).	„
4	Popelien en laken.	„
5	Hemdegoed (met uitsondering van Oxford-hemdegoed vir natuurle).	„
6	Alle ander weefsels van gekamde draad.	„

Form No. 6 in the Fourth Schedule to these regulations: Provided that no return need be rendered—

(a) if the controlled material has been obtained upon the authority of a permit issued in terms of regulation 16 of these regulations;

(b) if the quantity of the controlled material received during any one calendar month does not exceed in the case of—

manila fibre	1,000 lb.;
sisal fibre	2,000 lb.;
manila ropes, twines and cordages	250 lb.;
sisal ropes, twines and cordages	500 lb.

PART VIII.

CONTROL OF INDUSTRIAL TEXTILE SEWING
MACHINES.

18. *Definitions.*—In this part—

„acquire” includes the receipt of any industrial textile sewing machine ordered or purchased but not delivered prior to the 24th December, 1942;

„dispose of” includes the delivery of any industrial textile sewing machine ordered or purchased but not delivered prior to the 24th December, 1942;

„machine” means any industrial textile sewing machine; „supplier” means every person whose business or part of whose business it is to import into the Union, sell or install industrial textile sewing machines.

19. *Return of Machines.*—Every person other than a supplier who owns or has power to dispose of or is in possession or control of three or more machines shall, within fourteen days of the date of publication of these regulations, render a return of such machines, in duplicate, to the Controller in the form set out in Form No. 7 in the Fourth Schedule to these regulations.

Provided that returns rendered in terms of Government Notice No. 2528, dated 4th December, 1942, shall be deemed to have been rendered under this regulation.

20. *Permit to Acquire Machines.*—(1) No person shall acquire any machine except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) No application for a permit in terms of sub-regulation (1) of this regulation shall be considered by the Controller unless the applicant has complied with the requirements of regulation 19 of these regulations and in addition furnishes the following information:—

- Name and address of applicant;
- name and address of supplier;
- type, make and classification number of machine;
- purpose for which the machine is required.

21. No person shall dispose of any machine to any other person unless such other person delivers to him a permit issued in terms of regulation 20 of these regulations, which permit shall be retained by the supplier.

22. *Returns by Suppliers of Machines.*—Every supplier shall render to the Controller not later than the fifteenth day of every month a return giving the following information in respect of each preceding month for each class or style of machine handled by him:—

- Stocks at the beginning of the month;
- receipts during the month;
- sales during the month (permit numbers against which sales were made to be shown);
- stocks at the end of the month.

23. *Conversion of Machines.*—No person shall convert or cause to be converted any sewing machine into a power driven machine except with the written permission of the Controller.

G. H. STARCK,
Controller of Textiles.

FIRST SCHEDULE.

Goods in respect of which quarterly returns of imports and exports and half-yearly returns of stocks have to be rendered to the Controller of Textiles.

NOTE.—Cloths not specifically mentioned should be included under items covering materials most similar in construction. Heading „Other” should be used as little as possible and any important classes of cloth entered in it should be separately described by name.

Item No.	Description.	Unit of quantity to be used.
1	I.—COTTON PIECE GOODS (including mixtures containing up to 15 per cent. wool but excluding rayon mixtures).	
2	Combed Yarn Fabrics:—	
3	Aeronautical cloths and lawns (including tracing cloth).	Sq. yds.
4	Marquissette.	„
5	Twills and gabardines (fine, soft qualities only, others Item 16).	„
6	Poplins and broadcloths.	„
7	Shirtings (excluding Native Oxford Shirting).	„
8	All other combed yarn fabrics.	„

Item No.	Beskriving.	Eenhed van hoeveelheid wat gebruik moet word.	Item No.	Description.	Unit of quantity to be used.
7	Werfels van gekaarde draad:—		7	Carded yarn fabrics:—	
8	" Duck " vir militêre gebruik, van 15 ons per vk. jrt. en ligter	Vk. jrts.	8	Army duck, 15 oz. per sq. yd. and lighter.	Sq. yds.
9	" Duck " wat getimmer is, van meer as 15 ons per vk. jrt.	"	9	Numbered ducks over 15 oz. per sq. yd.	"
10	" Flat duck " met enkel en dubbel inslag (alle gewigte).	"	10	Single and double welt flat duck (all weights).	"
11	Chafar " stowwe.	"	11	Chafar fabrics.	"
12	Koordsowwe vir buitebande.	"	12	Tyre cord fabric.	"
13	Osnaburg.	"	13	Osnaburg.	"
14	Lakenlins en kaliko (gros) en sakmateriaal.	"	14	Sheeting and calico (coarse) and pocketings.	"
15	Lakenlins en kaliko (medium).	"	15	Sheeting and calico (medium).	"
16	Bedlakenlins en lakens.	"	16	Bed sheeting and sheets.	"
17	(a) Drill.	"	17	(a) Drills.	"
18	(b) Keper, saltet, Silesiese lins, Italiens.	"	18	(b) Twills, satens, silesia, italians.	"
19	Gedrukte stowwe (haarkoord, linbric, kausdoek, kunsline, gedrukte stowwe vir naturelle).	"	19	Print cloth fabrics (haarcords, linbrics, cambrics, imitation linen, native prints).	"
20	Hoeekundige verband en kausdoek.	"	20	Surgical bandage and cheese cloth.	"
21	Keperkaton, cottonale.	"	21	Denim cottonade.	"
22	Chambray (soortgelyk aan keperkaton, maar ligter en sagter).	"	22	Chambrays (similar to denim but lighter and softer).	"
23	Outing-flanelet en -winceyette.	"	23	Outing flannelette and winceyettes.	"
24	Hemdegoed flanelet.	"	24	Shirting flannelette.	"
25	Canton-handskoenflanel.	"	25	Canton glove flannel.	"
26	Ongang, seersucker, Oxford-hemdegoed vir naturelle.	"	26	Ginghams, seersuckers, native Oxford shirting.	"
27	Mofel en suède.	"	27	Moleskins and suédés.	"
28	Koortferweel.	"	28	Corduroys.	"
29	Katoenferweel en geribde stof.	"	29	Velveteens and cords.	"
30	Tyk.	"	30	Tickings.	"
31	Kombersse—alle kombersse van katoen en mengsels wat tot 15 persent wol bevat (moet in vierkante jaart en nie in hoeveelheid aangetoon word maar heg afsonderlike opgawe aan met vermelding van getal en grootte).	"	31	Blankets—all cotton and blends containing up to 15 per cent. wool (square yardage to be shown not quantity but attach separate statement showing number and sizes).	"
32	Handdoeke, handdoeke van geribde stof en van linn (moet in vierkante jaart en nie in hoeveelheid aangetoon word maar heg afsonderlike opgawe aan met vermelding van getal en grootte).	"	32	Towels, Terry, huck (square yardage to be shown not quantity but attach separate statement showing number and sizes).	"
33	Dekoratiewe huishoudelike weefsels.	"	33	Decorative household fabrics.	"
34	Ander (spesifiseer).	"	34	Other (specify).	"
35	Groototaal katoenweefsels.	"	35	Grand total cotton fabrics.	"
36	II.—RAYONSTUKGOED.		36	11.—RAYON PIECE GOODS.	
37	Tafay—100 persent draad.	Vk. jrts.	37	Taffeta—100 per cent. filament.	Sq. yds.
38	Tafay—katoen-rayonmengsels.	"	38	Taffeta—cotton-rayon mixtures.	"
39	Keper—100 persent draad.	"	39	Twills—100 per cent. filament.	"
40	Keper—100 persent vesel.	"	40	Twills—100 per cent. staple fibre.	"
41	Keper—katoen-rayonmengsels.	"	41	Twills—cotton-rayon mixtures.	"
42	Satyn—100 persent draad.	"	42	Satins—100 per cent. filament.	"
43	Satyn—100 persent vesel.	"	43	Satins—100 per cent. staple fibre.	"
44	Satyn—katoen-rayonmengsels.	"	44	Satins—cotton-rayon mixtures.	"
45	Crêpestowwe (met inbegrip van satyn met 'n crêpe-oppervlakte aan die verkoopde kant)—100 persent draad.	"	45	Crêpes (including crêpe back satin)—100 per cent. filament.	"
46	Crêpestowwe—100 persent vesel.	"	46	Crêpes—100 per cent. staple fibre.	"
47	Crêpestowwe—katoen-rayonmengsels.	"	47	Crêpes—cotton-rayon mixtures.	"
48	Buitebandweefsels—100 persent draad.	"	48	Tyre fabrics—100 per cent. filament.	"
49	Buitebandweefsels—100 persent vesel.	"	49	Tyre fabrics—100 per cent. staple fibre.	"
50	Buitebandweefsels—katoen-rayonmengsels.	"	50	Tyre fabrics—cotton-rayon mixtures.	"
51	Alle ander rayonstukgoed—100 persent draad.	"	51	All other rayon piece goods—100 per cent. filament.	"
52	Alle ander rayonstukgoed—100 persent vesel.	"	52	All other rayon—100 per cent. staple fibre.	"
53	Alle ander rayonstukgoed—katoen-rayonmengsels.	"	53	All other rayon—cotton-rayon mixtures.	"
54	Groototaal rayonweefsels.	"	54	Grand total rayon fabrics.	"
55	III.—WOLSTUKGOED (met inbegrip van weefsels van ander dierehaar en mengsels wat tot 85 persent katoen bevat).		55	III.—WOOLLEN PIECE GOODS (including fabrics made from other animal hair and mixtures containing up to 85 per cent. cotton).	
56	Kledingstowwe:—		56	Apparel fabrics:—	
57	Wolgoed—minder as 8 ons per vk. jrt.—geheel wol.	Vk. jrts.	57	Woolens—under 8 oz. per sq. yd.—all wool.	Sq. yds.
58	Wolgoed—minder as 8 ons per vk. jrt.—mengsels.	"	58	Woolens—under 8 oz. per sq. yd.—mixtures.	"
59	Wolgoed—8 en minder as 12 ons per vk. jrt.—geheel wol.	"	59	Woolens—8 and under 12 oz. per sq. yd.—all wool.	"
60	Wolgoed—8 en minder as 12 ons per vk. jrt.—mengsels.	"	60	Woolens—8 and under 12 oz. per sq. yd.—mixtures.	"
61	Wolgoed—12 en minder as 16 ons per vk. jrt.—geheel wol.	"	61	Woolens—12 and under 16 oz. per sq. yd.—all wool.	"
62	Wolgoed—12 en minder as 16 ons per vk. jrt.—mengsels.	"	62	Woolens—12 and under 16 oz. per sq. yd.—mixtures.	"
63	Wolgoed—16 ons per vk. jrt. en meer—geheel wol.	"	63	Woolens—16 oz. per sq. yd. and over—all wool.	"
64	Wolgoed—16 ons per vk. jrt. en meer—mengsels.	"	64	Woolens—16 oz. per sq. yd. and over—mixtures.	"
65	Sajetgoed—minder as 8 ons per vk. jrt.—geheel wol.	"	65	Worsted—under 8 oz. per sq. yd.—all wool.	"
66	Sajetgoed—minder as 8 ons per vk. jrt.—mengsels.	"	66	Worsted—under 8 oz. per sq. yd.—mixtures.	"
67	Sajetgoed—8 ons en minder as 12 ons per vk. jrt.—geheel wol.	"	67	Worsted—8 and under 12 oz. per sq. yd.—all wool.	"
68	Sajetgoed—8 ons en minder as 12 ons per vk. jrt.—mengsels.	"	68	Worsted—8 and under 12 oz. per sq. yd.—mixtures.	"
69	Sajetgoed—12 ons en minder as 16 ons per vk. jrt.—geheel wol.	"	69	Worsted—12 and under 16 oz. per sq. yd.—all wool.	"
70	Sajetgoed—12 ons en minder as 16 ons per vk. jrt.—mengsels.	"	70	Worsted—12 and under 16 oz. per sq. yd.—mixtures.	"
71	Sajetgoed—16 ons per vk. jrt. en meer—geheel wol.	"	71	Worsted—16 oz. per sq. yd. and over—all wool.	"
72	Sajetgoed—16 ons per vk. jrt. en meer—mengsels.	"	72	Worsted—16 oz. per sq. yd. and over—mixtures.	"
73	Ander weefsels:—		73	Other fabrics:—	
74	Huiskleed en syddo (binnevoering).	"	74	Haircloth and syddo (interlining).	"
75	Kombersgoed, kombersse, tjalfies en soortgelyke weefsels (moet in vierkante jaart en nie in hoeveelheid aangetoon word, maar heg afsonderlik opgawe aan met vermelding van getal en grootte)—geheel wol.	"	75	Blanketing, blankets, shawls and similar fabrics (square yardage to be shown not quantity but attach separate statement showing number and sizes)—all wool.	"
76	Kombersgoed, kombersse, tjalfies en soortgelyke weefsels (moet in vierkante jaart en nie in hoeveelheid aangetoon word, maar heg afsonderlik opgawe aan met vermelding van getal en grootte)—vermeng.	"	76	Blanketing, blankets, shawls and similar fabrics (square yardage to be shown not quantity but attach separate statement showing number and sizes)—blended.	"
77	Geweefde volt.	"	77	Woven felts.	"
78	Vloermatte, vierkante jaart moet aangetoon word.	"	78	Carpet, square yardage to be shown.	"
79	Draperstowwe.	"	79	Drapery fabrics.	"
80	Groototaal wolstowwe.	"	80	Grand total woolen fabrics.	"
81	IV.—LINNENSTUKGOED.		81	IV.—LINEN PIECE GOODS.	
82	Seildoeke en ander binnevoering.	Vk. jrts.	82	Canvas and other interlining.	Sq. yds.
83	Ander seildoeke.	"	83	Other canvas.	"
84	Ander linnenstukgoed.	"	84	Other linen piece goods.	"
85	V.—ANDER STUKGOED.		85	V.—OTHER PIECE GOODS.	
86	Jutebinnevoering.	Vk. jrts.	86	Jute padding (interlining).	Sq. yds.
87	Stukgoed gemaak van ander vesels (spesifiseer).	"	87	Piece goods made of other fibres (specify).	"
88	VI.—GEBREIDE STOWWE (hoeveelheid in pond gewig).		88	VI.—KNITTED FABRICS (quantities in lb. weight).	
89	Industriële weefsel (katoen):—		89	Industrial fabric (cotton):—	
90	Weefsel vir die bodraai van voedingsstowwe.	lb.	90	Food wrapping fabric.	lb.
91	Ander industriële gebreide weefsel.	"	91	Other industrial knit fabric.	"
92	Gebreide netstowwe (katoen):—	"	92	Knit nettings (cotton):—	"
93	Musket-, sandvlieg- en ander inseknetstof.	"	93	Mosquito, sandfly and other insect netting.	"
94	Netstof vir vermomingsdoeleindes.	"	94	Camouflage netting.	"
95	Ander gebreide katoenslof (behalwe vir kledingstukke).	"	95	Other cotton knit fabric (except garment fabric).	"
96	Gebreide stowwe vir kledingstukke:—	"	96	Knitted garment fabrics:—	"
97	Interlock-stowwe van katoen.	"	97	Cotton interlock.	"
98	Gebreide wolstowwe.	"	98	Woolen knitted fabrics.	"
99	Gebreide rayonstowwe.	"	99	Rayon knitted fabrics.	"
100	VII.—GARE, DRAAD, SEILGARE EN TOU (hoeveelheid in pond gewig).		100	VII.—YARNS, THREADS, TWINES AND ROPES (quantities in lb. weight).	
101	Masjienweefgare (heg opgawe aan met vermelding van getal).	lb.	101	Cotton—	
102	Masjienkousgare (heg opgawe aan met vermelding van getal).	"	102	Machine weaving yarn (attach statement showing counts).	
103	Ander industriële gare (heg opgawe aan met vermelding van getal).	"	103	Machine hosiery yarn (attach statement showing counts).	
104	Urel- en hekelgare (hand).	"	104	Other industrial yarn (attach statement showing counts).	
105	Industriële naalgare.	"	105	Hand knitting and crochét cottons.	"
106	Huishoudelike naalgare.	"	106	Industrial sewing threads.	"
107	Seilgare vir die stik van nate.	"	107	Domestic sewing threads.	"
108	Ander seilgare en koord.	"	108	Seaming twines.	"
109	Buitebandkoord.	"	109	Other twines and cordages.	"
110		"	110	Tyre cords.	"

Item No.	Beskrywing.	Eenhed van hoeveelheid wat gebruik moet word.	Item No.	Description.	Unit of Quantity to be used.
	Wol:—	lb		Wool:—	lb
97	Breiwol (hand).....	30	97	Hand knitting wool.....	30
98	Masjienbreigare—wol.....	30	98	Machine knitting yarns—woolen.....	30
99	Masjienbreigare—kangare.....	30	99	Machine knitting yarns—worsted.....	30
100	Masjienbreigare—ander.....	30	100	Machine knitting yarns—other.....	30
101	Stopwol.....	30	101	Darning wool.....	30
	Rayon:—	30		Rayon:—	30
102	Brei- en hekelgare (hand).....	30	102	Hand knitting and crochet yarns.....	30
103	Masjienbreigare.....	30	103	Machine knitting yarns.....	30
104	Naalgare of -sy.....	30	104	Sewing threads.....	30
105	Naalgare (glas):—	30	105	Tyre cords.....	30
106	Naalgare.....	30		Linen (flax):—	30
107	Seilgare vir die stik van nate.....	30	106	Sewing threads.....	30
	Ander vaele:—	30	107	Seaming twine.....	30
108	Gare.....	30		Other fibres:—	30
109	Bindgare.....	30	108	Yarns.....	30
110	Ander seilgare en koord.....	30	109	Bladder twine.....	30
111	Tou.....	30	110	Other twines and cordage.....	30
	VIII.—KATOENNET EN NETSTOF (nie gewoef of gebrei nie).	lb	111	Ropes.....	30
112	Visnet en dele.....	30	112	VIII.—COTTON NETS AND NETTING (not woven or knitted).	lb
113	Musket, en sandvliegnet (op bobbinet of kantmasjiene gemaak).....	30	113	Fish-nets and parts.....	30
114	Netstof vir vermoommingsdoeleindes.....	30	114	Mosquito and sandfly netting (made on bobbinet or face machines).....	30
115	Ander net en netstof wat nie gewoef of gebrei is nie.....	30	115	Camouflage netting.....	30
	IX.—SMAL GEWEEFDE OF GEVLEETE STOF VAN KATOEN OF RAYON.	lb		Other nets and netting not woven or knitted.....	30
116	Soliede geweeftde dryfbandmateriaal vir masjinerie.....	30		IX.—COTTON AND RAYON WOVEN OR BRAIDED NARROW FABRIC.	lb
117	Katoenselband, nie-elasties—minder as 3 dm.....	30	116	Solid woven belting for machinery.....	30
118	Katoenselband, nie-elasties—3 dm. tot 3 dm.....	30	117	Cotton webbing non-elastic—under 1½ in.....	30
119	Katoenselband, nie-elasties—meer as 3 dm.....	30	118	Cotton webbing non-elastic—1½ in. to 3 in.....	30
120	Katoenselband, elasties.....	30	119	Cotton webbing non-elastic—over 3 in.....	30
121	Ander smal katoenselband (band, ens.).....	30	120	Cotton webbing elastic.....	30
122	Smal rayonweefsel, nie-elasties (petersham, ens.).....	30	121	Other cotton narrow fabrics (tapes, etc.).....	30
123	Kniebroek.....	30	122	Rayon narrow fabrics non-elastic (petersham, etc.).....	30
124	Kousophouer- en kruisbandrek.....	30	123	Knicker elastic.....	30
125	Ander rek.....	30	124	Pant elastic.....	30
126	Pyppassagie van katoen of rayon.....	30	125	Suspender and brace elastic.....	30
127	Skoon, stewel, korset- en ander vetere van katoen of rayon.....	30	126	Other elastic.....	30
128	Oortreкке vir brandslange.....	30	127	Tubular braids of cotton or rayon.....	30
	X.—KOUS EN SOKKIE.	Dozyn.	128	Root, shoe, corset and other laces, of cotton or rayon.....	30
130	Vir dames—katoen.....	30	129	Fire hose jackets.....	30
131	Vir dames—wol.....	30		X.—HOSIERY.	Dozen.
132	Vir dames—rayon en sy.....	30	130	Women's—cotton.....	30
133	Vir mans—katoen.....	30	131	Women's—wool.....	30
134	Vir mans—wol.....	30	132	Women's—rayon and silk.....	30
135	Vir mans—rayon en sy.....	30	133	Men's—cotton.....	30
136	Vir kinders—katoen.....	30	134	Men's—wool.....	30
137	Vir kinders—wol.....	30	135	Men's—rayon and silk.....	30
138	Vir kinders—rayon en sy.....	30	136	Children's—cotton.....	30
139	Vir kinders—katoen.....	30	137	Children's—wool.....	30
140	Vir kinders—wol.....	30	138	Children's—rayon and silk.....	30
141	Vir babas—katoen.....	30	139	Infant's—cotton.....	30
142	Vir babas—wol.....	30	140	Infant's—wool.....	30
143	Vir babas—rayon en sy.....	30	141	Infant's—rayon and silk.....	30
	XI.—GEHEIDE ONDERKLEDE EN SLAAPKLEDE.	Dozyn.	142	Infant's—rayon and silk.....	30
146	Vir dames—katoen.....	30	143	Infant's—wool.....	30
147	Vir dames—wol.....	30	144	Infant's—rayon and silk.....	30
148	Vir dames—rayon.....	30		XI.—KNITTED UNDERWEAR AND NIGHTWEAR.	Dozen.
149	Vir mans—katoen.....	30	146	Women's—cotton.....	30
150	Vir mans—wol.....	30	147	Women's—wool.....	30
151	Vir mans—rayon.....	30	148	Women's—rayon.....	30
152	Vir kinders—katoen.....	30	149	Men's—cotton.....	30
153	Vir kinders—wol.....	30	150	Men's—wool.....	30
154	Vir kinders—rayon.....	30	151	Men's—rayon.....	30
155	Vir babas—katoen.....	30	152	Children's—cotton.....	30
156	Vir babas—wol.....	30	153	Children's—wool.....	30
157	Vir babas—rayon.....	30	154	Children's—rayon.....	30
158	Vir babas—katoen.....	30	155	Infant's—cotton.....	30
159	Vir babas—wol.....	30	156	Infant's—wool.....	30
160	Vir babas—rayon.....	30	157	Infant's—rayon.....	30
	XII.—GEHEIDE BOKLEDE.	Dozyn.	158	Infant's—wool.....	30
178	Sweaters, jumpers, trui, cardigans, ens.—katoen.....	30	159	Infant's—rayon.....	30
179	Sweaters, jumpers, trui, cardigans, ens.—wol.....	30		XII.—KNITTED OUTERWEAR.	Dozen.
180	Sweaters, jumpers, trui, cardigans, ens.—rayon.....	30	178	Sweaters, jumpers, jerseys, cardigans, etc.—cotton.....	30
181	Ander katoen.....	30	179	Sweaters, jumpers, jerseys, cardigans, etc.—wool.....	30
182	Ander wol.....	30	180	Sweaters, jumpers, jerseys, cardigans, etc.—rayon.....	30
183	Ander rayon.....	30		Other:—	30
	XV.—HOEDE, ENS.	Dozyn.	182	Cotton.....	30
226	Vir dames.....	30	183	Wool.....	30
227	Vir mans.....	30	184	Rayon.....	30
228	Vir meisies.....	30		XV.—HEADWEAR.	Dozen.
229	Vir seuns.....	30	226	Women's.....	30
230	Vir babas.....	30	227	Men's.....	30
	XVI.—HANDSKOENE EN MOFFIES.	Dozyn.	228	Girl's.....	30
231	Gebrei van katoen.....	30	229	Boy's.....	30
232	Gebrei van wol.....	30	230	Infant's.....	30
233	Gebrei van rayon.....	30		XVI.—GLOVES AND MITTENS.	30
234	Gebrei ongeklassifiseer.....	30	231	Knitted—cotton.....	30
235	Industriële handskoene.....	30	232	Knitted—wool.....	30
236	Ander handskoene van weefsel.....	30	233	Knitted—rayon.....	30
	XVII.—KORSETTE, ENS.	Dozyn.	234	Knitted—unclassified.....	30
237	Korsette en gordels.....	30	235	Industrial gloves.....	30
238	Buustephouers.....	30	236	Other fabric gloves.....	30
239	Kousophouerbande.....	30		XVII.—CORSETRY.	Dozen.
240	Sanitêre doeke.....	30	237	Corsets and girdles.....	30
	XVIII.—SAKDOENE.	Dozyn.	238	Brassieres.....	30
241	Vir dames.....	30	239	Suspender belts.....	30
242	Vir mans.....	30	240	Sanitary pads.....	30
243	Vir kinders.....	30		XVIII.—HANDKERCHIEFS.	Dozen.
	XIX.—KRAMERY (ANDER).	Dozyn.	241	Women's.....	30
244	Kruisbande en kousophouers.....	30	242	Men's.....	30
245	Krae, mops.....	30	243	Children's.....	30
246	Slythband.....	30		XIX.—HABERDASDRY (other).	Dozen.
247	Knoop.....	30	244	Braces and suspenders.....	30
248	Gesper.....	30	245	Collars, Men's.....	30
249	Haakies en ogies.....	30	246	Blas binding.....	30
250	Drukknop.....	30	247	Buttons.....	30
251	Ander vasmaakgoed.....	30	248	Buckles.....	30
252	Naalde, ook masjien.....	30	249	Hooks and eyes.....	30
253	Breinaalde, ook masjien.....	30	250	Press studs.....	30
254	Spelde, reguit.....	30	251	Other fasteners.....	30
255	Haakspelde.....	30	252	Needles, sewing, including machine.....	30
256	Vingerhoede.....	30	253	Needles, knitting, including machine.....	30
257	Skêre.....	30	254	Pins, straight.....	30
258	Boortjeknoppes.....	30	255	Pins, safety.....	30
			256	Thimbles.....	30
			257	Scissors.....	30
			258	Studs.....	30

Item No.	Beskrywing.	Eenheid van hoeveelheid wat gebruik moet word.
XXI.—PLANTAARDIGE VESELS.		
264	Onbewerkte katoen.	Kort ton.
265	Katoensaadvesels.	"
266	Jute.	"
267	Hennep.	"
268	Manila.	"
269	Sisal.	"
270	Palmblaarvesels.	"
271	Kapok.	"
272	Klapperhaan.	"
273	Besemgoed.	"
274	Ander plantaardige vesels.	"
XXII.—DIEREHAAR EN -STREKHAAR.		
275	Perdehaar.	Kort ton.
276	Beeshaar.	"
277	Varksteekhaar.	"
278	Ander.	"
XXIII.—BORSELWARE.		
279	Tandeborsels.	Dosyn.
280	Skeerkwasse.	"
281	Ander.	"
XXIV.—DIVERSE.		
282	Poetskatoen.	lb.
283	Watte.	"
284	Kapok (vir hoofgedekking) on hoede met sagte rande.	Dosyn.
285	Velt.	lb.
286	Vulsel.	"
287	Juteband.	"

TWEDE BYLAAR.

KLEDINGSTUKKE EN HOEDE TEN OPSIGTE WAARVAN MAANDELIJKE OPGAWES VAN HOEVEELHEDE GEPRODUSEER AAN DIE KONTROLEUR VAN WEEFSTOWWE VERSTREK MOET WORD.

Item-nommer.	Omskrywing.	Hoeveelheids-eenheid wat gebruik moet word.
MANSKLEER.		
1	Leerkledingstukke (met inbegrip van skaapvel-jasse en -lindjies).	Getal kledingstukke.
2	Oliedoeke- en waterdigte kiere:—	"
3	(a) Olieoekklere.	"
4	(b) Reënjasse.	"
5	(c) Ander.	"
6	Ander kiere:—	"
7	Tunieke.	"
8	Sportbaadjies.	"
9	Ander baadjies (met inbegrip van kleurbaadjies en ghol- en houtkappersbaadjies).	"
10	Onderbaadjies.	"
11	Broeke.	"
12	Kortbroeke en kniebroeke.	"
13	Oorpakke, kelpakke en dergelike kledingstukke en voorskote.	"
14	Jasse (stof, pakhuis, dokters, motor- en dergelike kledingstukke).	"
15	Oorjasse.	"
16	Kamerjasse.	"
17	Gordels.	Getal gordels.
18	Kruisbande.	Getal pare.
19	Dasse.	Getal dasse.
20	Sokkies.	Getal pare.
21	Kouse.	"
22	Kledingstukke wat van gebreide materiaal gemaak is:—	"
23	Truie, oortreksels en cardigans.	Getal kledingstukke.
24	Safari- en boshemde.	"
25	Sportshemde (ope nek).	"
26	Ander hemde (met aangehegte boordjies).	"
27	Ander hemde (met los boordjies).	"
28	Boordjies.	"
29	Slaappakke.	"
30	Frokkies.	"
31	Onderbroeke en kort onderbroeke.	"
32	Ander (vermeld) (met inbegrip van baaijstuuks, serpe, ens.).	"
33	Kledingstukke wat van ander materiaal gemaak is:—	"
34	Safari- en boshemde.	"
35	Sportshemde (ope nek).	"
36	Ander hemde (met aangehegte boordjies).	"
37	Ander hemde (met los boordjies).	"
38	Boordjies.	"
39	Slaappakke.	"
40	Frokkies.	"
41	Onderbroeke en kort onderbroeke.	"
42	Ander (vermeld) (met inbegrip van kombuispakke, smocks, baaijstuuks, serpe, handskoene, ens.).	"
DAMESKLEER.		
43	Leerklere (sien Item 1).	"
44	Oliedoeke- en waterdigte kiere:—	"
45	(a) Olieoekklere.	"
46	(b) Reënjasse.	"
47	(c) Ander.	"
48	Ander kiere:—	"
49	Oorrokke, kantoerjasse, voorskote en dergelike kiere.	"
50	Dasse.	Getal dasse.
51	Gordels.	Getal gordels.
52	Sokkies.	Getal pare.
53	Kouse.	"
54	Klein sokkies (kousbeskermers).	"
55	Kledingstukke wat van gebreide materiaal gemaak is:—	"
56	Jasse, lang en kort.	Getal kledingstukke.
57	Roupe.	"
58	Badjepakke en jamperspakke.	"
59	Bloeses en roupe.	"
60	Tabberds en rokke.	"
61	Damesslangbroeke.	"
62	Truie en jumpers.	"
63	Kamerjasse.	"
64	Naghemde.	"
65	Slaappakke.	"

Item No.	Description.	Unit of Quantity to be used.
XXI.—VEGETABLE FIBRE.		
264	Raw cotton.	Short tons.
265	Cotton linters.	"
266	Jute.	"
267	Hemp.	"
268	Manila.	"
269	Sisal.	"
270	Palma leaf fibres.	"
271	Kapok.	"
272	Coir.	"
273	Broom corn.	"
274	Other vegetable fibres.	"
XXII.—ANIMAL HAIR AND BRISTLES.		
275	Horse hair.	Short tons.
276	Cow hair.	"
277	Hog bristles.	"
278	Other.	"
XXIII.—BRUSHWARE.		
279	Tooth brushes.	Dozen.
280	Shaving brushes.	"
281	Other brushes.	"
XXIV.—MISCELLANEOUS.		
282	Cotton waste.	lb.
283	Cotton wool.	"
284	Hoods and capelins for headwear.	Dozen.
285	Felt.	lb.
286	Padding.	"
287	Jute webbing.	"

SECOND SCHEDULE.

ARTICLES OF CLOTHING AND HEADWEAR IN RESPECT OF WHICH MONTHLY RETURNS OF QUANTITIES PRODUCED HAVE TO BE RENDERED TO THE CONTROLLER OF TEXTILES.

Item No.	Description.	Unit of Quantity to be Used.
MEN'S CLOTHING.		
1	Leather clothing (including sheepskin coats and jackets).	Number of garments.
2	Oleikin and waterproof clothing:—	"
3	(a) Rubberproofed coats and capes.	"
4	(b) Raincoats.	"
5	(c) Other.	"
6	Other clothing:—	"
7	Tunics.	"
8	Sports coats.	"
9	Other jackets (includes blazers and golf and lumber jackets).	"
10	Waistcoats.	"
11	Trousers.	"
12	Shorts and knickers.	"
13	Overalls, boiler suits and similar garments and aprons.	"
14	Coats (dust, warehouse, doctors', motor and similar garments).	"
15	Overcoats.	"
16	Dressing gowns.	"
17	Belts.	Number of belts.
18	Braces.	Number of pairs.
19	Ties.	Number of ties.
20	Socks.	Number of pairs.
21	Stockings.	"
22	Garments made from knitted materials:—	"
23	Jerseys, pullovers and cardigans.	Number of garments.
24	Safari and bush shirts.	"
25	Sports shirts (open neck).	"
26	Other shirts (with fixed collars).	"
27	Other shirts (with detached collars).	"
28	Collars.	"
29	Pyjamas.	"
30	Undervests.	"
31	Underpants and trunks.	"
32	Other (specify) (includes bathing costumes, scarves, etc.).	"
33	Garments made from other materials:—	"
34	Safari and bush shirts.	"
35	Sports shirts (open neck).	"
36	Other shirts (with fixed collars).	"
37	Other shirts (with detached collars).	"
38	Collars.	"
39	Pyjamas.	"
40	Undervests.	"
41	Underpants and trunks.	"
42	Other (specify) (includes kitchen suits, smocks, bathing costumes, scarves, gloves, etc.).	"
WOMEN'S CLOTHING.		
43	Leather clothing (see Item 1).	"
44	Oleikin and waterproof clothing:—	"
45	(a) Rubberproofed coats and capes.	"
46	(b) Raincoats.	"
47	(c) Other.	"
48	Other clothing:—	"
49	Overalls, office coats, aprons and similar garments.	Number of ties.
50	Ties.	Number of belts.
51	Belts.	Number of pairs.
52	Socks.	"
53	Stockings.	"
54	Socklets (stocking savers).	"
55	Garments made from knitted materials:—	"
56	Coats, long and short.	Number of garments.
57	Skirts.	"
58	Costumes and jumper suits.	"
59	Blouses and shirts.	"
60	Dresses and frocks.	"
61	Slacks or trousers.	"
62	Jerseys and jumpers.	"
63	Dressing gowns.	"
64	Nightdresses.	"
65	Pyjamas.	"

Item-nom-mer.	Omskrywing.	Hoeveelheids-eenheid wat gebruik moet word.	Item No.	Description.	Unit of quantity to be used.
57	Frokkies.	Getal kledingstukke.	57	Undervests.	Number of garments.
58	Kniebroeke en broeke.	"	58	Kniekers and bloomers.	"
59	Onderrokke en hempbroeke.	"	59	Slips and combinations.	"
60	Ander (vermeld) (met inbegrip van baai-kostuums, serpe, bedjakkies, ens.).	"	60	Other (specify) (includes bathing costumes, scarves, bedjackets, etc.).	"
61	Kledingstukke wat van ander materiaal gemaak is:—	"	61	Garments made from other materials:—	"
62	Jasse, lang en kort (met inbegrip van tunieke, baadjies, pelsjasse, ens.).	"	62	Coats, long and short (includes tunies, jackets, fur coats, etc.).	"
63	Rompe.	"	63	Skirts.	"
64	Baadjiepakke en jumperpakke.	"	64	Costumes and jumper suits.	"
65	Bloeses en rompe (met inbegrip van boshemde).	"	65	Blouses and shirts (includes bush-shirts).	"
66	Tabberds en rokke.	"	66	Dresses and frocks.	"
67	Dameslangbroeke.	"	67	Slacks or trousers.	"
68	Kamerjasse.	"	68	Dressing gowns.	"
69	Naghemde.	"	69	Nightdresses.	"
70	Slaappakke.	"	70	Pyjamas.	"
71	Frokkies.	"	71	Undervests.	"
72	Kniebroeke en broeke.	"	72	Kniekers and bloomers.	"
73	Onderrokke en hempbroeke.	"	73	Slips and combinations.	"
	Ander (vermeld) (met inbegrip van baai-kostuums, serpe, lang bonte, moettes, handskoene, bedjakkies, ens.).	"		Other (specify) (includes bathing costumes, scarves, stoles, muffs, gloves, bedjackets, etc.).	"
	SEUNSKLERE (Seuns onder 3 jaar, sien kinders).		74	BOYS' CLOTHING (Boys under 3 years, see Infants).	
74	Leerklere (sien Item 1).		74	Leather clothing (see Item 1).	
75	Oliedoeke- en waterdigte klere:—		75	Oilskin and waterproof clothing:—	
76	Oliedoecklere.		76	Oilskin clothing.	
	(a) Rubberverdigte jasse en mantels.			(a) Rubberproofed coats and capes.	
	(b) Reënjasse.			(b) Raincoats.	
	(c) Ander.			(c) Other.	
77	Ander klere:—		77	Other clothing:—	
	Sportsvaadjies.		78	Sports coats.	
78	Ander baadjies (met inbegrip van kleurbaadjies en gholf- en houtkappersbaadjies).		79	Other jackets (includes blazers and golf and lumber jackets).	
79	Onderbaadjies.		80	Waistcoats.	
80	Broeke.		81	Trousers.	
81	Kortbroeke en kniebroeke.		82	Shorts and knickers.	
82	Oorjasse.		83	Overcoats.	
83	Kamerjasse.		84	Dressing gowns.	
84	Gordels.	Getal gordels.		Belts.	Number of belts.
85	Kruisbande.	Getal pare.	86	Braces.	Number of pairs.
86	Dasse.	Getal dasse.	87	Number of ties.	Number of ties.
87	Sokkies.	Getal pare.	87	Socks.	Number of pairs.
88	Kouse.	"	88	Stockings.	"
89	Kledingstukke wat van gebreide materiaal gemaak is:—	Getal kledingstukke.	89	Garments made from knitted materials:—	
	Truie, oortrekktruie en cardigans.	"	90	Jerseys, pullovers and cardigans.	Number of garments.
90	Safari- en boshemde.	"	91	Safari and bush shirts.	"
91	Sportsheinde (ope nek).	"	92	Sports shirts (open neck).	"
92	Ander hemde (met aangehegte boordjies).	"	93	Other shirts (with fixed collars).	"
93	Ander hemde (met los boordjies).	"		Other shirts (with detached collars).	Number of garments.
94	Boordjies.	"	94	Collars.	"
95	Slaappakke.	"	95	Pyjamas.	"
96	Frokkies.	"	96	Undervests.	"
97	Onderbroeke en kort onderbroeke.	"	97	Underpants and trunks.	"
98	Ander (vermeld) (met inbegrip van oorpakke en baai-kostuums).	"	98	Other (specify) (includes overalls and bathing costumes).	"
99	Kledingstukke wat van ander materiaal gemaak is:—	"	99	Garments made from other materials:—	"
	Safari- en boshemde.	"	100	Safari and bush shirts.	"
100	Sportsheinde (ope nek).	"	101	Sports shirts (open neck).	"
101	Ander hemde (met aangehegte boordjies).	"	102	Other shirts (with fixed collars).	"
102	Ander hemde (met los boordjies).	"	103	Other shirts (with detached collars).	"
103	Boordjies.	"	104	Collars.	"
104	Slaappakke.	"	105	Pyjamas.	"
105	Frokkies.	"	106	Undervests.	"
106	Onderbroeke en kort onderbroeke.	"	107	Underpants and trunks.	"
107	Ander (vermeld) (met inbegrip van oorpakke en baai-kostuums).	"		Other (specify) (includes overalls and bathing costumes).	"
	MEISIESKLERE (Meisies onder 3 jaar, sien kinders).		108	GIRLS' CLOTHING (Girls under 3 years, see Infants).	
108	Leerklere (sien Item 1).		108	Leather clothing (see Item 1).	
109	Oliedoeke- en waterdigte klere:—		109	Oilskin and waterproof clothing:—	
	Oliedoecklere.		110	Oilskin clothing.	
	(a) Rubberverdigte jasse en mantels.			(a) Rubberproofed coats and capes.	
	(b) Reënjasse.			(b) Raincoats.	
	(c) Ander.			(c) Other.	
111	Ander klere:—		111	Other clothing:—	
	Oorrokke, voorskote en dergelijke kledingstukke.		112	Overalls, aprons and similar garments.	Number of ties.
112	Dasse.	Getal dasse.	113	Ties.	Number of ties.
113	Gordels.	Getal gordels.	114	Belts.	Number of belts.
114	Sokkies.	Getal pare.	115	Socks.	Number of pairs.
115	Kouse.	"	116	Stockings.	"
116	Klein sokkies (kousbeskermers).	"	117	Socklets (stocking savers).	"
117	Kledingstukke wat van gebreide materiaal gemaak is:—	Getal kledingstukke.	117	Garments made from knitted materials:—	
	Jasse, lang en kort.	"	118	Coats, long and short.	Number of garments.
118	Rompe.	"	119	Skirts.	"
119	Baadjiepakke.	"	120	Costumes.	"
120	Bloeses en rompe.	"	121	Blouses and shirts.	"
121	Tabberds en rokke.	"	122	Dresses and frocks.	"
122	Truie en jumpers.	"	123	Jerseys and jumpers.	"
123	Kamerjasse.	"	124	Dressing gowns.	"
124	Naghemde.	"	125	Nightdresses.	"
125	Slaappakke.	"	126	Pyjamas.	"
126	Frokkies.	"	127	Undervests.	"
127	Kniebroeke.	"	128	Kniekers and bloomers.	"
128	Onderrokke en hempbroeke.	"	129	Slips and combinations.	"
129	Ander (vermeld) (sien Item 60).	"	130	Other (specify) (see Item 60).	"
130	Kledingstukke wat van ander materiaal gemaak is:—	"	131	Garments made from other materials:—	"
	Jasse, lang en kort.	"	132	Coats, long and short.	"
131	Rompe.	"	133	Skirts.	"
132	Baadjiepakke.	"	134	Costumes.	"
133	Bloeses en rompe.	"	135	Blouses and shirts.	"
134	Tabberds en rokke.	"	136	Dresses and frocks.	"
135	Kamerjasse.	"	137	Dressing gowns.	"
136	Naghemde.	"	138	Nightdresses.	"
137	Slaappakke.	"	139	Pyjamas.	"
138	Frokkies.	"	140	Undervests.	"
139	Kniebroeke en broeke.	"	141	Kniekers and bloomers.	"
140	Onderrokke en hempbroeke.	"	142	Slips and combinations.	"
141	Ander (vermeld) (sien Item 73).	"	143	Other (specify) (see Item 73).	"
	KINDERKLERE (Kinders onder 3 jaar).		144	INFANTS' CLOTHING (i.e. Children under 3 years of age).	
142	Borslappies.	Getal artikels.	144	Bibs and Feeders.	Number of Articles.
143	Sokkies en kouse.	Getal pare.	145	Socks and stockings.	Number of pairs.
144	Kledingstukke wat van gebreide materiaal gemaak is:—	Getal kledingstukke.	146	Garments made from knitted materials:—	
	Jasse.	"	147	Coats.	Number of garments.
145	Tabberds en rokke.	"	148	Dresses and frocks.	"
146	Pakkies, truie en kruippakkies.	"		Suits, jerseys and rompers.	"
147	Hemde en bloeses.	"		Shirts and blouses.	"
148	Slaappakke en naghemde.	"		Sleeping suits and nightgowns (includes pyjamas).	"

Item number.	Omskrywing.	Hoewelheids-eenheid wat gebruik moet word.	Item No.	Description.	Unit of Quantity to be used.
149	Broekies.....	Getal kledingstukke.	149	Undervests.....	Number of garments.
150	Ander (vermeld) (met inbegrip van talle en kamassies)	"	150	Other (specify) (includes shawls and legginettes).....	"
151	Kledingstukke wat van ander materiaal gemaak is:—	"	151	Garments made from other materials:—	"
152	Broeke en kortbroeke.....	"	152	Trousers and shorts.....	"
153	Jasse.....	"	153	Coats.....	"
154	Tabberds en rokke.....	"	154	Dresses and frocks.....	"
155	Pakke, truse en knippakke.....	"	155	Suits, jerseys and rompers.....	"
156	Itende en bloesse.....	"	156	Shirts and blouses.....	"
157	Slaappakke en naghemde.....	"	157	Sleeping suits and nightgowns (includes pyjamas).....	"
158	Broekies.....	"	158	Undervests.....	"
159	Ander (vermeld) (met inbegrip van talle en kamassies)	"	159	Other (specify) (includes shawls and legginettes).....	"
HOED, KEPPE EN MUSSE.			HATS, CAPS AND BONNETS.		
160	Kindershoede, -keppe en -musse.....	Getal dosyn.	160	Infants hats, caps and bonnets.....	Number of dozen.
161	Ollehoed- en waterdigte hoede.....	"	161	Oilskin and waterproof hats.....	"
162	Velthoede, mans.....	"	162	Felt hats, men's.....	"
163	Velthoede, dames.....	"	163	Felt hats, women's.....	"
164	Velthoede, seuns.....	"	164	Felt hats, boys.....	"
165	Velthoede, meisies.....	"	165	Felt hats, girls.....	"
166	Strooioede, mans.....	"	166	Straw hats, men's.....	"
167	Strooioede, dames.....	"	167	Straw hats, women's.....	"
168	Strooioede, seuns.....	"	168	Straw hats, boys.....	"
169	Strooioede, meisies.....	"	169	Straw hats, girls.....	"
170	Keppe, mans, uniform.....	"	170	Caps, men's, uniform.....	"
171	Keppe, mans, ander.....	"	171	Caps, men's, other.....	"
172	Keppe, dames, uniform.....	"	172	Caps, women's, uniform.....	"
173	Keppe, dames, ander.....	"	173	Nurses' caps and veils.....	"
174	Verpleegstersmuse en -sluiers.....	"	174	Caps, women's, other.....	"
175	Keppe, seuns.....	"	175	Caps, boys.....	"
176	Keppe, meisies.....	"	176	Caps, girls.....	"
177	Ander hoede en keppe, met inbegrip van helms en berets, mans.....	"	177	Other hats and caps, including helmets and berets, men's.....	"
178	Ander hoede en keppe, dames.....	"	178	Other hats and caps, women's.....	"
179	Ander hoede en keppe, seuns.....	"	179	Other hats and caps, boys.....	"
180	Ander hoede en keppe, meisies.....	"	180	Other hats and caps, girls.....	"

DERDE BYLAË.

—BEPERKINGS OP DIE MAAK VAN BURGERKLERE.

L.—BURGERKLERE VAN ONDERSTAANDE BESKRYWINGS VIR MANS EN SEUNS:—

- Kolom 1.**
Beskrywing.
- Kolom 2.**
Beperking op die Maakproses.
- (a) Jaar (behalwe reënjaas en reënmantels)..... Wye van romp mag nie borsmaat met meer as 14" oorskyt nie (albei mate moet van kant tot kant geneem word).
Mag nie voorsien wees van—
meer as drie sakke; meer as drie knope aan enkelbors- en vier aan dubbelborsbaadjies; slippe; mansjette; lussies en knope aan moue, gordel of halfgordel; platplooi; fantasierug; eenstuk-ruglansmoue; opgestikte sakke; leer- of metaalknipe; gelykvoorstak.
- (b) Dagbaadjie en aandbaadjie..... Lengte van romper 5 mag nie meer as 29" wees nie; ander nommers in soort- gelyke verhoudings.
Mag nie dubbelbors vir seuns wees nie.
Mag nie voorsien wees van—
meer as drie buitesakke; meer as een binnesak; hetsy borsakke of baadjie-binnesakke; sakklappe; meer as drie knope aan enkelbors- en vier aan dubbelborsbaadjies; metaal- of leerknipe; slippe; mansjette, of knope aan die moue; halfgordel; fantasierug; skuifsluiting; opgestikte sak, behalwe wanneer dit van katoenstowwe gemaak is; platgestikte nate, behalwe wanneer dit van katoenstowwe gemaak is.
- (c) Sportbaadjie..... Mag nie dubbelbors wees nie.
Mag nie gevoer word nie, behalwe vir moue en enkel-halfvoering.
Lengte van romper 5 mag nie meer as 29" wees nie, ander nommers in soortgelyke verhoudings.
Mag nie voorsien wees van—
meer as drie buitesakke; meer as een binnesak, hetsy borsakke of binnesakke; sakklappe; slippe, mansjette, of knope aan die moue; halfgordel; fantasierug; skuifsluiting; meer as drie knope.
- (d) Kleurbaadjie..... Mag nie dubbelbors wees nie.
Mag nie gevoer word nie, behalwe met enkel-halfvoering.
Mag nie voorsien wees van—
meer as drie sakke; binnesakke; meer as drie knope; slippe; mansjette, of knope aan die moue; halfgordel; fantasierug; skuifsluiting.
- (e) Onderbaadjie..... Mag nie vir drag by dubbelborsbaadjie gemaak word nie.
Mag nie dubbelbors wees nie.
Mag nie voorsien wees van—
meer as vyf knope; -krug; -rugband; kettinggat; platgestikte nate; skuifsluiting.
- (f) Broeke en kortbroeke..... Mag nie voorsien wees van—
meer as drie sakke, behalwe broeke vir werksaamheid; skuif- of dwarssakke; sakklappe; sy- of rugbaande (behalwe kortbroeke); voorste broekband; verlenging-middelband; middelband meer as 3" breed; lussies gevoeg aan middelband; gomastiek-middelband; rubber- of geweefde toebehoorsel (behalwe gordel-lussies) aan broeke of kortbroeke om hulle op te hou; platgestikte nate, behalwe wanneer dit van katoenstowwe gemaak is; skuifsluiting.

THIRD SCHEDULE.

RESTRICTIONS ON THE MAKING OF CIVILIAN CLOTHING.

I. MEN'S, YOUTHS' AND BOYS' CIVILIAN CLOTHING OF THE FOLLOWING DESCRIPTIONS:—

- | Column 1.
Description. | Column 2.
Restrictions on Making. |
|---|--|
| (a) Overcoats (excluding raincoats and waterproofs) | Width of skirt not to exceed chest measurement by more than 14" (both measurements to be taken from edge to edge).
Not to have—
more than three pockets; more than three buttons on single breasted and four on double breasted coats; slits, cuffs, tabs and buttons on sleeves; belt or half belt; pleats; fancy back, one-piece raglan sleeves; patch pockets; leather or metal buttons; fly front. |
| (b) Lounge jacket and dinner jacket | Length of size 5 not to exceed 29"; other sizes in similar proportions.
Not to be double-breasted for boys.
Not to have—
more than three outside pockets; more than one inside pocket, either breast or ticket; pocket flaps; more than three buttons on single-breasted and four on double-breasted jackets; metal or leather buttons; slits, cuffs, or buttons on the sleeves; half belt; fancy back; slide fastener; patch pocket, except when made of cotton materials; raised seams, except when made of cotton materials. |
| (c) Sports jacket..... | Not to be double-breasted.
Not to be lined except for sleeves and single buggy.
Length of size 5 not to exceed 29"; other sizes in similar proportions.
Not to have—
more than three outside pockets; more than one inside pocket, either breast or ticket; pocket flaps; slits, cuffs, or buttons on the sleeves; half belt; fancy back; slide fastener; more than three buttons. |
| (d) Blazer..... | Not to be double-breasted.
Not to be lined except for single buggy.
Not to have—
more than three pockets; inside pockets more than three buttons; slits, cuffs, or buttons on the sleeves; half belt; fancy back; slide fastener. |
| (e) Waistcoat..... | Not to be made for wear with double-breasted jackets.
Not to be double-breasted.
Not to have—
more than five buttons; collar; back strap; chain hole; raised seams; slide fastener. |
| (f) Trousers and shorts..... | Not to have—
more than three pockets, except artisans' trousers, oblique or cross pockets; pocket flaps; side straps or back strap (except shorts); self-belt; extension waistband, waistband in excess of 3" in width; curtains attached to waistband; elastic waistband; rubber or fabric device (other than belt loops) in trousers or shorts for maintaining them in position; raised seams, except when made of cotton materials; slide fastener. |

Kolom 1. Beskrywing.	Kolom 2 Beperking op die Maatproses	Column 1 Description	Column 2 Restrictions on Making
	Sport- en kortbroeke met inbegrip van dié vir seuns wat nie kruisbandknope mag hê as gordelhuissies verskaf is nie Broekomslae moet onder nie meer as 20" wees nie		Sports trousers and shorts including boys' not to have brace buttons if belt loops are provided Trousers bottoms not to exceed 20" at the bottom.
(g) Hemde (behalwe Safari-hemde wat van drif gemaak is)	(1) Mag nie voorsien wees van— dubbelmansjette dubbelvoorstukke, meer as een effe sak (d.w.s. sonder klap of plooi), skouerbande gestypte halsband gestypte boordjie aan vaste boordjie hemp, meer as twee knope aan opening behalwe knoop (as daar is) om halsband of boordjie (behalwe aan handjie tipe hemp) vas te maak, meer as vier knope aan voorkant van handjietipe hemp, behalwe knoop (as daar is) om nekband of boordjie vas te maak (2) Boordjie van hemp vas mag nie dubbelklappies of boordjiesstutte of knope of knoopsgate aan punte hê nie (3) Klaringemaakte lyf lengtes ten opsigte van onderverrekte nommers mag hoogstens onderverrekte lengtes hê — Nommers 1/2 3/4 5/6 7/8 Neck 11/14 15/16 16/16 17/17 Voorstukke, te (gevoel van v. v. van nekband bokant van skouer, tot onderkant van punt)— 31 32 33 34 Aftersluiting (gevoel vanaf sy van nekband, bokant van skouer, tot onderkant van punt)— 33 34 35 36 (4) Aandhemde met stuiwe voorkante en mansjette mag nie gemaak word nie	(g) Shirts (except Safari shirt made of drill)	(1) Not to have— double cuffs double fronts more than one plain pocket (that is without flap or bulge) shoulder straps, starched collar on collar attached shirt more than two buttons on fly, excluding button (if any) for fastening neckband or collar (except on coat style shirt) more than four buttons on front on coat style shirt, excluding button (if any) for fastening neckband or collar (2) Collar attached to shirt not to have twin tabs or collar supports or buttons or buttonholes on points (3) Finished body lengths in respect of the following sizes not to exceed the following lengths — Size 1/2 3/4 5/6 7/8 Neck Size 14 14 1/2 15 15 1/2 16 16 1/2 17 17 1/2 Front body length (taken from side of neckband, top of shoulder to bottom of shirt)— 31 32 33 34 Back body length (taken from side of neckband, top of shoulder to bottom of shirt)— 33 34 35 36 (4) Dress shirts with stiff fronts and cuffs not to be made
(h) Boordjies (hefty hul saam met herede of afsonderlik verkoop word)	Mag nie voorsien wees van— dubbelhuissies boordjies stutte, knope	(h) Collars (whether sold with shirts or sold separately)	Not to have— Twin tabs, collar supports, buttons.
(i) Slaappakke	Mag nie voorsien wees van— mansjette meer as drie knope aan boordjie knoophuissies omborsel, borduurwerk lantarens of kontrastgarniturels	(i) Pyjamas	Not to have— cuffs, more than three buttons on jacket; frogs piping embroidery fancy or contrast trimmings.
(j) Onderklere, onderhemde en onderbroeke	Mag nie voorsien wees van— meer as twee knope elk	(j) Underwear (vests and pants)	Not to have more than two buttons each.
(k) Aandpakke (swaeltorstbaadjie)	Mag nie gemaak word nie	(k) Dress suits (tailcoat)	Not to be made
II—BURGERELKE VIE DAMES EN DOOTIES		II WOMEN'S, MAIDS' AND GIRLS' CIVILIAN CLOTHING	
Kolom 1 Beskrywing.	Kolom 2 Beperking op die Maatproses	Column 1 Description	Column 2 Restrictions on Making
	Mag nie van weefsel gemaak word wat in normale wyfde of lengte verminder is deur oer die geheel opnaaisels te maak, dit in te rimpel of te plooi nie, behalwe kleinere garniturels—soos hokronder bepal Mag nie voorsien wees van— ballon dolman- of groot pofmoue, dubbelmateriaal skouerstukke		Not to be made from fabrics which have been reduced from normal width or length by all over tucking, shirring, or pleating, except for minor trimmings as specified hereunder Not to have— balloon, dolman or leg-of-mutton sleeves double material yokes.
(a) Jas	Mag nie voorsien wees van— meer as twee sakke, meer as vyf knope en vier knoopsgate, meer as een ingevoude of stolplooi of twee mesplooi, gestryk of ongastryk (binnevan van elke kant van enige platplooi mag hoogstens 7" wees as dit ten volle uitgespreid is), meer as een opening, meer as twee rye bykomende stikwerk om some te versterk, ornamentele stikwerk behalwe aan kraag, kraagpunte, voorkante, sakke of gordel (sodanige ornamentele stikwerk mag in geen geval meer as vier rye wees nie), passemant-borduurwerk appliqué of ornamentele dubbelplooiwerk, fyn- of ander ornamentele opnaaisels platplooi of blaasbalke aan sakke vassakke vassknoopsgate; uitwendige epaulettes, terugslaanmansjette oorklappe knope of knoopsgate aan die moue gordels, behalwe van dieselfde materiaal, pels, pelsweefsel, fluweel katoenweefsel sy, kunsy- of leerbelegels klopplooi, mantels, vas of los skynsluitings Moue mag nie meer as 14" om die pols meet nie Breedte van kraag mag nie meer as 6" meet nie Soom mag nie meer as 2" breed wees nie. Wydte van romp mag onder nie meer as 72" wees nie Tweedbaadjie mag nie half voering hê en voering mag nie laer as 2" onder die middel-lyn kom nie.	(a) Overcoat	Not to have— more than two pockets, more than five buttons and four buttonholes more than one inverted or box-pleat or two knife-pleats, pressed or unpressed (underlap of each side of any pleat not to exceed seven inches when fully extended) more than one vent, more than two rows of additional stitching to reinforce seams, ornamental stitching except on collar, revers, front edges, pockets or belt (such ornamental stitching in each case not to exceed four rows), braid embroidery applique or ornamental quilting pin or other ornamental tucking; pleats or bellows on pockets; imitation pockets, imitation buttonholes, external epaulettes, turn-back cuffs, tabs, buttons or buttonholes on the sleeves, belts other than of self cloth; fur, fur fabric, velvet, velveteen, silk, rayon or leather trimmings, flares, capes, fixed or detachable; slide fasteners Sleeves not to measure more than 14" at the wrist Width of collar not to measure more than 6". Hem not to be more than 2" deep Sweep of skirt not to exceed 72" Tweed coat not to be more than half-lined and lining not to come more than 2" below waist line
(b) Baadjie (met inbegrip van kleurbaadjie, ongevoel of met rugvoering)	Mag hoogstens 28" lank wees. Mag nie dubbelbors wees nie. Mag nie voorsien wees van— meer as twee sakke; meer as vier knope en vier knoopsgate; meer as twee rye bykomende stikwerk om some te versterk; ornamentele stikwerk behalwe aan kraag; kraagpunte, voorkante en sakke (sake ornamentele stikwerk mag in elke geval hoogstens vier rye wees); openinge of sappe, platplooi van enige aard. Mag nie voorsien wees van— platplooi of blaasbalke aan sakke; vassakke, vassknoopsgate; mus; mantel, serp, inof sak, hoed, tjalle of vassgelyke onderbaadjie passemant, borduurwerk, appliqué of ornamentele dubbelplooiwerk, fyn- of ander ornamentele opnaaisels, pels, pelsweefsel, fluweel, katoenweefsel sy, kunsy- of leerbelegels knope of knoopsgate aan die moue; oop mansjette of vassknoopsgate, gordel van enige aard skynsluitings Soom mag nie meer as 2" breed wees nie Safari baadjies mag nie gemaak word nie	(b) Jacket (including blazer, unlined or saddle lined)	Not to exceed 28" in length. Not to be double breasted Not to have— more than two pockets, more than four buttons and four buttonholes, more than two rows of additional stitching to reinforce seams ornamental stitching except on collar, revers, front edges and pockets (such ornamental stitching in each case not to exceed four rows), vents or slits, pleats of any description; pleats or bellows on pockets; imitation pockets, imitation buttonholes; hood, cape, scarf, muff, bag, hat, shawl, or vest attached; braid, embroidery, applique or ornamental quilting; pin or other ornamental tucking; fur, fur fabric, velvet, velveteen, silk, rayon or leather trimmings; buttons or buttonholes on sleeves, open cuffs or imitation open cuffs; belt or any description; slide fasteners. Hem not to be more than 2" deep. Safari jackets not to be made.
(c) Onderbaadjies	Onderbaadjies mag nie van laken of weefsel gemaak word nie.	(c) Waistcoats	No cloth or fabric waistcoats to be made.

II — BURGERKLERE VIR DAMES EN DOGTERS — (vervolg)

Kolom 1 Beskrywing	Kolom 2 Beperking op die Maatprose
(d) Romp	Mag nie voorsien wees van— meer as een sak meer as vyf knope meer as twee omgewonde of stolpploue of vier mesploue gestryk of ongestryk (binne- van van elke kant van enige platploo mag hoogstens 7" wees as dit ten volle uitgesprei is) meer as ses some meer as twee rye bykomende stikwerk om some te versterk ornamentele stikwerk behalwe aan sak of aan middel of soom (sulke ornamentele stikwerk mag in geen geval meer as vier rye wees nie) passament borduurwerk, appliqué of ornamentele dubbelplooiwerk van of ander ornamentele opnaaisels, harmonika of omringde plooiwerk ploue of blaasbalke van sakke valsekke valse knoopsate klopplooi pels peisweef- sel fluweel katonfluweel of kunssy- of ander leerbelegzels bors of kruisband verleent of skuifslutings soom mag nie meer as 2" breed wees nie wydte van romp indien deel van kostuum mag hoogstens 72" onderom wees As wydte van romp afsonderlik gemaak word mag dit hoogstens 90" onderom wees
(e) Dameslangbroeke	Moet regafstyppe hê met 'n maksimum wydte (omtrek) van 21" onder Mag nie voorsien wees van— meer as ses knope en ses knoopsgate meer as twee sakke sakklappe skuif sakke vaste omslae platploue valsekke valseknoopsgate svande of rugband los lyfband rek in middelband rubber of weefseltoehoorsel (behalwe lussies vir lyfband) om broek op te hou gestikte vou platgestikte nate behalwe winners dit van katoenstowwe gemaak is borsstuk of kruisbande behalwe wanneer dit van katoenstowwe vir gebruik is oorklere gemaak is skuifslutings
(f) Kortbroekies	Mag nie voorsien wees van— meer as ses knope en ses knoopsgate meer as een sak sakklappe meer as twee ingeslaande of vier mesploue ingestryk of nie ingestryk (binnevan van elke kant van elke plooi mag hoogstens 5" wees as dit ten volle oopgesprei is) valsekke valseknoopsgate svande of gespes los lyfband rek in middelband rubber of weefseltoehoorsel (behalwe lussies vir lyfband) om broekies op te hou gestikte voue skuifslutings vaste omslae borsstuk of kruisbande
(g) Rokke	Mag nie voorsien wees van— meer as twee sakke meer as vyf knope en vyf knoopsgate vir enige openinge (behalwe mansjetteopenings) behalwe in jasmodel rokke of oophoopprokk waar knope langs die openinge geplaat is in word met tussen- ruimtes van minstens 4" meer as een knoop en een knoopsgate aan elke mou moet as ses nate in die romp van 'n wolrok of meer as sewe nate in die romp van 'n nie-wolrok meer as twee ingeslaande of twee stopploue of vier mesploue in groottes tot 44" heupwyl of meer as vier ingeslaande of stopploue of ses mesploue in heupwyl van 44" en meer (binnevan van elke kant van elke plooi mag hoogstens 7" wees as dit ten volle oopgesprei is), 'n totale lengte van opnaaiselwerk van meer as 160", 'n totale lengte mansjetteweer- teelwerk van meer as 160", ornamentele stikwerk behalwe op kraag en plooi van lyfvoorpant, ruche of rimpel- werk van meer as vyf rye borduurwerk (met die hand of masjien) appliqué borduurwerk passament deurstikwerk (met inbegrip van polswerk en matelassé), kraalwerk, blinkwerk, rolletjeversterk- werk (behalwe een ry is afwerking vir die hals of moue) oopnaaiwerk sieromboor- sels of kant of kantnetversiersel rompe wat bestaan uit ingeryde stroke, epaulettes buite aan ok mus tjahe serp of mantel (tas of los) omslaan mansjette valsekke, knope op sakke, knope vir versierdoeleindes skuifslutings, lang moue met 'n wydte (omtrek) by die polsgewrig van meer as 14" afsonderlike jakkie of oorbloese wat langer as 24" is vanaf die nek tot die end van die afgewerkte jakkie voering bekend as lyfse vasgeheg aan romp van een of tweestuk rok onder rok oortromp of voerskoot behalwe vir aand- of trourokke Breedte van kraag mag hoogstens 5" wees Breedte van weef-toefflaand mag hoogstens 2" wees Breedte van soom van romp mag hoogstens 2" wees Wydte van romp onderom mag hoogstens 90" wees behalwe vir aand- en trourokke Geen tuncrokkie mag gemaak word nie
(h) Bloeses	Mag nie voorsien wees van— meer as een sak meer as sewe knope en sewe knoopsgate as dit gemaak is met lang moue of meer as vyf knope en 5 knoopsgate as dit gemaak is met ander as lang moue, meer as 5" totale oopstrekking van deel wat ingeplooi is 'n tot die heupwyl opnaaisel- werk van meer as 160", 'n totale lengte mansjetteweer- of oorsnee- werk van meer as 160", ornamentele stikwerk behalwe op kraag en plooi van lyfvoor- pant ruche of rimpelwerk van meer as vyf rye vou opnaaisels van meer as 4" diep borduurwerk (met die hand of masjien) appliqué borduurwerk passe- ment deurstikwerk (met inbegrip van polswerk en matelassé), kraalwerk, blink- werk, rolletjeversterkwerk (behalwe een ry as afwerking vir die hals of moue) oop- naaiwerk sieromboorsels of kant of kant- netversiersel omslaanmansjette valse- sakke knope aan sakke knope vir versierdoeleindes skuifslutings lang moue met 'n wydte (omtrek) by die pols- gewrig van meer as 14" Breedte van kraag mag hoogstens 5" wees Lengte mag hoogstens 24" wees Breedte van soom mag hoogstens 2" wees

II WOMEN'S, MAIDS' AND GIRLS' CIVILIAN CLOTHING

Column 1 Description	Column 2 Restrictions on Making
(d) Skirt	Not to have— more than one pocket, more than five buttons, more than two inverted or box- pleats, or four knife-pleats pressed or unpressed (underlap of each side of any pleat not to exceed 7" when fully extended) more than six seams, more than two rows of additional stitching to reinforce seams, ornamental stitching except on pocket or at waist or hem (such ornamental stitching in each case not to exceed four rows), braid embroidery, applique or ornamental quilting, pin or other ornamental tucking, accordion or all round peating, pleats or bellows on pockets imitation pockets; imitation buttonholes, flares fur fur- fabric, velvet velveteen, silk rayon or leather trimmings, bib or brace suspension, slide fasteners Hem not to be more than 2" deep Sweep of skirt when part of costume not to exceed 72" Sweep of skirt when made separately not to exceed 90"
(e) Slacks	To have plain trouser bottoms with a maxi- mum width (circumference) of 21" at the bottom Not to have— more than six buttons and six buttonholes; more than two pockets pocket flaps; slant pockets, permanent turn-ups, pleats imitation pockets imitation buttonholes side straps or back strap, detachable belt, elastic in waistband; rubber or fabric device (other than belt loops) for maintaining slacks in position, stitched crease raised seams except when made of cotton materials, bib or brace suspension, except when made of cotton materials for use as overalls slide fasteners
(f) Shorts	Not to have— more than six buttons and six buttonholes; more than one pocket pocket flaps; more than two inverted or four knife pleats, pressed or unpressed (underlap of each side of any pleat not to exceed 5" when fully extended), imitation pockets imitation buttonholes, side straps or buckles, loose or detachable belt, elastic in waist- band rubber or fabric device (other than belt loops) for maintaining shorts in posi- tion, stitched creases slide fasteners; permanent turn-ups bib or brace sus- pension
(g) Dresses	Not to have— more than two pockets more than five buttons and five buttonholes for any openings (other than cuff openings), except in coat-dresses or button through dresses where buttons may be placed along the openings at intervals of not less than 4", more than one button and one buttonhole on each sleeve, more than six seams in the skirt of a woollen dress or more than seven seams in the skirt of a non woollen dress more than two inverted pleats or two box pleats or four knife pleats in sizes up to 44" hip, or more than four inverted or box-pleats or six knife pleats in hip sizes of 44" and over (underlap of each side of any pleat not to exceed 7" when fully extended), more than 160" total length of pin tucking more than 160" total length of machine hem stitching, or hat-stitching, ornamental stitching, except on collar and bodice-front pleats, ruching or gauging in excess of five rows (in brocade (hand or machine) applique em- brodery, braid, quilting (including puffing and matelassé), beading, sequins rouleaux work (except for one row as a finish for the neck or sleeves), drawn thread work, galloons, or lace or lace net trimming; tied skirts external epaulettes hood, shawl, scarf or cape (fixed or detachable), turn-back cuffs, imitation pockets but- tons on pockets buttons for the purposes of ornament, slide fasteners, full length sleeves of a width (circumference) at the wrist exceeding 14", separate jacket or top which is longer than 24" from the nape of the neck to the end of the finished jacket lining known as bodice attached to skirt of one or two piece dress, petticoat, overskirt, or apron, except for wedding and evening dresses Depth of collar not to exceed 5" Width of fabric belts not to exceed 2" Depth of hem of skirt not to exceed 2" Sweep of skirt not to exceed 90", except for evening and wedding dresses No tunic dresses to be made
(h) Blouses	Not to have— more than one pocket more than seven buttons and seven buttonholes when made with full length sleeves or more than five buttons and five buttonholes when made with sleeves other than full length sleeves more than 5" total extension of pleating, more than 160" total length of pin tuck- ing, more than 160" total length of machine hem stitching or bar stitching ornament stitching except on collar and bodice- front pleats ruching or gauging in excess of five rows fold tucks exceeding 4" in depth embroidery (hand or machine), applique embroidery braid quilting (in- cluding puffing and matelassé), beading, sequin, rouleaux work (except for one row as a finish for the neck or sleeves), drawn thread work galloons or lace or lace net trimming turn back cuffs imitation pockets, buttons on pockets buttons for the purposes of ornament slide fasteners full length sleeves of a width (circumference) at the wrist exceeding 14" Depth of collar not to exceed 5" Length not to exceed 24" Hem not to exceed 2" in width

II.—BURGERKLEER VIR DAMES EN DOCTERS—(vervolg).

- Kolom 1.**
Beskrywing.
- (5) Jumperpakke, cardiganpakke en cardigan-jumperpakke gemaak van weefstof of gebreide weefsel
- Kolom 2.**
Beperking op die Maakproses.
- Mag nie voorsien wees van—
- meer as twee sakke; sakke aan die romp; meer as agt knope en agt knoopsgate; meer as ses nate in 'n wolromp of meer as sewe nate in 'n nie-wolromp; meer as twee ingeslaande of stolpplooië of vier mes-plooië; (binnevou van elke kant van enige plooi mag hoogstens 7" wees as dit ten volle opgesprei is); 'n totale lengte fyn opnaaiselwerk van meer as 160"; 'n totale lengte masjiensoomsteekwerk of trenasteekwerk van meer as 160"; ornamentele stikwerk behalwe aan kraag en plooië van lyf-voorpant; ruche- of rimpelwerk van meer as vyf rye; borduurwerk (met die hand of masjien); appliqué borduurwerk; passement; dourstikwerk (met inbegrip van potwerk en matelassé); kraalwerk; blinkerwerk; roletjiesversierwerk (behalwe een ry as afwerking vir hals of moue); oopnaaiselwerk; sferomboorsels of kant of kantversiersels; epanettes buite aan pak; mantels (vas of los); omslaan-mansjette; valssakke; knope op sakke; knope vir versierdoeleindes; skulphuutings; lang moue met 'n wydte (omtrek) by die polsgewrig van meer as 14".
- Breedte van kraag mag hoogstens 5" wees.
- Breedte van weefstoffsbande mag hoogstens 2" wees.
- Lengte van cardigan of cardigan-jumper mag hoogstens 28" wees.
- (6) Alle stukke slaap- en onderkleders behalwe korsette en bustehouers
- Mag nie voorsien wees van—
- blinnewerk van weefstof net vir effek; appliqué-werk; cornelly-werk; borduurwerk (behalwe waar dit gebruik word as oornaaiselwerk op 'n oorslaande rand); versteekwerk; valle; rimpelwerk; ruche-werk; kant, of kantnet met inbegrip van halstukke of uitknipsels van kant; kantnet- of borduurwerk; soomsteekwerk of graafsteekwerk, behalwe waar dit gebruik word—
- (a) om 'n soom aan 'n kledingstuk te heg, of
- (b) as picot-rand wat die rand van 'n kledingstuk uitmaak.
- Mag nie voorsien wees van—
- 'n totale lengte opnaaiselwerk of fyn opnaaiselwerk van meer as 60".
- Mag geen some met 'n afgewerkte wydte van meer as 1" hê nie

III.—BURGERKLEER VAN ONDERSTAANDE BESKRYWING VIR MANS, SEUNS, DAMES EN MEISIES—

- Kolom 1.**
Beskrywing.
- (a) Reënjasse vir mans en seuns gemaak van katoen, „Unie of alles wol“-kledingstowwe dig gemaak deur enige ander proses as met rubber of met oliestowwe
- Kolom 2.**
Beperking op die Maakproses.
- Mag nie dubbelskors wees nie.
- Wydte van romp mag nie borsmaat met meer as 14" oorskry nie (albei mate moet van kant tot kant geneem word; borsmaat moet 1½" onderkant die armholte geneem word).
- Maksimum wydte van romp mag in geen geval 74" oorskry nie.
- Mag nie voorsien wees van—
- meer as twee sakke; meer as sewe knope; slippe, mansjette, lussies, bande of knope aan die moue; windmansjette; gordel of halfgordel; platplooië; skouerstuk of fantasierug; leer- of metaalknops of domknippies; buite-opgestikte sakke of dwarssakke; skaalklap of insetel; keel-lussies; epanettes; skouerbande.
- Wydte van romp mag nie borsmaat met meer as 12" oorskry nie (albei mate moet van kant tot kant geneem word; borsmaat moet 1½" onderkant die armholte geneem word).
- Maksimum wydte van romp mag in geen geval 66" oorskry nie.
- Mag nie voorsien wees van—
- meer as twee sakke; meer as sewe knope; slippe, mansjette, lussies, bande of knope aan die moue; windmansjette; platplooië; skouerstuk of fantasierug; leer- of metaalknops of domknippies; buite-opgestikte sakke of dwarssakke; skaalklap of insetel; keel-lussies; epanettes; stormklappies of skouerbande.
- Wydte van romp mag nie borsmaat met meer as 12" oorskry nie (albei mate moet van kant tot kant geneem word; borsmaat moet 1½" onderkant die armholte geneem word).
- Maksimum wydte van romp mag in geen geval meer as 56" wees nie.
- Mag nie voorsien wees van—
- meer as twee sakke; meer as agt knope; slippe; mansjette; lussies; bande of knope aan die moue; windmansjette; platplooië; skouerstuk of fantasierug; leer- of metaalknops of domknippies; buite-opgestikte sakke of dwarssakke; skaalklap of insetel; keel-lussies; epanettes; stormklappies of skouerbande.
- (b) Reënjasse vir vrouens en meisies gemaak van katoen, „Unie of alles wol“-kledingstowwe, diggemaak deur enige ander proses as met rubber- of met oliestowwe (24" tot 42" lengte)
- Wydte van romp mag nie borsmaat met meer as 12" oorskry nie (albei mate moet van kant tot kant geneem word; borsmaat moet 1½" onderkant die armholte geneem word).
- Maksimum wydte van romp mag in geen geval meer as 56" wees nie.
- Mag nie voorsien wees van—
- meer as twee sakke; meer as agt knope; slippe; mansjette; lussies; bande of knope aan die moue; windmansjette; platplooië; skouerstuk of fantasierug; leer- of metaalknops of domknippies; buite-opgestikte sakke of dwarssakke; skaalklap of insetel; keel-lussies; epanettes; stormklappies of skouerbande.
- (c) Kinderreënjasse gemaak van katoen, „Unie of alles wol“-kledingstowwe, diggemaak deur enige ander proses as met rubber- of met oliestowwe (24" tot 42" lengte)
- Wydte van romp mag nie borsmaat met meer as 12" oorskry nie (albei mate moet van kant tot kant geneem word; borsmaat moet 1½" onderkant die armholte geneem word).
- Maksimum wydte van romp mag in geen geval meer as 56" wees nie.
- Mag nie voorsien wees van—
- meer as twee sakke; meer as agt knope; slippe; mansjette; lussies; bande of knope aan die moue; windmansjette; platplooië; skouerstuk of fantasierug; leer- of metaalknops of domknippies; buite-opgestikte sakke of dwarssakke; skaalklap of insetel; keel-lussies; epanettes; stormklappies of skouerbande.
- (d) Rubberverdigte kindermantels van weefsel (met of sonder musso)
- Mag nie voorsien wees van—
- meer as vier knope; leer- of metaalknopsynate; gordel of halfgordel; fantasie-voor- of agterkante; rek in mus; voering in mus.

II. WOMEN'S, MAIDS' AND GIRLS' CIVILIAN CLOTHING—(contd.).

- Column 1.**
Description.
- (i) Jumper suits, cardigan suits and cardigan-jumper suits, made from woven cloth or knitted fabric
- Column 2.**
Restrictions on Making.
- Not to have—
- more than two pockets; pockets on the skirt; more than eight buttons and eight buttonholes; more than six seams in a woollen skirt or more than seven seams in a non-woollen skirt; more than two inverted or box-pleats or four knife pleats (underlap of each side of any pleat not to exceed 7" when fully extended); more than 160" total length of pin-tucking; more than 160" total length of machine hem-stitching or bar-stitching; ornamental stitching, except on collar and bodice-front pleats; ruching or gauding in excess of five rows; embroidery (hand or machine) applique embroidery, braid, quilting (including puffing and matelassé), beading, sequins, rouleaux work (except for one row as a finish for neck or sleeves) drawn thread work, galloons, or lace or lace-net trimming; external epaulettes; capes (fixed or detachable); turn-back cuffs; imitation pockets; buttons on pockets; buttons for the purposes of ornament; slide fasteners; full length sleeves of a width (circumference) at the wrist exceeding 14".
- Depth of collar not to exceed 5".
- Width of fabric belts not to exceed 2".
- Length of cardigan or cardigan-jumper not to exceed 28".
- (j) All articles of nightwear and underwear, other than corsets and brassieres
- Not to have any—
- insertion of fabric for effect only; applique work; cornelly work; embroidery (except where used as over-stitching on an overlapped edge); feather stitching; frilling; gauzing; ruching; lace or lace-net, including lace, lace-net or embroidered tops or motifs; hem-stitching or faggot-stitching, except where used—
- (a) for the purpose of attaching a hem to a garment; or
- (b) as picot-edging to form the edge of a garment.
- Not to have more than 60" total length of tucking or pin tucking.
- Not to have any hems of a finished width exceeding 1".
- III. MEN'S AND YOUTHS', WOMEN'S AND MAIDS' AND CHILDREN'S CIVILIAN CLOTHING OF THE FOLLOWING DESCRIPTION:—
- Column 1.**
Description.
- (a) Men's and youths' raincoats made from cotton, Union or all-wool cloths proofed by any process other than rubber or oil proofing
- Column 2.**
Restrictions on Making.
- Not to be double-breasted.
- Width of skirt not to exceed chest measurement by more than 14" (both measurements to be taken from edge to edge; chest measurement to be taken 1½" below the scye).
- Maximum width of skirt not in any case to exceed 74".
- Not to have—
- more than two pockets; more than seven buttons; slits, cuffs, tabs, straps or buttons on the sleeves; wind cuffs; belt or half-belt; pleats; yoke or fancy-back; leather or metal buttons or dome fasteners, outside patch pockets or cross-pockets; pocket flaps; saddle flap or gusset; throat tabs; epaulettes; shoulder straps.
- (b) Women's and maids' raincoats made from cotton, Union or all-wool cloths proofed by any process other than rubber or oil proofing
- Width of skirt not to exceed chest measurement by more than 12" (both measurements to be taken from edge to edge; chest measurement to be taken 1½" below the scye).
- Maximum width of skirt not in any case to exceed 66".
- Not to have—
- more than two pockets; more than seven buttons; slits, cuffs, tabs, straps or buttons on the sleeves; wind cuffs; pleats; yoke or fancy-back; leather or metal buttons or dome fasteners; outside patch pockets or cross-pockets; pocket flaps; saddle flap or gusset; throat tabs; more than four rows of stitching on the belt (if any); more than two rows of stitching on the collar; capes (detachable or otherwise); epaulettes; storm flaps; or shoulder straps.
- (c) Children's raincoats made from cotton, Union or all-wool cloths proofed by any process other than rubber or oil proofing (24" to 42" in length)
- Width of skirt not to exceed chest measurement by more than 12" (both measurements to be taken from edge to edge; chest measurement to be taken 1½" below the scye).
- Maximum width of skirt not in any case to exceed 56".
- Not to have—
- more than two pockets; more than eight buttons; slits, cuffs, tabs, straps or buttons on the sleeves; wind cuffs; pleats; yoke or fancy-back; leather or metal buttons or dome fasteners; outside patch pockets or cross-pockets; pocket flaps; saddle flap or gusset; throat tabs; epaulettes; storm flaps or shoulder straps.
- (d) Children's rubber-proofed fabric capes (with or without hoods)
- Not to have—
- more than four buttons; leather or metal buttons; side seams; belt or half-belt; fancy fronts or fancy backs; elastic in hood; lining in hood.

III.—BURGERELKE VAN ONDERSTAANDE BESKRYWING VIR MANS, SEUNS, DAMES EN MEISIES—(vervolg)

- Kolom 1.
Beskrywing.
- Kolom 2.
Beperkings op die Maakprosedes.
- (e) Rubbervervulde kinderjasse van weesels
- Mag nie voorsien wees van—
moue uit meer as een stuk gemaak; mansjette; lussies; bande of knope aan die moue; meer as twee sakke; buite-opgestikte sakke of dwarssakke; sakklappe; meer as agt knope; leer- of metaalknops; keellussies; ogies; meer as een gordelskyf; slynale; fantasie-voor- of agterkante; afsonderlike voorkante of rugvoerings; wasierploo; saaklap of insetsel; sy- of knysybegele; meer as een ry stikwerk aan die moue; kante gordel; boordjie; en sakke.
- (f) Rubbervervulde geweeide musse en visserhoeve vir kinders
- Mag nie voorsien wees van—
rek; voering; meer as een ry stikwerk aan die kant of rand.
- (g) Rubbervervulde geweeide jasse vir dames en meisies
- Wydte van romp mag nie borsmaat met meer as 12" oorskry nie (albei mate moet van kant tot kant geneem word; borsmaat moet 14" onderkant die armoelste geneem word).
- Maksimum wydte van romp mag in geen geval meer as 72" wees nie.
- Mag nie voorsien wees van—
moue uit meer as twee stukke; mansjette; lussies; bande of knope aan die moue; windmansjette; meer as twee sakke; buite-opgestikte sakke of dwarssakke; los hangende sakke; sakklappe; meer as sewe knope; leer- of metaalknops of domknippies; goriel meer as 2" wyd; meer as een gordelskyf; gespe; keellussies; middel- of saakknopbande; beenband; wasierploo; saaklap of insetsel; metaalogies; D-rings; fantasie-voor- of agterkante; afsonderlike voorstakvoering; afsonderlike rugvoering wat onderkant die armoelste kom; sy- of knysygarneersel; meer as een ry stikwerk aan die moue; kante; gordel; kraag en sakke; kontrastgarneersel; omborsel; omgeboorde knoopsgate; nie-gelcier meer as 1" breed; mantels (vas of los) epaulettes.
- (h) Rubbervervulde geweeide jasse vir mans of seuns
- Mag nie dubbelbors wees nie.
- Wydte van romp mag nie borsmaat met meer as 14" oorskry nie (albei mate moet van kant tot kant geneem word; borsmaat moet 14" onderkant die armoelste geneem word).
- Maksimum wydte van romp mag in geen geval 74" oorskry nie.
- Mag nie voorsien wees van—
meer as twee sakke; buite-opgestikte sakke of dwarssakke; los hangende sakke; sakklappe; meer as sewe knope; leer- of metaalknops of domknippies; mansjette; lussies; bande of knope aan die moue; windmansjette; keellussies; middel- of saakknopbande; beenbande; wasierploo; saaklap of insetsel; metaalogies; D-rings; moue uit meer as twee stukke gemaak; fantasie-voor- of agterkante; afsonderlike voorkantvoering; afsonderlike rugvoering wat onderkant die armoelste kom; meer as een ry stikwerk aan die moue; kante; gordel; kraag en sakke; omborsel; nie-gelcier meer as 1" breed; epaulettes of skouerbande.
- (i) Rubbervervulde geweeide mantels vir vroue en meisies
- Mag nie voorsien wees van—
meer as vyf knope; leer- of metaalknops; gordel of halfgordel; fantasie-voor- of agterkante; liggaam- of skouerbande; omgeboorde knoopsgate; omborsel; kontrastgarneersel; meer as een ry stikwerk aan die kant.
- Maksimum wydte van romp van kant tot kant mag nie meer as 92" wees nie.
- (j) Rubbervervulde geweeide musse vir vroue en meisies
- Mag nie voorsien wees van—
rek; voering; meer as een ry stikwerk aan die kant.

VIERDE BYLAE.

Vorms wat gebruik moet word vir die verstrekking van opgawes aan die Kontroleur van Weestowwe of by die voorlegging van aansoek om permissie om goedere te gebruik of te verkry.

FORM No. 1.

Verwysingsnommer van firma

OPGAWES VAN PRODUKSIE GEDURENDE DIE MAAND

GEBINDIG

(Regulasie 10 van Goewerimentskenningsgewing No. 1 van 1944.)

VERSTREK AAN DIE KONTROLEUR VAN WEESTOWWE,
POSBUS 8647, JOHANNESBURG.

Naam van maatskappy, firma of persoon

Soort vervaardiger

Adres

Hierby verklaar ek dat die inligting hieronder vervat na my beste wete en vertroue in alle opsigte waar en juist is.

(Moet deur 'n direkteur, bestuurder, vennoot of elkeen onderteken word.)

Datum

Item No.	Omskrywing.	Maateenhed.	Hoereelheid vervaardig vir—	
			Handels-Doeleindes.	Militêre Doeleindes.

III.—MEN'S AND YOUTHS', WOMEN'S AND MAIDS' AND CHILDREN'S CIVILIAN CLOTHING OF THE FOLLOWING DESCRIPTION—(continued)

- Column 1.
Description.
- Column 2.
Restrictions on Making.
- (a) Children's rubber-proofed fabric coats
- Not to have—
sleeves made of more than one piece; cuffs, tabs, straps or buttons on the sleeves; more than two pockets; outside patch pockets or cross-pockets; pocket flaps; more than eight buttons; leather or metal buttons; throat tab; eyelets; more than one belt slide; side seams; fancy fronts or fancy backs; separate forepart or back lining; fan pleat; saddle flap or gusset; silk or rayon trimming; more than one row of stitching on the sleeves, edges, belt, collar and pockets.
- (f) Children's rubber-proofed fabric hoods and Sou-wester hats
- Not to have—
elastic; lining; more than one row of stitching on the edge or brim.
- (g) Women's and maids' rubber-proofed fabric coats
- Width of skirt not to exceed chest measurement by more than 12" (both measurements to be taken from edge to edge; chest measurement to be taken 1½" below the seye).
- Maximum width of skirt not in any case to exceed 72".
- Not to have—
sleeves made of more than two pieces; cuffs, tabs, straps, or buttons on the sleeves; wind cuffs; more than two pockets; outside patch pockets or cross pockets; loose hanging pockets; pocket flaps; more than seven buttons; leather or metal buttons or dome fasteners; belt more than 2" wide; more than one belt-slide; buckle; throat tabs; waist or pommet straps; leg straps; fan pleat; saddle flap or gusset; metal eyelets; D rings; fancy fronts or fancy backs; separate forepart lining; separate back lining coming below the seye; silk or rayon trimming; more than one row of stitching on the sleeves, edges, belt collar and pockets; contrast trimming; piping; piped buttonholes; non-conductor more than 1½" wide; capes (fixed or detachable); epaulettes.
- (h) Men's and youths' rubber-proofed fabric coats
- Not to be double-breasted.
- Width of skirt not to exceed chest measurement by more than 14" (both measurements to be taken from edge to edge; chest measurement to be taken 1½" below the seye).
- Maximum width of skirt not in any case to exceed 74".
- Not to have—
more than two pockets; outside patch pockets or cross-pockets; loose hanging pockets; pocket flaps; more than seven buttons; leather or metal buttons or dome fasteners; cuffs, tabs, straps or buttons on the sleeves; wind cuffs; throat tabs; waist or pommet straps; leg straps; fan pleat; saddle flap or gusset; metal eyelets; D rings; sleeves made of more than two pieces; fancy fronts or fancy backs; separate forepart lining; separate back lining coming below the seye; more than one row of stitching on the sleeves; edges; belt, collar and pockets; piping; non-conductor more than 1½" wide; epaulettes or shoulder straps.
- (i) Women's and maids' rubber-proofed fabric capes
- Not to have—
more than five buttons; leather or metal buttons; belt or half-belt; fancy fronts or fancy backs; body or shoulder straps; piped buttonholes; piping; contrast trimming; more than one row of stitching on the edge.
- Maximum width of skirt from edge to edge not to exceed 92".
- (j) Women's and maids' rubber-proofed fabric hoods
- Not to have—
elastic; lining; more than one row of stitching on the edge.

FOURTH SCHEDULE.

Forms to be used in rendering returns to the Controller of Textiles or in submitting applications for permits to use or acquire goods.

FORM No. 1.

Firms Ref. No.

RETURN OF PRODUCTION DURING THE MONTH ENDED

(Regulation 10 of Government Notice No. 1 of 1944.)

RENDERED TO THE CONTROLLER OF TEXTILES,
P.O. BOX 8647, JOHANNESBURG.

Name of Company, Firm or Person

Type of Manufacturer

Address

I hereby declare that to the best of my knowledge and belief, the information contained hereunder is true and correct in all respects.

(To be signed by a Director, Manager, Partner or Proprietor.)

Date

Item No.	Description.	Unit of Measure.	Quantity Manufactured for—	
			Commercial Purposes.	Military Purposes.

VORM No. 2.
Verwysingsnommer van firmaOPGAWE VAN VOORRADE VAN WEEFSTOWWE SOOS OP _____ EN INVOER EN UITVOER GEDURENDE
DIE KWARTAAL GEËINDIG _____

(Regulasies 7, 8 en 9 van Goewermentskenningsgewing No. 1 van 1944.)

VERSTREK AAN DIE KONTROLEUR VAN WEEFSTOWWE, POSBUS 8647, JOHANNESBURG.

Volle naam en adres van firma of persoon wat opgawe verstrek

Aard van besigheid (groothandel, afdelingswinkel, bazaar, kleinhandelwinkel, vervaardiger—laasgenoemde moet aard van goedere vervaardig vermeld):

Hierby verklaar ek dat die inligting hieronder vervat na my beste wete en vertroue in alle opsigte waar en juis is.

Datum _____

(Moet deur 'n direkteur, bestuurder, vennoot of eienaar onderteken word.)

Item no.	Omskrywing.	Maatren- heid.	Normale jaarlikse behoefte.	Voorrade met inbe- grip van voorrade in entrepôt soos op _____		REGISTREERSE INVOER, KWARTAAL GEËINDIG _____							REGISTREERSE UITVOER KWARTAAL GEËINDIG _____			
				Die invoer.	Plaaslike aankope.	Vereenigde Koninkryk.	Indië.	Vereenigde State.	Brazilië.	Argentinië.	Ander (vermeld).	Totale invoer.	Suid- Rhodesië.	Noord- Rhodesië.	Ander (vermeld).	Totale uitvoer.

Firm's Ref. No. _____ FORM No. 2.

RETURN OF STOCKS OF TEXTILES AS AT _____ AND IMPORTS AND EXPORTS DURING THE QUARTER ENDED _____

(Regulations 7, 8 and 9 of Government Notice No. 1 of 1944.)

RENDERED TO THE CONTROLLER OF TEXTILES, P.O. BOX 8647, JOHANNESBURG.

Full Name and Address of Firm or Person rendering Return

Class of Business (Wholesale, Dept. Store, Bazaar, Retail Store, Manufacturer—
latter to state type of goods made):

I hereby declare that to the best of my knowledge and belief the information contained hereunder is true and correct in all respects.

Date _____

(To be signed by a Director, Manager, Partner or Proprietor.)

Item No.	Description.	Unit of Measure.	Normal Annual Requirements.	Stocks, including Stocks in Bond, as at _____		DIRECT IMPORTS, QUARTER ENDED _____							DIRECT EXPORTS, QUARTER ENDED _____			
				Own Imports.	Local Purchases.	United Kingdom.	India.	United States.	Brazil.	Argentina.	Other (specify).	Total Imports.	Southern Rhodesia.	Northern Rhodesia.	Other (specify).	Total Exports.

VORM No. 3.

AANSOEK OM PERMIT OM WEEFSTOWWE VIR VERVAARDIGINGS-
DOELEINDES TE GEBRUIK.

(Regulasie 11 van Goewermentskenningsgewing No. 1 van 1944.)

AAN DIE KONTROLEUR VAN WEEFSTOWWE, POSBUS 8647, JOHANNESBURG.

1. Naam en adres van applikant.
2. Adres waar vervaardigingsbedrywighede uitgevoer moet word.
3. Datum waarop bedrywighede begin het.
4. Datum van registrasie kragtens Fabriekswet (Wet No. 22 van 1941).
5. Aard van weefstowwe of artikels wat vervaardig sal word.
6. Benodigde maandelikse opbrengte of produksievermoë.
7. Aard van weefstowwe wat gebruik sal word.
8. Getal werknemers:—

(i) Blankes	Manlik	Vroulik
(ii) A-late	Manlik	Vroulik
(iii) Kleurlage	Manlik	Vroulik
(iv) Naturelle	Manlik	Vroulik

Ek, _____, namens _____, doen hierby aansoek om 'n permit om weefstowwe te gebruik vir die vervaardiging van goedere soos hierbo uiteengezet.

Datum _____

(Moet deur 'n direkteur, bestuurder, vennoot of eienaar onderteken word.)

VORM No. 4.

OPGAWE VAN KOMBERSE EN KAFFERLAKENGOED VERVAARDIG
GEDURENDE DIE WEEK GEËINDIG _____

(Regulasie 13 van Goewermentskenningsgewing No. 1 van 1944.)

VERSTREK AAN DIE KONTROLEUR VAN WEEFSTOWWE, POSBUS 8647, JOHANNESBURG.

Naam en adres van vervaardiger

KOMBERSE VERVAARDIG GEDURENDE DIE WEEK.

Aard van kombers.	Grootte van kombers.	Gewig van kombers.	Getal komberses vervaardig.
(a) Wol			
(b) Wol en katoen gemeng			
(c) Katoen			
(d) Multier			
TOTAAL GETAL KOMBERSE VERVAARDIG			

KAFFERLAKENGOED VERVAARDIG GEDURENDE DIE WEEK _____ JAART.

Ek, _____, van _____, sertifiseer hierby dat bo-
staande verklaring na my beste wete en vertroue waar en juis is.

Datum _____

(Moet deur direkteur, bestuurder, vennoot of eienaar onderteken word.)

FORM No. 3.

APPLICATION FOR PERMIT TO USE TEXTILES FOR MANUFACTURING
PURPOSES.

(Regulation 11 of Government Notice No. 1 of 1944.)

TO THE CONTROLLER OF TEXTILES, P.O. BOX 8647, JOHANNESBURG.

1. Name and Address of Applicant.
2. Address where manufacturing operations are to be carried out.
3. Date manufacturing operations were commenced.
4. Date of registration under Factories Act (Act No. 22 of 1941).
5. Types of Textiles or articles to be manufactured.
6. Approximate monthly output or capacity.
7. Types of Textiles to be used.
8. Number of employees —

(i) European	Male	Female
(ii) Asiatic	Male	Female
(iii) Coloured	Male	Female
(iv) Native	Male	Female

I, _____, on behalf of _____, hereby apply for a permit to use textiles in the manufacture of goods as specified above.

Date _____

(To be signed by a Director, Manager, Partner or Proprietor.)

FORM No. 4.

RETURN OF BLANKETS AND KAFFIR-SHEETING MANUFACTURED
DURING THE WEEK ENDED _____ 194

(Regulation 13 of Government Notice No. 1 of 1944.)

RENDERED TO THE CONTROLLER OF TEXTILES, P.O. BOX 8647, JOHANNESBURG.

Name and Address of Manufacturer

BLANKETS MANUFACTURED DURING THE WEEK.

Type of Blanket.	Measurements of Blanket.	Weight of Blanket.	Number of Blankets Manufactured.
(a) Woollen			
(b) Mixed Woollen and Cotton			
(c) Cotton			
(d) Military			
TOTAL NUMBER OF BLANKETS MANUFACTURED			

KAFFIR SHEETING MANUFACTURED DURING THE WEEK _____ YARDS.

I, _____, of _____, hereby certify that to the best
of my knowledge and belief the above statement is true and correct.

Date _____

(To be signed by Director, Manager, Partner or Proprietor.)

FORM No. 5.

AANSOEK OM PERMIT OM BEHEERDE MATERIAAL TE VERKRY.

(Regulasie 16 van Goewermentskennisgewing No. 1 van 1944.)

AAN DIE KONTROLEUR VAN WEEFSTOWWE, POSBUS 8647, JOHANNESBURG.

1. Volle naam en adres van applikant.
2. Naam en adres van persoon van wie beheerde materiaal verkry moet word.
3. Volle besonderhede van hoeveelheid (in lb. gewig), gehalte en omskrywing in die geval van vesel en deursnee en gewig in lb. in die geval van tou, touwerk en selligare wat aangera word. Vermeld na die beste van u vermoed die persentasie en netto gewig van Manila- en of Sisalinhoud afsonderlik.
4. Uitvoerige besonderhede aangaande die uiteindelijke gebruik van die beheerde materiaal wat verkry moet word, met vermelding daarvan of die totale hoeveelheid aangevra vir onmiddellike gebruik in een lange verels word en of 'n deel daarvan vir „voorrade" verels word.
5. Vermeld breedvoerig, waarom dit gebiedend is dat die soort vesel aangevra, verkry moet word of waarom 'n surrogant die gebruik kan word nie. As aan 'n regeerings- of ander spesifikasie of regulasie voldoen moet word, gee volledige besonderhede.
6. Vermeld of u op die datum van aansoek enige nuwe ongebruikte voorrade van die artikels of handelsartikels waarvoor permit verels word in u besit het; indien wel, vermeld—
(a) hoeveelheid;
(b) beraming van hoe lank huidige voorraad en hoeveelheid wat nou aangevra word, sal hou. (Deur hou word nie die lewensduur van tou bedoel nie.)

Ek, die ondergetekende, sertifiseer hierby dat die inligting hierbo vermeld na my beste wete en vertroue waar en juis is.

Vir _____
(Naam van persoon, firma of maatskappy, ens.)

Handtekening _____
(Direkteur, bestuurder, vennoot of ander bevoegde beaampte.)

Datum _____

FORM No. 6.

OPGAWE VAN BEHEERDE MATERIAAL ONTVANG.

(Regulasie 17 van Goewermentskennisgewing No. 1 van 1944.)

Verstrek aan—

DIE KONTROLEUR VAN WEEFSTOWWE,
POSBUS 8647, JOHANNESBURG.

1. Volle naam en adres van persoon wat opgawe verstrek.
2. Volle besonderhede aangaande—
(a) hoeveelheid
(b) gehalte, graad of soort
(c) spesifikasie (met inbegrip van persentasies en netto gewig in lb. van elke soort vesel in die geval van tou, touwerk of selligare) van beheerde materiaal ontvang.
3. Volle naam en adres van persoon van wie ontvang.

Ek, die ondergetekende, sertifiseer hierby dat die inligting hierbo vermeld na my beste wete en vertroue waar en juis is.

Vir _____
(Naam van persoon, firma of maatskappy, ens.)

Handtekening _____
(Direkteur, bestuurder, vennoot of ander bevoegde beaampte.)

Datum _____

FORM No. 7.

OPGAWE VAN INDUSTRIËLE NAAIENMASJENE.

(Regulasie 19 van Goewermentskennisgewing No. 1 van 1944.)

Verstrek aan—

DIE KONTROLEUR VAN WEEFSTOWWE,
POSBUS 8647, JOHANNESBURG.

1. Naam van maatskappy, firma of persoon.
2. Adres van maatskappy, firma of persoon.
3. Datum waarop fabriek geregistreer is.
4. Soorte artikels vervaardig.
5. Getal werknemers wat industriële naaiemasjiene bedien.

	Manlik.	Vroulik.	Totaal.
Blankes.....			
Kleurlinge.....			
Asiatie.....			
Naturelle.....			
TOTAAL.....			

6. Sensus van Industriële Naaiemasjiene:—

Soort van masjiene.	Handelsmerk en klassifikasienommer.	Getal in fabriek.		Getal in gebruik.		Getal wat nie gebruik kan word nie woen gebrek aan onderdele.	Gomiddelde getal masjiene geregtig per week per masjiene in gebruik.
		Op 1 Jan. 1939.	Tans.	Op 1 Jan. 1939.	Tans.		

7. Of industriële naaiemasjiene, naalde en onderdele regstreeks ingevoer word, en of hulle aan 'n plaaslike agentskap of agentskappe aangekoop word. As hulle aan 'n plaaslike agentskap of agentskappe aangekoop word, vermeld naam, name en adres(se) van agentskap of agentskappe.

Ek verklaar hierby dat die inligting wat op hierdie vorm verstrek word, na my beste wete en vertroue, waar en juis is.

Datum _____ (Moet deur direkteur, bestuurder, vennoot of eienaar onderteken word.)

FORM No. 5.

APPLICATION FOR PERMIT TO ACQUIRE CONTROLLED MATERIAL.

(Regulation 16 of Government Notice No. 1 of 1944.)

TO THE CONTROLLER OF TEXTILES, P.O. BOX 8647, JOHANNESBURG.

1. Full Name and Address of Applicant.
2. Name and Address of person from whom controlled material is to be acquired.
3. Full details of quantity (in lb. weight), quality, grade and description in the case of fibre and diameter and weight in lb. in the case of rope, cordage and twine, applied for. State to the best of your ability percentage and net weight of Manila and/or Sisal content separately.
4. Specific details as to the final end use of the controlled material to be acquired, stating whether full quantity applied for is required for immediate use in one length or whether portion is required for "Stock".
5. State fully why it is imperative that the type of fibre applied for be acquired and why a substitute cannot be used. If a Government or other specification regulation has to be complied with, give full details.
6. State whether at date of application you have any new unused stock of the articles or commodities for which permit is required; if so, state—
(a) quantity;
(b) estimate of how long present stock and quantity now applied for will last. (By last is not meant the life of rope.)

I, the undersigned, hereby certify that the information stated above is true and correct to the best of my knowledge and belief.

For _____
(Name of Person, Firm or Company, etc.)

Signature _____
(Director, Manager, Partner or other duly authorized official.)

Date _____

FORM No. 6.

RETURN OF CONTROLLED MATERIALS RECEIVED.

(Regulation 17 of Government Notice No. 1 of 1944.)

Rendered to—

THE CONTROLLER OF TEXTILES,
P.O. BOX 8647, JOHANNESBURG.

1. Full name and address of person making return.
2. Full details as to—
(a) Quantity
(b) Quality, grade or type
(c) Specification (including percentages and net weight in lb. of each type of fibre in case of ropes, cordages or twines) of controlled materials received.
3. Full name and address of person from whom received.

I, the undersigned, hereby certify that information stated above is true and correct to the best of my knowledge and belief.

For _____
(Name of Person, Firm or Company, etc.)

Signature _____
(Director, Manager, Partner or other duly Authorized Official.)

Date _____

FORM No. 7.

RETURN OF INDUSTRIAL SEWING MACHINES.

(Regulation 19 of Government Notice No. 1 of 1944.)

Rendered to—

THE CONTROLLER OF TEXTILES,
P.O. BOX 8647, JOHANNESBURG.

1. Name of Company, Firm or Person.
2. Address of Company, Firm or Person.
3. Date Factory Registered.
4. Classes of Articles Manufactured.
5. Number of Employees Operating Industrial Sewing Machines.

	Male.	Female.	Totals.
European.....			
Coloured.....			
Asiatic.....			
Native.....			
TOTALS.....			

6. Census of Industrial Sewing Machines:—

Type of Machine.	Make and Classification Number.	Number in Factory.		Number in Use.		Number in Good Condition not in Use.	Number which cannot be used due to lack of Spares.	Average No. of Machine Hours Worked per Week per Machine in Use.
		At 1st Jan. 1939.	At Present.	At 1st Jan. 1939.	At Present.			

7. Whether industrial sewing machines, needles and spare parts are imported direct or whether they are purchased from a local agency or agencies. If purchased from a local agency or agencies, state name(s) and address(es) of agency or agencies.

I hereby declare that the information given on this form is, to the best of my knowledge, true and correct.

Date _____ (To be signed by Director, Manager, Partner or Proprietor.)

ALGEMENE KENNISGEWING.

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 1 van 1944.

DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

BEHEER VAN WEEFSTOWWE.

INVUER VAN WEEFSTOWWE.

Onderstaande besonderhede betreffende die indiening van aansoeke om invoerpermitte of noodsaaklikheidsertifikate vir die invoer van weefstowwe wat besonderhede vervang wat versterk is in vorige algemene kennisgewings in verband hiermee uitgereik, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

1. *Geregistreeerde invoerders.*—Aansoeke om invoerpermitte of noodsaaklikheidsertifikate sal slegs in aanmerking geneem word van geregistreeerde invoerders wat 'n weefstofopnamevorm ingevul het, kopieë waarvan by die Kontroleur van Weefstowwe verkrygbaar is, of in die geval van yvervaardigers as hulle daarbenewens ingevolge regulasie 11 van Goewermentskennisgewing No. 1 van 1944, 'n permit toegestaan is.

2. *Soorte goedere waarvoor aansoeke in aanmerking geneem sal word.*—(1) In die geval van goedere wat vir algemene verkoop nodig is, sal aansoeke slegs in aanmerking geneem word vir die soorte goedere wat in die Bylae van hierdie kennisgewing aangegee word.

(2) Oorweging sal egter verleen word aan aansoeke om goedere wat nie in die Bylae aangegee word nie as dit vir noodsaaklike nywerheidsdoeleindes benodig word.

3. *Datums waarop aansoeke ingedien moet word.*—(1) Aansoeke kan te eniger tyd aan die Kontroleur van Weefstowwe, Posbus 8647, Johannesburg, gepos word behalwe in die geval van Britse kwotas vir—

katoengoed (d.w.s. stukgoed, draad, gare, komberse, sakdoeke, ens.);
rayonstukgoed;
woolstukgoed en komberse;
breiwool.

(2) Die datums waarop aansoeke ten opsigte van Britse kwotas aan die Kontroleur gepos moet word, sal van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* bekendgemaak word.

(4) *Wysse waarop aansoekvorms ingevul moet word.*—Aansoeke moet in duplo op die vorm C.I. 126 ingedien word, wat in alle opsigte volledig moet wees. Besondere aandag moet aan onderstaande bestee word:—

(a) Inkomsteseëls ter waarde van 2s. 6d. moet op die oorspronklike van elke aansoekvorm geplak word.

(b) Elke kolom van die vorm moet ingevul word.

(c) 'n Volledige beskrywing van die goedere moet gegee word.

(d) Slegs die eenheidsmate wat in die Bylae van hierdie kennisgewing aangegee word, moet gebruik word (d.w.s. vierkante jaarts, gros, ens.).

(e) Die verskeppingskwartaal en skeepstonnemaat moet op elke vorm vir elke item aangedui word (Goewermentskennisgewing No. 1486 van 13 Augustus 1943).

(f) Besonderhede van goedere wat bestel is en voorrade voorhande moet verstrekk word.

(g) Die verwysingsnommer vir weefstofbeheer moet op alle vorms aangedui word bo die spasie wat vir die verwysingsnommer vir invoer voorsien word.

5. *Hoeveelhede waarvoor aansoeke ingedien moet word.*—

(1) Aanbevelings vir die toestaan van invoerpermitte en noodsaaklikheidsertifikate vir die invoer van weefstowwe vir algemene verkoop sal gebaseer word op die applikant se invoer van die betrokke artikel gedurende die jaar 1939, soos weergegee in die weefstofopnamevorm wat oorspronklik aan die Raad van Handel en Nywerheid verstrekk is gedurende die tydperk Januarie-Augustus 1942, of daarna regstreeks aan die Kontroleur van Weefstowwe verstrekk is, of in die geval van nuwe firmas op syfers wat deur die Kontroleur vasgestel word.

(2) Aansoeke om die goedere aangegee in Dele I, II en III van die Bylae van hierdie kennisgewing sal behandel word op 'n drie-, vier- en sesmaandelikse basis onderskeidelik, en die hoeveelhede waarom gedurende 'n tydperk van drie, vier of ses maande aansoek gedoen is, mag hoogstens een-vierde, een-derde of een-helfte, al na die geval, wees van die applikant se invoer gedurende 1939 of vasgestelde syfer (wat gerieflikheidshalwe die applikant se basiese kwota genoem sal word).

(3) Sover doenlik sal sertifikate ten opsigte van die Britse kwotas voor die aanvang van 'n kwotatydsperk uitgereik word, wat die invoerders in staat sal stel om gedurende die betrokke tydperk aansoek te doen om die oorblywende gedeelte van hul basiese kwota uit enige ander land. Invoerders wat

GENERAL NOTICE.

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 1 of 1944.

DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.

CONTROL OF TEXTILES.

IMPORTATION OF TEXTILES.

The following particulars in regard to submission of applications for import permits or certificates of essentiality for the importation of textiles, which replace details given in previous general notices issued in this connection, are published for general information:—

1. *Registered Importers.*—Applications for import permits or certificates of essentiality will only be considered from registered importers who have completed a textile survey form, copies of which are obtainable from the Controller of Textiles, or in the case of manufacturers if they have in addition been granted a permit in terms of regulation 11 of Government Notice No 1 of 1944.

2. *Types of Goods for which Applications will be considered.*—(1) In the case of goods required for general sale, applications will only be considered for the types of goods specified in the Schedule to this notice.

(2) Consideration will, however, be given to applications for goods not specified in the Schedule if required for essential industrial purposes.

3. *Dates upon which Applications should be submitted.*—

(1) Applications may be posted at any time to the Controller of Textiles, P.O. Box 8647, Johannesburg, except in the case of the British quotas for—

cotton goods (that is, piece goods, yarns, threads, blankets, handkerchiefs, etc.);
rayon piece goods;
woollen piece goods and blankets;
knitting wool.

(2) The dates upon which applications in respect of the British quotas should be posted to the Controller will be published in the *Gazette* from time to time.

4. *Manner in which Applications should be completed.*—

Applications must be submitted in duplicate on the form C.I. 126 and must be completed in all respects. Special attention should be paid to the following:—

(a) Revenue stamps to the value of 2s. 6d. must be affixed to the original of each application form.

(b) Every column of the form must be completed.

(c) Full description of goods must be given.

(d) Only the units of measure specified in the Schedule to this notice must be used (that is, square yards, gross, etc.).

(e) The shipping term and shipping tonnage must be shown on every form for each item (Government Notice No. 1486, dated the 13th August, 1943).

(f) Particulars of goods on order and stocks on hand must be given.

(g) Textile control reference number must be shown on all forms above the space provided for imports reference number.

5. *Quantities for which Applications should be submitted.*—

(1) Recommendations for the issue of import permits and certificates of essentiality for the importation of textiles for general sale will be based on the applicant's importations of the relative article during the year 1939, as reflected in the textile survey form originally rendered to the Board of Trade and Industries during the period January-August, 1942, or subsequently rendered direct to the Controller of Textiles, or in the case of new firms on figures determined by the Controller.

(2) Applications for the goods specified in Parts I, II and III of the Schedule to this notice will be dealt with on a three, four and six monthly basis respectively, and the quantities applied for during any period of three, four or six months should not exceed one-fourth, one-third or one-half, as the case may be, of the applicant's 1939 imports or determined figure (which for convenience will be referred to as the applicant's basic quota).

(3) As far as possible, certificates in respect of the British quotas will be issued before the commencement of a quota period which will enable importers to apply for the balance of their basic quota from any other country during the relative

gebruik wil maak van die aanbiedinge van ander lande kan egter aansoek doen om sertifikate of permitte voor die ontvangs van 'n sertifikaat vir die Britse kwota, maar in sulke gevalle sal die hoeveelhede wat toegestaan word in aanmerking geneem word by die toewysing van die Britse kwota.

(4) Aansoeke om uit ander lande in te voer, moet, indien moontlik, slegs ten opsigte van bepaalde aanbiedinge ingedien word sodat invoerders verseker sal wees van voorrade teen permitte of sertifikate wat ten opsigte van sulke aansoeke toegestaan is.

6. *Procedure wat gevolg moet word by die indiening van aansoeke ten opsigte van Britse kwotas.*—(1) Aansoeke ten opsigte van Britse kwotas (artikels gemerk met 'n sterretjie in die Bylae van hierdie kennisgewing) moet as volg opgestel word:—

(a) Invoerders kan aansoek doen om hul volle basiese kwota (een-vierde van die invoer gedurende 1939, in die geval van katoengood, en een-derde in die geval van rayon- of wolgood), maar die hoeveelhede wat toegestaan word, sal verreken word in ooreenstemming met die kwotas wat aan die Unie toegewys word.

(b) 'n Opgawe moet aan elke aansoekvorm geheg word van die hoeveelhede in vierkante jaarts van elke soort stukgood aangegee in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1 van 7 Januarie 1944, wat die applikant wil invoer. Slegs die totale van die opgawes in vierkante jaarts moet op die aansoekvorms aangetoon word teenoor die beskrywings:

- „Katoenstukgoed.”
- „Suiwer Rayonstukgoed.”
- „Rayon-katoenstukgoed.”
- „Gebreide Rayonstukgoed.”
- „Wolstukgoed.”

Afsonderlike aansoekvorms moet ingedien word ten opsigte van katoen-, rayon- en wolstukgoed. Die datums waarop hierdie aansoeke gepos moet word, sal in die Staatskoerant bekendgemaak word.

(c) Onderstaande bykomende items kan op aansoekvorms om stukgoedere aangetoon word:—

Katoenkwota.

Sakdoeke (meld of dit vir mans of dames is): Dosyn.
Komberse (van hoogstens 2,600 vierkante duim grootte):

Getal en vierkante jaarts.

Gare: Gewig in lb.

Draad (dui aan soort en getal): Gewig in lb.

Wolkwota.

Komberse (van hoogstens 2,600 vierkante duim grootte):
Getal en vierkante jaarts.

(d) Aansoeke ten opsigte van die Britse kwotas sal nie oorweeg word van invoerders wie se basiese kwota (d.w.s. een-vierde van die invoer gedurende 1939 in die geval van katoengoodere en een-derde in die geval van rayon en wol) minder as onderstaande is nie:—

Katoenstukgoed	1,500 vierkante jaarts.
Rayonstukgoed	500 vierkante jaarts.
Wolstukgoed	500 vierkante jaarts.
Sakdoeke	100 dosyn.
Breiwol	100 lb.

(2) Invoerders wie se basiese kwotas minder as bostaande hoeveelhede is, word aangeraai om hul benodigdhede op gesamentlike basis uit die Verenigde Koninkryk in te voer.

Die procedure wat by die indiening van gesamentlike aansoeke gevolg moet word, is as volg:—

(a) Enige geregistreeerde invoerder kan as gesamentlike invoerder optree.

(b) Elke invoerder wat deel het aan 'n gesamentlike aansoek moet die gebruikelike vorms van aansoek om noodsaaklikheidsertifikaat invul in ooreenstemming met die vereistes van hierdie kennisgewing, maar in plaas van die vorms aan die Kontroleur van Weefstowwe te stuur, moet die vorms aan die gesamentlike invoerder oorhandig word. Onderstaande aantekening moet op hierdie vorms verskyn:—

„Vir opname in gesamentlike aansoek ingedien te word deur die firma.....(meld naam van firma).”

(c) Die gesamentlike invoerder moet alle aansoeke wat hy ontvang het aan die Kontroleur van Weefstowwe stuur ingesluit by en goed vasgeheg aan afsonderlike gesamentlike aansoekvorms wat op hul beurt opgestel en van seels voorsien moet wees in ooreenstemming met al die vereistes van hierdie kennisgewing. Onderstaande aantekening moet op hierdie gesamentlike aansoekvorms verskyn:—

„Gesamentlike aansoek ten opsigte van onderstaande firmas van wie aansoeke om die hoeveelhede wat teenoor hulle name aangegee is, aangeheg word.”

period. Importers who wish to avail themselves of offers from other countries may, however, apply for certificates or permits prior to the receipt of a British Quota Certificate, but in such cases the quantities granted will be taken into account in allocating the British quota.

(4) Applications to import from other countries should, where possible, be submitted only in respect of definite offers so that importers will be assured of supplies against permits or certificates issued in respect of such applications.

6. *Procedure to be followed in submitting Applications in respect of British Quotas.*—(1) Applications in respect of British quotas (articles marked with an asterisk in the Schedule to this notice) should be framed as follows:—

(a) Importers may apply for their full basic quota (one-fourth of 1939 imports in the case of cotton goods, and one-third in the case of rayon or woollen goods), but the quantities granted will be adjusted in accordance with the quotas allocated to the Union.

(b) A statement must be attached to each application form showing the quantities in square yards it is desired to import of each of the types of piece goods specified in the Schedule to Government Notice No. 1, dated 7th January, 1944. Only the totals of the statements in square yards should be shown on the application forms against the descriptions:—

- “Cotton Piece Goods.”
- “Pure Rayon Piece Goods.”
- “Rayon-Cotton Piece Goods.”
- “Rayon Knitted Piece Goods.”
- “Woollen Piece Goods.”

Separate application forms must be submitted in respect of cotton, rayon and woollen piece goods. The dates on which these applications must be posted will be published in the Gazette.

(c) The following additional items may be shown on application forms for piece goods:—

Cotton Quota:

Handkerchiefs (state whether men's or women's): Doz.
Blankets (not exceeding 2,600 square inches in size):

No. and square yards.

Threads: Weight in lb.

Yarns (indicate type and count): Weight in lb.

Woollen Quota:

Blankets (not exceeding 2,600 square inches in size):
Number and square yards.

(d) Applications in respect of the British quotas will not be considered from importers whose basic quotas (i.e., one-quarter of 1939 imports in the case of cotton goods and one-third in the case of rayon and woollen) are less than the following:—

Cotton piece goods	1,500 square yards.
Rayon piece goods	500 square yards.
Woollen piece goods	500 square yards.
Handkerchiefs	100 dozen.
Knitting wool	100 lb.

(2) Importers whose basic quotas are less than the above quantities are advised to import their requirements from the United Kingdom on a collective basis.

The procedure to be followed in submitting collective applications is as follows:—

(a) Any registered importer may act as a collective importer.

(b) Every importer who is a party to a collective application must complete the usual application forms for Certificates of Essentiality in accordance with the requirements of this notice, but instead of forwarding the forms to the Controller of Textiles, the forms should be handed to the collective importer. These forms must bear the following endorsement:—

“To be included in collective application to be submitted by Messrs.....(state name of firm).”

(c) The collective importer must forward all applications received by him to the Controller of Textiles, under cover of and securely pinned to separate collective application forms which in turn should be framed and stamped in accordance with all the requirements of this notice. These collective application forms must bear the following endorsement:—

“Collective application in respect of the following firms whose applications for the quantities indicated opposite their names are attached.”

Die gesamentlike invoerder moet sorg dat al die aansoeke wat by indien behoorlik ingevul is en dat die betrokke firmas aan die vereistes van die Kontroleur van Weefstowwe voldoen het.

(2) Klein invoerders wat nie in staat is om reëlings te tref vir gesamentlike invoer nie behoort by hul plaaslike weefstreekkomitee om hulp aan te bly. Firms wat hul verbinding met hul bestaande verskepers in die Verenigde Koninkryk wil behou, kan moontlik die name van groter invoerders wat by dieselfde verskeper handel dryf van die plaaslike kantoor van hul verskepers verkry. Sover doenlik moet klein invoerders hulle skaar by firmas wat in soortgeleke soorte goedere handel dryf. So behoort handelaarklerekemakers hul aansoeke by dié van groothandel-wolhandelaars te voeg wat gewoonlik in die behoeftes van kleremakers voorsien.

(3) Firms wat stukgoed uit die Verenigde Koninkryk wil invoer, moet 'n verskeper of saak vir die waarborg van betaling benoem om namens hulle op te tree in die Verenigde Koninkryk. Invoerders moet 'n spesiale vorm invul waarop die naam en adres van hul verskeper aangetoon word en firmas wat nog nie hierdie vorm ingevul het nie moet by die Kontroleur aansoek doen om 'n kopie.

7. *Maksimum Pryse.*—Aansoeke om onderstaande goedere sal nie in aanmerking geneem word tensy die v.a.b.-pryse waarteen die goedere gekoop word op die vorm aangetoon word en sodanige pryse nie ondervermelde pryse te bowe gaan nie:

Dameskouse:

Sy: 72s. per dosyn pare.
Rayon: 48s. per dosyn pare.
Lisle: 42s. per dosyn pare.

Meubelstowwe: 5s. per vierkante jaart.
Kamerjasse: 30s. elk.
Systukgoed: 10s. per vierkante jaart.

8. *Beperkings op die maak van goedere.*—Alle ingevoerde leidingstukke moet in ooreenstemming wees met die beperkings op die maak van klere soos bepaal by regulasie No. 14 van Goewormenskennigsewing No. 1 van 1944. Uitvoerings kan egter gemaak word in die geval van reënasse as bewys gelewer kan word dat die goedere gereed vir verskeping is of uit voorraad verskaf sal word.

G. H. STARCK,
Kontroleur van Weefstowwe.

BYLAE.

Artikels wat met 'n sterretjie gemerk is, is onderworpe aan spesiale kwotas as dit uit die Verenigde Koninkryk uitgevoer word.)

DEEL I.

(Goedere ten opsigte waarvan aansoeke op 'n driemaandelikse basis behandel sal word.)

Beskrywing.

* Katoenstukgoed, soos aangegee in Goewormenskennigsewing No. 1 van 1944, met inbegrip van venster-holland. (Soorte moet op aansoekvorms aangetoon word behalwe in die geval van aansoeke van die Verenigde Koninkryk waar afsonderlike opgawes aangeheg moet word.)
(Gordyngoed en meubelstowwe moet hoogstens 5s. per vierkante jaart v.a.b. wees. Pryse moet op aansoekvorms aangetoon word.)

* Toenbedspreie en -dekens (nie opgestop nie.) Aansoeke op Verenigde Koninkryk sal slegs in aanmerking geneem word ten opsigte van aanbiedinge vry van kwota. Bewys te dien effekte moet aangeheg word.)

* Katoenkombere (van hoogstens 2,600 vierkante duim grootte).

* Katoen-rayonvoeringstowwe.

* Katoengare en draad.

* Sakdoeke vir mans, dames, effe.

* Tjalsies, van katoen, gewoef (aansoeke op die Verenigde Koninkryk sal slegs in aanmerking geneem word ten opsigte van aanbiedinge vry van kwota. Bewys te dien effekte moet aangeheg word.)

* Handdoeke (nie beskikbaar uit die Verenigde Koninkryk nie).

* Doeke, vir babas (moet ingesluit word in vierkante jaars by stukgoedere ten opsigte van aansoeke om uit die Verenigde Koninkryk in te voer).

* Slytband.

Benheid.

Vk. jrts.

Getal en vk. jrts.

Getal en vk. jrts.

Vk. jrts.

Id.

Dos.

Dos. en vk. jrts.

Dos. en vk. jrts.

Dos.

Gros jrts. en Id.

DEEL II.

(Goedere ten opsigte waarvan aansoeke op 'n viermaandelikse basis behandel sal word.)

Beskrywing.

* Rayonstukgoed, soos aangegee in die bylae van Goewormenskennigsewing No. 1 van 1944. (Soorte moet op aansoekvorms aangetoon word, behalwe in die geval van aansoeke van die Verenigde Koninkryk waar afsonderlike opgawes aangeheg moet word.)

* Wolstukgoed soos aangegee in die bylae van Goewormenskennigsewing No. 1 van 1944, behalwe vloermatte. (Soorte moet op aansoekvorms aangetoon word behalwe in die geval van aansoeke uit die Verenigde Koninkryk waar afsonderlike opgawes aangeheg moet word.)

* Wolkombere van hoogstens 2,600 vierkante duim grootte

* Wolraad en breiwool.

Eenheid.

Vk. jrts.

Vk. jrts.

Getal en vk. jrts.

Id.

The collective importer must ensure that all applications submitted by him are properly completed and that the firms concerned have complied with the requirements of the Controller of Textiles.

(4) Small importers who are unable to make arrangements for collective importation should contact their local Textile Zone Committee for assistance. Firms who wish to retain their connection with their existing shippers in the United Kingdom could possibly obtain the names of larger importers who deal with the same shipper from the local office of their shippers. As far as possible small importers should group themselves with firms dealing in similar types of goods. For example, merchant tailors should group their applications with wholesale woollen merchants who normally cater for the requirements of tailors.

(3) Firms who wish to import piece goods from the United Kingdom must appoint a shipper or confirming house to act for them in the United Kingdom. Importers are required to complete a special form showing the name and address of their shipper, and firms who have not yet completed this form should apply to the Controller for a copy.

7. *Maximum Prices.*—Applications for the following goods will not be considered unless the f.o.b. prices at which the goods are being purchased are shown on the form and such prices do not exceed the prices stated hereunder:—

Women's hosiery:

Silk: 72s. per dozen pairs.

Rayon: 48s. per dozen pairs.

Lisle: 42s. per dozen pairs.

Furnishing fabrics: 5s. per square yard.

Dressing gowns: 30s. each.

Silk piece goods: 10s. per square yard.

8. *Restrictions on Style of Goods.*—All imported articles of clothing must conform to the restrictions on the making of clothing, as laid down by regulation 14 of Government Notice No. 1 of 1944. Exceptions may, however, be made in the case of raincoats where evidence can be produced that the goods are ready for shipment or will be supplied from stock.

G. H. STARCK,
Controller of Textiles.

SCHEDULE.

Articles marked with an asterisk are subject to special quotas when exported from the United Kingdom.

PART I.

(Goods in respect of which applications will be dealt with on a quarterly basis.)

Description.

* Cotton piece goods, as specified in the Schedule to Government Notice No. 1 of 1944, including window holland. (Types to be shown on application forms except in the case of applications from the United Kingdom where separate statements must be attached.)
(Curtaining and furnishing fabrics shown on application forms)..... Sq. yd.

* Cotton bedspreads and quilts (not padded). (Applications on United Kingdom only be considered in respect of offers free of quota. Evidence to this effect must be attached.)

* Cotton blankets (not larger than 2,600 square inches in size)

* Cotton-Rayon linings

* Cotton threads and yarns

* Handkerchiefs, men's, women's, plain

* Shawls, cotton, woven (applications on the United Kingdom only be considered in respect of offers free of quota. Evidence to this effect must be attached.)

* Towels (not available ex United Kingdom)

* Napkins, infants' (to be included in square yard piece goods in respect of applications to import from United Kingdom)

* Bias binding

PART II.

(Goods in respect of which applications will be dealt with on a monthly basis.)

Description.

* Rayon piece goods, as specified in the Schedule to Government Notice No. 1 of 1944. (Types to be shown on application forms, except in the case of applications from the United Kingdom where separate statements must be attached.)..... Sq. yds.

* Woollen piece goods as specified in the Schedule to Government Notice No. 1 of 1944, except carpets. (Types to be shown on application forms, except in the case of applications from the United Kingdom where separate statements must be attached.)..... Sq. yds.

* Woollen blankets not larger than 2,600 square inches in size No. and sq. yds.

* Woollen yarn and knitting wool..... Id.

DEEL III.

(Goedere ten opsigte waarvan aansoeke op 'n sesmaandelikse basis behandel sal word.)

Beskrywing.	Eenhed.
Bande vir konsophouers en sanitêre doeke.....	Dos.
Buustecophouers.....	Dos.
Kruisbande en konsophouers.....	Dos.
Haarborsels, sheerkwasse, tande, gebitplaat, keel- en pykanborsels.....	Dos.
Gespes, gewone.....	Gros.
Knope, slegs vir burgerlike klere.....	Gros.
Hoede met sagte rande en kappe (vir hoofbedekking).....	Dos.
Potte.....	Dos.
Kleremakerskryt.....	lb.
Boordjies (vir mans).....	Dos.
Korsette.....	Dos.
Klapperhaar.....	Kort ton.
Afvalkatoen.....	Kort ton.
Rek (meld soorte).....	Gros jrts.
Ritsvulstings.....	Gros.
Vloermatte en tapette (wat nie wol of sy bevat nie. Meld soorte).....	Getaf en vk. jrts.
Handskoene (slegs vir winter en industriële gebruik. Meld soorte).....	Dos. pare.
Krantery, ander, noodsaaklike (spesifiseer).....	Dos.
Hoede, van vel, vir mans en kinders.....	Dos.
Helmsels.....	Gros.
Haakies en oëles.....	Dos. pare.
Kouse en sokkies (behalwe rayonkouse en sokkies uit Kanada. Kouse en sokkies nie beskikbaar uit die Verenigde Koninkryk nie. Meld soort en of dit van katoen, wol of rayon is, asook v.a.b.-prys).....	Kort ton.
Kapok.....	Gros.
Veters, vir skoene en stewels.....	Gros.
Naaide, vir naaiwerk en broe.....	Gros.
Gebroide rayonweefsel.....	Vk. jrts.
Papierpatrone.....	Dos.
Peterham.....	lb.
Spelde, reguit (behalwe kantoorspelde).....	Gros.
Haakspelde.....	Gros.
Skêre, vir kleremakers, modemaaksters en die sny van materiaal.....	Gros.
Rok- en moubekersers.....	Gros.
Boordliedknopies.....	Gros.
Band.....	Gros jrts.
Vingerhoede.....	Gros.
Touware vir nate stik en bind.....	lb.
Sambrele.....	Dos.
Systekgoed, teen hoogstens 10s. per vierkante jaat v.a.b. (prys moet op aansoekvorm vermeld word).....	vk. jrts.
Rayongare en draad.....	lb.
Ander bykomstighede noodsaaklik vir die maak van klere. So- en onderklere van onderstaande soorte:—	—

(Aansoekvoorms moet in elke geval spesifiseer of die
goedere van katoen, wol of rayon gemaak is en of
dit vir dames, mans, meisies of seuns nodig is).

Badpakke (nie beskikbaar uit die Verenigde Koninkryk nie).....	Dos.
Cardigans en truië (nie beskikbaar uit die Verenigde Koninkryk nie).....	Dos.
Kamerjasse (teen hoogstens 30s. elk. v.a.b.-prys moet op aansoekvorm vermeld word).....	Dos.
Badjies, broeke en onderbaadjies (slegs van katoen, infiese somerpakke).....	Dos.
Noodsaaklike klere vir babas (spesifiseer soorte).....	Dos.
Nagrokke.....	Dos.
Jasse.....	Dos.
Slaappakke.....	Dos.
Reinjasse, oliejasse, waterdichte mantels.....	Dos.
Ser's.....	Dos.
Heinde.....	Dos.
Klere (behalwe van sy. Meld daarby of dit gebrei of gewei is. Geweide onderklere nie beskikbaar uit die Koninkryk nie).....	Dos.

PART III.

(Goods in respect of which applications will be dealt with on a six-monthly basis.)

Description.	Unit.
Belts, suspender and sanitary.....	Dos.
Brassieres.....	Dos.
Braces and suspenders.....	Dos.
Brushes, hair, shaving, tooth, dental plate, throat, feeding bottle.....	Dos.
Buckles, plain.....	Gross.
Buttons, civilian only.....	Gross.
Capelines and hoods.....	Dos.
Caps (headwear).....	Dos.
Chalk (tailor's).....	lb.
Collars (men's).....	Dos.
Corsets.....	Dos.
Coir.....	Short tons.
Cotton waste.....	Short tons.
Elastic (specify types).....	Gross yds.
Fasteners (slide).....	Gross.
Floor mats, rugs and carpets (not containing wool or silk) (specify types).....	No. and sq. yds.
Gloves (winter and industrial only) (specify types).....	Dos. pairs.
Haberdashery, other, essential (specify).....	Dos.
Hats, felt, men's and children's.....	Dos.
Helmbats.....	Gross.
Hooks and eyes.....	Short tons.
Hosiery (excluding rayon hosiery from Canada). (Hosiery not available from United Kingdom.) (Specify type and whether cotton, wool or rayon and f.o.b. price).....	Dos. pairs.
Kapok.....	Short tons.
Laces, boot and shoe.....	Gross.
Needles, sewing and knitting.....	Gross.
Knitted rayon fabric.....	Sq. yds.
Paper patterns.....	Dos.
Peterham.....	Gross yds.
Plus, straight (excluding stationery pins).....	lb.
Plus, safety.....	Gross.
Scissors, tailoring, dressmaking and drapery.....	Gross.
Shields, dress.....	Gross.
Studs, collar.....	Gross.
Tapes.....	Gross yds.
Thinblades.....	Gross.
Twine, sewing and binding.....	lb.
Umbrellas.....	Dos.
Silk piece goods, not exceeding 10s. per square yard f.o.b. (Price to be stated on application form).....	Sq. yds.
Rayon threads and yarns.....	lb.
Other accessories and materials essential for the making of clothing.....	—
Outerwear and underwear of the following types:—	—

(Application forms must in every case specify whether
the goods are made of cotton, wool, or rayon, and
whether required for women, men, girls or boys)

Bathing costumes (not available from United Kingdom).....	Dos.
Cardigans and jerseys (not available from United Kingdom).....	Dos.
Dressing gowns (not exceeding 30s. each f.o.b. price to be stated on application form).....	Dos.
Jackets, trousers and waistcoats (cotton only, Indian summer suits).....	Dos.
Infants' essential clothing (specify types).....	Dos.
Nightgowns.....	Dos.
Overcoats.....	Dos.
Pyjamas.....	Dos.
Raincoats, oilskins, waterproofs.....	Dos.
Saris.....	Dos.
Shirts.....	Dos.
Underclothing (excluding silk.) (Specify in addition whether knitted or woven—knitted underclothing not available from United Kingdom).....	Dos.

Koop Unie-leningssertifikaat

Buy Union Loan Certificates

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXXV.]

PRYS 6d.

PRETORIA,

7 JANUARIE
7 JANUARY

1944

PRICE 6d.

[No. 3239

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewernments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

Proklamasies en Goewernmentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.	Proklamasies.	BLADSY
276.	Oorlogsmaatreël No. 114 van 1943: Wysiging van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942 (B.S. No. 3287).	
*	1. Verdere Wysiging van Proklamasies Nos. 133 en 134 van 1923	1
*	2. Vakature in die Senaat: Kaap die Goeie Hoop	1
	Goewernmentskennisgewings.	
	DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE:	
	DIREKTIEUR-GENERAAL VAN VOORRADE:	
2393.	Beheer van Uitvoer: Wysiging van Goewernmentskennisgewing No. 1761 van 28 Augustus 1942 (B.S. No. 3287).	
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
*	6. Naturelle-egskeidingshof (Natal en Transvaal): Sittings	1
*	7. Plek van Byeenkoms: Plaaslike Raad Letaba	2
*	8. Naturelle-appelhof (Natal en Transvaal): Sittings	2
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
2391.	Oorlogskade-versekeringswet, 1941: Wysiging van Regulasies (B.S. No. 3287).	
2392.	Oorlogskade-versekeringswet, 1941: Vermindering van Premietarief (B.S. No. 3287).	
2393.	2. Staat van Skatkisontvangste en -uitbetalings	2
2394.	9. S.A. Reserwebank: Opgawe	4
2395.	10. Doanepakhuis, Kaapstad: Herroeping	4
2396.	20. Sluiting van Oordragboeke	4
2397.	25. Verkoop van Goedere, Doane, Kaapstad	4
	UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS:	
*	11. Wysiging van Skema van Bestuur: Vrystaatse Tegniese Kollege	4
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NIWERHEID:	
2394.	Glas- en Plastiese Houers—Deposito's op en Bedrae Betaalbaar by die Oorhandiging van (B.S. No. 3287).	
2395.	Maksimum Pryse van Kunsmis: Wysiging (B.S. No. 3287).	
2396.	Vertoning van Pryse (B.S. No. 3287).	
2397.	Maksimum Pryse van Lusernhoof en Tefhoof (B.S. No. 3287).	
2398.	Maksimum Pryse van Mout, Spiritueel en Wyn (B.S. No. 3287).	
2399.	Maksimum Pryse van Breiwoel (B.S. No. 3287).	
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU:	
2333.	Verbod op die Gebruik van Eiers en Eierprodukte (B.S. No. 3287).	
2288.	Aansoeke om Brandmerke: Kaapprovinsie	5
	DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS:	
2364.	Algemene Spoorwegregulasies	5
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
*	12. Wet tot Regeling van Immigrasie, 1913: Amptenare Gemagtig om Permitte te Onderteken	5

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.	Proclamations.	PAGE
276.	War Measure No. 114 of 1943: Amendment of War Measure No. 146 of 1942 (G.G.E. No. 3287).	
*	1. Further Amendment of Proclamations Nos. 133 and 134 of 1923	1
*	2. Vacancy in the Senate: Cape of Good Hope	1
	Government Notices.	
	DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS:	
	DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES:	
2393.	Control of Exports: Amendment to Government Notice No. 1761 of 28th August, 1942 (G.G.E. No. 3287).	
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
*	6. Native Divorce Court (Natal and Transvaal) Sessions	1
*	7. Venue: Letaba Local Council	2
*	8. Native Appeal Court (Natal and Transvaal) Sessions	2
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
2391.	War Damage Insurance Act, 1941: Amendment of Regulations (G.G.E. No. 3287).	
2392.	War Damage Insurance Act, 1941: Reduction of Rate of Premium (G.G.E. No. 3287).	
*	2. Statement of Exchequer Receipts and Issues	2
*	9. S.A. Reserve Bank: Statement	4
*	10. Bonded Warehouse, Cape Town: Revocation	4
*	20. Closing of Transfer Books	4
*	25. Sale of Goods, Customs, Cape Town	4
	UNION DEPARTMENT OF EDUCATION:	
*	11. Amendment of Scheme of Government: Free State Technical College	4
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
2394.	Glass and Plastic Containers.—Deposits on and Amounts Payable on Surrender of (G.G.E. No. 3287).	
2395.	Maximum Prices of Fertilizers: Amendment (G.G.E. No. 3287).	
2396.	Display of Prices (G.G.E. No. 3287).	
2397.	Maximum Prices of Lucerne-Hay and Tef-Hay (G.G.E. No. 3287).	
2398.	Maximum Prices of Malt and Spirituous Liquors and Wines (G.G.E. No. 3287).	
2399.	Maximum Prices of Knitting Wools (G.G.E. No. 3287).	
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY:	
2333.	Prohibition on the Use of Eggs and Egg Products (G.G.E. No. 3287).	
2288.	Application for Brands: Cape Province	5
	DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:	
2364.	General Railway Regulations	5
	DEPARTMENT OF THE INTERIOR:	
*	12. Immigrants' Regulation Act, 1913: Officers Authorised to Sign Permits	5

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

Goewermentskennisgewings (vervolg).		BLADSY
DEPARTEMENT VAN ARBEID:		
* 13. Julysting van Nywerheid van Juweliers en Goudsmede	6	
* 14. Staatsvakleeringskapkomitee	6	
* 16. Loonraadaanbeveling: Klerasiennywerheid (Transvaal)	7	
* 17. Loonraadaanbeveling: Ougeskoolde Arbeid, Bloemfontein	14	
* 21. Vaststelling No. 70: Kommersiële Distribusiebedryf: Wysiging	19	
DEPARTEMENT VAN MYNWESE:		
* 3. Wysiging van Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2072 van 1938	25	
* 4. Bepaling van Lokaliteit en Beroepe waarin Bevoordeelde Mynwerkers in Diens geneem mag word	28	
* 5. Uitvoer en Gradering van Korund: Aanstelling van Adjunk-Graderder	29	
* 18. Grond aan Publieke Prospektering Onttrek	29	
DEPARTEMENT VAN LANDE:		
* 15. Verkoop van Kroongrond: Afdeling Clanwilliam	29	
DEPARTEMENT VAN BESPROEING:		
* 19. Voorgestelde Besproeiingsdistrik op die Plaas Leeuwpoot No. 91, Distrik Potchefstroom	30	
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:		
* 22. Brou van Kafferbier: „O'Okiep Copper Company, Limited", Nababeep	30	
* 23. Brou van Kafferbier: „Daylight Mine", Louws Creek	31	
* 24. Aanstelling van Kommissaris van Ede	31	
2381. Reëls van die Magistraatshoe: Wysiging	42	
Algemene Kennisgewings.		
KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS:		
* 2. Lidmaatskaplyste	31	
* 12. Lidmaatskaplyste: Wysiging	32	
DEPARTEMENT VAN LANDE:		
996. Landmeterskaart No. 4073/1943	32	
DIVERSE:		
970. Eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs	32	
988. Ontvlugte Gevangene: Ephriam Nkosi	33	
* 3. Hernuwing van Lisensies vir die Jaar 1944	33	
* 4. Waterhofaansoek: Searles, Ltd.	33	
* 5. Waterhofaansoek: J. E. Marais, ens.	33	
* 6. Besproeiingsraad Klipfontein: Verkiesing	34	
* 7. Besproeiingsraad Baynesdrif: Verkiesing	34	
* 8. Besproeiingsraad Hereford: Verkiesing	34	
* 9. Yk van Mate en Gewigte: Johannesburg	34	
* 10. Gesondheidsbulletin No. 1 van 1944	35	
* 11. Yk van Mate en Gewigte: Pretoria	35	
Tenders	36	
Vakature vir Instruksie van Kleuteronderwys	40	
Vakature vir Onderwyseres: Hoër Handelskool, Potchefstroom	40	
Nasionale Padrand: Vakatures vir Landmeters, ens.	41	
Vakante Poste vir Distriks- en Addisionele Distriksgeneeshere	41	
ADVERTENSIES.		
		BLADSY
Patent en Handelsmerke	..	i
Provinsie Transvaal	..	iv
Provinsie Kaap de Goede Hoop	..	xv
Provinsie Natal	..	xvi
Provinsie Oranje-Vrystaat	..	xvii
Boedel-Kennisgewings	..	xvii
Naturalisasie Kennisgewings	..	xxiv

Government Notices (continued).		PAGE
DEPARTMENT OF LABOUR:		
* 13. Scheduling of the Jewellers' and Goldsmiths' Industry	6	
* 14. Government Apprenticeship Committee	6	
* 16. Wage Board Recommendation: Clothing Industry (Transvaal)	7	
* 17. Wage Board Recommendation: Unskilled Labour, Bloemfontein	14	
* 21. Determination No. 70: Commercial Distributive Trade: Amendment	19	
DEPARTMENT OF MINES:		
* 3. Amendment of Regulations published under Government Notice No. 2072 of 1938	25	
* 4. Determination of Localities and Occupations in which Beneficiary Miners may be Employed	28	
* 5. Export and Grading of Corundum: Appointment of Deputy-Grader	29	
* 18. Land Withdrawn from Public Prospecting	29	
DEPARTMENT OF LANDS:		
* 15. Sale of Crown Land: Division of Clanwilliam	29	
DEPARTMENT OF IRRIGATION:		
* 19. Proposed Irrigation District on the Farm Leeuwpoot No. 91, District Potchefstroom	30	
DEPARTMENT OF JUSTICE:		
* 22. Brewing of Kafir Beer: O'Okiep Copper Company, Limited, Nababeep	30	
* 23. Brewing of Kafir Beer: Daylight Mine, Louws Creek	31	
* 24. Appointment of Commissioners of Oaths	31	
2381. Magistrates' Court Rules: Amendment	42	
General Notices.		
CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES:		
* 2. Membership Lists	31	
* 12. Membership Lists: Amendment	32	
DEPARTMENT OF LANDS:		
996. Surveyor's Diagram No. 4073/1943		
MISCELLANEOUS:		
970. Mechanical and Electrical Engineers' Examination	32	
988. Escaped Prisoner: Ephriam Nkosi	33	
* 3. Renewal of Licences for the Year 1944	33	
* 4. Water Court Application: Searles, Ltd.	33	
* 5. Water Court Application: J. E. Marais, etc.	33	
* 6. Klipfontein Irrigation Board: Election	34	
* 7. Baynesdrift Irrigation Board: Election	34	
* 8. Hereford Irrigation Board: Election	34	
* 9. Assizing of Weights and Measures: Johannesburg	34	
* 10. Health Bulletin No. 1 of 1944	35	
* 11. Assizing of Weights and Measures: Pretoria	35	
Tenders	36	
Vacancy for Instructress in Nursery Education		
Vacancy for Female Teacher: Commercial High School, Potchefstroom	40	
National Road Board: Vacancies for Surveyors, etc.		
Vacant District and Additional District Surgeoncies	41	
ADVERTISEMENTS.		
		PAGE
Patents and Trade Marks	..	i
Transvaal Province	..	iv
Cape of Good Hope Province	..	xv
Natal Province	..	xvi
Orange Free State Province	..	xvii
Estate Notices	..	xvii
Naturalization Notices	..	xxiv

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

PROKLAMASIES

VAN SY EKSSELLENSIE DIE HOOGEDLAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 1, 1944.]

VERDERE WYSIGING VAN PROKLAMASIES Nos. 133 EN 134 VAN 1928, SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sewentien* van die Naturelle-arbeid Reguleringswet, 1911 (No. 15 van 1911), en subartikel (1) van artikel *twaalf* van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 (No. 21 van 1923), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die Bylaes van Proklamasies Nos. 133 en 134 van 1928, soos gewysig, hierby verder gewysig word deur die invoeging van die woorde „(maar uitgesonderd Elandsfontein No. 6, distrik Germiston)” na die woorde „Stadsraad van Johannesburg” wat in Deel I van genoemde Bylaes verskyn.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twee-en-twintigste dag van November Eenduisend Negenhonderd Drie-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

PIET VAN DER BYL.

* No. 2, 1944.]

Aangesien 'n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop in die Senaat weens die afsterwe van Senator die Edelagbare Ockert Almero Oosthuizen;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-twintig* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, sub-paragraaf (2) van paragraaf 2, subparagraaf (1) van paragraaf 5 en paragraaf 34 van die regulasies met betrekking tot die gesamentlike verkiesing van senatore, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2011 van 8 November 1920, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 155 van 25 Januarie 1921, en No. 1574 van 14 September 1928, hierby as volg verklaar—

(1) dat daar 'n vakature bestaan in die verteenwoordiging van gemelde Provinsie Kaap die Goeie Hoop in die Senaat;

(2) dat 'n sitting van alle lede van die Volksraad en van die Provinsiale Raad van gemelde Provinsie, volgens die bedoeling van subparagraaf (1) van paragraaf 1 van voormelde regulasies, sal plaasvind op Woensdag 26 Januarie 1944, om 10.30 v.m., in die Provinsiale Raadsaal, Kaapstad, met die doel om 'n senator te kies vir die aanvulling van genoemde vakature;

(3) dat mnr. Hermanus Stephanus Bosman, Klerk-assistent, Provinsiale Raad, Kaap die Goeie Hoop, hierby benoem word tot assistent-kiesbeampste by die verkiesing.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vierde dag van Januarie Eenduisend Negenhonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

CHAS. F. CLARKSON.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

* No. 6.]

[7 Januarie 1944.

NATURELLE-EGSKEIDINGSHOF (NATAL EN TRANSVAAL)—SITTINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake onderstaande plekke en datums ooreenkomstig subartikel (6) van artikel *dertien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (No. 38 van 1927); en subartikel (4) van artikel *tien* van die Naturelle-administra-

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 1, 1944.]

FURTHER AMENDMENT OF PROCLAMATIONS Nos. 133 AND 134 OF 1928, AS AMENDED.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *seventeen* of the Native Labour Regulation Act, 1911 (No. 15 of 1911), and sub-section (1) of section *twelve* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended, I do hereby declare that the Schedules to Proclamations Nos. 133 and 134 of 1928, as amended, are hereby further amended by the insertion after the words "Municipal Council of Johannesburg" appearing in Part I of the said Schedules of the words "(but excluding Elandsfontein No. 6, District of Germiston)".

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-second day of November One thousand Nine hundred and Forty-three.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.
By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

* No. 2, 1944.]

Whereas a vacancy has occurred in the representation of the Province of the Cape of Good Hope, in the Senate, by reason of the death of Senator the Honourable Ockert Almero Oosthuizen;

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authority vested in me by section *twenty-five* of the South Africa Act, 1909, sub-paragraph (2) of paragraph 2, sub-paragraph (1) of paragraph 5 and paragraph 34 of the regulations in regard to the joint election of Senators, published under Government Notice No. 2011 of the 8th November, 1920, as amended by Government Notice No. 155 of the 25th January, 1921, and No. 1574 of the 14th September, 1928, I do hereby declare—

(1) that a vacancy exists in the representation of the said Province of the Cape of Good Hope in the Senate;

(2) that a sitting of all members of the House of Assembly and of the Provincial Council of the said Province within the meaning of sub-paragraph (1) of paragraph 1 of the aforesaid regulations, shall be held on Wednesday, the 26th January, 1944, at 10.30 a.m., in the chamber of the Provincial Council, Cape Town, for the purpose of the election of a Senator to fill the said vacancy;

(3) that Mr. Hermanus Stephanus Bosman, Clerk Assistant, Provincial Council, Cape of Good Hope, shall be and is hereby appointed assistant returning officer at the said election.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Fourth day of January One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.
By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

CHAS. F. CLARKSON.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

* No. 6.]

[7 January 1944.

NATIVE DIVORCE COURT (NATAL AND TRANSVAAL) SESSIONS.

It is hereby notified for general information that in terms of sub-section (6) of section *thirteen* of the Native Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927), and sub-section (4) of section *ten* of the Native Administration Act, 1927, Amendment Act,

die Wet, 1927, Wysigingswet, 1929 (No. 9 van 1929), vasgestel het as dié waarop daar 'n sitting van die Naturelle-egskheidshof (Provincies Natal en Transvaal) om 10 vm. sal begin:—

Magistraatshof, Vryheid, Maandag, 10 Januarie 1944.
Magistraatshof, Eshowe, Maandag, 17 Januarie 1944.
Stangerstraat 18, Durban, Donderdag, 27 Januarie 1944.
Nuwe Magistraatshof, Pietermaritzburg, Maandag, 7 Februarie 1944.

Op Barclaysbank (Assuransie) -gebou, Kerkplein, Pretoria, Maandag, 21 Februarie 1944.

* No. 7.] [7 Januarie 1944.
PLEK VAN BYEENKOMS: PLAASLIKE RAAD LETABA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Minister van Naturellesake behaag het om, kragtens artikel twaalf van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 50 van 1930, soos gewysig—

- (1) Tzaneen voor te skryf as die plek waar die vergaderings van die Plaaslike Raad Letaba gehou moet word; en
- (2) Goewermentskennisgewings Nos. 852 van 1942 en 1018 van 1943 dienoreenkomstig te wysig.

* No. 8.] [7 Januarie 1944.
NATURELLE-APPELHOFF (NATAL EN TRANSVAAL).—SITTINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake die volgende plekke en datums, ooreenkomstig subartikel (6) van artikel dertien van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (No. 38 van 1927), vasgestel het as dié waarop daar 'n sitting van die Naturelle-appelhof (Provincies Natal en Transvaal), om 10 vm. sal begin:—

Magistraatshof, Vryheid, Dinsdag, 11 Januarie 1944.
Magistraatshof, Eshowe, Maandag, 17 Januarie 1944.
Stangerstraat 18, Durban, Maandag, 24 Januarie 1944.
Nuwe Magistraatshof, Pietermaritzburg, Woensdag, 9 Februarie 1944.
Op Barclaysbank (Assuransie) -gebou, Kerkplein, Pretoria, Maandag, 20 Maart 1944.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

* No. 2.] [7 Januarie 1944.
Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April tot 31 Desember 1943.
Tesourie, Pretoria.

1929 (No. 9 of 1929), the Minister of Native Affairs has fixed the following places at which and dates upon which the Native Divorce Court (Natal and Transvaal Provinces), will commence a session at 10 a.m.:—

Magistrate's Court, Vryheid, Monday, 10th January, 1944.

Magistrate's Court, Eshowe, Monday, 17th January, 1944.
18 Stanger Street, Durban, Thursday, 27th January, 1944.
New Magistrate's Court, Pietermaritzburg, Monday, 7th February, 1944.

Old Barclays Bank (Insurance) Building, Church Square, Pretoria, Monday, 21st February, 1944.

* No. 7.] [7 January 1944.
VENUE: LETABA LOCAL COUNCIL.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has been pleased, in terms of section twelve of the regulations published under Government Notice No. 50 of 1930, as amended—

- (1) to prescribe Tzaneen as the place where the meetings of the Letaba Local Council shall be held; and
- (2) to amend Government Notices Nos. 852 of 1942, and 1018 of 1943, accordingly.

* No. 8.] [7 January 1944.
NATIVE APPEAL COURT (NATAL AND TRANSVAAL).—SESSIONS.

It is hereby notified for general information that in terms of sub-section (6) of section thirteen of the Native Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927), the Minister of Native Affairs has fixed the following places at which and dates upon which the Native Appeal Court (Natal and Transvaal Provinces), will commence a session at 10 a.m.:—

Magistrate's Court, Vryheid, Tuesday, 11th January, 1944.

Magistrate's Court, Eshowe, Monday, 17th January, 1944.

18 Stanger Street, Durban, Monday, 24th January, 1944.
New Magistrate's Court, Pietermaritzburg, Wednesday, 9th February, 1944.

Old Barclays Bank (Insurance) Building, Church Square, Pretoria, Monday, 20th March, 1944.

DEPARTMENT OF FINANCE.

* No. 2.] [7 January 1944.
Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April to 31st December, 1943.
Treasury, Pretoria.

ONTVANGST—RECEIPTS.

Hoofde van Inkomste.	Heads of Revenue.	Maand Desember. Month of December.		Totaal 1 April tot 31 Desember. Total 1st April to 31 December.	
		1943.	1942.	1943.	1942.
Skatkissaldo's 31 Maart 1943.....	Exchequer Balances, 31st March, 1943.....	£	£	£	£
Skatkissaldo, 30 November 1943.....	Exchequer Balance, 30th November, 1943.....	2,500,342	—	7,036,787	—
<i>Op Inkomsterokering.</i>	<i>On the Revenue Account.</i>				
Voerregte en Akysns.....	Customs and Excise.....	1,833,125	1,467,441	15,364,861	12,814,980
Pos-, Telegraf- en Telefoonwese.....	Posts, Telegraphs and Telephones.....	676,143	600,850	6,297,590	5,669,073
Binnelandse inkomste.....	Inland Revenue.....	6,312,320	3,904,133	44,369,946	37,629,846
Nasionale Padfonds.....	National Road Fund.....	8,871,588	5,072,424	68,032,397	56,013,899
Suid-Afrikaanse Naturelletrust.....	South African Native Trust.....	95,027	82,320	891,732	989,892
		95,000	82,000	1,490,700	1,268,800
<i>Op Leningsrekening.</i>	<i>On the Loan Account.</i>				
Terugbetaalde Lenings.....	Loan Recoveries.....	9,062,515	6,136,744	68,414,829	53,272,591
Goudrealisasie-rekening.....	Gold Realization Account.....	804,688	959,945	6,525,274	4,468,186
Tydlike Lenings, opgeneem.....	Temporary Loans raised.....	185,307	137,135	1,554,936	1,720,299
Belastingdelegasiesertifikate.....	Tax Redemption Certificates.....	8,057,498	—	50,477,907	—
Persoonlike en Spaarfonds.....	Personal and Savings Fund.....	1,500,197	—	15,291,251	—
Unie van Suid-Afrika 4 Persent Ingeskrewe Effekte.....	Union of South Africa 4 Per Cent. Inscribed Stock.....	30,055	—	1,485,028	—
Unie van Suid-Afrika Plaaslik Geregistreerde Effekte—Rente.....	Union of South Africa Local Registered Stock—Non-Interest Bearing.....	47,600	—	1,389,700	—
Unie van Suid-Afrika Plaaslik Geregistreerde Effekte—Rente vir (2de Uitgifte).....	Union of South Africa Local Registered Stock—Non-Interest Bearing (2nd Issue).....	1,291	—	450,155	—
Unie van Suid-Afrika 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1957-66.....	Union of South Africa 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1957-66.....	—	—	32,532,264	—
Unie van Suid-Afrika 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1958-65 (Tweede Oorlogseffekte Uitgifte).....	Union of South Africa 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1958-65 (Second War Bond Issue).....	—	—	1,145,970	—
Unie van Suid-Afrika 3 Persent Ingeskrewe Effekte—Plaasverband Skulddelegasiesfonds.....	Union of South Africa 3 Per Cent. Inscribed Stock—Farm Mortgage Debt Redemption Fund.....	794	—	8,116	—
Unie van Suid-Afrika 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1958-68.....	Union of South Africa 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1958-68.....	3,741,409	—	24,218,742	—
<i>Andor Ontvangste.</i>	<i>Other Receipts.</i>				
Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1942-43.....	Surrenders Revenue Votes, 1942-43.....	—	—	439,150	—
Terugstortings, Leningsbegrotingsposte, 1942-43.....	Surrenders Loan Votes, 1942-43.....	—	—	599,689	—
Surplus Inkomste vir die jaar 1942-43 gekrediteer na Leningsrekening kragtens Artikel 1 van Wet No. 37 van 1943.....	Surplus Revenue for the Year 1942-43 credited to Loan Account in terms of Section 1 of Act No. 37 of 1943.....	—	—	1,500,000	—
TOTAAL.....	TOTAL.....	£ 23,431,354	—	212,068,579	—
TOTAAL (insluitende Aanvangsaldo).....	TOTAL (including opening Balance).....	£ 25,931,696	—	219,155,360	—

UITBETALINGS.—ISSUES.

Dienste.		Service.		Begroting, Estimate, 1943-44.		Maand Desember. Month of December.		Totaal 1. April tot 31 Desember. Total 1st April to 31st December.	
Op Inkomsterkening.		On the Revenue Account.		£		£		£	
1. S.E. die Gouwerneur-generaal.	H.E. the Governor-General.	23,800	1,500	1,000	14,500	17,000			
2. Senaat.	Senate.	45,800	2,900	3,050	33,614	22,218			
3. Volksraad.	House of Assembly.	148,500	10,715	10,505	98,630	104,560			
4. Eerste Minister en Buitelandse Sake.	Prime Minister and External Affairs.	170,300	33,000	11,000	155,000	113,000			
5. Verdediging.	Defence.	50,000,000	8,750,000	4,250,000	34,750,000	36,750,000			
6. Tesourie.	Treasury.	64,000	6,000	6,000	52,000	48,000			
7. Staatskuld.	Public Debt.	9,238,000	1,072,000	932,000	6,504,369	5,844,369			
8. Pensioene.	Pensions.	7,214,000	630,000	500,000	5,800,000	4,965,000			
9. Provinsiale Administrasies.	Provincial Administrations.	7,349,400	41,169	38,723	6,077,326	6,016,335			
10. Diverse Dienste.	Miscellaneous Services.	32,900	6,000	7,000	38,000	50,000			
11. Hoof Kommissaris in Londen.	High Commissioner in London.	120,000	10,000	10,000	90,000	81,000			
12. Binnelandse Inkomste.	Inland Revenue.	503,000	25,000	28,000	245,000	220,000			
13. Invoerrechte en Aksys.	Customs and Excise.	404,500	32,000	31,600	276,000	265,000			
14. Oudleiersdepartement.	Audit.	135,000	12,000	10,000	102,500	91,000			
15. Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.	State Advances Recoveries Office.	115,000	10,000	9,000	88,000	88,000			
16. Suid-Afrikaanse Munt.	South African Mint.	327,600	10,000	10,000	280,000	104,000			
17. Unie-onderwys.	Union Education.	1,388,300	137,600	123,000	1,102,000	1,033,720			
18. Industriële- en Verbeteringsgestigte.	Industrial Schools and Reformatories.	232,500	17,000	17,000	160,000	159,000			
19. Landbou.	Agriculture.	1,295,000	100,000	90,000	975,000	831,000			
20. Landbou (Hulp aan Boere).	Agriculture (Assistance to Farmers).	2,706,500	245,000	150,000	2,390,000	1,442,000			
21. Landbou (Algemeen).	Agriculture (General).	642,200	90,000	40,000	430,000	567,000			
22. Landbou (Onderwys en Proefplase).	Agriculture (Education and Experimental Farms).	224,000	23,000	13,000	164,000	162,000			
23. Landbou (Bosbou).	Agriculture (Forestry).	329,000	35,000	30,000	270,000	230,000			
24. Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.	Posts, Telegraphs and Telephones.	5,150,000	411,000	391,000	3,607,000	3,217,000			
25. Publieke Werke.	Public Works.	1,560,000	170,000	132,000	1,138,000	1,036,000			
26. Staatsmotorvoertuie en -garages.	Govt. Motor Transport and Garages.	205,800	19,000	17,000	178,500	192,000			
27. Binnelandse Sake.	Interior.	1,243,150	50,000	30,000	959,500	816,500			
28. Staatsdienskommissie.	Public Service Commission.	20,000	2,500	2,000	22,500	19,500			
29. Hospitale vir Sieliekes en Inrigtings vir Swakinniges.	Mental Hospitals and Institutions for Feeble Minded.	866,000	70,150	100,000	648,650	699,000			
30. Drukwerk en Skryfbehoeftes.	Printing and Stationery.	500,000	40,000	45,000	335,000	385,000			
31. Volksgesondheid.	Public Health.	1,114,000	95,000	60,000	775,000	719,000			
32. Arbeid.	Labour.	580,000	55,000	45,000	533,000	537,000			
33. Volkswelnsyn.	Social Welfare.	1,604,550	235,000	144,000	1,362,000	1,024,300			
34. Mynwese.	Mines.	674,000	55,000	50,000	512,000	454,000			
35. Lande.	Lands.	487,400	35,000	40,000	320,000	370,000			
36. Registrasiekantoor.	Deeds.	77,500	7,000	10,000	54,000	60,000			
37. Opneemings.	Surveys.	102,000	8,000	13,000	68,000	87,000			
38. Besproeiing.	Irrigation.	313,300	30,000	20,000	230,000	175,000			
39. Justisie.	Justice.	105,000	12,000	9,000	90,000	81,000			
40. Hoër Howe.	Superior Courts.	283,400	25,000	24,000	223,400	214,000			
41. Magistrate en Distrikadministrasie.	Magistrates and District Administration.	706,900	68,000	64,000	588,000	600,000			
42. Gevangeniswe.	Prisons and Gaols.	807,000	63,000	67,000	652,000	589,000			
43. Polisie.	Police.	3,302,800	275,000	255,000	2,415,000	2,306,000			
44. Natuurelsake.	Native Affairs.	850,000	77,000	71,000	694,000	589,000			
45. Handel en Nywerheid.	Commerce and Industries.	438,000	15,000	20,000	210,000	184,000			
Nasionale Padfonds.	National Road Fund.	103,471,600	8,137,534	8,101,678	75,638,489	73,887,642			
Suid-Afrikaanse Natuureltrust.	South African Native Trust.	900,000	95,927	82,321	891,732	930,532			
		1,787,000	96,000	82,000	1,490,700	1,268,500			
		£ 106,158,600	8,328,461	8,265,999	78,020,921	75,646,234			
Op Leningsrekening.		On the Loan Account.							
A. Spoortuie en Hawens.	Railways and Harbours.	3,400,000	500,000	—	3,004,808	1,347,117			
B. Publieke Werke.	Public Works.	883,300	5,000	58,000	204,000	454,500			
C. Telegraaf- en Telefoonwese.	Telegraphs and Telephones.	800,000	63,000	141,000	601,000	300,000			
D. Lande en Nedersettings.	Lands and Settlements.	1,174,500	50,000	60,000	578,500	480,000			
E. Besproeiing.	Irrigation.	1,474,000	80,000	10,000	350,000	160,000			
F. Plaaslike Werke en Lenings.	Local Works and Loans.	2,832,100	50,500	50,000	115,500	367,000			
G. Land- en Landboubank.	Land and Agricultural Bank.	100,000	—	—	—	—			
H. Bosbou.	Forestry.	637,000	55,000	55,000	517,000	460,000			
J. Landbou.	Agriculture.	229,000	—	—	117,000	410,000			
K. Arbeid.	Labour.	123,000	500	20,000	75,500	73,000			
L. Hulp aan Boere.	Assistance to Farmers.	200,000	5,000	5,000	35,000	95,000			
M. Verdediging.	Defence.	50,000,000	3,750,000	4,250,000	34,750,000	36,750,000			
N. Handel en Nywerheid.	Commerce and Industries.	3,183,000	5,000	—	2,915,192	500,000			
O. Volksgesondheid.	Public Health.	1,125,000	70,000	50,000	430,000	446,000			
P. Suid-Afrikaanse Munt.	South African Mint.	49,700	9,700	—	9,700	—			
Q. Natuurelsake.	Native Affairs.	41,000	—	—	—	—			
R. Gouwerneur-generaal se Nasionale Oorlogs-fonds.	Governor-General's National War Fund.	600,000	—	—	452,265	—			
S. Drukwerk en Skryfbehoeftes.	Printing and Stationery.	35,000	24,000	—	35,000	—			
T. Vissawese.	Fishing Harbours.	—	—	4,000	—	19,000			
U. Suid-Afrikaanse Polisie.	South African Police.	—	—	—	50,000	—			
		£ 65,956,200	4,667,700	4,703,000	44,267,065	42,341,617			
Totale Uitbetalings teenoor Toewysings.	Total Issues against Appropriations.	£ 172,114,800	12,996,161	12,968,999	122,287,986	117,987,861			
Andere Uitbetalings.		Other Issues.							
Terugbetaling van tydelike lenings.	Temporary Loans Repaid.	—	8,533,096	—	55,231,602	—			
Belastingdelingsertifikaat afgelos.	Tax Redemption Certificate Repaid.	—	1,070,445	—	8,308,298	—			
Persoonlike en Spaarfonds afgelos en teruggestort.	Personal and Savings Fund Redeemed and Surrendered.	—	10,630	—	102,206	—			
Unleeningcertifikate terugbetaal.	Union Loan Certificates Repaid.	—	—	—	57,606	—			
Unie van Suid-Afrika Plaaslik Geregisteerde effekte, Rentevry—Afgelos.	Union of South Africa Local Registered Stock, Non-Interest Bearing—Redeemed.	—	—	—	400	—			
Kaap de Goede Hoop Koloniale 3 Persent Effekte, 1924-44—Afgelos.	Cape of Good Hope Colonial 3 Per Cent. Stock, 1924-44—Redeemed.	—	—	—	2,838,966	—			
Natal 3 Persent Plaaslik Geregisteerde Effekte, 1929-49—Afgelos.	Natal 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1929-49—Redeemed.	—	—	—	10,656	—			
Unie van Suid-Afrika 3 Persent Plaaslik Geregisteerde Effekte, 1954-64—Afgelos.	Union of South Africa 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1954-64—Redeemed.	—	—	—	434,063	—			
Unie van Suid-Afrika 3 1/2 Persent Plaaslik Geregisteerde Effekte, 1953-73—Afgelos.	Union of South Africa 3 1/2 Per Cent. Local Registered Stock, 1953-73—Redeemed.	—	—	—	359,783	—			
Unie van Suid-Afrika 3 1/2 Persent Plaaslik Geregisteerde Effekte, 1955-65—Afgelos.	Union of South Africa 3 1/2 Per Cent. Local Registered Stock, 1955-65—Redeemed.	—	—	—	8,703,051	—			
Unie van Suid-Afrika 3 1/2 Persent Plaaslik Geregisteerde Effekte, 1943-53—Afgelos.	Union of South Africa 3 1/2 Per Cent. Local Registered Stock, 1943-53—Redeemed.	—	—	—	11,844,500	—			
Unie van Suid-Afrika 4 1/2 Persent Plaaslik Geregisteerde Effekte, 1955-75—Afgelos.	Union of South Africa 4 1/2 Per Cent. Local Registered Stock, 1955-75—Redeemed.	—	—	—	990,707	—			
Unie van Suid-Afrika 3 Persent Effekte—Plaas-verband Skulddelegingsfondse—Afgelos.	Union of South Africa 3 Per Cent. Inscribed Stock—Farm Mortgage Debt Redemption Fund—Redeemed.	—	198	—	382	—			
Tydlike belegging—Londen.	Temporary Investment—London.	—	2,000,000	—	5,000,000	—			
Koste in verband met opneem van lenings.	Costs of Raising Loans.	—	8,355	—	75,153	—			
Uitbetalings, Inkomstbegrotingsposte, 1942-43.	Issues Revenue Votes, 1942-43.	—	—	—	71,774	—			
Uitbetalings, Leningsbegrotingsposte, 1942-43.	Issues Loan Votes, 1942-43.	—	—	—	14,358	—			
Surplus-Inkomste vir die jaar 1942-43 gekrediteer na Leningsrekening kragtens Artikel 1 van Wet No. 37 van 1943.	Surplus Revenue for the Year 1942-43 credited to Loan Account in terms of Section 1 of Act No. 37 of 1943.	—	—	—	1,500,000	—			
Skatissaldo's, 31 Desember 1943.	Exchequer Balances, 31st December, 1943.	—	1,312,811	—	1,312,811	—			
TOTAAL.	TOTALS.	£ —	25,931,666	—	219,155,366	—			

* Jaarlike Toewysings.—* Annual Appropriations.

† Vaste Toewysings—Wet No. 42 van 1935 en Wet No. 41 van 1925 soos gewysig.

† Standing Appropriations—Act No. 42 of 1935 and Act No. 41 of 1925, as amended.

★ No. 9.]

SUID-APRIKAANSE RESERWEBANK.

[7 Januarie 1944.

Staat, ingevolge artikel vyf-en-twintig (1) van Wet No. 31 van 1929 en artikel dertien van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 31ste dag van Desember 1943.

LASTE (PASSIVA).		£	s.	d.
Kapitaal.....	1,000,000	0	0	
Reserwe.....	1,000,000	0	0	
Banknote in omloop.....	51,021,697	10	0	
Depositos van:—				
(a) Regering.....	5,378,503	0	8	
(b) Bankiers.....	124,923,297	14	3	
(c) Ander.....	6,329,094	7	0	
Te betale wissels.....				
Ander verpigtigings.....	3,434,731	12	8	
	£193,137,324	4	7	

BATE (ACTIVA).		£	s.	d.
Gemuente en ongemunte goud.....	85,624,912	1	2	
Pasmunt.....	254,395	4	3	
Verdiskonterde wissels:—				
(a) Binnelandse.....	13,363,436	17	0	
(b) Buitelandse.....	—			
(c) Skatkispromesses van die Unie-Regering.....	—			
Lenings en Voorskotte aan die Regering.....	—			
Ander Lenings en Voorskotte.....	1,470,384	5	4	
Beleggings.....	18,949,161	3	9	
Ander Bate.....	73,485,034	13	1	
	£193,137,324	4	7	

Verhouding van spesie-reserwes tot verpigtigings teenoor die publiek, 45.9 persent.
 Geteken die 5de dag van Januarie 1944.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

★ No. 9.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[7 January 1944.

Statement pursuant to section twenty-five (1) of Act No. 31 of 1929, and section thirteen of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 31st day of December, 1943.

LIABILITIES.		£	s.	d.
Capital.....	1,000,000	0	0	
Reserve.....	1,000,000	0	0	
Notes in Circulation.....	51,021,697	10	0	
Deposits:—				
(a) Government.....	5,378,503	0	8	
(b) Bankers.....	124,923,297	14	3	
(c) Other.....	6,329,094	7	0	
Bills Payable.....				
Other Liabilities.....	3,434,731	12	8	
	£193,137,324	4	7	

ASSETS.		£	s.	d.
Gold Coin and Bullion.....	85,624,912	1	2	
Subsidiary Coin.....	254,395	4	3	
Bills Discounted:—				
(a) Domestic.....	13,363,436	17	0	
(b) Foreign.....	—			
(c) Union Government Treasury Bills.....	—			
Loans and Advances to the Government.....	—			
Other Loans and Advances.....	1,470,384	5	4	
Investments.....	18,949,161	3	9	
Other Assets.....	73,485,034	13	1	
	£193,137,324	4	7	

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 45.9 per cent.
 Dated this 5th day of January, 1944.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

★ No. 10.]

[7 Januarie 1944.

HERROEPING VAN DIE AANWYSIGING VAN 'N
DOEANEPAKHUIS.

Nademaal aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeanepakhuys, geleë te Commercialstraat 22, Knaapstad, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, aangewys by Goewermentskennisgewing No. 1915 van 22 Oktober 1943, vir die vry opberging van algemene koopware onder waarborg op naam van die firma M. & I. Ruskin (Pty.), Ltd.;

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane die aanwysing van bogenoemde pakhuys kragtens die bepalings van artikel twee-en-veertig van die Wet op het Beheer van de Doeane, 1913 (Wet No. 9 van 1913), herroep het.

★ No. 20.]

[7 Januarie 1944.

SLUITING VAN OORDRAGBOEKE.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte teen 3 Persent, 1957-64 (1ste Oorlogseffekte-uitgifte), 3 Persent, 1957-64, en 3 Persent, 1957-66, gesluit sal wees vanaf 15 Januarie 1944 tot en met 15 Februarie 1944, en dat die diwidende betaalbaar op 15 Februarie aanstaande, aan die effekthouers wat op die datum van die sluiting van die oordragboeke geregistreer is betaal sal word.

★ No. 25.]

[7 Januarie 1944.

VERKOOP VAN GOEDERE, DOEANE, KAAPSTAD.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat 'n openbare veiling van oningeklaarde, verlate, verjaarde en verbeurdverklarede goedere om 10 uur vm., op Woensdag, 16 Februarie 1944, by die Staatspakhuys, Kaapstad, gehou sal word.

Opgawes van die goedere wat verkoop sal word, kan op aansoek by die Ontvanger van Doeane en Aksyns, Posbus 5, Kaapstad, verkry word.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS.

★ No. 11.]

[7 Januarie 1944.

WYSIGING VAN SKEMA VAN BESTOOR.—VRYSTAATSE
TEGNIËSE KOLLEGE.

Hiermee word ooreenkomstig die bepalings van artikel negen van die Hoger Onderwys Wet, No. 30 van 1923, vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edede die Minister van Onderwys die volgende wysiging van die Skema van Bestuur vir die Vrystaatse Tegnieëse Kollege te Bloemfontein

★ No. 10.]

[7 Januarie 1944.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED
WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse situate at 22 Commercial Street, Cape Town, in the Province of Cape of Good Hope, appointed by Government Notice No. 1915 of 22nd October, 1943, for the free warehousing under bond of general merchandise in the name of M. & I. Ruskin (Pty.), Limited;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913 (Act No. 9 of 1913), the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

★ No. 20.]

[7 January 1944.

CLOSING OF TRANSFER BOOKS.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1957-64 (1st War Bond Issue), 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1957-64 and 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1957-66, will be closed from the 15th January, 1944, to the 15th February, 1944, both days inclusive, and that the dividends due on the 15th February next, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

★ No. 25.]

[7 January 1944.

SALE OF GOODS, CUSTOMS, CAPE TOWN.

It is hereby notified for general information that a public sale of unentered, abandoned and overtime, and forfeited goods will be held at the King's Warehouse, Cape Town, at 10 a.m., on Wednesday, the 16th February, 1944.

Lists of the goods to be sold will be supplied on application, by the Collector of Customs and Excise, P.O. Box 5, Cape Town.

DEPARTMENT OF EDUCATION.

★ No. 11.]

[7 January 1944.

AMENDMENT OF SCHEME OF GOVERNMENT.—FREE
STATE TECHNICAL COLLEGE.

It is hereby notified for general information, in terms of section nine of the Higher Education Act, No. 30 of 1923, that the Honourable the Minister of Education has approved of the following amendment to the Scheme of Government of the Free State Technical College, Bloemfontein (as

(soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1876 van 27 November 1931), goedgekeur het:—

Skrap die bestaande derde paragraaf en vervang dit deur die volgende nuwe paragraaf:—

„Die Raad waarin die bestuur en uitvoerende beheer van die Kollege berus, bestaan uit die prinsipaal en ander lede soos volg aangestel:—

- Vier deur die Minister van Onderwys.
- Een deur die Boumeestersvereniging van Bloemfontein.
- Een deur die Bloemfonteinse Skoolraad.
- Een deur die Bloemfonteinse Stadsraad.
- Een deur die Motorhandelaarsvereniging, Bloemfontein.
- Een deur die Kamer van Koophandel.
- Een deur die Afdelingsbestuurder van die Suid-Afrikaanse Spoorwee en Hawens, Bloemfontein.
- Een deur die Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat.
- Een deur die Nasionale Vroueraad van Suid-Afrika, tak Bloemfontein.
- Een deur die Spoorwegvakleerlingskapkomitee.
- Een deur die Bloemfonteinse Jeugraad.
- Een deur die Bloemfonteinse Vakleerlingskapkomitee.
- Een deur die Studieraad van die Kollege.
- Een deur die Oranje-Vrouevereniging.”

Ingevolgde artikel negge van Wet No. 30 van 1923, tree die gewysigde Skema van Bestuur in werking dertig dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

No. 2238.] [24 Desember 1943.

AANSOEKE OM BRANDMERKE.—KAAPPROVINSIE.

Hierby word ooreenkomstig die Brands Registration Acts, No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie ontvang is:—

24-31-7

No. No.	Name Naam.	Residence and Address. Woonplek en adres.	District. Distrik.	Brand. Brandmerk.
3297	Nel Bros./Broers.....	P.O. Box/Posbus 88, Mafeking.....	Mafeking.....	B
3298	Strydom, Gideon Jacobus Lourens.....	Welkom P.O./Pk. Madeakham.....	Mafeking.....	WN
3299	Van Tonder, Cornelis Johannes.....	Langlaagte, P.O./Pk. Kameel.....	Vryburg.....	B
3300	Oosthuizen, Wilhelmina.....	Vreugde, P.O./Pk. Klein Schwaing.....	Vryburg.....	WS
3301	Van Vuuren, Edward Jacobus Janse.....	97 Market Street/Marks'raai 97, Vryburg.....	Vryburg.....	V
3302	Lebenberg, Hendrik Johannes.....	Vaalboshoeck, P.B./Ps. Forrest, Vryburg.....	Vryburg.....	CT
				V
				W
				EV
				V
				L5

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS.

† No. 2364.] [31 Desember 1943.

ALGEMENE SPOORWEGREGULASIES.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens artikel vier van die Spoorwegaan- en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet (No. 22 van 1916), goedkeuring te verleen vir die uitreiking van Algemene Spoorwegregulasie 259(bis) as volg:—

ROEKeloos DRYWE OF BESTUUR.

259(bis) „Iemand wat 'n padvoertuig op spoorwegeiendom op die volgende manier drywe of bestuur, naamlik—

- (a) roekeloos of agtelosig; of
- (b) terwyl hy/sy onder die invloed van bedwelmende drank of verdovingsmiddele verkeer; of
- (c) met 'n snelheid wat vir spoorwegwerksmanne of vir die algemene publiek gevaarlik is; of
- (d) op 'n wyse wat vir spoorwegwerksmanne of vir die algemene publiek gevaarlik is; of
- (e) agtelosig en daardeur 'n persoon dood of beseer of spoorweg- of ander eiendom beskadig;

is skuldig aan 'n oortreding en strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond (£200) of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete.”

† Herpubliseer soos verbeter.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

* No. 12.] [29 Desember 1943.

WET TOT REGELING VAN IMMIGRATIE, 1913. AMPTENARE GEMAGTIG OM PERMITTE TE ONDERTEKEN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake ondervermelde amptenare kragtens sub-artikel (2) van artikel drie-en-twintig van die

published by Government Notice No. 1876 of the 27th November, 1931):—

Delete the existing third paragraph and substitute the following new paragraph:—

“The Council in which the Government and executive control of the College shall be vested, shall consist of the principal and other members appointed as follows:—

- Four by the Minister of Education.
- One by the Master Builders' Association of Bloemfontein.
- One by the Bloemfontein School Board.
- One by the Bloemfontein City Council.
- One by the Motor Traders' Association, Bloemfontein.
- One by the Chamber of Commerce.
- One by the System Manager, South African Railways and Harbours, Bloemfontein.
- One by the Provincial Administration of the Orange Free State.
- One by the National Council of Women, Bloemfontein Branch.
- One by the Railway Apprenticeship Committee.
- One by the Bloemfontein Juvenile Affairs Board.
- One by the Bloemfontein Apprenticeship Committee.
- One by the Board of Studies of the College.
- One by the Oranje-Vrouevereniging.”

In terms of section nine of Act No. 30 of 1923, this amended Scheme will take effect thirty days after the date of publication of the notice.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

No. 2238.] [24 December 1943.

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified in terms of Brands Registration Acts, No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

† No. 2364] [31 December 1943.

GENERAL RAILWAY REGULATIONS.

His Excellency the Officer Administering the Government has, by virtue of section four of the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act (No. 22 of 1916), been pleased to approve of the issue of General Railway regulation 259(bis) as under:—

RECKLESS DRIVING.

259(bis) “Any person who drives any road vehicle upon railway property—

- (a) recklessly or negligently; or
- (b) while under the influence of intoxicating liquor or narcotic drugs; or
- (c) at a speed which is dangerous to railway employees or to the public generally; or
- (d) in a manner which is dangerous to railway employees or to the public generally; or
- (e) negligently and thereby kills or injures any person or damages any railway or other property;

shall be guilty of an offence and liable to a fine not exceeding two hundred pounds (£200) or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding twelve months or to such imprisonment without the option of a fine.”

† Republished as corrected.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

* No. 12.] [29 December 1943.

IMMIGRANTS' REGULATION ACT, 1913. OFFICERS AUTHORISED TO SIGN PERMITS.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of sub-section (2) of section twenty-three of the Immigrants' Regulation Act, 1913

Wet tot Regeling van Immigratie 1913 (Wet No. 22 van 1913), soos gewysig, gemagtig het om vir die tydperke teenoor hul name vermeld tydelike permitte wat ooreenkomstig subartikel (1) van artikel vyf-en-twintig van voormelde Wet uitgereik word te onderteken.

Plek.	Departement.	Naam.
Rustenburg....	Naturellesake...	Mnr. Dan Brink, vir die tydperk 5 Oktober tot 30 Oktober 1943, in die plek van mnr. L. L. Vorster wat met verlof is.
Boksburg.....	Naturellesake...	Mnr. H. J. G. Bennet, vir die tydperk 8 November tot 24 November 1943, in die plek van mnr. J. J. Taljaard, wat met verlof is.
Germiston.....	Naturellesake...	Mnr. Daniel Johannes Koulder, vanaf 2 Oktober 1943, in die plek van mnr. M. A. Muller, wat verplaas is.
Breyten.....	Naturellesake...	Mnr. Gert Johannes Campbell, vir die tydperk 1 November tot 4 Desember 1943, in die plek van mnr. A. de V. Marais, wat met verlof is.
Sontrivier.....	Naturellesake...	Mnr. Frederick Charles William Collier, vir die tydperk 2 November tot 27 November 1943, in die plek van mnr. A. A. Burge, wat met verlof is.
Tzaneen.....	Naturellesake...	Mnr. G. E. Kruger, vir die tydperk 20 September tot 3 November 1943.
Leydsdorp.....	Naturellesake...	Mnr. C. R. Kruger, vir die tydperk 4 November tot 4 Desember 1943.
Germiston.....	Naturellesake...	Mnr. M. A. Muller, vir die tydperk 10 Desember tot 24 Desember 1943, in die plek van mnr. D. J. Koulder, wat met verlof is.
Roo-depoort....	Naturellesake...	Mnr. Carel Johannes Cronje, vir die tydperk 6 Desember 1943 tot 6 Januarie 1944, in die plek van mnr. J. C. de Waal, wat met verlof is.
Potchefstroom...	Justisie.....	Mnr. George Stephanus Malan, vanaf 1 September 1943, in die plek van mnr. C. H. Poppe, wat afgetree het.
Sabie.....	Justisie.....	Mnr. John Alexander Pullen, vanaf 1 September 1943, in die plek van mnr. J. G. v. d. W. de Vries, wat verplaas is.
Piet Retief.....	Justisie.....	Mnr. Albertus Hendrik de Wet, vanaf 10 September 1943, in die plek van mnr. A. J. H. Steenkamp.
Nelspruit.....	Justisie.....	Mnr. Johannes Petrus Fourie, vanaf 23 September 1943, in die plek van mnr. L. A. Brase.
Kimberley.....	Justisie.....	Mnr. Guy Preston, vanaf 6 Desember 1943, in die plek van mnr. T. M. Chisnall, wat afgetree het.
Vereeniging.....	Justisie.....	Mnr. James Taylor Carnie, vanaf 6 Desember 1943, in die plek van mnr. F. C. Wollaston, wat bevorder is.
Vryheid.....	Justisie.....	Mnr. Vivian Arthur Wilmut, vanaf 6 Desember 1943, in die plek van mnr. C. Carstens, wat bevorder is.
Piet Retief.....	Justisie.....	Mnr. Charles Phillips Cowan, vanaf 6 Desember 1943, in die plek van mnr. O. H. B. Attwell, wat verplaas is.
Wakkerstroom...	Justisie.....	Mnr. Andries Petrus van Dyk, vanaf 6 Desember 1943, in die plek van mnr. O. P. Cowan, wat bevorder is.
Ventersdorp.....	Justisie.....	Mnr. Henry Jacobus Graham-Wolfaard, vanaf 6 Desember 1943, in die plek van mnr. K. J. Mummbrauer, wat bevorder is.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 13.] [7 Januarie 1944.
VAKLEERLINGEN WET, 1922, SOOS GEWYSIG.
INLYSTING VAN DIE NYWERHEID VAN JUWELIERS EN GOUDSMEDS.

Kragtens die bepalings van subartikel (2) van artikel een van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, word hierby kennis gegee dat die bekendmaking van 'n Proklamasie beoog word waarby die Nywerheid van Juweliere en Goudsmiede aan die nywerhede, toegevoeg sal word, wat in die Eerste Bylae van genoemde Wet vermeld word.

Enigeen wat beswaar maak teen die bekendmaking van genoemde Proklamasie, wat nie binne drie maande na die datum van hierdie kennisgewing uitgevaardig sal word nie, kan sodanige besware skriftelik by die Sekretaris van Arbeid, Ongevallehuys, Schoemanstraat, Pretoria, indien.

C. 1001/50.

* No. 14.] [7 Januarie 1944.
VAKLEERLINGEN WET, 1922, SOOS GEWYSIG.
STAATSVAKLEERLINGSKAPKOMITEE.
VOORGESTELDE VOORSKRYWING VAN VAKLEERLINGSKAPVOORWAARDES VIR BYKOMENDE VAKKE.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ooreenkomstig die bepalings van artikel vyftien van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, en in ooreenstemming met die Staatsvakleerlingenskapkomitee, gee hierby kennis dat ek kragtens subartikel (1) van artikel dertien van genoemde Wet, soos gewysig, voornemens is om die bepalings wat in die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. 388 van 6 Maart, 1931, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 832 van 22 Junie 1934 voor te skrywe as bepalings ten opsigte van vakleerlingenskap in die vakke deur my aangewys by Goewermentskennisgewings Nos. 1509 van 31 Julie 1942, 525 van 19 Maart 1943, 1554 van 27 Augustus 1943 en van 17 Desember 1943.

Besware teen bogenoemde voorstelle kan, ingevolge artikel vyftien van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, by die Sekretaris van die Komitee vir Vakleerlinge, Posbus 393, Pretoria, ingedien word.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

1001/20.

(Act No. 22 of 1913), as amended, authorised the undermentioned officers to sign temporary permits issuable in terms of sub-section (1) of section twenty-five of the Act for the periods set opposite their names.

Place.	Department.	Name.
Rustenburg....	Native Affairs..	Mr. Dan Brink, for the period 5th October to 30th October, 1943, vice Mr. L. L. Vorster, on leave.
Boksburg.....	Native Affairs..	Mr. H. J. G. Bennet, for the period 8th November to 24th November, 1943, vice Mr. J. J. Taljaard, on leave.
Germiston.....	Native Affairs..	Mr. Daniel Johannes Koulder, with effect from 2nd October, 1943, vice Mr. M. A. Muller, transferred.
Breyten.....	Native Affairs..	Mr. Gert Johannes Campbell, for the period 1st November to 4th December, 1943, vice Mr. A. de V. Marais, on leave.
Salt River.....	Native Affairs..	Mr. Frederick Charles William Collier, for the period 2nd November to 27th November, 1943, vice Mr. A. A. Burge, on leave.
Tzaneen.....	Native Affairs..	Mr. C. E. Kruger, for the period 20th September to 3rd November, 1943.
Leydsdorp.....	Native Affairs..	Mr. C. R. Kruger, for the period 4th November to 4th December, 1943.
Germiston.....	Native Affairs..	Mr. M. A. Muller, for the period 10th December to 24th December, 1943, vice Mr. D. J. Koulder, on leave.
Roo-depoort....	Native Affairs..	Mr. Carel Johannes Cronje, for the period 6th December, 1943 to 6th January, 1944, vice Mr. J. C. de Waal, on leave.
Potchefstroom...	Justice.....	Mr. George Stephanus Malan, with effect from 1st September, 1943, vice Mr. C. H. Poppe, retired.
Sabie.....	Justice.....	Mr. John Alexander Pullen, with effect from 1st September, 1943, vice Mr. J. G. v. d. W. de Vries, transferred.
Piet Retief.....	Justice.....	Mr. Albertus Hendrik de Wet, with effect from 10th September, 1943, vice Mr. A. J. H. Steenkamp.
Nelspruit.....	Justice.....	Mr. Johannes Petrus Fourie, with effect from 23rd September, 1943, vice Mr. L. A. Brase.
Kimberley.....	Justice.....	Mr. Guy Preston, with effect from 5th December, 1943, vice Mr. T. M. Chisnall, retired.
Vereeniging.....	Justice.....	Mr. James Taylor Carnie, with effect from 6th December, 1943, vice Mr. F. C. Wollaston, promoted.
Vryheid.....	Justice.....	Mr. Vivian Arthur Wilmut, with effect from the 6th December, 1943, vice Mr. C. Carstens, promoted.
Piet Retief.....	Justice.....	Mr. Charles Phillips Cowan, with effect from 6th December, 1943, vice Mr. O. H. B. Attwell, transferred.
Wakkerstroom...	Justice.....	Mr. Andries Petrus van Dyk, with effect from the 6th December, 1943, vice Mr. O. P. Cowan, promoted.
Ventersdorp.....	Justice.....	Mr. Henry Jacobus Graham-Wolfaard, with effect from the 6th December, 1943, vice Mr. K. J. Mummbrauer, promoted.

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 13.] [7 January 1944.
APPRENTICESHIP ACT, 1922, AS AMENDED.
SCHEDULING OF THE JEWELLERS' AND GOLD-SMITHS' INDUSTRY.

It is hereby notified, in terms of sub-section (2) of section one of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, that the publication of a Proclamation adding the Jewellers' and Goldsmiths' Industry to the industries specified in the First Schedule of the said Act is contemplated.

Any person who objects to the publication of the said Proclamation, which will not be issued until three months after the date of this notice, may lodge an objection thereto, in writing, with the Secretary for Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria.

C. 1001/50.

* No. 14.] [7 January 1944.
APPRENTICESHIP ACT, 1922, AS AMENDED.
GOVERNMENT APPRENTICESHIP COMMITTEE.
PROPOSED PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP FOR ADDITIONAL TRADES.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section fifteen of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, and after consultation with the Government Apprenticeship Committee, hereby give notice that in terms of sub-section (1) of section thirteen of the said Act, as amended, I propose to prescribe the provisions specified in the Schedule to Government Notice No. 388 of the 6th March, 1931, as amended by Government Notice No. 832 of the 22nd June, 1934, as provisions in respect of apprenticeship in the trades designated by me by Government Notices Nos. 1509 of the 31st July, 1942, 525 of 19th March, 1943, 1554 of the 27th August, 1943 and of the 17th December, 1943.

Objections to the above proposals may, in terms of section fifteen of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, be lodged with the Secretary of the Apprenticeship Committee, P.O. Box 393, Pretoria.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

1001/20.

★ No. 16.]

[7 Januarie 1944.]

LOONWET, 1937.

LOONRAADAANBEVELING.—KLERASIENYWERHEID (TRANSVAAL).

In opdrag van die Minister van Arbeid word alle persone wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak word deur die aanbeveling wat deur die Loonraad aan die Minister voorgelê is en wat in die Bylae hiervan verskyn, hierby kragtens paragraaf (a) van artikel vyftien (1) van die Loonwet, 1937, uitgenooi om as hulle enige besware het teen die maak van 'n vasstelling, ooreenkomstig die aanbeveling, sodanige besware binne veertien dae na die datum van bekendmaking van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien, by die Sekretaris van Arbeid, Compensation House, Schoemanstraat, Pretoria. (C. 1069/167.)

(OPMERKING.—Die Loonraadverslag wat betrekking het op hierdie aanbeveling, is vir ondersoek beskikbaar by die kantore van die Afdelingsinspekteurs, Departement van Arbeid, Johannesburg en Pretoria.

Persone wat besware indien, behalwe in manuskriptvorm, word versoek om seke kopieë van hul besware en sewe kopieë van enige meegaande geskrifte te verstrek.)

BYLAE.

AANBEVELING VAN DIE LOONRAAD AAN SY EDELE DIE MINISTER VAN ARBEID.

KLERASIENYWERHEID (TRANSVAAL).

1. GEBIED EN BESTEM VAN TOEPASSING VAN VASSTELLING.

Hierdie Vasstelling is van toepassing op die werknemers werksaam in die Klerasienywerheid in die Provinsie Transvaal wat die werk in onderstaande Bylae uiteengesit, verrig en op die werkgewers van sodanige werknemers:

BYLAE.

Hoede, fatsoeneer; rantsoneer; kook; uitsnywerk; los garedrade van kledingstukke af; sny of afwerk; persele, diere, voertuie, gercedskap of ander artikels skoonmaak; goedere dra, verskuif en/of opstapel; briewe, hoodskeppe of goedere aflewer; motor- of diervoertuie bestuur; stoomketels stook op die waterpeil beheer; eiendom bewaak; persele patroleer; op mekaar pak; laai of aflaai; tee of dergelyke drank maak; vure maak of aan die brand hou; vuilgoed of as verwyder; houers of pakke merk, stempel, sjabloneer of etikette daarop aanbring; rubberlym aanmaak vir kledingstukke met rubbervoerings; installasie of masjinerie instandhou of herstel; deur, kiste, bale, sakke of ander pakke oop- of toemaak; masjinerie, met inbegrip van motorvoertuie, olie of ghries; 'n passasiers- of goederehyser bedien; goedere verpak of uitpak of versend; kledingstukke of hoede pers; rygsdrade uittrek; bale toewerk; seep aansmeer; diere versorg, inspan of uitspan; moue of broeke omkeer.

2. WOORDBEPALINGS.

(1) Tensy die teenoorgestelde blykbaar bedoel word, het enige uitdrukking wat in hierdie Vasstelling gebruik word en wat in die Loonwet, 1937, bepaal is dieselfde betekenis as in daardie Wet tensy teenstrydig met die samehang beteken—

„klerasienywerheid”, die nywerheid waarin werkgewers en werknemers verbonde is vir modemakery en die maak van alle soorte bo- en onderkledingstukke waarby inbegrepe is nagklere en alle soorte tweed- en linnhoede, pette en dasse vir mans en die maak van alle soorte kledingstukke volgens bestelling van enige Staatsdepartement of Provinsiale Administrasie, die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie of Plaaslike Besture (maar waarby op-maat-kleremakery uitgeslote is) en is daarby inbegrepe alle werksaamhede bykomstig daarby of wat as gevolg daarvan deur sodanige werkgewers en enige van hul werknemers voortgesit word;

„kleremakery-op-maat”, die maak van bo-klere (met inbegrip van dameskledingstukke) op maat van individuele persone en omvat ook enige proses in verband daarmee of enige onderdeel daarvan, maar dameshoedemakery of modemakery of die maak van kledingstukke vir of ten behoeve van 'n Staatsdepartement, 'n Provinsiale Administrasie, die Suid-Afrikaanse Spoorweg en Hawensadministrasie of Plaaslike Besture word nie daarby ingesluit nie;

„dag”, die tydperk van vier-en-twintig uur bereken vanaf die tyd wanneer die werknemer begin werk;

„versendingsklerk”, 'n werknemer wat klerlike werk in verband met die versending van goedere verrig en wat verantwoordelik is vir die verpakking van goedere vir vervoer of aflewering en wat toesig mag hou oor die verpakking, afweeg, en/of inmeekaarsit van sodanige goedere en die nasien en adresseer daarvan;

„manlike versendingsklerk, gekwalifiseerd”, 'n manlike versendingsklerk met minstens vyf jaar ervaring;

„manlike versendingsklerk, ongekwalifiseerd”, 'n manlike versendingsklerk met minder as vyf jaar ervaring;

„vroulike versendingsklerk, gekwalifiseerd”, 'n vroulike versendingsklerk met minstens vier jaar ervaring;

„vroulike versendingsklerk, ongekwalifiseerd”, 'n vroulike versendingsklerk met minder as vier jaar ervaring;

„inrigting”, enige persele waarin of in verband waarmee een of meer werknemers in die klerasienywerheid in diens is;

★ No. 16.]

[7 January 1944.]

WAGE ACT, 1937.

WAGE BOARD RECOMMENDATION.—CLOTHING INDUSTRY (TRANSVAAL).

By direction of the Minister of Labour, all persons whose interests may be affected directly or indirectly by the recommendation which has been submitted to the Minister by the Wage Board and which appears in the Schedule hereto, and who have any objections to the making of a determination in accordance with the recommendation, are hereby in terms of paragraph (a) of section fifteen (1) of the Wage Act, 1937, invited to lodge such objections in writing with the Secretary for Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria, within fourteen days of the date of publication of this notice. (C. 1069/167.)

(NOTE.—The report of the Wage Board pertaining to this recommendation is available for inspection at the offices of the Divisional Inspectors, Department of Labour, Johannesburg and Pretoria.

Persons lodging objections, other than in manuscript are requested to furnish seven copies of their statement of objections, and seven copies of any accompanying documents.)

SCHEDULE.

RECOMMENDATION TO THE HONOURABLE THE MINISTER OF LABOUR BY THE WAGE BOARD.

CLOTHING INDUSTRY (TRANSVAAL).

1. AREA AND SCOPE OF OPERATION OF DETERMINATION.

This Determination shall apply to the employees employed in the Clothing Industry in the Province of the Transvaal who are engaged in the work set out in the following Schedule and to the employers of such employees:—

SCHEDULE.

Blocking hats; cooking rations; chopping out; cutting or trimming off loose threads from garments; cleaning premises, animals, vehicles, tools or other articles; carrying, moving and/or stacking goods; delivering letters, messages or goods; driving motor or animal-drawn vehicles; firing and controlling the water level in boilers; guarding property; patrolling premises; laying up; loading or unloading; making tea or similar beverages; making or maintaining fires; removing refuse or ashes; marking, branding, stencilling or affixing labels on containers or packages; mixing rubber solutions for rubberized garments; maintaining or repairing plant or machinery; opening or closing doors, boxes, bales, bags or other packages; oiling or greasing machinery including motor vehicles; operating a passenger or goods lift; packing or unpacking or despatching goods; pressing garments or hats; pulling out bastings; sewing up bales; soaping; tending, harnessing or unharnessing animals; turning sleeves or trousers inside out.

2. DEFINITIONS.

(1) Unless the contrary intention appears any expression used in this Determination which is defined in the Wage Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act and unless inconsistent with the context—

“clothing industry” means the industry in which employers and employees are associated for the making of dresses and all classes of outer and under garments, including nightwear and all classes of men's and boys' tweed and linen hats and caps, ties and the making of all classes of garments to the order of any department of State or Provincial Administration, the South African Railways and Harbours Administration or local authorities (but excludes bespoke tailoring), and includes all operations incidental thereto or consequent thereon carried on by such employers and any of their employees;

“bespoke tailoring” means the making of outer garments, including ladies' garments, to the measurement of individual persons, and includes any process in, or branch of, such making but does not include millinery or dressmaking or the making of any garments for or on behalf of a department of State, Provincial Administration, the South African Railways and Harbours Administration or local authorities;

“day” means the period of twenty-four hours calculated from the time the employee commences work;

“despatch clerk” means an employee who is engaged in clerical duties relating to the despatch of goods and who is responsible for the packing of goods for transport or delivery and who may supervise the packing, weighing and/or assembling of such goods and the checking and addressing thereof;

“despatch clerk, male, qualified”, means a male despatch clerk who has had not less than five years' experience;

“despatch clerk, male, unqualified” means a male despatch clerk who has had less than five years' experience;

“despatch clerk, female, qualified”, means a female despatch clerk who has had not less than four years' experience;

“despatch clerk, female, unqualified”, means a female despatch clerk who has had less than four years' experience;

“establishment” means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in the Clothing Industry;

„ervaring”, met betrekking tot ’n versendingsklerk, werknemer, graad I, of werknemer, graad II, die totale dienstydperk of tydperke wat die werknemer gehad het onderskeidelik as ’n versendingsklerk, werknemer, graad I, of werknemer, graad II;

„werknemer, graad I”, ’n werknemer in diens in een of meer van ondervermelde pligte of beroepe—

(a) uitsnywerk;
(b) kledingstukke, behalwe hoede, pette, hemde, dasse, onderklere of nate pers;

„werknemer, graad I, gekwalifiseerd”, ’n werknemer, graad I, met minstens drie jaar ervaring;

„werknemer, graad I, ongekwalifiseerd”, ’n werknemer, graad I, met minder as drie jaar ervaring;

„werknemer, graad II”, ’n werknemer wat een of meer van ondervermelde pligte of werksaamhede verrig—

(a) hoede, pette, hemde, dasse, onderklere of nate pers;

(b) hoede fatsoeneer;

(c) los garedrade van kledingstukke afsny of afwerk;

(d) rygsdrade uittrek;

(e) op mekaar pak;

(f) scep aansmeer;

(g) moue of broeke omkeer;

(h) motorvoertuie olie of ghries;

(i) masjienbande herstel;

(j) rubberlym aanmaak vir kledingstukke met rubbervoerings;

„werknemer, graad II, gekwalifiseerd”, ’n werknemer, graad II, met minstens agtien maande ervaring;

„werknemer, graad II, ongekwalifiseerd”, ’n werknemer, graad II, met minder as agtien maande ervaring;

„motorvoertuigbestuurder”, ’n werknemer wat ’n motorvoertuig bestuur, behalwe ’n motorvoertuig wat ’n handelsreisiger in die loop van sy pligte vervoer, en vir die toepassing van hierdie woordbepaling sluit „’n motorvoertuigbestuurder” alle bestuurstydperke in en enige tyd wat die bestuurder deurbring aan werk in verband met die voertuig of die vraag en alle tydperke wanneer hy verplig is om op sy pos te bly in gereedheid om te bestuur;

„stukwerk of taakwerk”, enige stelsel waarvolgens enige gedeelte van ’n werknemer se besoldiging wat op die hoeveelheid of opbrings van verrigte werk gebaseer is;

„korttyd”, ’n tydelike vermindering van die aantal gewone werke van ’n werknemer te wyte aan ’n algehele defek aan installasie of masjinerie of ’n dreigende instorting van geboue veroorsaak deur ongeval of ander onvoorsiene geval van nood of aan ’n vermindering in die handel of ’n te kort aan grondstowwe;

„handelsreisiger se bestuurder”, ’n werknemer wat ’n motorvoertuig bestuur wat ’n handelsreisiger in die loop van sy pligte vervoer, en vir die toepassing van hierdie woordbepaling beteken „handelsreisiger” ’n werknemer wat as die reisende verteenwoordiger van ’n inrigting ten behoeve van sodanige inrigting bestellings van persone vra of werk vir die verkoop en/of voorsiening aan hulle van goedere vir herverkoop of vir hul eie gebruik of verbruik;

„loon”, daardie gedeelte van die besoldiging in geld aan ’n werknemer betaalbaar ten opsigte van die gewone werke wat in klousule 5 neergelê is.

(2) By die indeling van ’n werknemer vir die toepassing van hierdie Vastelling word hy beskou as behorende tot daardie kategorie waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werkzaam is

3. BESOLDIGING.

(1) Die minimum loon wat ’n werkgower aan elke lid van ondervermelde kategorieë van sy werknemers mag betaal, is as volg:—

(A) In alle gebiede behalwe die magistrats—

distrik Potchefstroom—

(i) werktuigkundige wat installasie of masjinerie instandhou of herstel ... £6 13 6

(ii) instandhouer wat klein herstelwerkies aan installasie of masjinerie verrig ... 4 10 0

(iii) motorvoertuigbestuurder ... 3 10 0

(iv) handelsreisiger se bestuurder ... 2 5 0

(v) drywer van dieervoertuig ... 1 15 0

(vi) werknemer wat stoomketels stook en die waterstand konstant hou ... 2 5 0

(vii) werknemer wat eiendom bewaak en persele patrolleer ... 2 2 6

(viii) werknemer wat goedere verpak of uitpak of goedere vir versending verpak ... 1 15 0

(ix) werknemer wat ’n passasiers- of goederehyser bedien ... 1 15 0

(x) manlike versendingsklerk, gekwalifiseerd ... 5 15 5

(xi) manlike versendingsklerk, ongekwalifiseerd—

gedurende die eerste twaalf maande ervaring ... 1 16 11

gedurende die tweede twaalf maande ervaring ... 2 13 1

gedurende die derde twaalf maande ervaring ... 3 9 3

gedurende die vierde twaalf maande ervaring ... 4 5 5

gedurende die vyfde twaalf maande ervaring ... 5 1 6

gedurende die eerste twaalf maande ervaring ... 1 16 11

gedurende die tweede twaalf maande ervaring ... 2 13 1

gedurende die derde twaalf maande ervaring ... 3 9 3

gedurende die vierde twaalf maande ervaring ... 4 5 5

gedurende die vyfde twaalf maande ervaring ... 5 1 6

„experience” means in relation to a despatch clerk, grade I employee or grade II employee the total period or periods of employment which an employee has had as a despatch clerk, grade I employee or grade II employee respectively;

„grade I employee” means an employee engaged in one or more of the following duties or occupations:—

(a) Chopping out;

(b) pressing garments other than hats, caps, shirts, ties, underwear or seams;

„grade I employee, qualified”, means a grade I employee who has had not less than three years’ experience;

„grade I employee, unqualified”, means a grade I employee who has had less than three years’ experience;

„grade II employee” means an employee engaged in one or more of the following duties or occupations:—

(a) Pressing hats, caps, shirts, ties, underwear or seams;

(b) Blocking hats;

(c) cutting or trimming off loose threads from garments;

(d) pulling out bastings;

(e) laying up;

(f) soaping;

(g) turning sleeves or trousers inside out;

(h) oiling or greasing motor vehicles;

(i) repairing belis;

(j) mixing rubber solutions for rubberized garments;

„grade II employee, qualified”, means a grade II employee who has had not less than eighteen months’ experience;

„grade II employee, unqualified”, means a grade II employee who has had less than eighteen months’ experience;

„motor vehicle driver” means an employee engaged in driving a motor vehicle, other than a motor vehicle conveying a traveller in the course of his duties, and for the purposes of this definition, driving a motor vehicle includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive;

„piece-work or task-work” means any system under which any part of an employee’s remuneration is based upon the quantity or output of work done;

„short-time” means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work of an employee due to a general breakdown of plant or machinery or a threatened breakdown of buildings caused by accident or unforeseen emergency, or to slackness of trade or shortage of raw material;

„traveller’s driver” means an employee who drives a motor vehicle conveying a traveller in the course of his duties and for the purpose of this definition “traveller” means an employee who, as the travelling representative of an establishment, on behalf of such establishment invites, canvasses or solicits orders from persons for the sale and/or supply to them of goods for resale or for their use or consumption;

„wage” means that portion of the remuneration payable to an employee in money in respect of the ordinary hours of work laid down in clause 5.

(2) In classifying an employee for the purposes of this Determination he shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly employed.

3. REMUNERATION.

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:—

(A) In all areas other than the Magisterial District of Potchefstroom—

(i) mechanic engaged in maintaining or repairing plant or machinery ... £6 13 6

(ii) maintenance man engaged in making minor repairs to plant or machinery ... 4 10 0

(iii) motor vehicle driver ... 3 10 0

(iv) traveller’s driver ... 2 5 0

(v) driver of an animal-drawn vehicle ... 1 15 0

(vi) employee firing and controlling the water level in boilers ... 2 5 0

(vii) employee guarding property and/or patrolling premises ... 2 2 6

(viii) employee packing or unpacking goods or packing goods for despatch ... 1 15 0

(ix) employee operating a passenger or goods lift ... 1 15 0

(x) despatch clerk, male, qualified ... 5 15 5

(xi) despatch clerk, male, unqualified—

during the first twelve months’ experience ... 1 16 11

during the second twelve months’ experience ... 2 13 1

during the third twelve months’ experience ... 3 9 3

during the fourth twelve months’ experience ... 4 5 5

during the fifth twelve months’ experience ... 5 1 6

(xii) vroulike versendingsklerk, gekwalifiseerd	£3 9 3
(xiii) vroulike versendingsklerk, ongekwalifiseerd—	
gedurende die eerste twaalf maande	
ervaring	1 16 11
gedurende die tweede twaalf maande	
ervaring	2 6 2
gedurende die derde twaalf maande	
ervaring	2 15 5
gedurende die vierde twaalf maande	
ervaring	3 4 7
(xiv) werknemer, graad I, gekwalifiseerd	4 0 0
(xv) werknemer, graad I, ongekwalifiseerd—	
gedurende die eerste ses maande	
ervaring	1 10 0
gedurende die tweede ses maande	
ervaring	1 18 4
gedurende die derde ses maande	
ervaring	2 6 8
gedurende die vierde ses maande	
ervaring	2 15 0
gedurende die vyfde ses maande	
ervaring	3 3 4
gedurende die sesde ses maande	
ervaring	3 11 8
(xvi) werknemer, graad II, gekwalifiseerd	2 5 0
(xvii) werknemer, graad II, ongekwalifiseerd—	
gedurende die eerste ses maande	
ervaring	1 10 0
gedurende die tweede ses maande	
ervaring	1 15 0
gedurende die derde ses maande	
ervaring	2 0 0
(xviii) werknemer wat een of meer van onder-	
melde pligte of werksaamhede verrig:—	
(a) tee of dergelyke drank maak;	
(b) rantsone kook;	
(c) masjinerie olie of ghries;	
(d) persele, diere, voertuie, gereed-	
skap of ander artikels skoonmaak;	
(e) goedere dra, verkuiwe en/of	
opstapel;	
(f) briewe, boodskappe of goedere	
aflewer;	
(g) laai of aflaai;	1 10 0
(h) bouers of pakke merk, brandmerk,	
sjabloneer of etikette daarop aan-	
bring;	
(i) deure, kiste, bale, sakke of ander	
houers oop- of toemaak;	
(j) bale toewerk;	
(k) diere versorg, in- of nitspan;	
(l) vuilgoed af as verwyder.	

(B) in die magistratsdistrik Potchefstroom die lone voorgeskryf by paragraaf (A) minus vyf persent.

(2) *Kontrakbasis.*—Vir die toepassing van hierdie klousule is die kontrakbasis van indiensneming van 'n werknemer weekliks en, behalwe soos bepaal in subklousule (3) en klousule 4 (5), moet 'n werknemer ten opsigte van 'n week minstens die volle weeklikse loon betaal word wat by subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is of hy in daardie week die maksimum getal gewone ure wat by klousule 5 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskryf is, of minder gewerk het.

(3) *Verskillende loonskaal.*—'n Werkgewer wat van 'n lid van een kategorie van sy werknemers, behalwe 'n werknemer wat in subparagraaf (xviii) van subartikel (1) genoem is, vereis of hom toelaat om vir langer as een uur in die geheel op enige dag en 'n werkgewer wat van 'n werknemer in subparagraaf (xviii) van subartikel (1) genoem, vereis of hom toelaat om of bo en behalwe sy eie werk of in plaas daarvan werk van 'n ander soort te verrig waarvoor of—

(a) 'n hoër loon as dié van sy eie kategorie; of
(b) 'n stygende loonskaal wat op 'n hoër loon as dié van sy eie kategorie eindig,

by subklousule (1) voorgeskryf is, moet aan sodanige werknemer ten opsigte van die hele dag waarop hy sodanige werk verrig as volg betaal—

(i) in die geval waarna in paragraaf (a) verwys word, een-sesde van sodanige hoër loon;
(ii) in die geval waarna in paragraaf (b) verwys word, een-sesde van die loon wat by subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskryf is plus dertig persent.

4. *Berekening van maandelikse loon.*—Wanneer die loon aan 'n werknemer verskuldig ingevolge klousule 4 (1) maandeliks betaal word, moet die bedrag van sodanige loon bereken word teen vier-en-een-derdemaal die loon wat by subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is.

4. BETALING VAN BESOLDIGING.

(1) Behalwe soos bepaal by klousule 6 (3) moet enige bedrag aan 'n werknemer verskuldig maandeliks in geld betaal word, of, as die werkgewer en werknemer skriftelik daartoe ooreengekom het, maandeliks gedurende die werkure of binne vyftien minute na voltooiing van werk op die gewone betaaldag van die inrigting of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag val en dit moet in 'n koert of ander houer vervat wees of vergesel van 'n staat waarop ondervermelde aangegee is: die naam van die werkgewer en dié van

(xii) despatch clerk, female, qualified	£3 9 3
(xiii) despatch clerk, female, unqualified—	

during the first twelve months' experience	1 16 11
during the second twelve months' experience	2 6 2
during the third twelve months' experience	2 15 5
during the fourth twelve months' experience	3 4 7

(xiv) grade I employee, qualified	4 0 0
(xv) grade I employee, unqualified—	

during the first six months' experience	1 10 0
during the second six months' experience	1 18 4
during the third six months' experience	2 6 8
during the fourth six months' experience	2 15 0
during the fifth six months' experience	3 3 4
during the sixth six months' experience	3 11 8

(xvi) grade II employee, qualified	2 5 0
(xvii) grade II employee, unqualified—	

during the first six months' experience	1 10 0
during the second six months' experience	1 15 0
during the third six months' experience	2 0 0

(xviii) employee engaged in one or more of the following duties or occupations:—

- (a) Making tea or similar beverages;
- (b) cooking rations;
- (c) oiling or greasing machinery;
- (d) cleaning premises, animals, vehicles, tools or other articles;
- (e) carrying, moving and/or stacking goods;
- (f) delivering letters, messages or goods;
- (g) loading or unloading;
- (h) marking, branding, stencilling or affixing labels on containers or packages;
- (i) opening or closing doors, boxes, bales, bags or other containers;
- (j) sewing up bales;
- (k) tending, harnessing or unharnessing animals;
- (l) making or maintaining fires, removing refuse or ashes.

1 10 0

(B) in the Magisterial District of Potchefstroom the wages prescribed in paragraph A less five per cent.

(2) *Basis of Contract.*—For the purpose of this clause the basis of contract of employment of an employee shall be weekly and, save as provided in sub-clause (3) and in clause 4 (5), an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class and area, whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours prescribed in clause 5 (1) for an employee of his class or less.

(3) *Differential Wage.*—An employer who requires or permits a member of one class of his employees other than an employee mentioned in sub-paragraph (xviii) of sub-clause (1) to perform for longer than one hour in the aggregate on any day, and an employer who requires or permits an employee mentioned in sub-paragraph (xviii) of sub-clause (1) to perform for any period on any day, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either—

- (a) a wage higher than that of his own class; or
- (b) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class;

is prescribed in sub-clause (1), shall pay to such employee in respect of the whole day on which he performs such work—

- (i) in the case referred to in paragraph (a) one-sixth of such higher wage;
- (ii) in the case referred to in paragraph (b) one-sixth of the wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class plus thirty per cent.

(4) *Calculation of Monthly Wage.*—Whenever the wage due to an employee is in terms of clause 4 (1), paid monthly, the amount of such wage shall be calculated at the rate of four and one-third times the wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class and area.

4. PAYMENT OF REMUNERATION.

(1) Save as provided in clause 6 (3), any amount due to an employee shall be paid in money weekly, or, if the employer and employee have agreed thereto in writing, monthly, during the hours of work or within fifteen minutes of ceasing work on the usual pay day of the establishment, or on termination of employment if this takes place before the usual pay day, and shall be contained in an envelope or other container, or shall be accompanied by a statement showing the employer's and employee's names, the employee's

die werknemer, die werknemer se beroep, die getal gewone en oortydure gewerk, die verskuldigde besoldiging en die tydperk ten opsigte waarvan betaling gedoen word.

(2) *Onderriggelde.*—Geen betaling mag, regstreeks of onregstreeks, aan 'n werkgewer gemaak of deur hom aangeneem word ten opsigte van die indiensneming of opleiding van 'n werknemer nie.

(3) *Aankoop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis om enige goedere van hom of van enige winkel of persoon deur hom benoem aan te koop nie.

(4) *Kos en inwoning.*—Behalwe soos bepaal by die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, en die Naturellearbeid Regelsingwet, 1911, mag geen werkgewer van sy werknemer vereis om by hom of by enige persoon of op enige plek deur hom benoem kos en/of inwoning aan te neem nie.

(5) *Boetes en kortings.*—'n Werkgewer mag geen boetes van sy werknemer haf nie en hy mag geen kortings van sy werknemer se besoldiging maak nie, behalwe onderstaande—

(a) met die skriftelike toestemming van sy werknemer 'n korting vir vakansie-, siekte-, versekerings-, voorsienings- of pensioenfondse of ledelgde aan 'n werknemers-organisatie;

(b) behalwe soos bepaal by klousule 7, as sy werknemer van werk of wegbly of afwesig is weens ongeval of siekte, 'n korting in verhouding met die tydperk van sodanige afwesigheid;

(c) 'n korting van enige bedrag wat 'n werkgewer ingevolge enige wet of bevel van enige bevoegde hof vereis of toegelaat word om te maak;

(d) wanneer 'n werknemer instem of ingevolge die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, of die Naturellearbeid Regelsingwet, 1911, vereis word om van sy werkgewer kos en/of inwoning aan te neem, 'n korting van hoogstens ondervermelde bedrae:—

	Per week.	Per maand.
Kos	£0 3 0	£0 13 0
Inwoning	0 2 0	0 8 8
Kos en inwoning	0 5 0	1 1 8

(e) Wanneer die gewone werkure soos voorgeskryf by klousule 5 (1) ingekort word weens korttyd, 'n korting ten opsigte van elke uur van sodanige inkorting van een- en-eenveertigste van die weeklikse loon wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is; met dien verstande dat geen korting gemaak moet word nie—

(i) in die geval van korttyd weens 'n vermindering in die handel of tekort aan grondstowwe tensy die werkgewer sy werknemer minstens vier-en-twintig uur kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure aldus in te kort;

(ii) in die geval van korttyd weens 'n algehele defek aan installasie of masjinerie of 'n dreigende instorting van geboue weens ongeval of ander onvoorsiene geval van nood, ten opsigte van die eerste uur wat nie gowerk word nie tensy die werkgewer sy werknemers op die vorige dag in kennis gestel het dat daar geen werk beskikbaar sal wees nie;

(f) 'n korting ten opsigte van enige openbare vakansiedag behalwe Nuwejaarsdag, Goede-Vrydag, Dinaansdag of Kersdag waarop 'n werknemer nie vereis of toegelaat word om te werk nie van—

(i) een-sesde in die geval van 'n werknemer wat 'n sesdaagse week werk;

(ii) een-vyfde in die geval van 'n werknemer wat 'n vyfdaagse week werk;

van die weeklikse loon wat hy onmiddellik voor sodanige openbare vakansiedag ontvang het.

5. WERKURE, GEWONE EN OORTYD EN BETALING VIR OORTYD.

(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure van 'n werknemer moet hoogstens ondervermelde wees—

(a) ses-en-veertig in enige week vanaf Maandag tot en met Saterdag;

(b) agt op enige dag; met dien verstande dat—

(i) waar die werkure van sodanige werknemer hoogstens vyf op enige afsonderlike dag in enige week is die beperking van agt uur per dag op enige dag van die ander dae van die week met hoogstens 'n halfuur oorskry mag word;

(ii) waar werk hoogstens vyf dae in enige week verrig word die beperking van agt uur per dag op enige sodanige dae met hoogstens een-en-n-kwart uur oorskry mag word; indien die gewone werkure by sodanige verlenging nie ses-en-veertig per week te bove gaan nie.

(2) *Etenspouse.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemers vereis of hom toelaat om vir meer as vyf agtereenvolgende ure op enige dag te werk nie sonder 'n pouse van minstens een uur wanneer geen werk verrig moet word nie en sodanige pouse word nie as 'n gedeelte van die gewone werkure of oortyd beskou nie; met dien verstande dat—

(a) indien sodanige pouse vir langer as een uur is enige tydperk bo een-en-een-kwartier as 'n gedeelte van die gewone werkure of oortyd, na gelang van die geval, beskou word;

(b) werktydperke wat onderbreek word deur 'n pouse van minder as een uur as onafgebroke beskou word.

(3) *Rusttye.*—'n Werkgewer moet aan elk van sy werknemers in of om sy inrigting werksaam, behalwe 'n motorvoertuigbestuurder, 'n drywer van 'n dierevoertuig of 'n werknemer

occupation, the number of ordinary and overtime hours worked, the remuneration due and the period in respect of which payment is made.

(2) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

(3) *Purchase of Goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop or person nominated by him.

(4) *Board and Lodging.*—Save as provided in the Natives (Urban Areas) Act, 1923, and the Native Labour Regulation Act, 1911, an employer shall not require his employee to board and/or lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(5) *Fines and Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee, nor shall he make any deductions from his employee's remuneration, other than the following:—

(a) with the written consent of his employee a deduction for holiday, sick, insurance, provident or pension funds or subscriptions to an employees' organization;

(b) save as provided in clause 7, when his employee absents himself from work or is absent owing to accident or ill-health, a deduction proportionate to the period of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by any law or order of any competent court is required or permitted to make;

(d) when an employee agrees or is required in terms of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, or the Native Labour Regulation Act, 1911, to accept from his employer board and/or lodging, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:—

	Per Week.	Per Month.
Board	£0 3 0	£0 13 0
Lodging	0 2 0	0 8 8
Board and Lodging	0 5 0	1 1 8

(e) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 (1), are reduced on account of short-time, a deduction in respect of each hour of such reduction of one-forty-sixth of the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area: Provided that no deduction shall be made—

(i) in the case of short-time arising out of slackness of trade or shortage of raw material, unless the employer has given his employee not less than twenty-four hours' notice of his intention so to reduce the ordinary hours of work;

(ii) in the case of short-time arising out of a general breakdown of plant or machinery or a threatened breakdown of buildings due to accident or other unforeseen emergency, in respect of the first hour not worked unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available;

(f) a deduction in respect of any public holiday other than New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day on which an employee is required or permitted not to work of—

(i) in the case of an employee who works a six-day week, one-sixth;

(ii) in the case of an employee who works a five-day week, one-fifth;

of the weekly wage which he was receiving immediately before such public holiday.

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME AND PAYMENT FOR OVERTIME.

(1) *Ordinary Hours of Work.*—The ordinary hours of work of an employee shall not exceed—

(a) forty-six in any week from Monday to Saturday inclusive;

(b) eight in any day: Provided that—

(i) where the hours of work of such employee do not exceed five on one day in any week the limit of eight hours a day may on any of the remaining days of the week be exceeded by not more than half-an-hour;

(ii) where work is performed on not more than five days in any week the limit of eight hours a day may on any such days be exceeded by not more than one and a quarter hours; if by such extension the ordinary hours of work do not exceed forty-six in a week.

(2) *Meal Breaks.*—An employer shall not require or permit his employee to work for more than five consecutive hours on any day without an interval of not less than one hour during which no work shall be performed and such interval shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(a) if such interval be for longer than one hour any period in excess of one and one-quarter hours shall be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime, as the case may be;

(b) periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous.

(3) *Rest Intervals.*—An employer shall grant to each of his employees employed in or about his establishment, other than a motor vehicle driver, a driver of an animal-drawn vehicle or an employee engaged in delivering letters, messages or goods,

wat briewe, boodskappe of goedere aflewer, 'n ruspouse van minstens tien minute toestaan so na as moontlik aan—

(a) die middel van elke eerste werktydperk op 'n dag;
(b) die middel van elke tweede werktydperk op 'n dag waar sodanige tydperk langer as drie uur is; wanneer 'n werknemer nie toegelaat word om enige werk te verrig nie en sodanige pouse word as deel van die gewone werkure beskou.

(4) *Werkure moet opeenvolgend wees.*—Behalwe soos bepaal by subklousule (2) en (3) moet alle werkure opeenvolgend wees.

(5) *Oortyd.*—Alle tyd wat gewerk word bo en behalwe die getal ure wat by subklousule (1) ten opsigte van 'n dag of week voorgeskryf is, word as oortyd beskou.

(6) *Beperking van Oortyd.*—'n Werkgever mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om oortyd te werk nie—

(a) vir langer as twee uur in enige dag;

(b) vir langer as tien uur in enige week.

(7) *Vroulike Werknemers.*—'n Werknemer mag nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat nie—

(a) om tussen 6 uur namiddag en 6 uur vm. te werk nie;

(b) om na 1 uur nm. op meer as vyf dae in enige week te werk;

(c) om op meer as drie opeenvolgende dae oortyd te werk;

(d) om op meer as sestig dae in enige jaar oortyd te werk;

(e) om na voltooiing van haar gewone werkure vir meer as een uur op enige dag oortyd te werk tensy hy—

(i) voor middag sodanige werknemer daarvan in kennis gestel het, of

(ii) sodanige werknemer voor die aanvang van sodanige oortyd van 'n toereikende ete voorsien het; of

(iii) sodanige werknemer een-sjeling-en-ses-pennies betyds genoeë betaal het om haar in staat te stel om 'n maaltyd te verkry alvorens sodanige oortyd 'n aanvang moet neem.

(8) *Betaling vir Oortyd.*—'n Werkgever moet sy werknemer ten opsigte van alle oortyd deur hom gewerk besoldig teen 'n loon van minstens een-en-n-dertemaal die loon wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is; met dien verstande dat waar in enige week oortyd op 'n daaglikse basis bereken verskil van oortyd op 'n weeklikse basis bereken, die basis wat die grootste oortyd-bedrag gedurende daardie week gee, aangeneem moet word.

(9) *Voorbewoud.*—Die bepalinge van hierdie klousule is nie van toepassing op 'n werknemer wat eiendom bewaak of persone patroleer nie en die bepalinge van subklousule (2), (3), (4) en (6) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat stoomketels stook en die waterstand daarin konstant hou of op 'n werknemer wat werk genoodsaak deur 'n defek aan installasie of masjinerie of ander onvoorsiene geval van nood, verrig.

6. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Onderworpe aan die bepalinge van subklousule (2) moet 'n werkgever aan sy werknemer, ten opsigte van elke volle jaar diens by hom twee opeenvolgende weke verlof toestaan en moet sodanige werknemer ten opsigte van elke week daarvan 'n bedrag betaal van minstens die loon wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het.

(2) Die verlof waarna in subklousule (1) verwys word, moet toegestaan word op 'n tyd wat die werkgever vasstel; met dien verstande dat—

(i) indien sodanige verlof nie vroeër toegestaan is nie dit binne twee maande na beëindiging van die diensjaar waarop-dit betrekking het, toegestaan moet word;

(ii) die tydperk van sodanige verlof nie met siekteverlof ingevolge klousule 7 toegestaan of met enige tydperk wanneer die werknemer vereis word om opleiding te ondergaan ingevolge die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, mag saamval nie;

(iii) as Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val, 'n ander dag aan genoemde tydperk toegevoeg moet word as 'n verdere verloftydperk met volle betaling;

(iv) 'n werkgever van sodanige verloftydperk enige dag geleentheidsverlof mag aftrek wat gedurende die diensjaar waarop die tydperk van jaarlikse verlof betrekking het op eie skriftelike versoek met volle betaling aan sy werknemer toegestaan is.

(3) *Verlofbesoldiging.*—Die besoldiging ten opsigte van jaarlikse verlof waarna in subklousule (1) verwys word, moet nie later as die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van sodanige verlof betaal word nie.

(4) 'n Werknemer van wie die dienskontrak eindig in die eerste of enige daaropvolgende diensjaar by dieselfde werkgever voordat die verloftydperk waarna in subklousule (1) verwys word, opgeloo het, moet, behalwe soos bepaal is in die vierde voorbehoudsbepaling by subklousule (2), by sodanige beëindiging in plaas van verlof en ten opsigte van elke volle maand van sodanige tydperk van minder as 'n jaar minstens een-sesde van die weeklikse loon wat hy ontvang het onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging betaal word.

(5) 'n Werknemer wat ingevolge subklousule (1) op 'n verloftydperk geregtig geword het en van wie die dienskontrak eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige beëindiging ten opsigte van verlof die bedrag betaal word waarna in subklousule (1) en (4) verwys word.

a rest interval of not less than ten minutes at as nearly as practicable—

(a) the middle of each first work period in a day;

(b) the middle of each second work period in a day where such period is longer than three hours,

during which an employee shall not be required or permitted to perform any work and such interval shall be deemed to be part of the ordinary hours of work.

(4) *Hours of Work to be Consecutive.*—Save as provided in sub-clauses (2) and (3) all hours of work shall be consecutive.

(5) *Overtime.*—All time worked in excess of the number of hours prescribed in respect of a day or a week in sub-clause (1) shall be deemed to be overtime.

(6) *Limitation of Overtime.*—An employer shall not require or permit his employee to work overtime—

(a) for more than two hours in any day;

(b) for more than ten hours in any week.

(7) *Female Employees.*—An employer shall not require or permit a female employee—

(a) to work between 6 o'clock p.m. and 6 o'clock a.m.;

(b) to work after 1 o'clock p.m. on more than five days in any week;

(c) to work overtime on more than three consecutive days;

(d) to work overtime on more than sixty days in any year;

(e) to work overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) before midday given notice thereof to such employee; or

(ii) provided such employee with an adequate meal before the commencement of such overtime; or

(iii) paid to such employee one shilling and sixpence in sufficient time to enable her to obtain a meal before such overtime is due to commence.

(8) *Payment for Overtime.*—An employer shall pay to his employee in respect of all overtime worked by him remuneration at a rate not less than one and a third times the wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area: Provided that where in any week overtime calculated on a daily basis differs from overtime calculated on a weekly basis, the basis which gives the greater amount of overtime during that week shall be adopted.

(9) *Savings.*—The provisions of this clause shall not apply to an employee engaged in guarding property or patrolling premises and the provisions of sub-clauses (2), (3), (4) and (6) shall not apply to an employee firing and controlling the water level in boilers or to an employee engaged on work necessitated by a breakdown of plant or machinery or other unforeseen emergency.

6. ANNUAL LEAVE.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2) an employer shall grant to his employee in respect of each completed year of employment with him two consecutive weeks' leave and shall in respect of each week thereof, pay to such employee an amount not less than the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave.

(2) The leave referred to in sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier it shall be granted within two months of the completion of the year of employment to which it relates;

(ii) the period of such leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7 nor with any period during which an employee is required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day falls within the period of such leave, another day shall be added to the said period as a further period of leave on full pay;

(iv) an employer may set off against such period of leave any day of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's request made in writing during the year of employment to which the period of annual leave relates.

(3) *Leave Remuneration.*—The remuneration in respect of annual leave referred to in sub-clause (1) shall be paid not later than on the last work day before the date of the commencement of such leave.

(4) An employee whose contract of employment terminates in the first or any subsequent year of employment with the same employer before the period of leave referred to in sub-clause (1), has accrued, shall, save as provided in the fourth proviso to sub-clause (2), upon such termination be paid in lieu of leave and in respect of each completed month of such period of less than one year not less than one-sixth of the weekly wage which he was receiving immediately before the date of such termination.

(5) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of sub-clause (1) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted shall upon such termination be paid in respect of leave the amounts referred to in sub-clauses (1) and (4).

(6) Vir die toepassing van hierdie klousule word dit beskou dat die uitdrukking „diens” enige tydperk of tydperke insluit wanneer die werknemer—

- (a) ingevolge subklousule (1) met verlof afwesig is;
- (b) vereis word om ingevolge die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, opleiding te ondergaan;
- (c) op bevel of versoek van sy werkgever van werk afwesig is;

(d) ingevolge klousule 7 met siekteverlof afwesig is; wat in die geheel hoogstens tien weke in enige jaar mag beloop en beskou word dat dit begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat voordat hierdie Vasstelling van krag geword het ingevolge die Wet op Fabriekke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, op verlof geregtig geword het, vanaf die datum waarop sodanige werknemer laas op sodanige verlof geregtig geword het;

(ii) in die geval van enige ander werknemer vanaf die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgever in diens getree het of vanaf die datum waarop hierdie Vasstelling van krag word, na gelang van die jongste datum; met dien verstande dat indien enige jaar die opleidings tydperk van 'n werknemer ingevolge die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, minder as dertig dae is, die tydperk van tien weke verminder moet word met 'n tydperk gelyk aan die waarmee die opleidings tydperk minder as dertig dae is

7. SIKTEVERLOF.

(1) 'n Werkgever moet na een maand diens by hom aan sy werknemer wat van werk afwesig is weens siekte of ongeval nie deur sy eie wangedrag veroorsaak nie, behalwe 'n ongeval waarvoor ingevolge die Ongevalle Wet, 1941, skadeloosstelling betaalbaar is;

(a) in die geval van 'n werknemer wat 'n ses-daagse week werk, twaalf werkdade, en

(b) in die geval van 'n werknemer wat 'n vyf-daagse week werk, tien werkdade

siekteverlof in die geheel gedurende enige afsonderlike jaar diens by hom toestaan en moet hom ten opsigte van elke dag daarvan 'n bedrag betaal van minstens—

(i) een-sesde, in die geval van 'n werknemer wat 'n ses-daagse week werk; en

(ii) een-vyfde, in die geval van 'n werknemer wat 'n vyf-daagse week werk

van die weeklikse loon wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het; met dien verstande dat die werkgever ten opsigte van elke afwesigheids tydperk waarvoor betaling gevra word die vertoning kan eis van 'n sertifikaat wat deur 'n geregistreerde dokter geteken is en waarop die aard en waarskynlike duur van die werknemer se siekte aangegee is; met dien verstande verder dat die bepaling van hierdie subklousule nie van toepassing is nie waar daar in 'n inrigting ingevolge 'n ooreenkoms tussen die werkgever en sy werknemers of tussen 'n werkgever en 'n behoorlik geregistreerde vakvereniging 'n siektebystandsfonds bestaan waartoe die werkgever ten opsigte van elk van sy werknemers 'n bedrag bydra van minstens die bedrag deur elke sodanige werknemer betaalbaar en uit welke fonds die werknemer in geval van afwesigheid van werk weens siekte of ongeval (behalwe 'n ongeval waarvoor ingevolge die Ongevalle Wet, 1941, skadeloosstelling betaalbaar is) geregtig is om in die geheel in enige afsonderlike jaar minstens 'n bedrag gelyk aan sy volle loon vir twee weke ten opsigte van sodanige afwesigheid te ontvang onder voorwaardes wat inderdaad nie minder gunstig is nie as dié wat hierby voorgeskryf is nie.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule het die uitdrukking „diens” dieselfde betekenis as in klousule 6 (6).

8. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE.

(1) *Openbare vakansiedae.*—'n Werknemer is geregtig daarop en aan hom moet verlof toegestaan word op Nuwejaarsdag, Goede Vrydag, Dinsdagsdag en Kersdag en hy moet ten opsigte van elke sodanige dag minstens die weeklikse loon betaal word wat by klousule 3 (1) voorgeskryf is vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied gedeel deur—

(a) ses in die geval van 'n werknemer wat 'n ses-daagse week werk;

(b) vyf in die geval van 'n werknemer wat 'n vyf-daagse week werk;

met dien verstande dat 'n werknemer vereis kan word om op enige sodanige dag te werk; met dien verstande verder dat indien in die geval van 'n werknemer waarna in paragraaf (b) verwys word sodanige vakansiedag op die sesde dag van die week val, die bepaling van hierdie subklousule nie van toepassing is nie.

(2) *Betaling vir werk op openbare vakansiedae.*—Wanneer 'n werkgever op Nuwejaarsdag, Goede Vrydag, Dinsdagsdag of Kersdag werk, moet sy werkgever hom ten opsigte van elke sodanige dag minstens die weeklikse loon betaal wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is, gedeel deur—

(i) ses in die geval van 'n werknemer wat 'n ses-daagse week werk;

(ii) vyf in die geval van 'n werknemer wat 'n vyf-daagse week werk;

plus ten opsigte van elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk sodanige weeklikse loon gedeel deur ses-en-veertig.

(3) *Betaling vir werk op Sondag.*—Wanneer 'n werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgever of—

(a) aan hom minstens die weeklikse loon betaal wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is, gedeel deur drie; of

(6) For the purposes of this clause the expression “employment” shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(a) absent on leave in terms of sub-clause (1);

(b) required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;

(c) absent from work on the instructions of or at the request of his employer;

(d) absent on sick leave in terms of clause 7; amounting in the aggregate to not more than ten weeks in any year and shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to leave in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, from the date on which such employee last became entitled to such leave;

(ii) in the case of any other employee, from the date on which such employee entered his employer's service or from the date of coming into force of this Determination whichever is the later;

Provided that, if in any year the period of training under the South Africa Defence Act, 1912, of any employee is less than thirty days, the period of ten weeks shall be reduced by a period equal to that by which the period of training is less than thirty days.

7. SICK LEAVE.

(1) An employer shall grant to his employee, after one month's employment with him, who is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct, other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941—

(a) in the case of an employee who works a six-day week, twelve work days; and

(b) in the case of an employee who works a five-day week, ten work days;

sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay to him in respect of each day thereof an amount not less than—

(i) in the case of an employee who works a six-day week, one-sixth; and

(ii) in the case of an employee who works a five-day week, one-fifth;

of the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave: Provided that the employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner showing the nature and probable duration of the employee's illness in respect of each period of absence for which payment is claimed: Provided further that, where there exists in an establishment by virtue of an agreement between the employer and his employees or between an employer and a duly registered trade union, a sick benefit or provident fund to which the employer contributes in respect of each of his employees an amount not less than the amount payable by each such employee and out of which fund an employee is, in case of absence from work on account of sickness or accident (other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941), entitled to receive in the aggregate in any one year not less than an amount equivalent to his full wages for two weeks in respect of such absence, under conditions substantially not less favourable than those herein prescribed, the terms of this sub-clause shall not apply.

(2) For the purpose of this clause, the expression “employment” shall have the same meaning as in clause 6 (6).

8. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS.

(1) *Public Holidays.*—An employee shall be entitled to and be granted leave on New Year's Day, Good Friday, Dinsdag's Day and Christmas Day and shall be paid in respect of each such day, not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area divided by—

(a) six in the case of an employee who works a six-day week;

(b) five in the case of an employee who works a five-day week;

Provided that an employee may be required to work on any such day: Provided further that in the case of an employee referred to in paragraph (b), where such holiday falls on the sixth day of the week, the provisions of this sub-clause shall not apply.

(2) *Payment for Work on Public Holidays.*—Whenever an employee works on New Year's Day, Good Friday, Dinsdag's Day or Christmas Day, his employer shall pay to him for each such day not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area divided by—

(i) six in the case of an employee who works a six-day week;

(ii) five in the case of an employee who works a five-day week;

plus in respect of each hour or part of an hour so worked such weekly wage divided by forty-six.

(3) *Payment for Work on Sundays.*—Whenever an employee works on a Sunday, his employer shall either—

(a) pay to him not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area divided by three; or

(b) aan hom vir elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk minstens een-en-een-derdemaal die weeklikse loon betaal wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is, gedeel deur ses-en-veertig en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom ten opsigte daarvan minstens die weeklikse loon betaal wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskryf is, gedeel deur—

(i) ses in die geval van 'n werknemer wat 'n ses-daagse week werk;

(ii) vyf in die geval van 'n werknemer wat 'n vyf-daagse week werk.

9. VERHOUDING.

(1) 'n Werkgewer moet 'n gekwalifiseerde manlike versendingsklerk, vroulike versendingsklerk, werknemer, graad I, of werknemer, graad II, in diens neem alvorens hy 'n ongekwalifiseerde manlike versendingsklerk, vroulike versendingsklerk, werknemer, graad I, of werknemer, graad II, na gelang van die geval in diens mag neem en hy moet minstens een gekwalifiseerde manlike versendingsklerk, werknemer, graad I, of werknemer, graad II, in diens neem onderskeidelik vir elke ongekwalifiseerde manlike versendingsklerk, vroulike versendingsklerk, werknemer, graad I, of werknemer, graad II, by hom in diens.

(2) 'n Ongekwalifiseerde manlike versendingsklerk, vroulike versendingsklerk, werknemer, graad I, of werknemer, graad II, wat minstens die loon ontvang wat by klousule 3 (1) voorgeskryf is onderskeidelik vir 'n gekwalifiseerde manlike versendingsklerk, vroulike versendingsklerk, werknemer, graad I, of werknemer, graad II, word beskou as 'n gekwalifiseerde manlike versendingsklerk, vroulike versendingsklerk, werknemer, graad I of werknemer, graad II, na gelang van die geval.

10. STUKWERK OF TAAKWERK.

'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om stukwerk of taakwerk te verrig nie en 'n werknemer mag nie stukwerk of taakwerk verrig nie.

11. UNIFORMS. EN BESKERMENDE KLERE.

'n Werkgewer moet enige oorpakke of beskermende klere wat hy mag vereis dat sy werknemer moet dra of wat hy, ingevolge enige wet of regulasie verplig mag wees om aan sy werknemer te verskaf, kosteloos verskaf en in goeie orde hou en moet verder sodanige oorpak kosteloos pers waar en wanneer dit nodig mag wees.

12. VERBOD OF INDIENSNEMING VAN ENIGE PERSOON ONDER DIE OUDERDOM VAN 15 JAAR.

'n Werkgewer mag geen persoon onder die ouderdom van 15 jaar in diens neem nie.

13. DIENSSERTIFIKAAT.

'n Werkgewer moet by beëindiging van die dienskontrak van enige van sy werknemers sodanige werknemer voorsien van 'n dienskontraatsertificaat waarop ondervermelde aangegees is: Die volle naam van die werkgewer en dié van die werknemer, die aard van die werk, die aanvangs- en beëindigingsdatums van die kontrak en die loonskaal by die datum van sodanige beëindiging.

14. BEÏNDIGING VAN DIENSKONTRAK.

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer moet minstens vier-en-twintig uur gedurende die eerste maand dien en daarna minstens een week kennis gee van sy voorneme om die dienskontrak te beëindig of moet in plaas daarvan minstens ondergemelde betaal of verbeur—

(a) in die geval van vier-en-twintig uur kennis, die weeklikse loon wat die werknemer onmiddellik voor die aanvang van sodanige beëindiging ontvang het, gedeel deur ses in die geval van 'n werknemer wat 'n ses-daagse week werk en deur vyf in die geval van 'n werknemer wat 'n vyf-daagse week werk;

(b) in die geval van 'n week se kennisgewing die weeklikse loon wat die werknemer onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het; met dien verstande dat dit ondervermelde nie raak nie—

(i) die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om 'n dienskontrak sonder kennisgewing te beëindig om enige rede deur die wet as genoegsaam erken;

(ii) enige skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer wat voorsiening maak vir 'n diensopseggingstermyn van gelyke duur aan albei kante en vir langer as een week.

(2) Wanneer 'n ooreenkoms ingevolge die bepaling van die tweede voorbehoudsbepaling by subklousule (1) aangegaan is, moet die betaling of verbeuring in plaas van kennisgewing in verhouding wees met die verloftydperk waartoe ooreengekom is.

(3) Die kennisgewing waarna in subklousule (1) verwys word, moet skriftelik in duplo gegee word en die party aan wie dit gerig is, moet die duplo-afskrif daarvan onderteken en dit binne ag-en-veertig uur na hy dit ontvang het aan die afsender terugstuur.

(4) Die kennisgewing waarna in subklousule (1) verwys word, is met ingang vanaf die dag waarop dit gegee word; met dien verstande dat dit nie met die werknemer se afwesigheid met jaarliks verlof ingevolge klousule 6 of siekterverlof ingevolge klousule 7 mag saamval nie en dat diens nie gedurende bovermelde afwesigheidsydperke opgesê mag word nie.

F. Mcgregor, Voorsitter.

J. H. BOTHA, Lid.

F. W. FOLEY, Lid.

J. GREENSTONE, Sekretaris.
Pretoria, 17 September 1943.

(b) pay to him for each hour or part of an hour so worked not less than one and one-third times the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area divided by forty-six and grant to him within seven days of such Sunday one day's leave and pay to him in respect thereof not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by—

(i) six in the case of an employee who works a six-day week;

(ii) five in the case of an employee who works a five-day week.

9. PROPORTION OR RATIO.

(1) An employer shall employ a qualified male despatch clerk, female despatch clerk, grade I employee or grade II employee, before he may employ an unqualified male despatch clerk, female despatch clerk, grade I employee or grade II employee, as the case may be and he shall employ not less than one qualified male despatch clerk, female despatch clerk, grade I employee or grade II employee for each unqualified male despatch clerk, female despatch clerk, grade I employee or grade II employee respectively employed by him.

(2) An unqualified male despatch clerk, female despatch clerk, grade I employee or grade II employee receiving not less than the wage prescribed in clause 3 (1) for a qualified male despatch clerk, female despatch clerk, grade I employee or grade II employee respectively, shall be deemed to be a qualified male despatch clerk, female despatch clerk, grade I employee or grade II employee, as the case may be.

10. PIECE-WORK OR TASKWORK.

An employer shall not require or permit his employee to perform nor shall an employee perform piece-work or taskwork.

11. OVERALLS AND PROTECTIVE CLOTHING.

An employer shall supply and maintain in good condition, free of charge, any overalls and/or protective clothing which he may require his employee to wear or which by any law or regulation he may be compelled to provide for his employee and shall further as and when necessary press any such overall free of charge.

12. PROHIBITION OF EMPLOYMENT OF ANY PERSON UNDER THE AGE OF FIFTEEN YEARS.

An employer shall not employ any person under the age of fifteen years.

13. CERTIFICATE OF SERVICE.

An employer shall upon termination of the contract of employment of any of his employees furnish such employee with a certificate of service showing the full names of the employer and employee, the nature of employment, the dates of commencement and termination of the contract and the rate of remuneration at the date of such termination.

14. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT.

(1) An employer or his employee shall give not less than twenty-four hours notice during the first month of employment, and thereafter, not less than one week's notice of his intention to terminate the contract of employment, or shall pay or forfeit in lieu thereof not less than—

(a) in the case of twenty-four hours' notice, the weekly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination divided by six in the case of an employee who works a six-day week and five in the case of an employee who works a five-day week;

(b) in the case of a week's notice, the weekly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination;

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate a contract of employment without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than one week.

(2) When an agreement is entered into in terms of the second proviso to sub-clause (1), the payment of forfeiture in lieu of notice shall be proportionate to the period of notice agreed upon.

(3) The notice referred to in sub-clause (1) shall be given in writing in duplicate, and the party to whom it is addressed shall sign the duplicate copy thereof and return it to the sender within forty-eight hours of receipt by him thereof.

(4) The notice referred to in sub-clause (1) shall take effect from the day on which it is given: Provided that the period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during the employee's absence on annual leave in terms of clause 6 or sick leave in terms of clause 7.

F. Mcgregor, Chairman.

J. H. BOTHA, Member.

F. W. FOLEY, Member.

J. GREENSTONE, Secretary.
Pretoria, 17th September, 1943.

* No. 17.]

[7 Januarie 1944.]

LOONWET, 1937.

LOONRAADAANBEVELING.—ONGESKOOLDE ARBEID, BLOEMFONTEIN.

In opdrag van die Minister van Arbeid word alle persone wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak word deur die aanbeveling wat deur die Loonraad aan die Minister voorgelê is en wat in die Bylae hiervan verskyn, hierby kragtens paragraaf (a) van artikel vyftien (1) van die Loonwet, 1937, uitgenooi om as hulle enige besware het teen die maak van 'n Vastelling, ooreenkomstig die aanbeveling sodanige besware binne dertig dae na die datum van bekendmaking van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien, by die Sekretaris van Arbeid, Compensation House, Schoemanstraat, Pretoria.

(C. 1069/180).

(OPMERKING.—Die Loonraadverslag wat betrekking het op hierdie aanbeveling, is vir ondersoek beskikbaar by die kantoor van die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Bloemfontein.

Persone wat besware indien, behalwe in manuskriptvorm, word versoek om sewe kopieë van hulle besware en sewe kopieë van enige meegaande geskrifte te verstrek).

BYLAE.

AANBEVELING VAN DIE LOONRAAD AAN SY EDELE DIE MINISTER VAN ARBEID.

ONGESKOOLDE ARBEID, BLOEMFONTEIN.

1. GEBIED EN BESTEK VAN TOEPASSING VAN VASTELLING.

Hierdie Vastelling is van toepassing op alle werknemers [behalwe diene in diens in daardie onderdeel van die petrol- en oliebedryf, en die bedryf wat handel in wol, huide, velle en angorahaar ten opsigte waarvan die lisensie vasgestel is in item 11 (Algemene Handelaar) van deel I van die Tweede Bylae van die Licenties Konsolidatie Wet, 1925, uitgeneem moet word] werksaam in ongeskoolde werk in die munisipale gebied Bloemfontein en op die werkgewers van sodanige werknemers in ondervermelde bedrywe en onderdele van bedrywe:—

1. Asfaltwywerheid.
2. Spek- en poloniwywerheid.
3. Brouwywerheid.
4. Brugbouwywerheid.
5. Bouwywerheid.
6. Seidoek- en toubewerkingswywerheid.
7. Nywerheid vir die vervaardiging van sement en/of sementprodukte.
8. Nywerheid vir die vervaardiging van graankosprodukte (behalwe brood en banket).
9. Kommissie- en markagentebedryf.
10. Sloping van geboue.
11. Uitgraving en/of gelykmaak van grond.
12. Kunsmisvervaardigingswywerheid.
13. Vervaardiging van ys en koelkamerbedryf.
14. Montvervaardigingswywerheid.
15. Maalywywerheid (graan).
16. Munisipale ondernemings.
17. Nagwagpatroliedienste.
18. Bereiding van terreine vir geboue of ander bouwerke.
19. Petrol- en oliebedryf.
20. Druk- en nuusbladnywerheid.
21. Klipbrek- en/of klipvergruisingsnywerheid.
22. Padmaaknywerheid.
23. Ou-metaal-opbreknywerheid.
24. Skeepsagentebedryf.
25. Passasiers- en/of goederewervoerwywerheid.
26. Groothandel-drinkbedryf.
27. Handel in wol, huide, velle en angorahaar.

2. WOORDBEPALINGS.

Tensy die teenoorgestelde blykbaar bedoel word, het alle uitdrukkings wat in hierdie Vastelling gebruik word en in die Loonwet, 1937, bepaal is, dieselfde betekenis as in daardie Wet en tensy teenstrydig met die samehang, beteken—

„brouery”, en sluit bottel en verpak van die produkte van 'n brouery vir distribusie in;

„daelike werknemer”, 'n werknemer wat by die dag in diens is;

„noodwerk”, enige werk gencodsak deur 'n defek aan installasie of masjinerie of ander onvoorsiene geval van nood of in verband met die nagaan of herstel van installasie of masjinerie wat nie gedurende die gewone werkure voorgeskryf ingevolge klousule 5 verrig kan word nie; en

enige ander werk wat uit 'n onvoorsiene voorval te wyte aan oorsake soos brand, storm, ongeval, epidemie, geweld, burgerlike opstand of diefstal ontstaan, wat sonder uitstel gedoen moet word en noodsaaklik is vir die instandhouding en/of verskaffing van lig, water, telefoon, openbare gesondheid, sanitêre-skoonmaak-, openbare vervoer- of lughawedienste, of ter uitvoering van bestellings vir die verskaffing van goedere aan of die lewering van dienste in verband met skeep, hospitale of die gewapende magte van die Unie of die Geallieerdes;

„stukwerk”, enige stelsel waarvolgens 'n werknemer se loon baseer word op die hoeveelheid of opbrings van gedane werk;

„werkdag”, die tydperk bereken vanaf die tyd wat 'n werknemer vir die eerste keer op enige dag begin werk totdat hy op daardie dag ophou om te werk;

„ongeskoolde werk”—

(1) riele onder toesig skoonmaak; strate, persele, diere, masjinerie, implemente, gereedskap, werktuie, voertuie, of ander artikels skoonmaak;

* No. 17.]

[7 January 1944.]

WAGE ACT, 1937.

WAGE BOARD RECOMMENDATION.—UNSKILLED LABOUR, BLOEMFONTEIN.

By direction of the Minister of Labour, all persons whose interests may be affected directly or indirectly by the recommendation which has been submitted to the Minister by the Wage Board and which appears in the Schedule hereto, and who have any objections to the making of a Determination in accordance with the recommendation, are hereby in terms of paragraph (a) of section fifteen (1) of the Wage Act, 1937, invited to lodge such objections in writing with the Secretary for Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria, within thirty days of the date of publication of this notice.

(C. 1069/180).

(NOTE.—The report of the Wage Board pertaining to this recommendation is available for inspection at the office of the Divisional Inspector, Department of Labour, Bloemfontein.

Persons lodging objections, other than in manuscript are requested to furnish seven copies of their statement of objections, and seven copies of any accompanying documents).

SCHEDULE.

RECOMMENDATION TO THE HONOURABLE THE MINISTER OF LABOUR BY THE WAGE BOARD.

UNSKILLED LABOUR, BLOEMFONTEIN.

1. AREA AND SCOPE OF OPERATION OF DETERMINATION.

This Determination shall apply to all employees [other than those engaged in that section of the petrol and oil trade, and the trade of dealing in wool, hides, skins and mohair, in respect of which the licence specified in Item No. 11 (General Dealer) of Part I of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925, must be taken out] engaged in unskilled work in the Municipal Area of Bloemfontein and to the employers of such employees in the following trades and sections of trades:—

1. Asphalt Industry.
2. Bacon and Polony Industry.
3. Brewing Industry.
4. Bridgebuilding Industry.
5. Building Industry.
6. Canvas and Ropeworking Industry.
7. Cement and/or Cement Products Manufacturing Industry.
8. Cereal Food Products Manufacturing Industry (other than bread and confectionery).
9. Trade of Commission and Marketing Agents.
10. Demolition of Buildings.
11. Excavation and/or Levelling of Ground.
12. Fertilizer Manufacturing Industry.
13. Ice Manufacture and Cold Storage Trade.
14. Malt Manufacturing Industry.
15. Milling Industry (Grain).
16. Municipal Undertakings.
17. Night Watch Patrol Services.
18. Preparing Sites for Buildings or other Structures.
19. Petrol and Oil Trade.
20. Printing and Newspaper Industry.
21. Quarrying and/or Stonecrushing Industry.
22. Roadmaking Industry.
23. Scrap-metal Breaking Trade.
24. Trade of Shipping Agents.
25. Passenger and/or Goods Transportation Industry.
26. Wholesale Wine and Spirit Trade.
27. Trade of Dealing in Wool, Hides, Skins and Mohair.

2. DEFINITIONS.

Unless the contrary intention appears, any expression used in this Determination which is defined in the Wage Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act and unless inconsistent with the context—

„brewing” includes the bottling or packing of the products of a brewery for distribution;

„daily employee” means an employee who is employed by the day;

„emergency work” means any work necessitated by a breakdown of plant or machinery or other unforeseen emergency, or in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during the ordinary hours of work prescribed in clause 5, and any other work arising from an unforeseen occurrence due to causes such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence, civil commotion or theft which must be done without delay and which is necessary to ensure the maintenance and/or provision of light, water, telephone, public health, sanitary, cleaning, public transport or airport services, or for the fulfilment of orders for the supply of goods to, or the provision of services in connection with ships, hospitals or the Union or Allied armed forces;

„piece-work” means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity or output of work done;

„spreadover” means the period calculated from the time an employee first commences work on any day until he finishes work for that day;

„unskilled work” means—

- (1) cleaning sewers under supervision; cleaning streets, premises, animals, machinery, implements, tools, utensils, vehicles or other articles;

- (2) kampongs, latrines, stalle, buitegeboue en soortgelyke geboue of bouwerke met kalk afwit;
 - (3) laai of aflaai;
 - (4) artikels dra, verskuiwe of opstapel; enige voertuie stoot of trek;
 - (5) vuurmaak of vure aan die brand hou; afval verwyder en klinkers sorteer;
 - (6) klip, grond, klei of sand losmaak, uithaal, breek of spreid; vore of fondamente graawe of ander uitgrawingswerk doen;
 - (7) bome of ander plantegroei afkap, vernietig of verwyder;
 - (8) geboue of ander bouwerke sloop;
 - (9) masjiene voor of van masjiene wegneem (behalwe van masjiene in die druk- en nuusbladnywerheid); onder toesig in tanks of vate voer of daaruit tap;
 - (10) mortel, beton, klip of bitumen met die hand meng en beton of bitumen met skopgraaf, hark, vork of kruiwa spreid;
 - (11) deure, kiste, pakke, bale of sakke oop- of toemaak; lêë kartonhouers vir gebruik by verpak verseël of berei;
 - (12) lewende hawe of pluimvee versorg of voertuie oppas; 'n voertuig wat deur diere getrek word, dryf;
 - (13) bottels, sakke of ander houers volmaak; bottels of ander houers toekruk of toedraai;
 - (14) kiste, bottels, bale, sakke of ander houers of pakke merk, stempel, sjabloneer of van etikette voorsien; vate met die hand verf (behalwe verfsproei);
 - (15) goedere op 'n stelskaal weeg;
 - (16) sement of beton in vorms stamp of vasstamp of beton in fondamente stamp; dele van vorms of vorms vir sement- of betonprodukte vasskroef of andersins vasmaak of aflaai;
 - (17) briewe, boodskappe of goedere te voet of per fiets, driewiel of handvoertuig aflewer;
 - (18) rantsoene kook of tee of soortgelyke drankte maak;
 - (19) masjinerie en voertuie (behalwe motorvoertuie) olie en ghries;
 - (20) tuinmaak (onder toesig plant en verder omspit, hark, grassny, spreid, meng, nat gooi);
 - (21) sakke sorteer, uitskud en/of heelmaak;
 - (22) goedere van uniforme grootte en getal in houers pak wat spesiaal gemaak is om sodanige goedere te bevat;
 - (23) eiendomme bewaak; persele patrolleer;
 - (24) met betrekking tot die seilboek- en toubewerkingsnywerheid—materiaal of vervaardigde artikels opvol; toue insit, maar nie las nie; ogies inkap mits die posisies vooraf aangedui is; draadhakies in ventilasiepype en/of in handvatsels van watersakke sit; olie of lym op seilboek verf of met 'n kwas daarop aanbring om dit waterdig te maak; hout vir tentpale beits; seilboek berei; gate vir seile of blindings inslaan; draade afsny; metaalstutte of klampe vir seile oortrek;
 - (25) on-metaal opbreek of sorteer, maar nie gradeer nie;
 - (26) kafferkring met die hand pluus;
 - (27) met betrekking tot die groothandel-drankbedryf: 'n masjien vir die aanbring van omhulsels met die hand bedien;
 - (28) met betrekking tot munisipale ondernemings: pype met spoelbakke verbind; kleppe of krane oop- of toemaak;
- „loon”, daardie gedeelte van die besoldiging aan 'n werknemer betaalbaar in geld ten opsigte van die gewone werkure bepaal in klousule 5 (1).

3. BESOLDIGING.

(1) Die minimum loon wat deur 'n werkgever aan elke lid van ondervermelde kategoriese van sy werknemers betaal moet word, is as volg:—

	Vir 'n tydperk van ses maande vanaf die datum waarop hierdie vasstelling van krag word.	Daarna.
	Per dag. £ s. d. 0 5 0	Per dag. £ s. d. 0 5 3
(a) 'n daelike werknemer.....		
(b) 'n werknemer (behalwe 'n daelike werknemer of 'n werknemer genoem in paragraaf (d)) van of oor 18 jaar oud.....	Per week. 1 5 0	Per week. 1 6 6
(c) 'n werknemer (behalwe 'n daelike werknemer genoem in paragraaf (d)) onder 18 jaar oud.....	0 16 8	0 17 8
(d) 'n vroulike werknemer (behalwe 'n daelike werknemer) wat een of meer van ondervermelde werksaamhede verrig:— (i) sakke sorteer, uitskud en/of heelmaak; (ii) kafferkring met die hand pluus; (iii) tuinmaak; (iv) vloere, gereedskap of ander artikels in afsonderingsale of hospitale skoonmaak..	0 16 8	0 17 8

- (2) lime-washing compounds, latrines, stables, out-buildings and similar buildings or structures;
- (3) loading or unloading;
- (4) carrying, moving or stacking articles; pushing or pulling any vehicles;
- (5) making or maintaining fires; removing refuse and sorting clinkers;
- (6) loosening, taking out, breaking or spreading stone, soil, clay or sand; digging trenches, foundations, or other excavation work;
- (7) cutting down, destroying or removing trees or vegetation;
- (8) demolishing buildings or other structures;
- (9) feeding into or taking off from machines (other than machines in the printing and newspaper industry); feeding into or drawing off from tanks or vats under supervision;
- (10) mixing mortar, concrete, stone or bitumen by hand and spreading concrete or bitumen by shovel, rake, fork or barrow;
- (11) opening or closing doors, boxes, packages, bales, sacks, or bags; sealing or preparing empty cardboard containers for use in packing;
- (12) tending livestock, or poultry or minding vehicles; driving an animal-drawn vehicle;
- (13) filling bottles, sacks, bags or other containers; and corking or wrapping bottles or other containers;
- (14) marking, branding, stencilling, or affixing labels on boxes, bottles, bales, sacks, or other containers or packages; painting drums by hand (other than spray painting);
- (15) weighing goods on a set scale;
- (16) ramming or tamping cement or concrete in moulds or ramming concrete in foundations; bolting or otherwise securing parts of or dismantling moulds for cement or concrete products;
- (17) delivering letters, messages, or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle, or hand propelled vehicle;
- (18) cooking rations or making tea or similar beverages;
- (19) oiling and greasing machinery and vehicles other than motor vehicles;
- (20) gardening work (planting under supervision, digging, raking, mowing, spreading, mixing, watering);
- (21) sorting, shaking out and/or mending sacks;
- (22) packing articles of a uniform size and number in receptacles specially made to contain such articles;
- (23) guarding property; patrolling premises;
- (24) in relation to the canvas and ropeworking trade, rolling up material or manufactured articles; putting in but not splicing ropes; knocking in eyelets provided their positions are previously indicated; putting wire hooks in ventilating pipes and/or in waterbag handles; painting or brushing of oil or solution on canvas for waterproofing; staining wood for tent poles; dressing canvas; punching holes for awnings or blinds; cutting off threads; covering metal supports or brackets for awnings;
- (25) breaking scrap-metal or sorting but not grading;
- (26) teasing kaffir corn by hand;
- (27) in relation to the wholesale wine and spirit trade:—operating hand capsuling machine;
- (28) in relation to Municipal Undertakings:—connecting pipes to slop tanks; opening or closing valves or cocks.

“wage” means that portion of the remuneration payable to an employee in money in respect of the ordinary hours of work laid down in clause 5 (1).

3. REMUNERATION.

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each member of the under-mentioned classes of his employees shall be as follows:—

	For a Period of Six Months from the Date of coming into force of this Determination.		Thereafter.
	Per Day. £ s. d. 0 5 0	Per Day. £ s. d. 0 5 3	
(a) a daily employee.....			
(b) an employee (other than a daily employee or an employee referred to in paragraph (d)) of or over the age of 18 years.....	Per Week. £ s. d. 1 5 0	Per Week. £ s. d. 1 6 6	
(c) an employee (other than a daily employee or an employee referred to in paragraph (d)) under the age of 18 years.....	0 16 8	0 17 8	
(d) a female employee (other than a daily employee) engaged in one or more of the following operations:— (i) sorting, shaking out and/or mending sacks; (ii) teasing kaffir corn by hand; (iii) gardening work; (iv) cleaning floors, utensils or other articles in isolation wards or hospitals.....	0 16 8	0 17 8	

(2) *Kontrakbasis.*—Behalwe soos bepaal in klousule 4 (4) is 'n werknemer geregtig tot en moet hy die volle daelike van weeklikse loon betaal word wat in subklousule (1) voorgeskryf is, of hy die volle getal, gewone werkure voorgeskryf in klousule 5 (1) vir 'n dag of 'n week of minder, na gelang van die geval, gewerk het; met dien verstande dat waar 'n daelike werknemer weens onvoorsiene omstandighede verhinder word om die werk waarvoor hy in diens is, te doen en van hom vereis is om vir 'n tydperk van hoogstens drie uur te wag aan hom 'n bedrag van minstens twee sjielings on ses pennies betaal word; verder met dien verstande dat as van sodanige werknemer vereis word om vir 'n tydperk van langer as drie uur te wag, hy die volle besoldiging betaal moet word wat ingevolge subklousule (1) op hom van toepassing is.

(3) *Berekening van maandelikse besoldiging.*—As die loon aan 'n werknemer verskuldig ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van klousule 4 (1) maandeliks betaal word, moet sodanige loon bereken word teen vier-en-een-derde maal die weeklikse loon wat in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskryf is.

(4) *Pietstoes.*—Aan 'n werknemer van wie vereis word om sy eie fiets te gebruik by die verrigting van sy werksaamhede moet minstens twee sjielings on ses pennies per week betaal word benewens die besoldiging voorgeskryf in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie.

(5) *Verskillende lone.*—'n Werknemer wat op enige dag verskillende soorte werk verrig waarvoor verskillende lone voorgeskryf is, moet teen die hoogste voorgeskrywe loon vir die hele sodanige dag, betaal word.

4. BETALING VAN BESOLDIGING.

(1) Behalwe soos bepaal in klousule 6 (3) moet enige bedrag verskuldig aan 'n werknemer kontant betaal word—

(a) in geval van 'n daelike werknemer, by voltooiing van die dag se werk;

(b) in geval van 'n werknemer, behalwe 'n daelike werknemer, weekliks;

met dien verstande dat—

(i) 'n daelike werknemer wat vir twee of meer opeenvolgende dae in enige week by dieselfde werkgever in diens is, betaal moet word by voltooiing van sy werk op die laaste van sodanige dae;

(ii) 'n werknemer, behalwe 'n daelike werknemer, met sy skriftelike toestemming sy besoldiging maandeliks betaal kan word.

(2) *Dankoop van goedere.*—'n Werkgever mag nie van sy werknemer verlang om enige goedere van hom of van enige winkel of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(3) *Kos en inwoning.*—Behoudens soos bepaal in die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, en die Naturellearbeid Regelingwet, 1911, mag 'n werkgever nie van sy werknemer vereis om as deel van sy dienskontrak by hom of by enige persoon of op enige plek aangewys deur hom te eet en/of in te woon nie.

(4) *Boetes en kortings.*—'n Werkgever mag geen boetes op sy werknemer lê of enige kortings van sy werknemer se besoldiging maak, behalwe onderstaande nie—

(a) met skriftelike toestemming van sy werknemer, kortings vir vakansie-, siekte-, versekerings-, voorsorg- of pensioenfondse of ledeselde aan 'n werknemersorganisasie;

(b) behalwe soos bepaal in klousule 7 as 'n werknemer van sy werk af wegbly, of afwesig is weens ongeval of siekte, of deur nat weer verhinder word om te werk, 'n korting in verhouding met die duur van sodanige afwesigheid;

(c) 'n korting van enige bedrag wat 'n werkgever by enige Wet of enige bevel van enige bevoegde hof verplig of toegelaat word om te maak;

(d) as 'n werknemer instem of verplig word om ingevolge die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, of die Naturellearbeid Regelingwet, 1911, kos en/of inwoning van sy werkgever aan te neem, 'n korting van hoogstens die bedrag hieronder bepaal:—

	Per week.	Per maand.
(i) Kos	£0 3 0	£0 13 0
(ii) Inwoning	0 2 0	0 8 8
(iii) Kos en inwoning	0 5 0	1 1 8

(e) 'n korting ten opsigte van enige openbare vakansiedag behalwe Nuwejaarsdag, Goede-Vrydag, Dinsdagsdag en Kersdag waarop 'n werknemer verplig of toegelaat word om nie te werk nie, van een-sesde van die weeklikse loon wat hy onmiddellik voor sodanige openbare vakansiedag ontvang het.

5. WERKURE, GEWONE EN OORTYD EN BETALING VIR OORTYD.

(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure van 'n werknemer mag nie meer wees nie as—

(a) in geval van 'n werknemer, behalwe 'n daelike werknemer—

(i) ses-en-veertig in enige week vanaf Maandag tot en met Saterdag;

(ii) ag op enige dag; met dien verstande dat—

(i) waar die werkure van sodanige werknemer hoogstens vyf op een dag per week is, die maksimum van ag uur op enige van die ander dae van die week met hoogstens 'n halfuur oorskry kan word;

(2) *Basis of Contract.*—Save as provided in clause 4 (4) an employee shall be entitled to and be paid the full daily or weekly wage prescribed in sub-clause (1) whether he has worked the full number of ordinary hours of work prescribed in clause 5 (1) for a day or a week as the case may be or less; provided that where, owing to unforeseen circumstances, a daily employee is precluded from performing the work for which he is engaged and has been required to stand by for a period not exceeding three hours he shall be paid a sum of not less than two shillings and six-pence: Provided further that if this period is exceeded the employee shall be paid the full remuneration applicable to him in terms of sub-clause (1).

(3) *Calculation of Monthly Remuneration.*—Whenever the remuneration due to an employee is in terms of the second proviso to clause 4 (1) paid monthly such remuneration shall be calculated at the rate of four-and-one-third times the weekly remuneration prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class.

(4) *Bicycle Allowance.*—An employee who is required to use his own bicycle in the performance of his duties shall be paid not less than two shillings and sixpence per week in addition to the remuneration prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class.

(5) *Differential Wage.*—An employee who on any day does different classes of work for which different wages are prescribed shall be paid at the highest wage so prescribed for the whole of that day.

4. PAYMENT OF REMUNERATION.

(1) Save as provided in clause 6 (3) any amount due to an employee shall be paid in money—

(a) in the case of a daily employee; on completion of the day's work; and

(b) in the case of an employee other than a daily employee, weekly;

Provided that—

(i) a daily employee who is employed by the same employer on two or more consecutive days in any week may be paid on completion of his work on the last of such days;

(ii) an employee other than a daily employee may with his written consent, be paid his remuneration monthly.

(2) *Purchase of Goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop or person nominated by him.

(3) *Board and Lodging.*—Save as provided in the Natives (Urban Areas) Act, 1923, and the Native Labour Regulation Act, 1911, an employer shall not require his employee, as part of his contract of service, to board and/or lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(4) *Fines and Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration other than the following:—

(a) With the written consent of his employer, deductions for holiday, sick, insurance, provident or pension funds or subscriptions to an employees' organization;

(b) save as provided in clause 7 when an employee absents himself from work, or is absent owing to accident or ill-health or is prevented from working owing to wet weather, a deduction proportionate to the period of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by any law or any order of any competent court is required or permitted to make;

(d) when an employee agrees or is required under the Natives (Urban Areas) Act, 1923, or the Native Labour Regulation Act, 1911, to accept board and/or lodging from his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:—

	Per Week.	Per Month.
(i) Board	£0 3 0	£0 13 0
(ii) Lodging	0 2 0	0 8 8
(iii) Board and lodging	0 5 0	1 1 8

(e) a deduction in respect of any public holiday other than New Year's Day, Good Friday, Dinsdagsdag and Christmas Day on which an employee is required or permitted not to work, of one-sixth of the weekly wage which he was receiving immediately before such public holiday.

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME AND PAYMENT FOR OVERTIME.

(1) *Ordinary Hours of Work.*—The ordinary hours of work of an employee shall not exceed—

(a) in the case of an employee, other than a daily employee—

(i) forty-six in any week from Monday to Saturday inclusive;

(ii) eight in any day;

Provided that—

(i) where the hours of work of such employee do not exceed five on one day in any week, the limit of eight hours may on any of the remaining days of the week be exceeded by not more than half-an-hour;

(ii) as werk op hoogstens vyf dae per week verrig word, die maksimum van ag uur per dag met hoogstens een-en-n-kwart uur op enige van sodanige dae oorskry kan word;

as by sodanige verlenging die gewone werkure nie ses-en-veertig per week oorskry nie;

met dien verstande verder dat in die geval van 'n werknemer in diens vir die verwydering van meubels die gewone werkure in enige week waarin die eerste twee of die laaste vier werkdade van 'n maand val, nie ag-en-veertig mag oorskry nie;

(b) in die geval van 'n daelike werknemer, ag uur en twaalf minute op enige afsonderlike dag vanaf Maandag tot en met Vrydag en vyf uur op 'n Saterdag.

(2) Vir die toepassing van subklousule (1) beteken „dag” —

(a) as skofwerk nie verrig word nie, die tydperk van vier-en-twintig uur wat om middernag begin en eindig;

(b) as skofwerk verrig word, 'n tydperk van vier-en-twintig opeenvolgende uur bereken vanaf die tyd waarop die werknemer met sy skof begin.

(3) *Etenstye.*—'n Werkgever mag nie vereis of toelaat dat sy werknemer meer as vyf uur aaneen op dieselfde dag werk sonder 'n tussenpoos van minstens een uur wanneer geen werk verrig mag word nie, en sodanige tussenpoos mag nie as deel van die gewone werkure of oortyd beskou word nie; met dien verstande dat—

(i) as sodanige tussenpoos langer as een uur is, enige tydperk bo en benewens een-en-n-kwart uur as gewone werkure beskou moet word;

(ii) werksydperke onderbreuk deur 'n tussenpoos van minder as een uur as aanenlopend beskou moet word.

(4) *Werkure moet opeenvolgend wees.*—Alle werkure moet, behalwe soos bepaal in subklousule (3), opeenvolgend wees.

(5) *Oortyd.*—Alle tyd gewerk benewens die getal ure voorgeskryf in subklousule (1) ten opsigte van 'n dag of 'n week moet as oortyd beskou word.

(6) *Beperking van oortyd.*—'n Werkgever mag nie vereis of toelaat dat sy werknemer oortyd werk—

(a) vir meer as twee uur op enige dag nie;

(b) vir meer as tien uur in enige week nie,

met dien verstande dat in geval van 'n werknemer werksaam by die verwydering van meubels die maksimum van twee uur per dag op enige van die eerste twee en op enige van die laaste vier werkdade in 'n maand met hoogstens twee uur oorskry kan word as by sodanige verlenging die maksimum van tien uur per week nie oorskry word nie.

(7) *Betaling vir oortyd.*—'n Werkgever moet aan sy werknemer ten opsigte van alle oortyd deur hom gewerk besoldiging betaal teen minstens tien pennies per uur of gedeelte van 'n uur.

(8) *Voorbehoud.*—Die bepalinge van hierdie klousule is nie op 'n werknemer wat eiendom snags bewaak van toepassing nie; die bepalinge van subklousules (3), (4) en (6) is nie op 'n werknemer in diens by noodwerk, of wat eiendom bedags bewaak of staljongens of hospitaaloppassers of 'n swembad-oppasser van toepassing nie.

6. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Onderworpe aan die bepalinge van subklousule (2) moet 'n werkgever aan sy werknemer, behalwe 'n daelike werknemer, verlof van twee opeenvolgende weke ten opsigte van elke volle diensjaar by hom toestaan, en moet ten opsigte van elke week daarvan minstens die weeklikse besoldiging betaal word wat hy ontvang het onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof.

(2) Die verlofswaarna in subklousule (1) verwys is, moet toegestaan word op 'n tydstop wat deur die werkgever vastgestel word;

met dien verstande dat—

(i) 'n werkgever van sy werknemer kan vereis of hom kan toelaat om sy jaarlikse verlof voor die einde van die betrokke diensjaar te neem;

(ii) behalwe soos bepaal in paragraaf (v), as sodanige verlof nie vroeër toegestaan is nie, dit binne twee maande na die ond van die betrokke diensjaar toegestaan moet word;

(iii) die tydperk van sodanige verlof nie met siekteverlof toegestaan ingevolge klousule 7 mag saamval of met enige tydperk wat die werknemer ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, opleiding moet ondergaan nie;

(iv) 'n werkgever enige dae geleentheidsverlof met volle betaling wat aan sy werknemer op laasgenoemde se skriftelike versoek toegestaan is gedurende die betrokke diensjaar, van sodanige jaarlikse verloftydperk kan aftrek;

(v) 'n werkgever en sy arbeider skriftelik ooreen kan kom dat jaarlikse verlof oor 'n diensydperk van hoogstens twee opeenvolgende jaar kan ooploop.

(vi) as Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dinsdagsdag of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val 'n ander dag ter vervanging van so'n dag by genoemde tydperk as 'n verdere verloftydperk met volle betaling gevoeg moet word.

(3) *Verlofbesoldiging.*—Die besoldiging ten opsigte van jaarlikse verlof genoem in subklousule (1) moet voor of op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van sodanige verlof betaal word.

(4) 'n Werknemer wie se dienskontrak in die eerste of enige daaropvolgende jaar diens by enige afsonderlike werkgever eindig voor die verloftydperk genoem in subklousule (1) opgehoop het, moet behalwe soos bepaal in die vierde voorbehoudsbepaling van subklousule (2) by sodanige beëindig-

(ii) where work is performed on not more than five days in any week, the limit of eight hours a day may be exceeded by not more than one-and-a-quarter hours on any of such days;

if by such extension the ordinary hours of work do not exceed forty-six in any week;

Provided further that in the case of an employee engaged in the removal of furniture the ordinary hours of work shall not in any week in which the first two or the last four work days of a month fall, exceed forty-eight.

(b) in the case of a daily employee, eight hours and twelve minutes in any one day from Monday to Friday inclusive, and five hours on a Saturday.

(2) For the purpose of sub-clause (1) "day" means—

(a) where shift work is not performed the period of twenty-four hours beginning and ending at midnight;

(b) where shift work is performed, a period of twenty-four consecutive hours calculated from the time the employee commences his shift.

(3) *Meal Breaks.*—An employer shall not require or permit his employee to work for more than five hours continuously on the same day, without an interval of not less than one hour, during which no work shall be performed, and such interval shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime:

Provided that—

(i) if such interval be longer than one hour, any period in excess of one hour-and-a-quarter shall be deemed to be ordinary hours of work;

(ii) periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous.

(4) *Hours of Work to be Consecutive.*—Save as provided in sub-clause (3) all hours of work shall be consecutive.

(5) *Overtime.*—All time worked in excess of the number of hours prescribed in sub-clause (1) in respect of a day or a week shall be deemed to be overtime.

(6) *Limitation of Overtime.*—An employer shall not require or permit his employee to work overtime—

(a) for more than two hours in any day;

(b) for more than ten hours in any week;

Provided that in the case of an employee engaged in the removal of furniture the limit of two hours a day may, on any of the first two and on any of the last four work days in a month, be exceeded by not more than two hours if by such extension the limit of ten hours in a week be not exceeded.

(7) *Payment for Overtime.*—An employer shall pay to his employee in respect of all overtime worked by him, remuneration at a rate of not less than ten pence per hour or part of an hour.

(8) *Savings.*—The provisions of this clause shall not apply to an employee guarding property by night and the provisions of sub-clauses (3), (4) and (6) shall not apply to an employee engaged in emergency work, guarding property by day, a stablehand, a hospital orderly or a swimming bath attendant.

6. ANNUAL LEAVE.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, in respect of each completed year of employment with him two consecutive weeks' leave of absence; and shall, in respect of each week thereof pay to such employee an amount not less than the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave.

(2) The leave referred to in sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) an employer may require or permit his employee to take his annual leave before the completion of the year of employment to which it relates;

(ii) save as provided in paragraph (v), if such leave has not been granted earlier it shall be granted within two months of the completion of the year of employment to which it relates;

(iii) the period of such leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7, nor with any period during which the employee is required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;

(iv) an employer may set off against such period of leave any day of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's request made in writing during the year of employment to which the period of annual leave relates;

(v) an employer and his labourer, may in writing agree that annual leave be accumulated over a period of employment of not more than two consecutive years;

(vi) if New Year's Day, Good Friday, Dinsdagsdag or Christmas Day falls within the period of such leave, another day shall in substitution for each such day be added to the said period as a further period of leave on full pay.

(3) *Leave Remuneration.*—The remuneration in respect of annual leave referred to in sub-clause (1), shall be paid not later than the last work day before the date of commencement of such leave.

(4) An employee whose contract of employment terminates in the first or any successive year of employment with any one employer before the period of leave referred to in sub-clause (1) has accrued, shall save as provided in the fourth proviso to sub-clause (2), upon such termination be paid in

ging ten opsigte van elke volle maand van sodanige tydperk van minder as een jaar minstens een-sesde van die weeklikse loon betaal word wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het.

(5) 'n Werknemer wat ingevolge subklousule (1) op 'n verloftydperk geregtig geword het en wie se dienskontrak eindig voor sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige beëindiging ten opsigte van sodanige verlof die bedra genoem in subklousules (1) en (4) betaal word.

(6) Vir die toepassing van hierdie klousule word dit beskou dat by die uitdrukking „diens” inbegrepe is enige tydperke wat 'n werknemer—

- (a) ingevolge subklousule (1) met verlof afwesig is;
 - (b) ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, opleiding moet ondergaan;
 - (c) volgens opdrag of op versoek van sy werkgever van die werk afwesig is;
 - (d) ingevolge klousule 7 met siekteverlof afwesig is;
- wat in die geheel hoogstens tien weke in enige jaar beloop en dit word beskou dat dit begin—

(i) in geval van 'n werknemer wat voor die inwerking-treding van hierdie Vasstelling ingevolge die Wet op Winkels en Kantore, 1939, of die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, op verlof geregtig was, vanaf die datum waarop sodanige werknemer ingevolge sodanige Wet op sodanige verlof geregtig geword het;

(ii) in geval van 'n werknemer wat voor die aanvangsdatum van hierdie Vasstelling in diens was en op wie die Wet op Winkels en Kantore, 1939, of die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, van toepassing was, maar wat nie ingevolge daarvan op verlof geregtig was nie, vanaf die datum waarop sodanige diens begin het;

(iii) in geval van enige ander werknemer, vanaf die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgever in diens getree het of vanaf die datum waarop hierdie Vasstelling van krag geword het, na gelang watter die laaste is; met dien verstande dat as die opleidingstydperk ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, van enige werknemer in enige jaar minder as dertig dae is, die tydperk van tien weke met 'n tydperk verminder moet word wat gelyk is aan die tydperk waarby genoemde opleidingstydperk minder as dertig dae is.

7. SIKTEVERLOF.

(1) 'n Werkgever moet aan sy werknemer wat een maand diens by hom voltooi het en wat van werk afwesig is weens siekte of ongeluk wat nie deur sy eie wangedrag veroorsaak is nie behalwe 'n ongeluk waarvoor skadeloosstelling ingevolge die Werksmense Skadeloosstelling Wet, 1941, betaalbaar is—

- (a) in geval van 'n werknemer wat gewoonlik minstens ses dae per week werk, twaalf werkdade, en
 - (b) in geval van 'n werknemer wat gewoonlik vyf dae per week werk, tien werkdade
- siekteverlof in die geheel gedurende enige afsonderlike jaar diens by hom toestaan en moet hom ten opsigte van elke sodanige dag—

- (i) in die geval van 'n werknemer genoem in paragraaf (a); een-sesde;
- (ii) in die geval van 'n werknemer genoem in paragraaf (b); een-vyfde;

van die weeklikse loon betaal wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het; met dien verstande dat die werkgever die vertoning van 'n sertifikaat onder-teken deur 'n geregistreerde geneesheer, kan vereis met ver-toning van die aard en duur van die siekte of besering ten opsigte van elke afwesigheidstydperk waarvoor betaling aan-gevra word; met dien verstande verder dat as in gebreke gebly word om sodanige sertifikaat op aanvraag te toon, dit die werkgever vryspreek om enige betaling ten opsigte van sodanige afwesigheid te maak.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule het die uitdrukking „diens” dieselfde betekenis as in klousule 6 (6).

8. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE.

(1) Openbare vakansiedae.—'n Werknemer behalwe 'n daelike werknemer is geregtig tot en moet verlof toegestaan word op 'n Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dinsdagsdag en Kersdag en moet ten opsigte van elke sodanige dag minstens die weeklikse loon betaal word wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige openbare vakansiedag ontvang het, gedeel deur—

- (a) ses in geval van 'n werknemer wat gewoonlik minstens ses dae per week werk;
 - (b) vyf in geval van 'n werknemer wat gewoonlik vyf dae per week werk;
- met dien verstande dat van 'n werknemer vereis kan word om op enige sodanige dag te werk.

(2) Betaling vir werk op openbare vakansiedae.—As 'n werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dinsdagsdag of Kersdag werk, moet sy werkgever hom ten opsigte van elke sodanige dag onderstaande betaal:—

(a) In geval van 'n daelike werknemer minstens die daelike loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie plus ten opsigte van elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk, sodanige loon, gedeel deur ag;

(b) in geval van 'n werknemer behalwe 'n daelike werknemer, minstens die weeklikse loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie gedeel deur—

- (i) ses in geval van 'n werknemer wat gewoonlik minstens ses dae per week werk;

respect of each completed month of such period of less than one year, not less than one-sixth of the weekly wage which he was receiving immediately before the date of such termination.

(5) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of sub-clause (1) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted shall upon such termination be paid in respect of such leave the amounts referred to in sub-clauses (1) and (4).

(6) For the purposes of this clause the expression “employment” shall be deemed to include any periods during which an employee is—

- (a) absent on leave in terms of sub-clause (1);
 - (b) required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;
 - (c) absent from work on the instructions or at the request of his employer;
 - (d) absent on sick leave in terms of clause 7;
- amounting in the aggregate to not more than ten weeks in any year and shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to leave in terms of the Shops and Offices Act, 1939, or the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, from the date on which such employee became entitled to such leave under such Act;

(ii) in the case of an employee who was in employment before the date of commencement of this Determination and to whom either the Shops and Offices Act, 1939, or the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, applied but who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee, from the date such employee enters his employer's service or from the date of coming into force of this Determination whichever is the later:

Provided that if in any year, the period of training under the South Africa Defence Act, 1912, of any employee is less than thirty days the period of ten weeks shall be reduced by a period equal to that by which the said period of training is less than thirty days.

7. SICK LEAVE.

(1) An employer shall grant to his employee who has completed one month's employment with him and who is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct, other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941—

- (a) in the case of an employee who ordinarily works on not less than six days in a week, twelve work days;
- (b) in the case of an employee who ordinarily works on five days in a week, ten work days;

sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay to him in respect of each such day—

- (i) in the case of an employee referred to in paragraph (a), one-sixth;
- (ii) in the case of an employee referred to in paragraph (b), one-fifth;

of the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave: Provided that the employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner showing the nature and duration of the illness or injury in respect of each period of absence for which payment is claimed provided further that failure to produce such certificate on request shall absolve the employer from making any payment in respect of such absence.

(2) For the purpose of this clause the expression “employment” shall have the same meaning as in clause 6 (6).

8. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS.

(1) Public Holidays.—An employee, other than a daily employee, shall be entitled to and be granted leave on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day and Christmas Day and shall be paid in respect of each such day not less than the weekly wage which he was receiving immediately before the date of such public holiday divided by—

- (a) six in the case of an employee who ordinarily works on not less than six days in a week;
- (b) five in the case of an employee who ordinarily works on five days in a week;

Provided that an employee may be required to work on any such day.

(2) Payment for Work on Public Holidays.—Whenever an employee works on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day his employer shall pay to him in respect of each such day—

(a) in the case of a daily employee not less than the daily wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class plus in respect of each hour or part of an hour so worked, such wage divided by eight;

(b) in the case of an employee other than a daily employee not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by—

- (i) six in the case of an employee who ordinarily works on not less than six days in a week;

(ii) vyf in geval van 'n werknemer wat gewoonlik vyf dae per week werk;
plus ten opsigte van elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk, sodanige weeklikse loon, gedeel deur ses-en-veertig.

(3) *Betaling vir werk op Sondae.*—As 'n werknemer behalwe 'n daelike werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgever hom minstens onderstaande betaal:—

- (a) Tweemaal die weeklikse loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie gedeel deur—
- (i) ses in geval van 'n werknemer wat gewoonlik minstens ses dae in 'n week werk;
- (ii) vyf in geval van 'n werknemer wat gewoonlik vyf dae in 'n week werk; of
- (b) een-en-n-derde maal die weeklikse loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie gedeel deur ses-en-veertig vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk en hom binne sewe dae na sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom ten opsigte daarvan minstens die weeklikse loon betaal wat in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskryf is, gedeel deur—
- (i) ses in geval van 'n werknemer wat gewoonlik minstens ses dae in 'n week werk;
- (ii) vyf in geval van 'n werknemer wat gewoonlik vyf dae in 'n week werk.
- (4) Wanneer 'n daelike werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgever hom minstens tweemaal die daelike loon betaal wat in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskryf is.

9. STUKWERK.

'n Werkgever mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om stukwerk te verrig nie en 'n werknemer mag ook nie stukwerk verrig nie.

10. BESKERMENDE KLERE, UNIFORMS EN OORPAKKE.

- (1) 'n Werkgever moet toereikende beskermende klere en toestelle, waar nodig, kosteloos verskaf en in goeie order hou, met inbegrip van die verskaffing van oorpakke, stofbrille, handskoene, skoel en beskermende salf aan enige werknemer wat in die loop van sy diens aan nat prosesse, aan hitte of aan enige giftige, bytende of ander skadelike stof blootgestel is wat besering of siekte vir die werknemer kan veroorsaak of sy klere kan beskadig.
- (2) As 'n werkgever vereis dat sy werknemer 'n uniform of oorpak dra, moet hy sodanige uniform of oorpak aan sy werknemer kosteloos verskaf en dit bly die eiendom van die werkgever.

11. VERBOD OP INDIENSNEEMING VAN ENIGE PERSOON ONDER VYFTIEN JAAR OUD.

'n Werkgever mag niemand onder vyftien jaar oud in diens neem nie.

12. BEÏNDIGING VAN DIENSKONTRAK.

(1) 'n Werkgever of sy werknemer behalwe 'n daelike werknemer, moet die diens met minstens vier-en-twintig uur opse gedurende die eerste twee weke diens en daarna met minstens een week van sy voorneme om die dienskontrak te beëindig of moet in plaas daarvan 'n bedrag betaal of verbuur word—

- (i) ten opsigte van vier-en-twintig uur diensopsegging van minstens een-sesde van die weeklikse loon voorgeskrywe in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie;
- (ii) ten opsigte van een week diensopsegging van minstens die weeklikse loon wat die werknemer ontvang het onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging; met dien verstande dat die bepaling van hierdie subklousule adërstaande nie raak nie:—

(i) Die reg van 'n werkgever of 'n werknemer om 'n dienskontrak sonder diensopsegging om enige rede erken by wet as voldoende te beëindig;

(ii) enige skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgever en sy werknemer wat voorsiening maak vir diensopseggings-termyn van gelyke duur aan albei kante en vir langer as een week.

(2) As 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) aangegaan is, moet die betaling of verbuuring in plaas van diensopsegging in verhouding wees met die diensopseggingstermyn waartoe ooreengekom is.

(3) Die diensopsegging genoem in subklousule (1) is met ingang van die dag waarop diens opgesê word; met dien verstande dat diensopsegging nie mag saamval met of gegee mag word gedurende die werknemer se afwesigheid met jaarlike verlof ingevolge klousule 6 of siekteverlof ingevolge klousule 7 nie.

F. MCGREGOR, *Voorsitter.*

J. H. BOTHA, *Lid.*

F. W. FOLEY, *Lid.*

J. GREENSTONE, *Skretaris.*
Pretoria, 3 Desember 1943.

* No. 21.]

LOONWET, 1937.

[7 Januarie 1944]

VASSTELLING No. 70.

KOMMERSIELE DISTRIBUSIEBEDRYF.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel sestiën (bis) van die Loonwet, 1937, wysig hierby Loonvasstelling No. 70 wat by Goewermentskennisgewing No. 2079 van 22 Desember 1939 bekendgemaak is, in ooreenstemming met die Bylae hierby en met ingang van 17 Januarie 1944.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

(ii) five in the case of an employee who ordinarily works on five days in a week;
plus in respect of each hour or part of an hour so worked, such weekly wage divided by forty-six.

(3) *Payment for Work on Sundays.*—Whenever an employee other than a daily employee performs work on a Sunday his employer shall pay to him not less than—

- (a) double the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by—
- (i) six in the case of an employee who ordinarily works on not less than six days in a week;
- (ii) five in the case of an employee who ordinarily works on five days in a week; or
- (b) one-and-a-third times the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by forty-six for each hour or part of an hour so worked and grant to him within seven days of such Sunday one day's leave and pay to him in respect thereof not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by—
- (i) six in the case of an employee who ordinarily works on not less than six days in a week;
- (ii) five in the case of an employee who ordinarily works on five days in a week.

(4) Whenever a daily employee works on a Sunday his employer shall pay to him not less than double the daily wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class.

9. PIECE-WORK.

An employer shall not require or permit his employee to perform nor shall an employee perform piece-work.

10. PROTECTIVE CLOTHING, UNIFORM AND OVERALLS.

(1) An employer shall provide free of charge and maintain in good condition adequate protective clothing and appliances, where necessary, including the supply of overalls, goggles, gloves, footwear and protective ointment to any employee who in the course of his employment is exposed to wet processes, to heat or to any poisonous, corrosive or other substance liable to cause injury or disease to the employee or damage to his clothing.

(2) Whenever an employer requires his employee to wear a uniform or overall he shall supply such uniform or overall to such employee free of charge and it shall remain the property of the employer.

11. PROHIBITION OF EMPLOYMENT OF ANY PERSON UNDER THE AGE OF FIFTEEN YEARS.

An employer shall not employ any person under the age of fifteen years.

12. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT.

(1) An employer or his employee (other than a daily employee) shall give not less than twenty-four hours' notice during the first two weeks of employment and thereafter not less than one week's notice of his intention to terminate the contract of employment or shall pay or forfeit in lieu thereof—

- (i) in respect of twenty-four hours' notice an amount not less than one-sixth of the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class;
- (ii) in respect of one week's notice not less than the weekly wage which the employer was receiving immediately before the date of such termination;
- Provided that the provisions of this sub-clause shall not affect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate a contract of employment without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than one week.

(2) When an agreement is entered into in terms of the second proviso to sub-clause (1) the payment or forfeiture in lieu of notice shall be proportionate to the period of notice agreed upon.

(3) The notice referred to in sub-clause (1) shall take effect from the day on which it is given: Provided that the period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during the employee's absence on annual leave in terms of clause 6 or sick leave in terms of clause 7.

F. MCGREGOR, *Chairman.*

J. H. BOTHA, *Member.*

F. W. FOLEY, *Member.*

J. GREENSTONE, *Secretary.*
Pretoria, 3rd December, 1943.

* No. 21.]

WAGE ACT, 1937.

DETERMINATION No. 70.

COMMERCIAL DISTRIBUTIVE TRADE.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in terms of section sixteen (bis) of the Wage Act, 1937, hereby amend Wage Determination No. 70, which was published under Government Notice No. 2079 of the 22nd December, 1939, in accordance with the Schedule hereto and with effect from the 17th January, 1944.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

[7 Januarie 1944]

BYLAË.

Loonvaststelling No. 70 betreffende die Kommersiele Distribusiedryf en bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2079 van 22 Desember 1939, word as volg gewysig:—

- Klousule 2.—Woordbepaling, „los werknemer“.**
Skrap die woordbepaling en vervang dit met—
„los werknemer“, 'n werknemer wat by dieselfde werk-gewer werksaam is op hoogstens twee dae in enige week;
- Klousule 2.—Woordbepaling, „modemaakster, gekwalifiseerd“.**
Skrap die woord „drie“ en vervang dit met die woord „vier“.
- Klousule 2.—Woordbepaling, „modemaakster, ongekwalifiseerd“.**
Skrap die woord „drie“ en vervang dit met die woord „vier“.
- Klousule 2.—Woordbepaling, „vroulike winkelbediende of klerklike werknemer, gekwalifiseerd“.**
Skrap die woord „vyf“ en vervang dit met die woord „vier“.
- Klousule 2.—Woordbepaling, „vroulike winkelbediende of klerklike werknemer, ongekwalifiseerd“.**
Skrap die woord „vyf“ en vervang dit met die woord „vier“.
- Klousule 2.—Woordbepaling, „onsigbare herstelwerker, gekwalifiseerd“.**
Skrap die woord „drie“ en vervang dit met die woord „vier“.
- Klousule 2.—Woordbepaling, „onsigbare herstelwerker, ongekwalifiseerd“.**
Skrap die woord „drie“ en vervang dit met die woord „vier“.
- Klousule 2.—Woordbepaling, „arbeider“.**
Skrap die woord „uitsluitlik“ en vervang dit met die woorde „uitsluitlik of hoofsaaklik“. Skrap in item (c) die woorde wat ook by geleentheid in verband daarmee 'n goedere-hystoestel bedien. Skrap die woorde „'n nagwag“. Skrap die woorde „en 'n werknemer wat enige werk verrig soortgelyk aan die werksaamhede bepaal in paragrawe (a) tot en met (n) in, maar sluit nie 'n werknemer wat uitsluitlik 'n goedere-hystoestel bedien in nie“ en vervang dit met die woord „in“.
- Klousule 2.—Woordbepaling, „manlike winkelbediende en klerklike werknemer, gekwalifiseerd“.**
Skrap die woord „ses“ en vervang dit met die woord „vyf“.
- Klousule 2.—Woordbepaling, „manlike winkelbediende en klerklike werknemer, ongekwalifiseerd“.**
Skrap die woord „ses“ en vervang dit met die woord „vyf“.
- Klousule 2.—Woordbepaling, „hoedemaakster, gekwalifiseerd“.**
Skrap die woord „drie“ en vervang dit met die woord „vier“.
- Klousule 2.—Woordbepaling, „hoedemaakster, ongekwalifiseerd“.**
Skrap die woord „drie“ en vervang dit met die woord „vier“.
- Klousule 2.—Woordbepaling, „uniform“.**
Skrap die woord „en“ en vervang dit met die woorde „en/of“.
- Klousule 2.—Woordbepaling, „ongeregistreerde aptekers-hulp, gekwalifiseerd“.**
Skrap die woord „ses“ en vervang dit met die woord „vyf“.
- Klousule 2.—Woordbepaling, „ongeregistreerde aptekers-hulp, ongekwalifiseerd“.**
Skrap die woord „ses“ en vervang dit met die woord „vyf“.
- Klousule 3 (1).—Besoldiging.**
Skrap die hele subklousule en vervang dit met onderstaande:—
(1) Die minimum lone waarteen 'n werkgewer elk van ondervermelde kategoriese werknemers moet betaal, is as volg:—

	In Distrikte A, B en C.	
	Per week.	Per maand.
Apteker	£ s. d. 7 14 7	£ s. d. 83 10 0
Ongeregistreerde aptekers-hulp, gekwalifiseerd	5 8 7	23 10 0
Aptekersvakleerling en ongeregistreerde Aptekers-hulp, ongekwalifiseerd—		
die eerste jaar ervaring...	1 12 4	7 0 0
die tweede jaar ervaring...	2 6 2	10 0 0
die derde jaar ervaring...	3 1 3	13 5 0
die vierde jaar ervaring...	3 10 2	16 10 0
die vyfde jaar ervaring...	4 12 4	20 0 0
Handelsreisiger, Man—		
die eerste ses maande ervaring...	6 15 5	25 0 0
die tweede ses maande ervaring...	6 9 3	23 0 0
daarna...	7 14 7	33 10 0
Handelsreisiger, Vrou—		
die eerste ses maande ervaring...	4 12 4	20 0 0
die tweede ses maande ervaring...	5 3 10	22 10 0
daarna...	5 15 5	25 0 0

SCHEDULE.

Wage Determination No. 70 relating to the Commercial Distributive Trade and published under Government Notice No. 2079 of the 22nd December, 1939, is amended as follows:—

- Clause 2.—Definition, „casual employee“.**
Delete the definition and substitute the following.—
„casual employee“ means an employee who is employed by the same employer on not more than two days in any week;
- Clause 2.—Definition, „dressmaker, qualified“.**
Delete the word „three“ and substitute the word „four“.
- Clause 2.—Definition, „dressmaker, unqualified“.**
Delete the word „three“ and substitute the word „four“.
- Clause 2.—Definition, „female shop assistant or clerical employee, qualified“.**
Delete the word „five“ and substitute the word „four“.
- Clause 2.—Definition, „female shop assistant or clerical employee, unqualified“.**
Delete the word „five“ and substitute the word „four“.
- Clause 2.—Definition, „invisible mender, qualified“.**
Delete the word „three“ and substitute the word „four“.
- Clause 2.—Definition, „invisible mender, unqualified“.**
Delete the word „three“ and substitute the word „four“.
- Clause 2.—Definition, „labourer“.**
Delete the word „exclusively“ and substitute the words „wholly or mainly“. In item (c) delete the words „and who may in connection therewith occasionally operate a goods lift“. Delete the words „a nightwatchman“. Delete the words „and an employee performing any work similar to the operations specified in paragraphs (a) to (n) inclusive but does not include an employee who is engaged exclusively in operating a goods lift“.
- Clause 2.—Definition, „male shop assistant and clerical employee, qualified“.**
Delete the word „six“ and substitute the word „five“.
- Clause 2.—Definition, „male shop assistant and clerical employee, unqualified“.**
Delete the word „six“ and substitute the word „five“.
- Clause 2.—Definition, „milliner, qualified“.**
Delete the word „three“ and substitute the word „four“.
- Clause 2.—Definition, „milliner, unqualified“.**
Delete the word „three“ and substitute the word „four“.
- Clause 2.—Definition, „uniform“.**
Delete the word „and“ and substitute the words „and/or“.
- Clause 2.—Definition, „unregistered chemist-assistant, qualified“.**
Delete the word „six“ and substitute the word „five“.
- Clause 2.—Definition, „unregistered chemist-assistant, unqualified“.**
Delete the word „six“ and substitute the word „five“.
- Clause 3 (1).—Remuneration.**
Delete the whole sub-clause and substitute the following:—
(1) The minimum rates at which remuneration shall be paid by an employer to each of the undermentioned classes of employees shall be as follows:—

	In Districts A, B and C.	
	Per Week.	Per Month.
Chemist	£ s. d. 7 14 7	£ s. d. 83 10 0
Unregistered Chemist-assistant, qualified	5 8 7	23 10 0
Chemist Apprentice and unregistered Chemist-assistant, unqualified—		
During the first year of experience	1 12 4	7 0 0
During the second year of experience	2 6 2	10 0 0
During the third year of experience	3 1 3	13 5 0
During the fourth year of experience	3 10 2	16 10 0
During the fifth year of experience	4 12 4	20 0 0
Traveller, Male—		
During the first six months of experience	5 15 5	25 0 0
During the second six months of experience	6 9 3	23 0 0
Thereafter	7 14 7	33 10 0
Traveller, Female—		
During the first six months of experience	4 12 4	20 0 0
During the second six months of experience	5 3 10	22 10 0
Thereafter	5 15 5	25 0 0

	In Distrik A.		In Distrik B.		In Distrik C.	
	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.
Manlike winkelbediende, gekwalifiseerd.....	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Manlike klerklike werknemer, gekwalifiseerd.....	5 8 7	23 10 0	3 17 7	16 16 0	3 0 3	15 0 0
Manlike winkelbediende, ongekwalifiseerd—						
Manlike klerklike werknemer, ongekwalifiseerd—						
die eerste jaar ervaring.....	1 12 4	7 0 0	1 0 9	4 10 0	1 0 9	4 10 0
die tweede jaar ervaring.....	2 6 2	10 0 0	1 10 0	6 10 0	1 7 8	6 0 0
die derde jaar ervaring.....	3 1 3	13 5 0	2 1 6	9 0 0	1 14 7	7 10 0
die vierde jaar ervaring.....	3 16 2	16 10 0	2 13 1	11 10 0	2 6 2	10 0 0
die vyfde jaar ervaring.....	4 12 4	20 0 0	3 4 7	14 0 0	2 17 8	12 10 0
Vroulike winkelbediende, gekwalifiseerd.....	3 2 4	13 10 0	2 5 3	9 16 0	1 19 3	8 10 0
Vroulike klerklike werknemer, gekwalifiseerd.....						
Vroulike winkelbediende, ongekwalifiseerd—						
Vroulike klerklike werknemer, ongekwalifiseerd—						
die eerste jaar ervaring.....	1 12 4	7 0 0	1 0 9	4 10 0	1 0 9	4 10 0
die tweede jaar ervaring.....	1 16 11	8 0 0	1 5 4	5 10 0	1 3 1	5 0 0
die derde jaar ervaring.....	2 3 10	9 10 0	1 10 0	6 10 0	1 7 8	6 0 0
die vierde jaar ervaring.....	2 13 1	11 10 0	1 16 11	8 0 0	1 12 4	7 0 0
Modemaakster, gekwalifiseerd.....	3 2 4	13 10 0	2 17 0	12 7 0	2 17 0	12 7 0
Modemaakster, gekwalifiseerd.....						
Onsigbare herstelwerker, gekwalifiseerd.....						
Modemaakster, ongekwalifiseerd—						
Modemaakster, ongekwalifiseerd—						
Onsigbare herstelwerker, ongekwalifiseerd—						
die eerste jaar ervaring.....	1 12 4	7 0 0	1 3 9	5 2 11	1 3 9	5 2 11
die tweede jaar ervaring.....	1 16 11	8 0 0	1 12 0	6 13 8	1 12 0	6 13 8
die derde jaar ervaring.....	2 3 10	9 10 0	2 0 3	8 14 5	2 0 3	8 14 5
die vierde jaar ervaring.....	2 13 1	11 10 0	2 8 6	10 10 2	2 8 6	10 10 2

	In District A.		In District B.		In District C.	
	Per Week.	Per Month.	Per Week.	Per Month.	Per Week.	Per Month.
Male Shop Assistant, qualified.....	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Male Clerical Employee, qualified.....	5 8 7	23 10 0	3 17 7	16 16 0	3 9 3	15 0 0
Male Shop Assistant, unqualified.....						
Male Clerical Employee, unqualified.....						
During the first year of experience.....	1 12 4	7 0 0	1 0 9	4 10 0	1 0 9	4 10 0
During the second year of experience.....	2 6 2	10 0 0	1 10 0	6 10 0	1 7 8	6 0 0
During the third year of experience.....	3 1 3	13 5 0	2 1 6	9 0 0	1 14 7	7 10 0
During the fourth year of experience.....	3 16 2	16 10 0	2 13 1	11 10 0	2 6 2	10 0 0
During the fifth year of experience.....	4 12 4	20 0 0	3 4 7	14 0 0	2 17 8	12 10 0
Female Shop Assistant, qualified.....	3 2 4	13 10 0	2 5 3	9 16 0	1 19 3	8 10 0
Female Clerical Employee, qualified.....						
Female Shop Assistant, unqualified.....						
Female Clerical Employee, unqualified.....						
During the first year of experience.....	1 12 4	7 0 0	1 0 9	4 10 0	1 0 9	4 10 0
During the second year of experience.....	1 16 11	8 0 0	1 5 4	5 10 0	1 3 1	5 0 0
During the third year of experience.....	2 6 10	9 10 0	1 10 0	6 10 0	1 7 8	6 0 0
During the fourth year of experience.....	2 13 1	11 10 0	1 16 11	8 0 0	1 12 4	7 0 0
Dressmaker, qualified.....	3 2 4	13 10 0	2 17 0	12 7 0	2 17 0	12 7 0
Milliner, qualified.....						
Invisible mender, qualified.....						
Dressmaker, unqualified.....						
Milliner, unqualified.....						
Invisible mender, unqualified.....						
During the first year of experience.....	1 12 4	7 0 0	1 3 9	5 2 11	1 3 9	5 2 11
During the second year of experience.....	1 16 11	8 0 0	1 12 0	6 13 8	1 12 0	6 13 8
During the third year of experience.....	2 3 10	9 10 0	2 0 3	8 14 5	2 0 3	8 14 5
During the fourth year of experience.....	2 13 1	11 10 0	2 8 6	10 10 2	2 8 6	10 10 2

	In die munisipale gebiede Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Johannesburg (met inbegrip van die gebiede wat voor- heen onderskeidelik onder die regsbied van die Gesondheidskomitee Craigshall en die Dorpsraad Greyfontein geval het), Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel, Pretoria, Kapaad, Port Elizabeth, Oos- Londen, Durban, Pieter- maritzburg en Bloemfontein.		In alle ander gebiede.	
	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.
Bestuurder van 'n motorvoertuig met 'n betalende wag van—	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
(i) Onder 6,000 lb....	3 10 0	15 3 4	3 0 0	13 0 0
(ii) 6,000 lb.	3 17 6	16 15 10	3 5 0	14 1 8
(iii) Oor 6,000 lb. en tot by en in- sluitende 10,000 lb.	4 5 0	18 8 4	3 12 6	15 14 2
(iv) Oor 10,000 lb. en tot by en in- sluitende 14,000 lb.	5 0 0	21 13 4	4 5 0	18 8 4
(v) Oor 14,000 lb.	6 0 0	26 0 0	5 2 0	22 2 0
Bestuurder van 'n stoomwa.	6 0 0	26 0 0	5 2 0	22 2 0

Sleepwaens.—'n Werknemer wat gedurende enige dag 'n motorvoertuig of 'n stoomwa bestuur waaraan daar een of meer sleepwaens vas is, moet, benewens bogenoemde loon minstens 2s. 6d. per dag betaal word, met 'n maksimum van 10s. in onige week betreffende elke sodanige sleepwa; met dien verstande dat hierdie subklousule nie so toegepas word om die minimum loon betaalbaar aan 'n bestuurder van 'n motorvoertuig te £6. 10s. per week te verhoog nie.

	In the municipal areas of Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Johannesburg (including the areas formerly falling under the jurisdiction of the Craigshall Health Committee and the Greyfontein Village Council respectively), Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel, Pretoria, Cape Town, Port Elizabeth, East London, Durban, Pietermaritzburg and Bloemfontein.		In all other Areas.	
	Per Week.	Per Month.	Per Week.	Per Month.
Driver of Motor Vehicle of a Payload of—	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
(i) Under 6,000 lb....	3 10 0	15 3 4	3 0 0	13 0 0
(ii) 6,000 lb.	3 17 6	16 15 10	3 5 0	14 1 8
(iii) Over 6,000 lb. and up to and in- cluding 10,000 lb. (iv) Over 10,000 lb. and up to and in- cluding 14,000 lb. (v) Over 14,000 lb.	4 5 0	18 8 4	3 12 6	15 14 2
Driver of a Steam Wagon.....	5 0 0	21 13 4	4 5 0	18 8 4
	6 0 0	26 0 0	5 2 0	22 2 0
	6 0 0	26 0 0	5 2 0	22 2 0

Trailers.—An employee who during any day drives a motor vehicle or a steam wagon to which there is attached one or more trailers, shall, in addition to the above remuneration be paid not less than 2s. 6d. per day, with a maximum of 10s. in any week, in respect of each such trailer; provided that this sub-clause shall not operate so as to increase the minimum remuneration payable to a driver of a motor vehicle beyond £6. 10s. per week.

	In die munisipale gebiede Kaaipstad en Port Elizabeth.		In die munisipale gebiede Johannesburg (insluitende die gebiede wat onderskeidelik onder die reggebied van die Gesondheidskomitee Craighall en die Dorpsraad Greyfont geval het), Oos-Londen, Walmer, Durban en Pieter- maritzburg en die Plaaslike Administrasie- en Gesond- heidsraadgebiede Westville en Malvern, die munisipale gebiede Krugersdorp, Randfontein, Rodepoort- Maraisburg, Germiston, Benoni, Boksburg, Brakpan, Springs, Nigel, Pretoria en Bloemfontein en die Dorps- bestuurraadsgebied Vishoek		In die munisipale gebiede Simonstad, Goodwood (voor- heen bekend as die Dorps- bestuurraadsgebied Goodwood) en Parow (voorheen bekend as die Dorpsbestuurraadsgebiede Glenlily, Fairfield en Parow, maar uitsluitende daardie gedeelte van die huidige munisipale gebied Parow wat nie voorheen in die Dorps- bestuurraadsgebiede Glenlily, Fairfield en Parow was nie) in die Dorpsbestuurraadsgebied Bellville, die Plaaslike Administrasie- en Gesond- heidsraadgebiede Pinetown, die munisipale gebied Hercules en die gebiede wat onder die reggebied van die Gesond- heidskomitees van Alberton en Elsburg val.		In die munisipale gebied Uitenhage.	
	Per week. £ s. d.	Per maand £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per maand £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per maand. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per maand. £ s. d.
Fietswielsteler en/of umekaar- sitter.....								
Passasiershysbediener.....								
Telefonis.....								
Assistent-versendingsklerk.....	2 5 0	9 15 0	2 2 6	9 4 2	1 15 0	7 11 8	1 10 0	6 10 0
Opelster (behalwe 'n nagwag).....								
Monsterbediende, werknemers nie elders bepaal nie.....								

	In the Municipal Areas of Cape Town and Port Elizabeth.		In the Municipal Areas of Johannesburg (including the areas formerly falling under the jurisdiction of the Craighall Health Committee and the Greyfont Village Council respectively), East London, Walmer, Durban and Pietermaritzburg and the Local Administration and Health Board Areas of Westville and Malvern, the Municipal Areas of Krugersdorp, Randfontein, Rodepoort-Maraisburg, Germiston, Benoni, Boksburg, Brakpan, Springs, Nigel, Pretoria and Bloemfontein and the Village Management Board Area of Fish Hook.		In the Municipal Areas of Simonstown, Goodwood (formerly known as the Village Management Board Area of Goodwood) and Parow (for- merly known as the Village Management Board Areas of Glenlily, Fairfield and Parow, but excluding that portion of the present Municipal Area of Parow not previously within the Village Management Board Areas of Glenlily, Fairfield and Parow) in the Village Manage- ment Board Area of Bellville, the Local Administration and Health Board Areas of Pine- town, the Municipal Area of Hercules and the areas falling under the jurisdiction of the Alberton and Elsburg Health Committees.		In the Municipal Area of Uitenhage.	
	Per Week. £ s. d.	Per Month £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Month. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Month. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Month. £ s. d.
Bicycle Wheel Truer and/or Assembler.....								
Passenger Lift Attendant.....								
Telephone Operator.....	2 5 0	9 15 0	2 2 6	9 4 2	1 15 0	7 11 8	1 10 0	6 10 0
Assistant Despatch Clerk.....								
Cartakten, other than Night- watchman.....								
Sample Boy, Employees not else- where specified.....								

	In die munisipale gebiede Die Kaap en Port Elizabeth.		In die munisipale gebiede Johannesburg (insluitende die gebiede wat voorheen onder- skiedelik onder die reggebied van die Gesondheids- komitee Craighall en die Dorpsraad Greyfont geval het).		In die munisipale gebiede Krugersdorp, Randfontein, Rodepoort- Maraisburg, Germiston, Benoni, Boksburg, Brakpan, Springs, Nigel, Pretoria en Oos-Londen.		In die munisipale gebied Durban.		In die munisipale gebiede Walmer, Simonstad, Goodwood (voorheen bekend as die Dorps- bestuurraadsgebied van Goodwood) en Parow (voorheen bekend as die Dorpsbestuurraads- gebiede Glenlily, Fair- field en Parow, maar uitsluitende daardie gedeelte van die huidige munisipale gebied Parow wat nie voorheen in die Dorpsbestuurraads- gebiede Glenlily, Fair- field en Parow geval het nie), die Dorpsbestuur- raadsgebiede Vishoek en Bellville, die munisipale gebiede Pietermaritzburg, Bloemfontein en Hercules en die gebiede wat onder die reggebied van die Gesondheidskomitees Alberton en Elsburg val		In die munisipale gebied Uitenhage en die Plaaslike Administrasie- en Gesondheids- raadgebiede Westville, Malvern en Pinetown.	
	Per week. £ s. d.	Per maand. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per maand. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per maand. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per maand. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per maand. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per maand. £ s. d.
Verpakker en werknemer wat goedere vir voorrade afweeg	2 3 1	9 6 8	2 0 3	8 14 5	1 17 4	8 1 9	1 14 6	7 9 6	1 11 7	6 16 10	1 8 9	6 4 7
Drywer van 'n dierevoertuig...	2 0 0	8 13 4	1 17 6	8 2 6	1 15 0	7 11 8	1 12 6	7 0 10	1 10 0	6 10 0	1 7 6	5 19 2
Nagwag.....	1 17 6	8 2 6	1 15 0	7 11 8	1 12 6	7 0 10	1 10 0	6 10 0	1 7 6	5 19 2	1 5 0	5 8 4
Arbeider, 18 jaar of ouer....	1 5 0	5 8 4	1 3 4	5 1 1	1 1 8	4 13 11	1 0 0	4 6 8	0 18 4	3 19 5	0 16 8	3 12 3

	In the Municipal Areas of Cape Town and Port Elizabeth.		In the Municipal Area of Johannesburg (including the areas formerly falling under the jurisdiction of the Craighall Health Committee and the Greymont Village Council respectively).		In the Municipal Areas of Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort-Maraiburg, Germiston, Benoni, Boksburg, Brakpan, Springs, Nigel, Pretoria and East London.		In the Municipal Area of Durban.		In the Municipal Areas of Walmers, Simonstown, Goodwood (formerly known as the Village Management Board Area of Goodwood) and Parow (formerly known as the Village Management Board Areas of Glenlily, Fairfield and Parow but excluding that portion of the present Municipal Area of Parow not previously within the Village Management Board Areas of Glenlily, Fairfield and Parow), the Village Management Board Areas of Fish Hoek and Bellville, the Municipal Areas of Pietermaritzburg, Bloemfontein and Hercules and the areas falling under the jurisdiction of the Alberton and Elsburg Health Committees.		In the Municipal Area of Uitenhage and the Local Administration and Health Board Areas of Westville, Maitland and Pinetown.	
	Per Week. £ s. d.	Per Month. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Month. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Month. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Month. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Month. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Month. £ s. d.
Packer and Employee weighing up Goods for Stock.....	2 5 1	9 6 8	2 0 3	8 14 5	1 17 4	8 1 9	1 14 6	7 9 6	1 11 7	6 16 0	1 8 9	6 4 7
Driver of animal-drawn Vehicle	2 0 0	8 13 4	1 17 6	8 2 6	1 15 0	7 11 8	1 12 6	7 0 1	1 10 0	6 10 0	1 7 6	5 19 2
Nightwatchman.....												
Labourer of the age of 18 years or over.....	1 17 6	8 2 6	1 15 0	7 11 8	1 12 6	7 0 10	1 10 0	6 10 0	1 7 0	5 19 2	1 5 0	5 8 4
Labourer under the age of 18 years	1 5 0	6 8 4	1 3 4	5 1 1	1 1 8	4 13 11	1 0 0	4 6 8	0 13 4	3 19 5	0 16 8	3 12 3

Klousule 3 (4).—Fietstoelae.

Skrap die woorde „een sjieling en ses pennies” en vervang dit met die woorde „twee sjielings en ses pennies”.

Klousule 3 (5).—Vervoer- en/of onderhoudstoelae.

Skrap in paragraaf (b) die woorde „een sjieling” en vervang dit met die woorde „twee sjielings en ses pennies”.

Klousule 5.—Werkure, gewone en oortyd en betaling vir oortyd.

Skrap die hele klousule en vervang dit met onderstaande:—
(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure van 'n werknemer mag hoogstens onderstaande wees—

(a) in die geval van 'n arbeider en 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik goedere versend, ontvang of aflewer—

(i) agt-en-veertig in enige week van ses werkdag;

(ii) agt-en-n-half op vyf dae in die week en vyf-en-n-half op die dag wat as 'n weeklikse halwe vakansiedag nagekom word;

(b) in die geval van 'n werknemer, behalwe 'n werknemer in paragraaf (a) genoem—

(i) ses-en-veertig in enige week van ses werkdag;

(ii) agt-en-een-sesde per dag op vyf dae in enige week en vyf-en-een-sesde op die dag wat as weeklikse halwe vakansiedag nagekom word;

(c) in die geval van 'n los werknemer agt uur op enige dag;

met dien verstande dat—

(i) waar 'n werknemer vereis word om 'n klant te bedien na voltooiing van die gewone werkure waarna in subparagraaf (b) (ii) en (c) verwys word, die genoemde gewone werkure met hoogstens vyftien minute op enige dag oorskry mag word en met hoogstens een uur in enige week;

(ii) waar 'n laat sluitingsdag by Wet toegestaan is, die gewone werkure waarna in subparagraaf (b) (ii) verwys word met hoogstens anderhalfuur oorskry mag word indien die beperking genoem in subparagraaf (b) (i) nie deur sodanige verlenging oorskry word nie.

(2) *Rustige gedurende werkure.*—'n Werkgever mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om vir langer as vyf opeenvolgende ure op enige dag, behalwe die dag wat as 'n weeklikse halwe vakansiedag nagekom word, sonder 'n pouse van minstens een uur te werk nie;

met dien verstande dat—

Onderworpe aan die bepalings van subklousule (4)—

(i) indien sodanige pouse vir langer as anderhalfuur is enige tydperk bo anderhalfuur as gewone werkure beskou word;

(ii) 'n werknemer van wie vereis of wat toegelaat word om vir twee of meer tydperke te werk wat onderbreek word deur pouses van minder as een uur, behalwe 'n pouse waarna verwys word in subklousule (3), beskou word dat hy vir meer as vyf opeenvolgende ure gewerk het waar die werkydperke saam meer as vyf uur is.

(3) *Ruspouses.*—'n Werkgever moet aan elk van sy werknemers, behalwe 'n handelsreisiger en 'n werknemer wat goedere aflewer, 'n ruspouse van minstens tien minute toestaan so na as moontlik aan die middel van elke more-en-namiddagwerkydperk en sodanige pouse moet vir die berekening van lone as deel van die gewone werkure gereken word.

(4) *Werkure moet opeenvolgend wees.*—Behalwe soos bepaal in subklousules (2) en (3) moet die gewone werkure van 'n werknemer opeenvolgend wees.

(5) *Oortyd.*—Behalwe soos bepaal in die voorbehoudsbepaling by subklousule (1) word alle ure wat bo die maksimum getal gewone ure soos voorgeskryf by subklousule (1) gewerk word as oortyd beskou.

Clause 3 (4).—Bicycle Allowance.

Delete the words „one shilling and sixpence” and substitute the words „two shillings and sixpence”.

Clause 3 (5).—Transport and/or Subsistence Allowance.

In paragraph (b) delete the words „one shilling” and substitute the words „two shillings and sixpence”.

Clause 5.—Hours of Work, Ordinary and Overtime and Payment for Overtime.

Delete the whole clause and substitute the following:—

(1) *Ordinary Hours of Work.*—The ordinary hours of work an employee shall not exceed—

(a) in the case of a labourer and an employee wholly or mainly engaged in the despatch, receipt or delivery of goods—

(i) forty-eight in any week of six working days;

(ii) eight and a half on five days in the week and five and a half on the day observed as a weekly half-holiday;

(b) in the case of an employee, other than an employee referred to in paragraph (a)—

(i) forty-six in any week of six working days;

(ii) eight and one-sixth per day on five days in any week and five and one-sixth on the day observed as a weekly half-holiday;

(c) in the case of a casual employee eight hours on any day;

Provided that—

(i) where an employee is required to attend to a customer after the completion of the ordinary hours of work referred to in sub-paragraphs (b) (ii) and (c), the said ordinary hours of work may be exceeded by not more than fifteen minutes on any day and by not more than one hour in any week;

(ii) where a late closing day is permitted by law, the ordinary hours of work prescribed in sub-paragraph (b) (ii) may be exceeded by one and a half hours, if by such extension the limitation referred to in sub-paragraph (b) (i) is not exceeded.

(2) *Breaks during Working Hours.*—An employer shall not require or permit his employee to work for more than five hours continuously on any day other than the day observed as a weekly half-holiday without an interval of not less than one hour:

Provided that—

subject to the provisions of sub-clause (4)—

(i) if such interval be for longer than one and a half hours any period in excess of one and a half hours shall be deemed to be ordinary hours of work;

(ii) an employee who is required or permitted to work for two or more periods broken by intervals of less than one hour, other than an interval referred to in sub-clause (3), the said periods of work totalling more than five hours, shall be deemed to have been employed for more than five hours continuously.

(3) *Rest Intervals.*—An employer shall grant to each of his employees, other than a traveller and an employee engaged in the delivery of goods, a rest interval of not less than ten minutes at as nearly as practicable the middle of each morning and afternoon work period, and such interval shall for the purpose of calculating wages be deemed to be part of the ordinary hours of work.

(4) *Hours of Work to be Consecutive.*—Save as provided in sub-clauses (2) and (3) the ordinary hours of work of an employee shall be consecutive.

(5) *Overtime.*—Save as provided in the proviso to sub-clause (1), all hours worked in excess of the maximum number of ordinary hours prescribed in sub-clause (1) shall be deemed to be overtime.

(6) *Beperking van oortyd.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as—

(a) in die geval van 'n werknemer, behalwe dié wat nitsluitlik of hoofsaaklik goedere versend, ontrang of aflewer—

- (i) dertig uur in enige jaar;
- (ii) ses uur in enige week;
- (iii) twee uur op enige dag;

met dien verstande dat die daaglikse beperking voorgeskryf by subparagraaf (iii) vir die doel van voorraadsopname op hoogstens twee dae in enige week met hoogstens twee uur oorskry mag word;

(b) in die geval van 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik goedere versend of ontvang of aflewer twee uur op enige dag of ses uur in enige week;

(c) in die geval van 'n werknemer wat nitsluitlik of hoofsaaklik goedere aflewer—

- (i) ses uur in enige week;
- (ii) drie uur op enige dag;

met dien verstande dat gedurende die tydperk 1 tot en met 24 Desember—

(i) die beperking van oortyd voorgeskryf by subparagraaf (i) van paragraaf (a) deur hoogstens vyftien uur oorskry mag word indien die daaglikse beperking soos voorgeskryf by subparagraaf (iii) van paragraaf (a) nie deur sodanige verlenging oorskry word nie;

(ii) die beperking van oortyd soos voorgeskryf by paragraaf (b) en subparagraaf (ii) van paragraaf (c) op hoogstens vyftien dae met hoogstens een uur oorskry mag word.

(7) *Betaling vir oortyd.*—Behalwe soos bepaal by subklousule (8) (b) moet 'n werkgewer ondervermelde betaal—

(a) aan sy werknemer, behalwe 'n los werknemer, wat oortyd werk minstens een-en-een-dertigmaal die weeklikse loon wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is, gedeel deur—

- (i) agt-en-veertig in die geval van 'n werknemer na wie in subklousule (1) (a) verwys word;
- (ii) ses-en-veertig in die geval van 'n werknemer na wie in subklousule 1 (b) verwys word;

(b) aan sy los werknemer wat oortyd werk minstens een-en-een-derde maal die daaglikse loon wat by klousule 3 (2) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is, gedeel deur agt;

ten opsigte van elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk.

(8) *Sondae en openbare vakansiedae.*—'n Werkgewer moet aan sy werknemer wat op 'n Sondag of openbare vakansiedag in of in verband met 'n inrigting werk, behalwe 'n aptekerswinkel wat by enige Wet toegelaat is om op sodanige dag oop te maak, minstens een-sesde betaal van die weeklikse loon wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie voorgeskryf is;

met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer nie van sy werknemer wat op 'n Sondag of openbare vakansiedag by hom in diens was, mag vereis of hom mag toelaat nie om vir meer as ses dae te werk gedurende die week waarin sodanige Sondag of openbare vakansiedag val;

(ii) 'n werkgewer gedurende die veertien dae wat onmiddellik op sodanige openbare vakansiedag volg aan sy werknemer, van wie hy vereis of vir wie hy toegelaat het om op sodanige dag te werk, 'n dag vakansie moet toestaan en hom ten opsigte daarvan minstens een-sesde moet betaal van die weeklikse loon wat by klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied voorgeskryf is.

(9) *Voorsiening.*—(a) Die bepalinge van hierdie klousule is nie van toepassing op enige werknemer wat teen £360 per jaar of meer betaal word, 'n geregistreerde apteker, handelsreisiger, monsterbediende, magasynbediende, nagwag, opsigter, deurwag, 'n werknemer wat noodwerk verrig, 'n motorverkooper of 'n werknemer werksaam in die verkoping, instalering, herstel of demonstrasie van radiotoestelle, yskaste of ander elektriese toestelle nie;

(b) Die bepalinge van subklousule (6) (c) is nie van toepassing op 'n apteker se afleveringswerknemer (of bodde) nie.

Klousule 6 (4).—*Jaarlikse verlof en openbare vakansiedae.*

Skrap die woord „vier” en vervang dit met die woord „een”.

Klousule 6 (7).

Skrap die hele subklousule en vervang dit met onderstaande:—

(7) Vir die toepassing van hierdie klousule word dit beskou dat die uitdrukking—

„diens” enige tydperk of tydperke insluit wanneer die werknemer—

- (a) ingevolge subklousule (1) met verlof afwesig is;
- (b) ingevolge die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, vereis word om opleiding te ondergaan;
- (c) op bevel of versoek van sy werkgewer van werk afwesig is;
- (d) ingevolge klousule 3 (6) met siekterverlof afwesig is;

wat in die geheel hoogstens agt weke in enige jaar mag beloop en beskou word dat dit begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat voordat hierdie Vastelling van krag geword het ingevolge die Wet op Winkels en Kantore, 1939, op verlof geregtig geword het vanaf die datum waarop sodanige werknemer onder daardie Wet op sodanige verlof geregtig geword het;

(6) *Limitation of Overtime.*—An employer shall not require or permit his employee to work overtime for more than—

(a) in the case of an employee other than those wholly or mainly engaged in the despatch, receipt or delivery of goods—

- (i) thirty hours in any year;
- (ii) six hours in any week;
- (iii) two hours on any day;

provided that for the purpose of stocktaking the daily limitation prescribed in sub-paragraph (iii) may be exceeded by not more than two hours on not more than two days in any one week;

(b) in the case of an employee wholly or mainly engaged in the despatch, or receipt of goods, two hours on any day or six hours in any week;

(c) in the case of an employee wholly or mainly engaged in the delivery of goods—

- (i) six hours in any week;
- (ii) three hours on any day;

provided that during the period 1st to 24th December inclusive—

(i) the limitation of overtime prescribed in sub-paragraph (i) of paragraph (a) may be exceeded by not more than fifteen hours if by such extension the daily limitation prescribed in sub-paragraph (iii) of paragraph (a) be not exceeded;

(ii) the limitation of overtime prescribed in paragraph (b) and in sub-paragraph (ii) of paragraph (c) may be exceeded by not more than one hour on not more than fifteen days.

(7) *Payment for Overtime.*—Save as provided in sub-clause (8) (b), an employer shall pay—

(a) to his employee, other than a casual employee, who works overtime not less than one and one-third times the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class and area divided by—

- (i) forty-eight in the case of an employee referred to in sub-clause (1) (a);
- (ii) forty-six in the case of an employee referred to in sub-clause (1) (b);

(b) to his casual employee who works overtime not less than one and one-third times the daily wage prescribed in clause 3 (2) for an employee of his class and area, divided by eight;

in respect of each hour or part of an hour so worked.

(8) *Sundays and Public Holidays.*—An employer shall pay to his employee who works on a Sunday or public holiday in or in connection with an establishment other than a chemist's shop, which is by any law allowed to open on such day, not less than one-sixth of the weekly wage prescribed for an employee of his class in clause 3 (1):

Provided that—

(i) an employer shall not require or permit his employee whom he has employed on a Sunday or public holiday to work on more than six days during the week in which such Sunday or public holiday falls;

(ii) an employer shall during the fourteen days next succeeding such public holiday, grant to his employee whom he has required or permitted to work on such day, a day's holiday and shall pay him in respect thereof not less than one-sixth of the weekly wage prescribed for an employee of his class and area in clause 3 (1).

(9) *Savings.*—(a) The provisions of this clause shall not apply to an employee who is in receipt of remuneration at the rate of £360 per annum or more, a registered chemist, traveller, sample boy, stable attendant, night watchman, caretaker, doorkeeper, an employee engaged in emergency work, a motor salesman or an employee engaged in the sale, installation, repair or demonstration of radios, refrigerators or other electrical appliances.

(b) The provisions of sub-clause (6) (c) shall not apply to a chemist's delivery employee (or messenger).

Clause 6 (4).—*Annual Leave and Public Holidays.*

Delete the word „four” and substitute the word „one”.

Clause 6 (7).

Delete the whole sub-clause and substitute the following:—

(7) For the purpose of this clause the expression—

“employment” shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

- (a) absent on leave in terms of sub-clause (1);
- (b) required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;
- (c) absent from work on the instructions or at the request of his employer;

(d) absent on sick leave in terms of clause 3 (6); amounting in the aggregate to not more than eight weeks in any year, and shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to leave in terms of the Shops and Offices Act, 1939, from the date on which such employee became entitled to such leave under that Act;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat in diens was voor die aanvangsdatum van hierdie Vaststelling en op wie die Wet op Winkels en Kantore, 1939; van toepassing was, maar wat nie ingevolge daarvan op verlof geregtig geword het nie vanaf die datum waarop sodanige diens begin het;

(iii) in die geval van enige ander werknemer vanaf die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgever in diens tree of vanaf die datum waarop hierdie Vaststelling van krag word, na gelang van die jongste datum; met dien verstande dat indien die opleidingstydperk van 'n werknemer ingevolge die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, in enige jaar minder as dertig dae is die tydperk van agt weke verminder moet word met die getal dae waarmee sodanige opleidingstydperk minder as dertig dae is.

Klousule 9.—Verhoel op indiensneming van enige persoon onder veertien jaar oud.

Skrap die woord „veertien” en vervang dit met die woord „vyftien”.

Klousule 10.—Uniforms, oorjasse, wasbare baadjies en/of voorskote.

Voeg na die woord „skoonmaak” die woorde „en hulle in behoorlike orde hou” in.

Klousule 12.—Beëindiging van dienskontrak.

Skrap subklousule (2) en vervang met—

(2) Die diensopsegging genoem in subklousule (1) mag nie saamval met nog gegee word gedurende die werknemer se afwesigheid met jaarlikse verlof ingevolge klousule 6 of siekteverlof ingevolge klousule 3 (6)."

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

* No. 3.]

[7 Januarie 1944.

WYSIGING VAN REGULASIES GEPUBLISEER BY GOEWERMENSKENNISGEWING No. 2072 VAN 1938.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleën by artikel *negge-en-vyftig* van die Registration of Deeds and Titles Act, 1909 (Wet No. 25 van 1909 van Transvaal), soos op die Unie van Suid-Afrika deur subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Wysigingswet op Onedele Minerale, 1942 (Wet No. 39 van 1942), van toepassing gemaak; sy goedkeuring te heg aan die wysiging van die regulasies opgestel kragtens gemelde Wet en gepubliseer by Goewermenskenisgewing No. 2072 van 1938, deur die byvoeging van Rylae „C” wat uit die hierby aangehegte vorms bestaan. M.M. 173/6/1.

M.D. 981.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

KANTOOR VAN DIE MYNKOMMISSARIS,

OPPERVLAKTEREGTEPERMIT.

Uitgereik kragtens artikel *twaaft* (2) (a) van Wet No. 39 van 1942 [soos toegepas in verband met aardolie by artikel *negge* (1) van Wet No. 46 van 1942*].

Nademaal volgens die meening van die Staatsmyningenieur van die oppervlakte van die plaas..... No..... (Eienaar.....), distrik....., myn-distrik....., Provinsie....., redelikerwyse nodig is vir doeleindes wat in verband staan met..... So is dit dat hierby vergunning verleën word aan.....

om die oppervlakte te gebruik van 'n gedeelte groot..... morge van die plaas..... No..... (Eienaar.....), distrik....., myndistrik....., Provinsie....., soos vollediger omskryf en aangetoon op die kaart wat onder R.M.T. No..... in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, berus, vir die doeleindes van.....

Hierdie vergunning word uitgereik onderworpe aan die bepalinge van die Wysigingswet op Onedele Minerale, 1942 (Wet No. 39 van 1942), of die Wet op Aardolie, 1942 (Wet No. 46 van 1942), en die regulasies wat kragtens voormelde wet uitgevaardig is, en aan onderstaande spesiale voorwaarde:—

(1) Hierdie vergunning kan ingetrek word indien die betaling deur die Minister kragtens artikel *twaaft* (6) en *twaaft* (8) van Wet No. 39 van 1942 bepaal, drie maande agterstallig is.

Deur die Minister van Mynwese op die.....dag van.....Eenduisend Negehonderd.....bekragtigt.

Aangoneem hede die.....dag van.....Eenduisend Negehonderd.....

Konsessionaris.

Gedateer hede die.....dag van.....Eenduisend Negehonderd.....

Mynkommissaris.

(ii) in the case of an employee who was in employment before the date of commencement of this Determination and to whom the Shops and Offices Act, 1939, applied, but who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee, from the date such employee enters his employer's service or from the date of coming into force of this Determination whichever is the later;

provided that if in any year the period of training under the South Africa Defence Act, 1912, of an employee is less than thirty days the period of eight weeks shall be reduced by the number of days by which such training period is less than thirty days.

Clause 9.—*Prohibition of Employment of any Person Under the Age of Fourteen Years.*

Delete the word "fourteen" and substitute the word "fifteen".

Clause 10.—*Uniforms, Overalls, Washing Coats and/or Aprons.*

After the word "charge" insert the words "and maintain them in proper condition".

Clause 12.—*Termination of Contract of Employment.*

Delete sub-clause (2) and substitute the following:—

(2) The notice referred to in sub-clause (1), shall not run concurrently with, nor shall notice be given during the employee's absence on annual leave in terms of clause 6 or sick leave in terms of clause 3 (6).

DEPARTMENT OF MINES.

* No. 3.]

[7 January 1944.

AMENDMENT OF REGULATIONS PUBLISHED UNDER GOVERNMENT NOTICE No. 2072 OF 1938.

It is hereby notified that His Excellency the Officer Administering the Government of the Union of South Africa, under the powers vested in him by section *fifty-nine* of the Registration of Deeds and Titles Act, 1909 (Act No. 25 of 1909 of the Transvaal), as applied to the Union of South Africa by sub-section (1) of section *fifteen* of the Base Minerals Amendment Act, 1942 (Act No. 39 of 1942), has been pleased to approve of the amendment of the regulations framed under the said Act, published under Government Notice No. 2072 of 1938, by the addition of Schedule "C" comprising the forms annexed hereto. M.M. 173/6/1.

M.D. 981.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER,

SURFACE RIGHT PERMIT

Issued under section *twelve* (2) (a) of Act No. 39 of 1942 [as applied in connection with natural oil by section *nine* (1) of Act No. 46 of 1942*].

Whereas in the opinion of the Government Mining Engineer.....of the surface of the farm..... No.....(Owner.....), District....., Mining District....., Province of....., are reasonably necessary for purposes incidental to.....

Now, therefore, permission is hereby granted to.....to use the surface of a portion in extent.....morgen of the farm.....No.....(Owner.....), District....., Mining District....., Province of....., as more fully described and defined upon the plan filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No..... for the purposes of—

This permission is issued subject to the provisions of the Base Minerals Amendment Act, 1942 (Act No. 39 of 1942), or the Natural Oil Act, 1942 (Act No. 46 of 1942), and the Regulations framed under the aforesaid Act, and to the following special conditions:—

(1) This permission may be cancelled should the payment determined by the Minister in terms of sections *twelve* (6) and *twelve* (8) of Act No. 39 of 1942, be three months in arrear.

Confirmed by the Minister of Mines on the.....day of....., One thousand Nine hundred and.....

Accepted this.....day of....., One thousand Nine hundred and.....

Grantee.

Dated this.....day of....., One thousand Nine hundred and.....

Mining Commissioner.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder No. in die Register van Oppervlaktepermitte op die dag van Eenduisend Negehonderd

Registrateur van Mynbriewe.

*Die woorde tussen hakies moet geskrap word indien gebruik van oppervlakte nie vir doeleindes wat in verband staan met ontginning van aardolie is nie.

M.D. 982.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

KANTOOR VAN DIE MINISTER VAN MYNWESE,

STAATSOPPERVLAKTEREG

uitgereik kragtens artikel *twaaft* (2) (a) van Wet No. 39 van 1942 [soos toegepas in verband met aardolie by artikel *nege* (1) van Wet No. 46 van 1942*].

Nademaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twaaft* (2) (a) van die Wysigingswet op Onedele Minerale, 1942 (Wet No. 39 van 1942) [soos toegepas in verband met aardolie by artikel *nege* (1) van die Wet op Aardolie, 1942 (Wet No. 46 van 1942)*], die Minister van Mynwese gemagtig is om soveel van die oppervlakte van enige grond te gebruik as wat na die mening van die Staatsmyningengineur redelikerwyse nodig mag wees vir enige del wat in verband staan met mynboubedrywighede in 'n staatsmyn kragtens artikel van Wet No. van 1942 ingestel;

En Nademaal, volgens die ruening van die Staatsmyningengineur van die oppervlakte van die plaas No. (Eienaar), distrik myndistrik Provinsie redelikerwyse nodig is vir doeleindes wat in verband staan met

So is dit dat ek in my hoedanigheid van Minister van Mynwese hierby die oppervlakte van 'n gedeelte, groot morgé, van die plaas No. (Eienaar), distrik myndistrik Provinsie soos vollediger omskryf en aangetoon op 'n kaart wat onder R.M.T. No. in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, berus, in gebruik geneem het vir doeleindes wat in verband staan met die ontginning van in die staatsmyn geleë op die plaas No. distrik myndistrik Provinsie soos aangetoon op kaart S.G. No. R.M.T. No.

Gedateer te hede die dag van Eenduisend Negehonderd

Minister van Mynwese.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder No. in die Register van Oppervlakteregtepermitte op die dag van Eenduisend Negehonderd

Registrateur van Mynbriewe.

*Die woorde tussen hakies moet geskrap word indien gebruik van oppervlakte nie vir doeleindes wat in verband staan met ontginning van aardolie is nie.

M.D. 983.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

KANTOOR VAN DIE MYNKOMMISSARIS,

WATERREG

Uitgereik kragtens die bepalings van artikel *twaaft* (2) (b) van Wet No. 39 van 1942 [soos toegepas in verband met aardolie by artikel *nege* (1) van Wet No. 46 van 1942*].

Nademaal volgens die mening van die Staatsmyningengineur water per redelikerwyse nodig is vir gebruik in verband met en vir doeleindes wat in verband staan met

So is dit dat hierby vergunning verleen word aan em water per uit die openbare stroom op die plaas No. distrik myndistrik Provinsie by die punt aange- toon op die kaart wat onder R.M.T. No. in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, berus, uit te keer vir gebruik in verband met en vir doeleindes wat in verband staan met

Hierdie vergunning word uitgereik onderworpe aan die bepalings van die Wysigingswet op Onedele Minerale, 1942 (Wet No. 39 van 1942), of die Wet op Aardolie, 1942 (Wet No. 46 van 1942), en die regulasies wat kragtens voormelde wet uitgevaardig is en aan onderstaande spesiale voor- waardes:—

Deur die Minister van Mynwese op die dag van Eenduisend Negehonderd bekragtig.

Registered in the Mining Titles Office, Johannesburg, under No. in the Register of Surface Rights on the day of One thousand Nine hundred and

Registrar of Mining Titles.

*The words between brackets to be deleted if use of surface is not for purposes incidental to mining for natural oil.

M.D. 982.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

OFFICE OF THE MINISTER OF MINES.

STATE SURFACE RIGHT

Issued under section *twelve* (2) (a) of Act No. 39 of 1942 [as applied in connection with natural oil by section *nine* (1) of Act No. 46 of 1942*].

Whereas by virtue of the powers vested in him by section *twelve* (2) (a) of the Base Minerals Amendment Act, 1942 (Act No. 39 of 1942) [as applied in connection with natural oil by section *nine* (1) of the Natural Oil Act, 1942 (Act No. 46 of 1942)*], the Minister of Mines is empowered to use so much of the surface of any land, as may in the opinion of the Government Mining Engineer be reasonably necessary, for any purpose incidental to the mining operations in a State mine established in terms of section of Act No. of 1942.

And whereas, in the opinion of the Government Mining Engineer of the surface of the farm No. (Owner), District Mining District Province of are reasonably necessary for the purposes incidental to

Now, therefore, these presents witness that I, in my capacity of Minister of Mines, have taken into use the surface of a portion, in extent morgen, of the farm No. (Owner), District Mining District Province of as more fully described and defined upon a plan filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No. for purposes incidental to the mining of in the State mine situate on the farm No. District Mining District Province of as shown on Diagram S.G. No. R.M.T. No.

Dated at this day of One thousand Nine hundred and

Minister of Mines.

Registered in the Mining Titles Office, Johannesburg, under No. in the Register of Surface Right Permits No. on the day of One thousand Nine hundred and

Registrar of Mining Titles.

*The words between the brackets to be deleted if use of surface is not for purposes incidental to mining for natural oil.

M.D. 983.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF MINES.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER,

WATER RIGHT

Issued under the provisions of section *twelve* (2) (b) of Act No. 39 of 1942 [as applied in connection with natural oil by section *nine* (1) of Act No. 46 of 1942*].

Whereas in the opinion of the Government Mining Engineer of water per are reasonably necessary for use in connection with and for purposes incidental to

Now, therefore, permission is hereby granted to to take of water per from the public stream on the farm No. District Mining District Province of at the point shown on the plan filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No. for use in connection with and for purposes incidental to

This permission is issued subject to the provisions of the Base Minerals Amendment Act, 1942 (Act No. 39 of 1942), or the Natural Oil Act, 1942 (Act No. 46 of 1942), and the regulations framed under the aforesaid Act and to the following special conditions:—

Confirmed by the Minister of Mines on the day of One thousand Nine hundred and

Aangeneem hede die..... dag van
Eenduisend Negehoender.....

Konsessionaris.

Gedateer hede die..... dag van.....
Eenduisend Negehoender.....

Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder
No..... in die Register van Waterregte op die..... dag van.....
Eenduisend Negehoender.....

Registrateur van Mynbriewe.

* Die woorde tussen hakies moet geskrap word indien
gebruik van die water nie vir doeleindes wat in verband staan
met onginning van aardolie is nie.

M.D. 984.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.
DEPARTEMENT VAN MYNWESE.
KANTOOR VAN DIE MINISTER VAN MYNWESE.

WATERREG

uitgereik kragtens die bepalings van artikel *twalf* (2) (b)
van Wet No. 39 van 1942 [soos toegepas in verband met
aardolie by artikel *nege* (1) van Wet No. 46 van 1942*].

Nademaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel
twalf (2) (b) van die Wysigingswet op Onedele Minerale,
1942 (Wet No. 39 van 1942) [soos toegepas in verband met
aardolie by artikel *nege* (1) van die Wet op Aardolie, 1942
(Wet No. 46 van 1942)*], die Minister van Mynwese gemagtig
is om soveel water in 'n openbare stroom te gebruik as wat
na die mening van die Staatsmyningenieur redelikerwyse
nodig mag wees vir die doel van mynboubedrywighede in 'n
staatsmyn kragtens artikel..... van Wet No.....
van 1942 ingestel, of vir doeleindes wat in verband staan met
sulke bedrywighede.

En nademaal, volgens die mening van die Staatsmyn-
ingenieur..... water per.....
redelikerwyse nodig is vir gebruik in verband met en vir doel-
eindes wat in verband staan met.....

So is dit dat ek,.....
in my hoedanigheid van Minister van Mynwese hierby besluit
het om..... water per..... uit
die openbare stroom op die plaas..... No.....
distrik....., myndistrik.....
provinsie..... by die punt aangetoon op
die kaart wat onder R.M.T. No..... in die Mynbriewe-
kantoor, Johannesburg, berus, uit te keer vir gebruik in
verband met en vir doeleindes wat in verband staan met die
ontginning van..... in die staatsmyn geleë
op die plaas..... No....., myn-
distrik....., provinsie....., soos
aangetoon op kaart S.G. No..... R.M.T. No.....
Gedateer te..... hede die..... dag
van..... Eenduisend Negehoender.....

Minister van Mynwese.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder
No..... in die Register van Waterregte op die..... dag
van..... Eenduisend Negehoender.....

Registrateur van Mynbriewe.

* Die woorde tussen hakies moet geskrap word indien
gebruik van die water nie vir doeleindes wat in verband staan
met ontginning van aardolie is nie.

M.D. 985.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.
DEPARTEMENT VAN MYNWESE.
KANTOOR VAN DIE MYNKOMMISSARIS.

WATERREG

Uitgereik kragtens die bepalings van artikel *twalf* (2) (c)
van Wet No. 39 van 1942 [soos toegepas in verband met
aardolie by artikel *nege* (1) van Wet No. 46 van 1942*].

Vergunning word hierby verleen aan.....
om te toon..... en om toestelle op te
rig wat nodig is om water daaruit te verkry, op 'n gedeelte
groot..... morge van die plaas.....
No..... (eienaar.....), distrik.....
myndistrik....., Provinsie.....
soos vollediger aangetoon op 'n kaart wat onder R.M.T.
No..... in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, berus,
vir doeleindes wat in verband staan met.....

Hierdie vergunning word uitgereik onderworpe aan die
bepalings van die Wysigingswet op Onedele Minerale, 1942
(Wet No. 39 van 1942), [soos toegepas in verband met aard-
olie by artikel *nege* (1) van die Wet op Aardolie, 1942 (Wet
No. 46 van 1942)*], en die regulasies wat kragtens voormelde
Wet uitgevaardig is en aan onderstaande spesiale voor-
waardes:—

Accepted this..... day of.....
One thousand Nine hundred and.....

Grantee.

Dated this..... day of..... One
thousand Nine hundred and.....

Mining Commissioner.

Registered in the Mining Titles Office, Johannesburg,
under No..... in the Register of Water Rights on
the..... day of..... One
thousand Nine hundred and.....

Registrar of Mining Titles.

* The words between the brackets to be deleted if use of
the water is not for purposes incidental to mining for natural
oil.

M.D. 984.

UNION OF SOUTH AFRICA.
DEPARTMENT OF MINES.
OFFICE OF THE MINISTER OF MINES.

WATER RIGHT

Issued under the provisions of section *twelve* (2) (b) of Act
No. 39 of 1942 [as applied in connection with natural oil
by section *nine* (1) of Act No. 46 of 1942*].

Whereas by virtue of the powers vested in him by section
twelve (2) (b) of the Base Minerals Amendment Act, 1942
(Act No. 39 of 1942) [as applied in connection with natural
oil by section *nine* (1) of the Natural Oil Act, 1942 (Act
No. 46 of 1942)*], the Minister of Mines is empowered to
use so much water in a public stream, as may in the opinion
of the Government Mining Engineer be reasonably necessary
for the purpose of mining operations in a State Mine
established under section..... of Act No..... of
1942, or for purposes incidental to such operations.

And whereas, in the opinion of the Government Mining
Engineer..... of water per..... are
reasonably necessary for use in connection with and for
purposes incidental to.....

Now, therefore, these presents witness that I,.....
in my capacity of
Minister of Mines, have resolved to take..... of
water per..... from the public stream on the
farm..... No....., District.....
Mining District....., Province of.....
at the point shown on the plan filed in the Mining Titles
Office, Johannesburg, under R.M.T. No....., for use in
connection with and for purposes incidental to the mining
of..... in the State Mine situate on the
farm..... No....., District.....
Mining District....., Province of.....
as defined by Diagram S.G. No..... R.M.T. No.....

Dated at..... this..... day
of..... One thousand Nine hundred
and.....

Minister of Mines.

Registered in the Mining Titles Office, Johannesburg, under
No..... in the Register of Water Rights on
the..... day of..... One
thousand Nine hundred and.....

Registrar of Mining Titles.

* The words between the brackets to be deleted if use of
the water is not for purposes incidental to mining natural
oil.

M.D. 985.

UNION OF SOUTH AFRICA.
DEPARTMENT OF MINES.
OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER.

WATER RIGHT

Issued under the provisions of section *twelve* (2) (c) of Act
No. 39 of 1942 [as applied in connection with natural oil
by section *nine* (1) of Act No. 46 of 1942*].

Permission is hereby given to..... and to erect appliances
necessary for obtaining water therefrom, on a portion in
extent..... morgen of the farm.....
No..... (Owner.....), District.....
Mining District....., Province of.....
as more fully shown on a plan filed in the Mining Titles
Office, Johannesburg, under R.M.T. No..... for purposes
incidental to.....

This permission is issued subject to the provisions of the
Base Minerals Amendment Act, 1942 (Act No. 39 of 1942)
[as applied in connection with natural oil by section *nine*
(1) of the Natural Oil Act, 1942 (Act No. 46 of 1942)*], and
the regulations framed under the aforesaid Act and to the
following special conditions:—

(1) Hierdie vergunning kan ingetrek word indien die betaling deur die Minister kragtens artikel twaalf (6) en twaalf (8) van Wet No. 39 van 1942 bepaal, drie maande agterstallig is.

Deur die Minister van Mynwese op die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd..... bekrachtig.

Aangecomm hede die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

Konsessionaris.

Gedateer hede die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

Mynkommissaris.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder No..... in die Register van Waterregte op die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

Registrateur van Mynbriewe.

* Die woorde tussen hakies moet geskrap word indien gebruik van die water nie vir doeleindes wat in verband staan met ontginning van aardolie is nie.

M.D. 986.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.
DEPARTEMENT VAN MYNWESE.
KANTOOR VAN DIE MINISTER VAN MYNWESE.

WATERREG

uitgereik kragtens die bepaling van artikel twaalf (2) (c) van Wet No. 39 van 1942 [soos toegepas in verband met aardolie by artikel nege (1) van Wet No. 46 van 1942*].

Nademaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel twaalf (2) (c) van die Wysigingswet op Onedele Minerale, 1942 (Wet No. 39 van 1942) [soos toegepas in verband met aardolie by artikel nege (1) van die Wet op Aardolie, 1942 (Wet No. 46 van 1942)*], die Minister van Mynwese gemagtig is om gate te boor of putte te grave op enige grond en om enige toestel op te rig wat nodig is om water daaruit te verkry vir gebruik in verband met mynboubedrywighede in 'n staatsmyn kragtens artikel..... van Wet No. van 1942, of vir doeleindes wat in verband staan met sulke bedrywighede.

So is dit dat ek,..... in my hoedanigheid van Minister van Mynwese hierby besluit het om te boor..... en om toestelle op te rig wat nodig is om water daaruit te verkry, op 'n gedeelte groot..... morge van die plaas..... No..... (eienaar.....), distrik....., myndistrik....., provinsie....., soos vollediger aangetoon op die kaart wat onder R.M.T. No..... in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, berus, vir doeleindes wat in verband staan met die ontginning van..... in die staatsmyn geleë op die plaas..... No....., distrik....., myndistrik....., Provinsie....., soos aangetoon op Kaart S.G. No..... R.M.T. No.....

Gedateer te..... hede die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

Minister van Mynwese.

Geregistreer in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder No..... in die Register van Waterregte op die.....dag van..... Eenduisend Negehonderd.....

Registrateur van Mynbriewe.

* Skrap die woorde tussen hakies indien gebruik van water nie vir doeleindes wat in verband staan met die ontginning van aardolie is nie.

* No. 4.]

[7 Januarie 1944.

BEPALING VAN LOKALITEITE EN BEROEPE WAAR-
IN BEVOORDEELDE MYNWERKERS IN DIENS
GENEEM MAG WORD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak, dat, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentig van die Mynstering Wetten Konsolidasie Wet, 1925 (Wet No. 35 van 1925), soos gewysig by artikel vyf-en-twintig van die Mynstering-wysigings Wet, 1934 (Wet No. 60 van 1934), en by artikel of van die Mynstering-Wysigingswet, 1938 (Wet No. 6 van 1938), die Minister van Mynwese ter aanvulling van die lokaliteite gemeld in Bylaes „A” en „C” van Gocwermentskenningsgewing No. 784, gepubliseer in Staatskoerant No. 2763 van 17 Mei 1940, die verdere lokaliteite vermeld in bygaande Bylaes „A” en „C” bepaal het as plekke waarin die honors van „Spesiale Vergunnings” in diens geneem mag word, met dien verstande dat die toestande betreffende ventilasie en stof op 'n standaard wat vir die Staatsmyningenieur bevredigend is, gehou word.

(1) This permission may be cancelled should the payment determined by the Minister in terms of section twelve (6) and twelve (8) of Act No. 39 of 1942, be three months in arrear.

Confirmed by the Minister of Mines on the.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

Accepted this.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

Grantee.

Dated this.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

Mining Commissioner.

Registered in the Mining Titles Office, Johannesburg, under No..... in the Register of Water Rights on the.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

Registrar of Mining Titles.

* The words between the brackets to be deleted if use of water is not for purposes incidental to mining for natural oil.

M.D. 986.

UNION OF SOUTH AFRICA.
DEPARTMENT OF MINES.
OFFICE OF THE MINISTER OF MINES.

WATER RIGHT

Issued under the provisions of section twelve (2) (c) of Act No. 39 of 1942 [applied in connection with natural oil by section nine (1) of Act No. 46 of 1942*].

Whereas by virtue of the powers vested in him by section twelve (2) (c) of the Base Minerals Amendment Act, 1942 (Act No. 39 of 1942) [as applied in connection with natural oil by section nine (1) of the Natural Oil Act, 1942 (Act No. 46 of 1942)*], the Minister of Mines is empowered to sink boreholes or wells on any land and to erect any appliances necessary to obtain water therefrom for use in connection with mining operations in a State mine established under section..... of Act No..... of 1942, or for purposes incidental to such operations.

Now, therefore, these presents witness that I,..... in my capacity of Minister of Mines, have resolved to sink..... and to erect appliances for obtaining water therefrom on a portion in extent..... of the farm..... No..... (Owner.....), District....., mining District....., Province of....., as more fully shown on the plan filed in the Mining Titles Office, Johannesburg under R.M.T. No..... for purposes incidental to the mining of..... in the State mine situate on the farm..... No....., District....., Mining District....., Province of....., as defined by Diagram S.G. No..... R.M.T. No.....

Dated at..... this.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

Minister of Mines.

Registered in the Mining Titles Office, Johannesburg, under No..... in the Register of Water Rights on the.....day of..... One thousand Nine hundred and.....

Registrar of Mining Titles.

*Delete the words in brackets if use of water is not for purposes incidental to mining for natural oil.

* No. 4.]

[7 January 1944.

DETERMINATION OF LOCALITIES AND OCCUPATIONS
IN WHICH BENEFICIARY MINERS MAY BE
EMPLOYED.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section seventy of the Miners' Phthisis Acts Consolidation Act, 1925 (Act No. 35 of 1925), as amended by section twenty-five of the Miners' Phthisis Amendment Act, 1934 (Act No. 60 of 1934), and by section eleven of the Miners' Phthisis Amendment Act, 1938 (Act No. 6 of 1938), the Minister of Mines, in amplification of the localities listed in Schedules „A” and „C” subjoined to Government Notice No. 784, published in the Gazette No. 2763 of the 17th May, 1940, has defined the further localities set out in the subjoined Schedules „A” and „C” to be places at which the holders of Special Authorisations may be employed, provided that conditions in regard to ventilation and dust are maintained at a standard satisfactory to the Government Mining Engineer.

BYLAE „A”.

Houers van „Spesiale Vergunnings” mag in diens geneem word in ondergenoemde skagte en skagstasies vir enige soort werk behalwe die laai van erts in hysbakke of die bediening van masjienbore.

INSPEKSIE-AFDELING, JOHANNESBURG.

Myn. Nourse Mines, Limited. *Lokaleiteit.* Vertikale Skag No. 1 en stasies tot by en met stasie No. 27.

BYLAE „C”.

Houers van „Spesiale Vergunnings” mag in diens geneem word in ondergenoemde lokaleiteite, behalwe in ontwikkelings-ente en plekke waar daar geen deurtrek-ventilasie is nie, vir enige soort werk behalwe die bediening van masjienbore.

INSPEKSIE-AFDELING, JOHANNESBURG.

Myn. Nourse Mines, Limited. *Lokaleiteit.* Vervoerweg No. 27 vanaf Vertikale Skag No. 1 tot by Helling-skag No. 1A.

* No. 5.] [7 Januarie 1944.

UITVOER EN GRADERING VAN KORUND.—AANSTELLING VAN ADJUNK-GRADEERDER KRAGTENS DIE UITVOER VAN BEPERKTE MINERALE WET, 1927.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Mynewese, kragtens artikel agt van die Uitvoer van Beperkte Minerale Wet, 1927 (Wet No. 35 van 1927), Gideon Francois Fourie met ingang van 1 September 1943, aangestel het as 'n Adjunk-gradeerder in die plek van Haldor John Aspoas wat verplaas is, ten einde sekere sertifikate uit te reik ooreenkomstig die regulasies in verband met die uitvoer en gradering van korund, afgekondig ingevolge genoemde Wet. M.M. 50/1/1.

* No. 18.] [7 Januarie 1944.

GROND AAN PUBLIEKE PROSPEKTERING ONTTREK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Mynewese, kragtens die bevoegdheid hom verleë by subartikel (2) van artikel tien van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), die ondergenoemde kroongrond geleë in die distrik Wakkerstroom, vanaf die datum van publikasie hiervan aan publieke prospektering onttrek het:—

(1) Resterende gedeelte van Gedeelte No. 2 van die plaas Donkerhoek No. 256, groot 341 morge 258 vierkante roede;

(2) resterende gedeelte van die plaas Donkerhoek No. 256, groot 1,031 morge 412-8 vierkante roede;

(3) gedeelte genoem Beaumaris van die plaas Beelzebub No. 20, groot 460 morge 96 vierkante roede; en

(4) gedeelte van gedeelte van die plaas Boschbank No. 152, groot 7 morge 428 vierkante roede. M.M. 15/1/1273.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

* No. 15.] [7 Januarie 1944.

Hierby word bekendgemaak dat die Kroongrond genoem Riffelberg, groot 1,266 morge 533 vierkantroede, geleë in die afdeling Clanwilliam, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, om 10-uur voormiddag op Dinsdag, 15 Februarie 1944, by die Stadsaal, Clanwilliam, deur die Clanwilliam-Eksekuteurskamer, Beperk, per publieke veiling te koop aangebied sal word ooreenkomstig die bepalinge van artikel een van Wet No. 8 van 1922, behoudens onderstaande algemene verkoopvoorwaardes en sodanige spesiale voorwaardes as wat op die verkoopdag bekendgemaak mag word.

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDES.

1. Die grond sal te koop aangebied word teen 'n inselprys van £190 en die hoogste bieder wat nie minder as die vasgestelde inselprys gebied het nie, sal tot koper verklaar word. Die koper sal die opsie hê om die hele of 'n gedeelte van die koopprys op die verkoopdag, wat die datum sal wees waarop die grond opgeveel word, te betaal. Indien slegs 'n gedeelte van die koopprys op die verkoopdag betaal word, moet sodanige gedeelte nie minder wees as een-vierde (¼) van die bedrag wat gebied is nie. Die saldo van die koopprys is betaalbaar in drie (3) gelyke jaarlikse paaiemente en dra rente teen die koers van 5 persent per jaar vanaf die verkoopdag.

2. Die afslaeurkommissie van 6 persent van die behaalde koopprys moet deur die koper in kontant op die verkoopdag betaal word asook die opmetingskoste (£42. 19s. 7d.), Kroongrondbrief (12s. 3d.) en die registrasiegelde van die Akteskantoor (15s.).

3. Die verkoop van die grond is onderworpe aan bekragtiging deur die Minister van Lande. Ingeval die verkoop nie bekragtig word nie, sal die koste en gelde in paragraaf (2) genoem, tesame met die betaalde paaiement van die koopprys, terugbetaal word.

4. Die koper moet die eiendom in besit neem op die datum waarop die Minister van Lande die verkoop bekragtig, en

SCHEDULE „A”.

Holders of “Special Authorisations” may be employed in the undermentioned shafts and shaft stations at any class of work other than the loading of rock into skips or the operation of machine drills.

JOHANNESBURG INSPECTORATE.

Mine. Nourse Mines, Limited. *Locality.* No. 1 Vertical Shaft and stations down to and including 27 station.

SCHEDULE „C”.

Holders of “Special Authorisations” may be employed in the undermentioned localities, excepting in development ends and places in which there is no through ventilation, at any class of work other than the operation of machine drills.

JOHANNESBURG INSPECTORATE.

Mine. Nourse Mines, Limited. *Locality.* No. 27 Haulage between No. 1 Vertical Shaft and No. 1A Incline Shaft.

* No. 5.] [7 January 1944.

EXPORT AND GRADING OF CORUNDUM.—APPOINTMENT OF DEPUTY-GRADER UNDER THE RESTRICTED MINERALS EXPORT ACT, 1927.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Mines has, in terms of section eight of the Restricted Minerals Export Act, 1927 (Act No. 35 of 1927), appointed Gideon Francois Fourie as a Deputy-Grader with effect from the 1st September, 1943, vice Haldor John Aspoas transferred, for the purpose of issuing certain certificates in terms of the regulations, with regard to the export and grading of corundum, promulgated under the said Act. M.M. 50/1/1.

* No. 18.] [7 January 1944.

LAND WITHDRAWN FROM PUBLIC PROSPECTING.

It is hereby notified for general information that under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section ten of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Minister of Mines has withdrawn from public prospecting, as from date of publication hereof, the undermentioned Crown Land situate in the district of Wakkerstroom:—

(1) Remaining extent of Portion No. 2 of the farm Donkerhoek No. 256, in extent 341 morgen 258 square roods;

(2) remaining extent of the farm Donkerhoek No. 256, in extent 1,031 morgen 412-8 square roods;

(3) portion called Beaumaris of the farm Beelzebub No. 20, in extent 460 morgen 96 square roods; and

(4) portion of portion of farm Boschbank No. 152, in extent 7 morgen 428 square roods. M.M. 15/1/1273.

DEPARTMENT OF LANDS.

* No. 15.] [7 January 1944.

It is hereby notified that the Crown land called Riffelberg, measuring 1,266 morgen 533 square roods, situate in the Division of Clanwilliam, Province of the Cape of Good Hope, will be offered for sale by public auction by the Clanwilliam Board of Executors, Ltd., at the Town Hall, at Clanwilliam, at 10 o'clock a.m. on Tuesday, the 15th February, 1944, under the provisions of section one of Act No. 8 of 1922, subject to the following general conditions and such special conditions as may be declared on the day of sale:—

GENERAL CONDITIONS OF SALE.

1. The land will be offered for sale at the upset price of £190 and the highest bidder who shall have offered not less than the upset price fixed shall be declared the purchaser. The purchaser shall have the option of paying the whole or part of the purchase price on the date of sale, which shall be the date on which the land is submitted to public auction. If a part of the purchase price only is paid on the date of sale, such part shall not be less than one-fourth (¼th) of the amount bid. The balance shall be paid in three (3) equal annual instalments and shall bear interest at the rate of 5 per cent. per annum as from the date of sale.

2. The auctioneer's commission of 6 per cent. on the purchase price realised shall be paid by the purchaser in cash on the date of sale as well as the costs of survey (£42. 19s. 7d.), the Crown Grant (12s. 3d.) and the Deeds Office Registration fee (15s.).

3. The sale of the land is subject to confirmation by the Minister of Lands. In the event of the sale not being confirmed, the costs and fees referred to in paragraph (2), together with the instalment of the purchase price paid, will be refunded.

4. The purchaser shall, from the day upon which the Minister of Lands confirms the sale, take possession of the

vanaf daardie datum aanvaar die koper algeheel verantwoordelikheid vir die eiendom en is hy aanspreeklik vir die stipte betaling van alle belastinge wat daarop te betaal is.

5. Die Goewerment sal geen koste in verband met die aanwys van die grenspenne of bakens op die grond aangaan nie.

6. Ingeval geen bevredigende gevolg aan eenigeen van die gestelde voorwaardes gegee word nie, het die Goewerment die reg om weer besit van die eiendom te neem, en gelde wat reeds betaal is, tesame met alle verbeterings wat na die verkoopdatum op die eiendom aangebring mag gewees het, word verbeur. In dié geval word geen vergoeding ten aansien van sulke verbeterings deur die Goewerment betaal nie. Ingeval die verkoop nietig verklaar en die grond soos voornoem teruggeneem word, moet die koper alle koste wat die Goewerment aangaan ten einde aan die terugneming gevolg te gee, betaal.

7. Die Goewerment behou hom die reg voor om die grond of 'n gedeelte daarvan weer in besit te neem as dit vir publieke doeleindes vereis word, teen betaling aan die eienaar van sodanige vergoeding as waarop onderling ooreengekom, of wat by gebreke van sodanige ooreenkoms by skeidsregterlike uitspraak vasgestel mag word.

8. Behoudens die bepalinge van die Wet op die Ontginning van Voorbehoudens Mineralen, 1926, en van die Wet op Edelgesteentes, 1927, soos gewysig, word alle regte op alle minerale, mineraalprodukte, mineraalolies, steenkool, onedele of edele metale of edelgesteentes op of onder die grond vir die Goewerment voorbehou.

9. Die Goewerment behou hom die reg voor om al die grond of enige gedeelte daarvan aan die verkoping te onttrek indien onvoorsiene omstandighede dit wenslik of noodsaaklik maak.

Alle pogings is aangewend om die inligting in hierdie kennisgewing so noukeurig moontlik te verstrek, maar die Goewerment aanvaar geen verantwoordelikheid vir moontlike onjuisthede daarin nie.

'n Kaart waarop die ligging van die grond aangetoon is, lê ter insae op die kantoor van die Magistraat, Clanwilliam, en die kantoor van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Nuwe Goewermentsgebou, Parlementstraat, Kaapstad. (Lande C. 1611.)

DEPARTEMENT VAN BESPROEING.

* No. 19.] [7 Januarie 1944.

VOORGESTELDE BESPROEINGSDISTRIK OP DIE PLAAS LEEUWPOORT NO. 91, DISTRIK POTCHEFSTROOM, PROVINSIE TRANSVAAL.

Ingevolge subartikel (1) van artikel tagtig van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n versoekskrif geteken deur Mr. H. J. van der Merwe en vier ander eienaars van oewerplase aan die Loopspruit, aan die Minister van Lande en Besproeiing voorgeleë is met die versoek dat die oppervlakte begrens as volg:—

Ten ooste deur die Loopspruit;
ten noorde deur gedeelte F van die plaas Leeuwpoot No. 91;
ten weste deur die plase Oog van Elandsfontein No. 79, en Kraalkop No. 5;
ten suide deur die plaas Kraalkop No. 5 en gedeelte B van die plaas Leeuwpoot No. 91;

tot 'n besproeiingsdistrik verklaar word binne die betekenis van genoemde Wet.

Verder word ingevolge subartikel (2) van voornoemde artikel bekendgemaak dat 'n ondersoek na die onderwerp van die versoekskrif ingestel sal word om 2 nm., op 20 Januarie 1944, by die woning van mnr. J. F. van der Merwe op die plaas Leeuwpoot No. 91, distrik Potchefstroom, deur 'n amptenaar van die Besproeiingsdepartement wat getuienis ten gunste van of teen die voorstel sal afneem.

Hierby word bekendgemaak dat die ondersoek ook ingestel word met die doel om stemme ten gunste van of teen die voorstel op te neem, aangesien die eienaars van minstens twee-derdes van die besproeibare grond binne die voorgestelde distrik hulle, ingevolge subartikel (4) van voornoemde artikel, ten gunste van die voorstel moet verklaar voordat die versoekskrif toegestaan kan word.

'n Eienaar wat die vergadering nie kan bywoon nie, kan enigeen skriftelik magtig om namens hom op die vergadering te stem.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

* No. 22.] [7 Januarie 1944.

BROU VAN KAFFERBIER.—, O'OKIEP COPPER COMPANY, LIMITED, NABABEEP, DISTRIK NAMAKWALAND.

Kragtens artikel honderd sewe-en-twintig (1) van die Drankwet (Wet No. 30 van 1928), verleen ek, COLIN FRASER STEYN, Minister van Justisie van die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik op die persele van die „O'Okiep Copper Company, Limited", geleë te Nababeep in die distrik Namakwaland, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, van redelike hoeveelhede kafferbier wat deur gemelde

property, and shall from that date assume responsibility for the property and shall be liable for the prompt payment of all such rates and taxes as may be payable.

5. No costs will be incurred by the Government in pointing out the boundary pegs or beacons on the land.

6. In the event of any of the stipulated conditions not being satisfactorily complied with, the Government will have the right to resume possession of the property, and such moneys as may have been paid shall be forfeited, together with such improvements as may have been erected on the property subsequent to the date of sale. No compensation shall in that event be payable by the Government in respect of such improvements. In the event of the cancellation of the sale and resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the purchaser.

7. The Government reserves the right of resuming the land or portion thereof, if required for public purposes, on payment to the proprietor of such compensation as may be mutually agreed upon, or failing such agreement, as may be determined by arbitration.

8. Subject to the provisions of the Reserved Minerals Development Act, 1926, and of the Precious Stones Act, 1927, as amended, all rights to all minerals, mineral products, mineral oils, coal, base, or precious metals or precious stones in or under the land are reserved to the Government.

9. The Government reserves the right to withdraw the whole or any portion of the land from sale should unforeseen circumstances render it necessary or expedient.

Every effort has been made to render as accurate as possible the information given in this notice, but the Government accepts no liability for any inaccuracy, should such exist.

A plan showing the situation of the land may be seen at the office of the magistrate, Clanwilliam, and the office of the Provincial Representative, Department of Lands, New Government Buildings, Parliament Street, Cape Town.

(Lands C. 1611.)

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

* No. 19.] [7 January 1944.

PROPOSED IRRIGATION DISTRICT ON THE FARM LEEUWPOORT NO. 91, DISTRICT POTCHEFSTROOM, TRANSVAAL PROVINCE.

In terms of sub-section (1) of section eighty of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, it is hereby notified for general information that a petition signed by Mr. H. J. van der Merwe and four others, owners of farms riparian to the Loopspruit, has been submitted to the Minister of Lands and Irrigation praying that an area bounded as follows:—

On the east by the Loopspruit;
on the north by Portion F of the farm Leeuwpoot No. 91;
on the west by the farms Oog van Elandsfontein No. 79, and Kraalkop No. 5;
on the south by the farm Kraalkop No. 5 and Portion B of the farm Leeuwpoot No. 91;

be constituted an irrigation district within the meaning of the said Act.

It is further notified in terms of sub-section (2) of the said section, that an inquiry into the subject matter of the petition will be held at 2 p.m., on 20th January, 1944, at the residence of Mr. J. F. van der Merwe on the farm Leeuwpoot No. 91, District Potchefstroom, by an officer of the Irrigation Department, who will hear the evidence for and against the proposal.

It is hereby notified that the inquiry is held also for the purpose of recording votes for or against the proposal as it is necessary in terms of sub-section (4) of the said section that the owners of not less than two-thirds of the irrigable area within the proposed district declare themselves in favour of the proposal before the petition may be granted.

Any owner who cannot be present, may, in writing, delegate any person to vote on his behalf at the inquiry.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

* No. 22.] [7 January 1944.

BREWING OF KAFFIR BEER.—O'OKIEP COPPER COMPANY, LIMITED, NABABEEP, DISTRICT OF NAMAQUALAND.

Under section one hundred and twenty-seven (1) of the Liquor Act (Act No. 30 of 1928), I, COLIN FRASER STEYN, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of the O'Okiep Copper Company, Limited, situated at Nababeep in the District of Namaqualand, Province of the Cape of Good

maatskappy gratis aan sy natuurlike- of kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder toesig van 'n verantwoordelike blanke manlike persoon geskied.

C. F. STEYN.
Minister van Justisie.

* No. 23.]

[7 Januarie 1944.

**BROU VAN KAFFERBIER.—"DAYLIGHT MINE",
LOUWS CREEK, DISTRIK BARBERTON.**

Kragtens artikel honderd sewe-en-twintig (1) van die Drankwet (Wet No. 30 van 1928), verleen ek, COLIN FRASER STEYN, Minister van Justisie van die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik op die persele van die "Daylight Mine" geleë op Louws Creek in die distrik Barberton, Provinsie Transvaal, van redelike hoeveelhede kafferbier wat deur gemalde werkgewer gratis aan sy natuurlike- of kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder toesig van 'n verantwoordelike blanke manlike persoon geskied.

C. F. STEYN.
Minister van Justisie.

* No. 24.]

[7 Januarie 1944.

AANSTELLING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE.

Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag het, kragtens artikel ses van Wet No. 16 van 1914: (1) vir solank dit hom behaag, die persone genoem in deel I van onderstaande Bylae aangestel as Kommissarisse van Ede vir die gebied teenoor hul name vermeld, en (2) die persone genoem in deel II van vermeldde Bylae aangestel as Kommissarisse van Ede vir die tydperk en gebied teenoor hul name vermeld.

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	Adres.	Gebied.
Morris Harber	Rogersstraat 21, Selby, Johannesburg	Distrik Johannesburg.
Willem Ockert O'Kelly	Hertzogstraat 445, Wonderboom-Suid	Distrik Pretoria.

DEEL II.

Naam.	Adres.	Gebied.
Rex Samuelson Walker	Vir solank hy Stadstoesourier van die Munisipaliteit van Kaapstad is	Distrik die Kaap.
Gysbert de Jager	Vir solank hy in die Departement van Doecane en Aksyns werksaam is	Die Unie.
Hendrik Petrus Honiball	Vir solank hy in die Departement van Doecane en Aksyns werksaam is	Die Unie.
Edmond Charles Somerset Brinsley White	Vir solank hy in die Departement van Doecane en Aksyns werksaam is	Die Unie.
Arie Johannes Erasmus	Vir solank hy in die Departement van Doecane en Aksyns werksaam is	Die Unie.
Joseph Henry Smith	Vir solank hy 'n aangewese agent van die „Industrial Council for the Motor Industry" is	Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat.
Reginald Donald Douglas	Vir solank hy 'n aangewese agent van die „Industrial Council for the Motor Industry" is	Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat.
Vernon Owen Callaghan	Vir solank hy 'n aangewese agent van die „Industrial Council for the Motor Industry" is	Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat.
Vyvyan Eksteen Boyd	Vir solank hy 'n aangewese agent van die „Industrial Council for the Motor Industry" is	Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat.
John Henry Thomas	Vir solank hy ere-skakeloffisier van die Unie-verdedigingsmag op Upington is	Distrik Gordonia.
Louis Tomory	Vir solank sy 'n lid van die Vroue-landmaghuipdiens is	Die Unie.
Bartholomew Gould	Vir solank hy kompanie-bevelvoerder van die Noordelike kompanie van die korps ter beveiliging van noodsaaklike dienste is	Die Unie.
William Irwin Tarleton	Vir solank hy Hoofkierk in die Elektriesiteitsdepartement van die Stadsraad, Kaapstad, is	Distrik die Kaap.
William Godfrey Coverdale Rider	Vir solank hy 'n aangewese agent van die „Industrial Council for the Motor Industry" is	Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat.
Robert Harold Ellwood	Vir solank hy 'n aangewese agent van die „Industrial Council for the Motor Industry" is	Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat.
Thomas Spencer Anderson	Vir solank hy 'n aangewese agent van die „Industrial Council for the Motor Industry" is	Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

* KENNISGEWING No. 2 VAN 1944.

LIDMAATSKAPLYSTE.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings word deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer, ooreenkomstig die bepaling van subartikel (3) van artikel ag-en-veertig van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, No. 29 van 1939.

Pretoria, 30 Desember 1943.

Hope, of reasonable quantities of kaffir beer to be supplied gratis by the said company to its native or coloured employees; such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. F. STEYN,
Minister of Justice.

* No. 23.]

[7 January 1944.

**BREWING OF KAFFIR BEER.—DAYLIGHT MINE,
LOUWS CREEK, DISTRICT OF BARBERTON.**

Under section one hundred and twenty-seven (1) of the Liquor Act (Act No. 30 of 1928), I, COLIN FRASER STEYN, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of the Daylight Mine situated at Louws Creek in the District of Barberton, Province of Transvaal, of reasonable quantities of kaffir beer to be supplied gratis by the said company to its native or coloured employees; such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. F. STEYN,
Minister of Justice.

* No. 24.]

[7 January 1944.

APPOINTMENT OF COMMISSIONERS OF OATHS.

His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section six of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names, and (2) appointed the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	Address.	Area.
Morris Harber	21 Rogers Street, Selby, Johannesburg	District Johannesburg.
Willem Ockert O'Kelly	445 Hertzog Street, Wonderboom South	District Pretoria.

PART II.

Name.	Address.	Area.
Rex Samuelson Walker	Whilst he is City Treasurer of the Municipality of Cape Town.	District of the Cape.
Gysbert de Jager	Whilst he is employed in the Department of Customs and Excise	The Union.
Hendrik Petrus Honiball	Whilst he is employed in the Department of Customs and Excise	The Union.
Edmond Charles Somerset Brinsley White	Whilst he is employed in the Department of Customs and Excise	The Union.
Arie Johannes Erasmus	Whilst he is employed in the Department of Customs and Excise	The Union.
Joseph Henry Smith	Whilst he is a designated agent of the Industrial Council for the Motor Industry	Provinces of the Transvaal and the Orange Free State.
Reginald Donald Douglas	Whilst he is a designated agent of the Industrial Council for the Motor Industry	Provinces of the Transvaal and the Orange Free State.
Vernon Owen Callaghan	Whilst he is a designated agent of the Industrial Council for the Motor Industry	Provinces of the Transvaal and the Orange Free State.
Vyvyan Eksteen Boyd	Whilst he is a designated agent of the Industrial Council for the Motor Industry	Provinces of the Transvaal and the Orange Free State.
John Henry Thomas	Whilst he is Honorary Defence Force Liaison Officer for the Upington area	District Gordonia.
Louis Tomory	Whilst he is a member of the Women's Auxiliary Army Services	The Union.
Bartholomew Gould	Whilst he is Company Commander, Northern Company, Essential Services Protection Corps, Pretoria	The Union.
William Irwin Tarleton	Whilst he is Chief Clerk in the Electricity Department of the Cape Town Municipality	District of the Cape.
William Godfrey Coverdale Rider	Whilst he is a designated agent of the Industrial Council for the Motor Industry	Provinces of the Transvaal and the Orange Free State.
Robert Harold Ellwood	Whilst he is a designated agent of the Industrial Council for the Motor Industry	Provinces of the Transvaal and the Orange Free State.
Thomas Spencer Anderson	Whilst he is a designated agent of the Industrial Council for the Motor Industry	Provinces of the Transvaal and the Orange Free State.

GENERAL NOTICES.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

* NOTICE No. 2 OF 1944.
MEMBERSHIP LISTS.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section forty-eight of the Co-operative Societies Act, No. 29 of 1939.

Pretoria, 30th December, 1943.

BETHLEHEM KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGING.		
AANVULLINGSLYS VAN LEDE—ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.		
No.	Naam—Name.	Adres—Address.
2100	Burger, Jacobus Francois	Kranfontein, Bethlehem.
2101	Eksteen, Andries Stefanus	Saaihoek, P/S Bethlehem, Bethlehem.
2102	Kahts, John Peter	Cyskullen, Bethlehem.
2103	Merwe, van der, Johannes	Loch Lomond, Posbus 66, Bethlehem.
	Christiaan Pretorius	
2104	Orpen, James Havelock	Afrikas Kop, P.O. Afrikas Kop, Harrismith.
2105	Pieterse, Willem Adriaan	Barnea, Bethlehem.
2106	Plessis, du, Cornelius Johannes	Erfleek, Posbus 132, Bethlehem.
2107	Reenen, van, Louis Antonie	Eren, Ecranna, Dist. Harrismith.
2108	Staden, van Simon Hendrik	Vrede, Posbus 217, Bethlehem.
2109	Beijer, Johannes Henning	Jacobsrust, Posbus 208, Bethlehem.
2110	Vel, de, Mevrouw Cornelia-Elizabeth	Vryegif, Posbus 9, Kestell.

CALEDON BOEREN KO-OPERATIEWE VERENIGING.		
AANVULLINGSLYS VAN LEDE—ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.		
No.	Naam—Name.	Adres—Address.
942	Merwe, van der, Abraham Daniel	Fortuin, Elgin.
	Jacobus	
943	Lotter, Frederik Petrus	Vrede, Caledon.
944	Lotter, Pieter Charles	Breezie, Caledon.
945	Zyl, van, Hendrik Cristoffel	Wikkieskloof, Rietpoel.
946	Grange, le, Gert Jacobus Johannes	Breezie, Caledon.
947	Coppenhagen, van, Jan Willem	Zeekekraal, Villiersdorp.
948	Viljoen, Wynand Petrus	Viljoensloop, Grabouw.

* KENNISGEWING No. 12 VAN 1944.

Met betrekking tot Kennisgewing No. 907 van 3 Desember 1943, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde name en adresse van die ondergenoemde lede in die aanvullingslys van lede van die Suidwestelike Transvaalse Koöperatiewe Landbouvereniging, deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer:—

No.	Naam.	Adres.
4096	Kotzee, Hermanus Egbert Pieter	Doornhoek No. 84, Schweizer Renke.
	(Jnr.)	
4104	Momberg, Jacob Frederik	Skietfontein, Middel.
4124	Swanevool, Lukas Andries	Diepkuil, Leeuwdoornstad.
	(W/M seun)	

Departement van Landbou en Bosbou, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

* KENNISGEWING No. 996 VAN 1943.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

L. M. WALTON,
Landmeter-Generaal.

LANDMETERSKAART No. 4073/1943.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *seventien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 28 Februarie 1944 ontvang word nie, die kaart kragtens die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word.

Diagram No.	Description of Land.	Situation.	Division.	Area.
Kaart No.	Beskrywing van grond.	Ligging.	Afdeling.	Grootte.
4073/1943.	The farm/Die plaas Line Drift B.	At the junction of Tshoi and Keiskama Rivers on the Peddie-King William's Town National Road/By die sameloop van die Tshoi- en Keiskamrivier op die Nasionale Pad Peddie-King William's Town.	Peddie.	127 6133 Morgen/Morg
				31-7-14-21.

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 970 VAN 1943.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTRO-TEGNIËSE INGENIEURS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursertifikate van Bekwaamheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag 23, 24 en 25 Februarie 1944 op verskillende sentrums in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo en Salisbury is, ook tegetykertyd aldaar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 26 Januarie 1944 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene informasie gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—
Werktuigkundige Ingenieurs.

Regskennis.
Sterkte van materiaal en die ontwerp van strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (elementêre).

BOESMANSRIVIER KO-OPERATIEWE KAAS FABRIEK.

ADDISIONELE LID—ADDITIONAL MEMBER.

No.	Naam—Name.	Adres—Address.
301	Mollendorff, von, Jacobus Petrus	Boesmanspad, Bonnievale.

POTGIETERSRUST KOÖPERATIEWE TABAKPLANTERSVERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE—ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam—Name.	Adres—Address.
894	Botha, Johannes Jurie	Murie Brook, Posbus 21, Letaba.
895	Zyl, van, Willem Matthys	Gegund & Nooitverwacht, Drummondia.
896	Smith, Charles Peter	Gegund & Nooitverwacht, Drummondia.
897	Schoeman, Johannes Jurgens	Kwaggahoek, Pk. Potgietersrust.
898	Coetzer, Wilhelmus Johannes	Helderfontein, Lunsklip.

WATERBERG LANDBOUERS KO-OPERATIEWE VERENIGING.

ADDISIONELE LID—ADDITIONAL MEMBER.

No.	Naam—Name.	Adres—Address.
2741	Swart, Cecil William	Frischgewaagd, P.O. Warmbaths.

* NOTICE No. 12 OF 1944.

With reference to Notice No. 907 of the 3rd December, 1943, the following amended particulars in regard to the registered names and addresses of the undermentioned members in the additional list of members of the "Suidwestelike Transvaalse Koöperatiewe Landbouvereniging", are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information:—

No.	Name.	Address.
4096	Kotzee, Hermanus Egbert Pieter	Doornhoek No. 84, Schweizer Renke.
	(Jnr.)	
4104	Momberg, Jacob Frederik	Skietfontein, Middel.
4124	Swanevool, Lukas Andries	Diepkuil, Leeuwdoornstad.
	(W/M seun)	

Department of Agriculture and Forestry, Pretoria.

DEPARTMENT OF LANDS.

* NOTICE No. 996 OF 1943.

The following notice is published for general information.
Surveyor-General's Office,
Cape Town.

L. M. WALTON,
Surveyor-General.

SURVEYOR'S DIAGRAM No. 4073/1943.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown land is lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 28th February, 1944, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the above-quoted Act.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 970 OF 1943.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 23rd, 24th and 25th February, 1944, and also simultaneously at Bulawayo and Salisbury if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 26th January, 1944, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

Mechanical Engineers.

Legal Knowledge.
Strength of Materials and Design of Structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electrotechnics (Elementary).

Elektrotegniese Ingenieurs.

Regskennis.
Sterkte van materiaal.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (gevorderde).

Kandidate vir die eksamens vir werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurs in beheer van masjinerie op myne sal, behalwe in bostaande onderwerpe, ook in „Masjinerie” geëksamineer word. 24-31-7

KENNISGEWING No. 988 VAN 1943.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawe sal betaal word vir die herinhegtenismening van ondergemelde gevangene wat van Kafferskraal, Heidelberg, T., op Woensdag 15 Desember 1943, ontvlug het.

EPHRIAM NKOSI.

Beskrywing.—Stamnaam, Nkosi; stamnaam van vader, Nkosi; woning, Nigel, T.; geboorteplek, Dundee, Natal; ras, Zoeloe; beroep, arbeider; ouderdom, 32; lengte, 5 vt. 5 du.; hare, swart, gekroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, donkerbruin; bou, middelmatig; voorhof, rond; neus, middelmatig; mond, groot; ore, ovaal; gesig, ovaal; baard, sker.

Onderskeidingsmerke.—Litteken onder linkeroog, merk onder regteroog, litteken bo linkeroog, 3 littekens aan regtervoorn, 4 littekens aan regterhand.

Die gevangene het met die volgende klere ontvlug, molvelpet, rooi flenniehemp, molvel kortbroek, gemerk H.G. A.

Hy moes 'n vonnis van drie maande hardearheid uitsit, opgelê deur die Magistraat te Nigel, op 10 Desember 1943. 31-7-14

*KENNISGEWING No. 3 VAN 1944.

HERNUWING VAN LISENSIES VIR DIE JAAR 1944.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat alle onderstaande lisensies vir die jaar 1944 nou hennu moet word:—

Alle Handels- en Bedryfslisensies ingevolge Wet No. 32 van 1925.

Wapens- en Ammunisiehandelaarslisensies ingevolge Wet No. 28 van 1937.

Bouvereniginglisensies ingevolge Wet No. 62 van 1934.

Maatskappylisensies ingevolge Wet No. 46 van 1926.

Lisensies moet hennu word voor of op 31 Januarie 1944.

BOETES.

Elkeen wat versuim om voor of op gemelde datum 'n lisensie te hennu, stel hom bloot aan 'n boete bereken teen 10 persent van die jaarlikse lisensiegeld vir elke maand of gedeelte van 'n maand wat hy in gebreke bly.

A. D. WIGGETT,

Kommissaris van Binelandse Inkomste.

*KENNISGEWING No. 4 VAN 1944.

BESPROEINGS- EN WATERBEWARINGSWET No. 8 VAN 1912.**IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOFDISTRIK No. 4 VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.**

In sake die aansoek van Searles, Limited, Groot Brakrivier, Kaapprovinsie, vir vergunning (onderhewig aan primêre benodigdhede van oewereienaars) om die water van die Groot Brakrivier, 'n openbare stroom, die normale sowel as die surplus water, vir tersiêre doeleindes te ontleen, op te vang, te bewaar en te gebruik (artikel twintig, Wet No. 8 van 1912, soos gewysig deur artikel vier van Wet No. 46 van 1934).

Word hiermee kennis gegee dat bostaande aansoek behoorlik by hierdie kantoor ingedien is en dat dit gehoor sal word in die Magistraatshof, Mosselbaai, om 11.30-uur vm., Woensdag, 16 Februarie 1944.

Alle persone wat by voormelde aansoek belang mag hê word hiermee gelas om aan die Griffier van bostaande Hof skriftelike kennis te gee, nie later nie dan sewe dae voor die aangewese dag vir die verhoor van die aansoek, van sy of haar eise, pleidooie, objeksies of eksepsies daarteen (waarvan 'n afskrif tegelykertyd op die here Jeffrey, Robertson en Metelerkamp, prokureurs vir Applikant, Kaapstad, behoort gedien te word); en word verder gelas om te verskyn, as hulle dit nodig ag, op die dag, uur en plek hierbo bepaal, en daarop gehoor te word.

W. J. CONRADIE.

Ag. Griffier [Waterhofs (Suid)].

Hooggeregshof, Kaapstad, 7 Januarie 1944.

*KENNISGEWING No. 5 VAN 1944.

BESPROEINGS- EN WATERBEWARINGSWET No. 8 VAN 1912.**IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOFDISTRIK No. 3 VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.**

In sake tussen Johannes Eksteen Marais en Jacobus Petrus Marais, van Wonderfontein en Klipdrift, respektiewelik, distrik Robertson, applikante, en Abraham Johannes le Roux Marais van Willem Nelsrivier, distrik Robertson,

Electrical Engineers.

Legal Knowledge.
Strength of Materials.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electrotechnics (Advanced).

Candidates for examination as Mechanical or Electrical Engineers to take charge on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "Mining Plant".

NOTICE No. 988 of 1943.

NOTICE OF ESCAPE.

Three pounds reward and all reasonable expences will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner who escaped from Kafferskraal, Heidelberg, Tvl., on Wednesday, 15th December, 1943.

EPHRIAM NKOSI.

Description.—Tribal name, Nkosi; father's tribal name, Nkosi; chief's name, Robert, at Dundee; residence, Nigel, T.; race, Zulu; calling, labourer; age, 32; height, 5 ft. 5 in.; hair, black and woolly; eyes, dark brown; complexion, dark brown; build, medium; forehead, round; nose, medium; mouth, large; ears, medium; chin, round; face, oval; beard, shaves; moustache, shaves.

Distinguishing Marks.—Scar below left eye, scar below right eye, scar above left eye, 3 scars on right forearm, 4 scars on top of right hand.

The prisoner escaped wearing cap, moleskin; shirt, flannel red; breeches, short mole.

He was serving a sentence of 3 months i.h.l., imposed by the Magistrate, Nigel, on the 10th December, 1943.

*NOTICE No. 3 of 1944.

RENEWAL OF LICENCES FOR THE YEAR 1944.

It is hereby notified for general information that the renewals for the 1944 year of all the undermentioned licences are now due:—

All Trading and Occupational Licences under Act No. 32 of 1925.

Arms and Ammunition Dealers' Licences under Act No. 28 of 1937.

Building Society Licences under Act No. 62 of 1934.

Company Licences under Act No. 46 of 1926.

Licences must be renewed on or before the 31st January, 1944.

PENALTIES.

Any person who fails to renew a licence on or before the date given above incurs a penalty calculated at the rate of 10 per cent. of the yearly licence duty for each month or part of a month during which default continues.

A. D. WIGGETT,

Commissioner for Inland Revenue.

*NOTICE No. 4 of 1944.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT, No. 8 of 1912.**IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 4 OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.**

In the matter of the application of Searles, Limited, Great Brak River, Cape Province, for authority (subject to the primary requirements of riparian owners) to abstract, impound, store and use for tertiary purposes both the normal flow and surplus water of the Great Brak River, a public stream (section twenty, Act No. 8 of 1912, as amended by section four of Act No. 46 of 1934).

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this office and that it will be heard in the Magistrate's Court, Mossel Bay, at 11.30 a.m. on Wednesday, 16th February, 1944.

All persons interested in the said application are hereby called upon to notify, in writing, to the Registrar of the above Court, not later than seven days before the date fixed for the hearing of the application, his or her claims, pleas, objections or exceptions thereto (a copy whereof should at the same time be served on Messrs. Jeffrey, Robertson and Metelerkamp, Applicant's Attorneys, Cape Town); and are further called upon to appear, should they think fit, on the date, time and place hereinbefore set out and be heard thereupon.

W. J. CONRADIE,

Acting Registrar [Water Courts (South)].

Supreme Court, Cape Town, 7th January, 1944.

*NOTICE No. 5 of 1944.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT No. 8 of 1912.**IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 3 OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.**

In the Matter between Johannes Eksteen Marais and Jacobus Petrus Marais, of Wonderfontein and Klipdrift, respectively, District Robertson, Applicants, and Abraham Johannes le Roux Marais, of Willem Nelsrivier, District

respondent, in 'n geskil aangaande die gebruik, afkoring, of toe-eiening van water van die Willem Nelsrivier [artikel twee-en-dertig (a) Wet No. 8 van 1912]:—

Geskied kennis hiermee dat bostaande aansoek behoorlik by hierdie kantoor ingedien is en dat dit gehoor sal word in die magistratshof, Robertson, om 10-uur voormiddag, Dinsdag, 25 April 1944.

Alle persone wat by die gesegde aansoek belang mag hê, word hiermee gelas om aan die Griffier van bostaande Hof skriftelike kennis te gee, nie later nie dan sewe dae voor die aangewese dag vir die verhoor van die aansoek, van sy of haar objeksies, 'eise, pleite, of eksepsies daarteen ('n kopie waarvan tegelykertyd op Applikante se prokureurs, die here Warren, Smith en White, Robertson, behoort gedien te word); en word verder gelas om te verskyn, as hulle dit nodig ag, op die dag, uur en plek hierbo bepaal, en daarop gehoor te word.

W. J. CONRADIE,

Waarnemende Griffier [Waterhówe (Suid)].

Hooggeregshof,
Kaapstad, 7 Januarie 1944.

*** KENNISGEWING No. 6 VAN 1944**

BESPROEINGSRAAD KLIPFONTEIN.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n nominasiehoofsitting gehou op 15 Desember 1943 in die magistratshof, Somerset-Oos, mnr. Jan Jacobus Andreas Swarts en Frederick Johannes Bruwer behoorlik gekies is as lede van bovenmelde Raad in die plek van mnr. Willem Hendrik Oliver en Coenraad Frederick Pieterse wie se amptstermyn op 2 Januarie 1944 verstryk. Hulle sal diens doen vir 'n tydperk van drie jaar, gereken vanaf die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing in die Staatskoerant.

F. F. TERBLANCHE,

Somerset-Oos, 15 Desember 1943.

Magistraat.

*** KENNISGEWING No. 7 VAN 1944.**

BESPROEINGSRAAD BAYNESDRIFT.

Hierby word bekendgemaak dat aangesien mnr. P. H. N. Vermaak en mnr. J. F. van der Merwe die enigste persone was wat op 'n openbare hoofsitting, deur my op 29 Desember 1943 gehou, as lede van die Besproeiingsraad Baynesdrift in die plek van mnr. P. H. N. Vermaak en H. T. Stegen genomineer is, genoemde P. H. N. Vermaak en J. F. van der Merwe deur my tot behoorlik verkose lede van genoemde Raad verklaar is.

Gedateer te New Hanover hierdie 29ste Desember 1943.

R. P. CAMPBELL,

New Hanover, Natal.

Magistraat.

*** KENNISGEWING No. 8 VAN 1944.**

BESPROEINGSRAAD HEREFORD.

Ooreenkomstig klousules 9 en 19 van deel IV van die regulasies opgestel ingevolge die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word word hierby bekendgemaak dat die amptstyd van die here J. B. du Preez en K. P. G. Schoeman as lede van die Besproeiingsraad Hereford op 13 Februarie 1944 verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hoofsitting op Woensdag, 19 Januarie 1944, om 11-uur v.m., in die kantoor van die Sekretaris van die Raad op Groblersdal gehou sal word, vir die nominasie en verkiesing van persone om die vakatures te vul.

C. J. GREEFF,

Groblersdal, 29 Desember 1943.

Magistraat.

*** KENNISGEWING No. 9 VAN 1944.**

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichte, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistratdistrikte Krugersdorp en Roodepoort wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente, ens., voor of op 25 Februarie 1944 moet vertoon om nagesien en geëyk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys voorkom, geleë is, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing skriftelik daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het moet die Distriksyker, Posbus 3556, Johannesburg, of die polisie-stasie naaste aan die plekke in onderstaande lys vermeld, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel sodat sulke instrumente, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,

Superintendent van Ykwee.

Pretoria, 31 Desember 1943.

Robertson, Respondent, in a dispute concerning the use, diversion, or appropriation of water of the Willem Nels-rivier [section thirty-two (a) Act No. 8 of 1912]:—

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this office and that it will be heard in the Magistrate's Court, Robertson, at 10 a.m. on Tuesday, 25th April, 1944.

All persons interested in the said application are hereby called upon to notify, in writing, to the Registrar of the above court, not later than seven days before the date fixed for the hearing of the application, his or her objections, claims, pleas, or exceptions thereto (copy whereof should at the same time be served upon Messrs. Warren, Smith and White, Applicants' Attorneys, Robertson); and are further called upon to appear, should they think fit, on the date, time and place hereinbefore set out and be heard thereupon.

W. J. CONRADIE,

Acting Registrar [Water Courts (South)].

Supreme Court,
Cape Town, 7th January, 1944.

*** NOTICE No. 6 OF 1944.**

KLIPFONTEIN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a Nomination Court held on 15th December, 1943, in the Magistrate's Court, Somerset East, Messrs. Jan Jacobus Andreas Swarts and Frederick Johannes Bruwer were duly elected as members of the above-named Board in the places of Messrs. Willem Hendrik Oliver and Coenraad Frederick Pieterse, whose terms of office will expire on the 2nd January, 1944. They will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of this notice in the Government Gazette.

F. F. TERBLANCHE,

Somerset East, 15th December, 1943.

Magistrate.

*** NOTICE No. 7 OF 1944.**

BAYNESDRIFT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. P. H. N. Vermaak and Mr. J. F. van der Merwe, being the only two persons nominated at a public court held by me on the 29th December, 1943, as members of the Baynesdrift Irrigation Board in the place of Messrs. P. H. N. Vermaak and H. T. Stegen, the said P. H. N. Vermaak and J. F. van der Merwe were declared by me to be duly elected members of the said Board. Dated at New Hanover this 29th December, 1943.

R. P. CAMPBELL,

New Hanover, Natal.

Magistrate.

*** NOTICE No. 8 OF 1944.**

HEREFORD IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that the offices of Messrs. J. B. du Preez and K. P. G. Schoeman as members of the Hereford Irrigation Board will become vacant on the 13th February, 1944.

It is further notified that a public court will be held at the office of the Secretary of the Board, Groblersdal, on Wednesday, the 19th January, 1944, at 11 o'clock a.m., for the nomination and election of persons to fill the vacancies.

C. J. GREEFF,

Groblersdal, 29th December, 1943.

Magistrate.

*** NOTICE No. 9 OF 1944.**

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Krugersdorp and Roodepoort, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 25th February, 1944.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, in writing, without delay, in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 3556, Johannesburg, or the nearest police station to the places shown on this Schedule, of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,

Superintendent of Assize.

Pretoria, 31st December, 1943.

BYLAE.

Hekpoort, Polisiestasie, van 11 vm. tot 1 nm., 1 Februarie 1944.
 Magaliesburg, Magaliesburg Hotel, van 10 vm. tot 12 middag, 2 Februarie 1944.
 Venterspost, Gem. se winkel, van 9.30 vm. tot 1 nm., 3 Februarie 1944.
 Randfontein, Polisiestasie, van 9 vm. tot 4 nm., 4, 7 en 8 Februarie 1944.
 Krugersdorp, Stadsaal, van 9.30 vm. tot 3.30 nm., 9, 10, 11, 14, 15 en 16 Februarie 1944.
 Roodepoort, Stadsaal, 9.30 vm. tot 3.30 nm., 17 en 18 Februarie 1944.
 Florida, Stadsaal, 9 vm. tot 1 nm., 21 Februarie 1944.
 Maraisburg, Stadsaal, 9 vm. tot 3 nm., 22 Februarie 1944.
 Grasmere, mnr. N. Jacobson se winkel, 10 vm. tot 11 vm., 23 Februarie 1944.

* KENNISGEWING No. 10 VAN 1944.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 1 VAN 1944 VIR DIE WEEK GEËINDIG
 1 JANUARIE 1944.

PES.

Kaapland.

Distrik St. Marks.—Geen verdere gevalle het in St. Marks-lokasie voorgekom nie.

Oranje-Vrystaat.

Distrik Vredetort.—Die plaas Annie tien myl ten suid-ooste van Parys, een geval by 'n natuurel, dodelik.

Die plaas Seliba, tien myl ten suid-ooste van Parys, een geval by 'n natuurel. Die plaas Witkoppies, twaalf myl ten weste van Kopjes, een geval by 'n natuurel. Weltevreden-nederstelling, vier myl ten noordweste van Kopjes, een geval by 'n natuurel, dodelik.

Departementele pesinspekteurs is die distriksgeneesheer behulpsaam met die behandeling van die uitbrekings en alle voorbehoedemaatreëls is getref.

POKKIES.

Nuwe uitbrekings.—Harden Heights, distrik Greytown; Hulets-barakke, distrik Onder-Tugela; die munisipale gebied Utrecht, distrik Utrecht (Natal); gesondheidskomitee-gebied Delmas en die munisipale gebied Springs, distrik Springs (Transvaal); die plaas Teyredo, distrik Vrede (Oranje-Vrystaat).

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbrekings.—Cerulekasie, distrik Butterworth; die plaas Ryno, distrik Elliot; Mbinzana, Mkapusi, Tsembeyi en Tsolokazi-lokasie, distrik Glen Grey; Cabazana en Ndakeni-lokasie, distrik Mt. Ayliff; Lucweewe, Madwaleni, Mahlamvu, Ntlangaza en Zancilokasie, distrik Mqanduli; Mdeni-lokasie, distrik Qumbu; Mahabdlaslokasie, distrik Victoria-Oos (Kaapland); die plase Rietspruit en Springholme, distrik Amersfoort; die plaas Wynberg, distrik Volksrust (Transvaal).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel:—Alexandria, Bizana, Butterworth, Elliot, Elliotdale, Fort Beaufort, Glen Grey, Idutywa, Indwe, Kingwilliamstown, Lusikisiki, Molteno, Mt. Currie, Mqanduli, Port St. Johns, Tabankulu, Tarkastad, Victoria-Oos (Kaapland); Volksrust (Transvaal); Bothaville, Vrede, Vredetort (Oranje-Vrystaat).

MALARIA.

Natal en Zoeloland.

Die heersende warm en vogtige weersgesteldheid gepaard met afwisselende reën is gunstig vir die uitbroei van malaria-draers en die verspreiding van malaria. In laagliggende kusgebiede van noordelike Zoeloland word binnedringing van woonhuise deur malariedraende muskiete algemener en die gevaar om malaria op te doen, word in hierdie gebiede groter. Daar word sterk aangedring op die uitvoering van gereelde stelselmatige bespuiting van woonhuise.

Gevalle van malaria is gerapporteer.

Transvaal.

Die heersende warm, droë weersgesteldheid is nie gunstig vir die uitbroei van *A. gambiae* nie. Aanmerklike getalle van die draer is gevolglik slegs beperk tot gebiede waar daar standhoudende watervoorrade is.

Gevalle van malaria het in endemiese streke voorgekom.

EPIDEMIESE SIKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes in Suez.

Pokkies in Alexandria, Kairo.

Geelkoors in Tamale (Goudkus).

PETER ALLAN,

Sekretaris van Volksgesondheid.

* KENNISGEWING No. 11 VAN 1944.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichte, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Wakkerstroom, Amersfoort, Ermelo, Piet Retief en Bethal, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente, ens., voor of op 13 Maart 1944 moet vertoon om nagesien en geëyk of herëyk te word.

SCHEDULE.

Hekpoort, Police Station, from 11 a.m. to 1 p.m., 1st February, 1944.
 Magaliesburg, Magaliesburg Hotel, from 10 a.m. to 12 noon, 2nd February, 1944.
 Venterspost, Gem's Store, from 9.30 a.m. to 1 p.m., 3rd February, 1944.
 Randfontein, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 4th, 7th and 8th February, 1944.
 Krugersdorp, Town Hall, from 9.30 a.m. to 3.30 p.m., 9th, 10th, 11th, 14th, 15th and 16th February, 1944.
 Roodepoort, Town Hall, from 9.30 a.m. to 3.30 p.m., 17th and 18th February, 1944.
 Florida, Town Hall, from 9 a.m. to 1 p.m., 21st February, 1944.
 Maraisburg, Town Hall, 9 a.m. to 3 p.m., 22nd February, 1944.
 Grasmere, Mr. N. Jacobson's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 23rd February, 1944.

* NOTICE No. 10 OF 1944.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 1 OF 1944 FOR THE WEEK ENDED
 1st JANUARY, 1944.

PLAGUE.

Cape Province.

St. Marks District.—No further cases have occurred at St. Marks Location.

Orange Free State.

Vredetort District.—Farm Annie, ten miles south-east of Parys, one native case (fatal).

Farm Seliba, ten miles south-east of Parys, one native case. Farm Witkoppies, twelve miles west of Kopjes, one native case. Weltevreden Settlement, four miles north-west of Kopjes, one native case (fatal).

Plague inspectors of the Department are assisting the district surgeons in dealing with the outbreaks and all precautionary measures have been taken.

SMALLPOX.

New Outbreaks.—Harden Heights, Greytown District; Hulets Barracks, Lower Tugela District; municipal area of Utrecht, Utrecht District (Natal); health committee area of Delmas and municipal area of Springs, Springs District (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

New Outbreaks.—Ceru Location, Butterworth District; farm Ryno, Elliot District; Mbinzana, Mkapusi, Tsembeyi and Tsolokazi Locations, Glen Grey District; Cabazana and Ndakeni Locations, Mt. Ayliff District; Lucweewe, Madwaleni, Mahlamvu, Ntlangaza and Zancil Locations, Mqanduli District; Mdeni Location, Qumbu District; Mahabdlas Location, Victoria East District (Cape); farms Rietspruit and Springholme, Amersfoort District; farm Wynberg, Volksrust District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Alexandria, Bizana, Butterworth, Elliot, Elliotdale, Fort Beaufort, Glen Grey, Idutywa, Indwe, Kingwilliamstown, Lusikisiki, Molteno, Mt. Currie, Mqanduli, Port St. Johns, Tabankulu, Tarkastad, Victoria East (Cape); Volksrust (Transvaal); Bothaville, Vrede, Vredetort (Orange Free State).

MALARIA

Natal and Zululand.

The prevailing hot and humid weather with intermittent rains is favourable for the breeding of malaria vectors and the spread of malaria fever. In the low-velde coastal areas of northern Zululand infestation of dwellings by malaria carrying mosquitoes is becoming more general and the risk of contracting malaria in these areas is increasing. The necessity for the maintenance of regular systematic spraying of dwellings is strongly urged. Isolated cases of malaria have been reported.

Transvaal.

The prevailing hot and dry climatic conditions are not favourable for the breeding of *A. gambiae*. Considerable numbers of this vector are consequently limited to localities where permanent water supplies exist.

Cases of malaria have occurred in endemic areas.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Suez.

Smallpox in Alexandria, Cairo.

Yellow Fever in Tamale (Gold Coast).

PETER ALLAN,

Secretary for Public Health.

* NOTICE No. 11 OF 1944.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Wakkerstroom, Amersfoort, Ermelo, Piet Retief and Bethal, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 13th March, 1944.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande Lys voorkom, geleë is, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing skriftelik daarvoor aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriks-yker, Posbus 81, Pretoria, of die polisiestasie naaste aan die plekke in onderstaande Lys vermeld, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 31 Desember 1943.

BYLAE.

Wakkerstroom, Stadsaal, van 9 vm. tot 12 middag, 1 Februarie 1944.
Amersfoort, Polisiestasie, van 9 vm. tot 3 nm., 2 Februarie 1944.
Vlakpoort, Chothia & Kie. se winkel, van 3 nm. tot 4 nm., 3 Februarie 1944.
Morgenzon, Polisiestasie, van 10 vm. tot 1 nm., 4 Februarie 1944.
Ermelo, Polisiestasie, van 9 vm. tot 3 nm., 7 en 8 Februarie 1944 en van 9 vm. tot 1 nm., 9 Februarie 1944.
Sheepmoor, Polisiestasie, van 10 vm. tot 11 vm., 14 Februarie 1944.
Piet Retief, Polisiestasie, van 9 vm. tot 3 nm., 15 Februarie 1944.
Moolman, Hansen & Kie. se winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 17 Februarie 1944.
Amsterdam, Polisiestasie, van 12 middag tot 1 nm., 21 Februarie 1944.
Lake Chrissie, Polisiestasie, 10 vm. tot 11 vm., 22 Februarie 1944.
Lothair, Jacob se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 22 Februarie 1944.
Brayten, Polisiestasie, van 9 vm. tot 3 nm., 24 Februarie 1944.
Estancia, Cook se Meul, van 10 vm. tot 11 vm., 25 Februarie 1944.
Davel, Krauss se Handelswinkel, van 10 vm. tot 11 vm., 28 Februarie 1944.
Bethal, Polisiestasie, van 9 vm. tot 3 nm., 2 en 3 Maart 1944.
Kriel, Polisiestasie, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 7 Maart 1944.
Trichard, Polisiestasie, van 9 vm. tot 11 vm., 8 Maart 1944.
Kinross, Gebr. Platsky se winkel, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 9 Maart 1944.
Leslie, Polisiestasie, van 9 vm. tot 12 middag, 10 Maart 1944.

TENDERS.

Tenderforms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Postbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van onderbroekies aan die Interneringskampe Tender No. S.O. 630.
Verskaffing van motors aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 1600.
Verskaffing van koelkas aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 1601.
Verskaffing van „Panchromatic” negatiewe film aan die Departement van Onderwys, Pretoria. Tender No. S.O. 1602.
Verskaffing van een gallon loodplaatblikke aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 1603.
Boor van boorgate vir die Departement van Naturellesake, Pretoria, Brits en Hammanskraal. Tender No. S.O. 1604.
Verskaffing van vleismuele en skaal aan die Laetemperatuurnavorsingslaboratorium, Kaapstad. Tender No. S.O. 1606.
Verskaffing van X-stral toebehore aan die Koning George V-hospitaal, Durban. Tender No. S.O. 1607.
Verskaffing van kassymasjien aan die Rietvlei-navorsingstasie. Tender No. S.O. 1608.
Verskaffing van vensters, timmerhout, boumateriaal, ens., aan die Hereford-nedersetting. Tender No. S.O. 1609.
Verskaffing van windas, katrolle, staaltou, ens., aan die Staatsaangemuele, Entabeni. Tender No. S.O. 1610.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Januarie 1944.

Lewering van kruideniersware (Deel I-items) aan inrigtings in die Provinsies O.V.S. en Natal. Tender No. S.O. 201.
Lewering van kralmuis aan die Superintendent van Tuine, Pretoria. Tender No. S.O. 216.
Lewering van dekens, gordynmateriaal, matrasse, kussings, ens., aan die Handelskool, Potchefstroom. Tender No. S.O. 631.
Verskaffing van landbouimplemente aan die Pongola-nedersetting. Tender No. S.O. 1613.
Koop van staalvallei-afval van die Departement van Mynwese gedurende die tydperk 1 Januarie 1944 tot 31 Desember 1944. Tender No. S.O. 1614.
Verskaffing van spivurke aan die Departement van Gevangeniswe, Pretoria. Tender No. S.O. 1615.
Verskaffing van skoenel en kumaste gedurende die tydperk 1 Januarie 1944 tot 30 Junie 1944. Tender No. S.O. 1616.
Verskaffing van outofbottels aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 1617.
Verskaffing van skotskarre aan die Departement van Naturellesake, Potgietersrus. Tender No. S.O. 1618.
Verskaffing van kruitwaens, gereedskap, ens., aan die Vaal-Hartz-nedersetting. Tender No. S.O. 1619.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Januarie 1944.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, in writing, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assize, P.O. Box 81, Pretoria, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 31st December, 1943.

SCHEDULE.

Wakkerstroom, Town Hall, from 9 a.m. to 12 noon, 1st February, 1944.
Amersfoort, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 2nd February, 1944.
Vlakpoort, Chothia & Co., Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 3rd February, 1944.
Morgenzon, Police Station, from 10 a.m. to 1 p.m., 4th February, 1944.
Ermelo, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 7th and 8th February, 1944, and from 9 a.m. to 1 p.m., 9th February, 1944.
Sheepmoor, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 14th February, 1944.
Piet Retief, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 15th February, 1944.
Moolman, Hansen & Co. Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 17th February, 1944.
Amsterdam, Police Station, from 12 noon to 1 p.m., 21st February, 1944.
Lake Chrissie, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 22nd February, 1944.
Lothair, Jacob's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 22nd February, 1944.
Brayten, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 24th February, 1944.
Estancia, Cook's Mill, from 10 a.m. to 11 a.m., 25th February, 1944.
Davel, Krauss Trading Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 28th February, 1944.
Bethal, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 2nd and 3rd March, 1944.
Kriel, Police Station, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 7th March, 1944.
Trichard, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 8th March, 1944.
Kinross, Platsky Bros. Store, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 9th March, 1944.
Leslie, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 10th March, 1944.

TENDERS.

Tender Forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of underpants to the Internment Camps. Tender No. S.O. 630.
Supply of motors to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 1600.
Supply of refrigerator to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1601.
Supply of „Panchromatic” negative film to the Department of Education, Pretoria. Tender No. S.O. 1602.
Supply of one gallon torne plate tins to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1603.
Drilling of boreholes for the Department of Native Affairs at Hammanskraal, Pretoria and Brits. Tender No. S.O. 1604.
Supply of mincing machine and scale to the Low Temperature Research Laboratory, Cape Town. Tender No. S.O. 1606.
Supply of X-ray equipment to the King George V Hospital, Durban. Tender No. S.O. 1607.
Supply of ensilage cutter to the Rietvlei Research Station. Tender No. S.O. 1608.
Supply of windows, timber, building material, etc., to the Hereford Settlement. Tender No. S.O. 1609.
Supply of winch, pulleys, wire rope, etc., to the State Sawmill, Entabeni. Tender No. S.O. 1610.

Tenders due 9 a.m., 13th January, 1944.

Supply of groceries (Part I items) to institutions in the O.F.S. and Natal Provinces. Tender No. S.O. 201.
Supply of kral manure to the Superintendent of Gardens, Pretoria. Tender No. S.O. 216.
Supply of counterpanes, casement cloth, mattresses, pillows, etc., to the Commercial High School, Potchefstroom. Tender No. S.O. 631.
Supply of agricultural implements to the Pongola Settlement. Tender No. S.O. 1613.
Purchase of scrap steel wire rope from the Department of Mines, during the period 1st January, 1944, to 31st December, 1944. Tender No. S.O. 1614.
Supply of digging forks to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 1615.
Supply of footwear and leggings during the period 1st January, 1944, to 30th June, 1944. Tender No. S.O. 1616.
Supply of vaccine bottles to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1617.
Supply of scotch carts to the Department of Native Affairs, Potgietersrus. Tender No. S.O. 1618.
Supply of wheelbarrows, tools, etc., to the Vaal-Hartz Settlement. Tender No. S.O. 1619.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leveransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- * Verskaffing van gereedskap, grawe, ens., aan Port Elizabeth-bosdistrik. Tender No. S.O. 1001.
- * Verskaffing van betonmengers aan die Vaal-Hartz nedersetting. Tender No. S.O. 1002.
- * Verskaffing van kruiwakke, stowe en tuinslang aan die Departement van Gevangeniswees. Pretoria. Tender No. S.O. 1003.
- * Verskaffing van oorgesdraad aan die Ganspan nedersetting. Tender No. S.O. 1007.
- * Verskaffing van windmool aan die Grootfontein Landboukollege, Middelburg, Kaap. Tender No. S.O. 1008.
- * Verskaffing van boumateriaal aan die Karatara-nedersetting. Tender No. S.O. 1009.
- * Verskaffing van padskrapeer aan die Departement van Naturellesake, Tanuqs. Tender No. S.O. 1011.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 27 Januarie 1944.

- * Verskaffing van kinograaf aan die Koning George V hospitaal, Durban. Tender No. S.O. 1006.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 3 Februarie 1944.

- * Verskaffing van ontplofingstowe gedurende die tydperk 1 Maart 1944 tot 28 Februarie 1945. Tender No. S.O. 1591.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 10 Februarie 1944.

Verskaffing van diesel-lokomotief, transformator, ens. aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 1611.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 23 Maart 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-4723/4).

Dienste:

Lewering van verf, ens., vir die Pakhuis, D.P.W., Pretoria, T.P. Tender No. D.P.W. S.69.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 20 Januarie 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 513, Foon 2-4911).

Dienste:

Lewering van brandkaste vir die Departement van Publieke-Werke, verskillende sentrums. Tender No. D.P.W. S.68.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 27 Januarie 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924).

Dienste:

Lewering en aflewering van verf en olie aan die Sielstekehospitaal, Valkenburg, Observatory, K.P. Tender No. D.P.W. 27.

Lewering en aflewering van bouaannemersmateriaal, vensters, kosyne, deure, ysterware, verf, vogwerende lae, ens., vir die Diepkloof-verbeteringsinrigting, T.P. Tender No. D.P.W. 32.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 20 Januarie 1944.

- * Lewering, aflewering en oprigting van staalskooistene vir stoomketels by die Voortrekkerhospitaal, Kroonstad, O.V.S. Tender No. D.P.W. 34.

Tenders ingewag tot 11 uur vm., 25 Januarie 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Distrikmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban.
Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.
Die Kontroleur van Voorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorgebou, Pretoria.

Dienste:

Lewering van koolborsels. Poskantoor Tender No. 167.

Lewering van mangatrame en -deksels. Poskantoor Tender No. 171.

* Lewering van leerwasters. Poskantoor Tender No. 173.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 20 Januarie 1944.

Lewering van loodmowwe. Poskantoor Tender No. 169.

Lewering van twee elektries-aangedrewe lugdrukmasjiene. Poskantoor Tender No. 170.

* Lewering van soldervloei-stof, vensterlym en pikstels. Poskantoor Tender No. 172.

* Demontering, verwydering en heroprigting van twee draadloosmaste op Port Elizabeth. Poskantoor Tender No. 174.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 27 Januarie 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

Selsie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad.

Selsie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth.

Selsie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban.

Dienste:

Lewering van ses windmoolpompstelselle. Besproeiingstender No. 445.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 20 Januarie 1944.

Lewering van 12 swaar swanehalssleepwaens met pneumatiese wiele. Besproeiingstender No. 439.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 30 Maart 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

Dienste:

Lewering van agt baddens. Besproeiingstender No. 440.

Lewering van 100 katels en matrasses. Besproeiingstender No. 444.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 20 Januarie 1944.

- * Lewering van pype, leerwasters en Forgie-domkrigte. Besproeiingstender No. 432.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 17 Februarie 1944.

Tender Forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

- * Supply of tools, spades, etc., to Port Elizabeth Forestal District. Tender No. S.O. 1001.
- * Supply of concrete mixers to the Vaal-Hartz Settlement. Tender No. S.O. 1002.
- * Supply of wheelbarrow pans, stoves and garden hose to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 1003.
- * Supply of wire netting to the Ganspan Settlement. Tender No. S.O. 1007.
- * Supply of windmill to the Grootfontein College of Agriculture, Middelburg, Cape. Tender No. S.O. 1008.
- * Supply of building material to the Karatara Settlement. Tender No. S.O. 1009.
- * Supply of grader to the Department of Native Affairs, Tanuqs. Tender No. S.O. 1011.

Tenders due 9 a.m., 27th January, 1944.

- * Supply of Kymograph to the King George V Hospital, Durban. Tender No. S.O. 1006.

Tenders due 9 a.m., 3rd February, 1944.

- * Supply of explosives during the period 1st March, 1944 to 28th February, 1945. Tender No. S.O. 1591.

Tenders due 9 a.m., 10th February, 1944.

Supply of diesel locomotive, transformer, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 1611.

Tenders due 9 a.m., 23rd March, 1944.

Tender Forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-4723/4).

Services:

Supply of paints, etc., for P.W.D. Stores, Pretoria T.P. Tender No. P.W.D. S.69.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1944.

Tender Forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 513, Phone 2-4911).

Services:

Supply of safes for Public Works Department, various centres. Tender No. P.W.D. S.68.

Tenders due 9 a.m., 27th January, 1944.

Tender Forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924).

Services:

Supply and delivery of paints and oil to the Valkenburg Mental Hospital, Observatory, C.P. Tender No. P.W.D. 27.

Supply and delivery of builders' materials, windows, frames, doors, hardware, paints, damp course, etc., for Diepkloof Reformatory, T.P. Tender No. P.W.D. 32.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1944.

- * Supply, delivery and erection of steel boiler flues at the Voortrekker Hospital, Kroonstad, O.F.S. Tender No. P.W.D. 34.

Tenders due 11 a.m., 25th January, 1944.

Tender Forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein.
The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.
The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annex, Pretoria.

Services:

Supply of carbon brushes. Post Office Tender No. 167.

Supply of manhole covers and frames. Post Office Tender No. 171.

* Supply of leather washers. Post Office Tender No. 173.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1944.

Supply of lead sleeves. Post Office Tender No. 169.

Supply of two electrically driven air compressors. Post Office Tender No. 170.

* Supply of soldering fluid, sash cord and pick handles. Post Office Tender No. 172.

* Dismantling, removal and recreation of two wireless masts at Port Elizabeth. Post Office Tender No. 174.

Tenders due 9 a.m., 27th January, 1944.

Tender Forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Cape Town.

Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban.

Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth.

Services:

Supply of six windmill pumping plants. Irrigation Tender No. 445.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1944.

Supply of 12 pneumatic wheeled heavy goose necked trailers. Irrigation Tender No. 439.

Tenders due 9 a.m., 30th March, 1944.

Tender Forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Services:

Supply of eight baths. Irrigation Tender No. 440.

Supply of 100 bedsteads and mattresses. Irrigation Tender No. 444.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1944.

- * Supply of piping, leathers and Forgie jacks. Irrigation Tender No. 432.

Tenders due 9 a.m., 17th February, 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

Lewering van gevoelige fotografiese papier en ontwikkelaar vir die afdruk van planne gedurende die tydperk 1 April 1944 tot 31 Maart 1945. Tender No. G.P.-S. 26.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Februarie 1944.

Lewering van skryfbehoeftes vir 'n tydperk van een jaar vanaf 1 April 1944. Tender No. G.P.-S. 25.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 Maart 1944.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Postbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskeif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tender Forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.

Services:

Supply of sensitized photographic paper and developer for plan production during the period 1st April, 1944, to 31st March, 1945. Tender No. G.P.-S. 26.

Tenders due 9 a.m., 24th February, 1944.

Supply of stationery for a period of one year as from the 1st April, 1944. Tender No. G.P.-S. 25.

Tenders due 9 a.m., 2nd March, 1944.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDERS VIR OPMETINGSINSTRUMENTE.

Dienste en tydperk.	Departement of inrigting.	Tendervorms en besonderhede verkrygbaar van.	Tenders moet ingedien word om of voor 11 v.m. op ondervermelde datum.	Tenders bindend vir ondervermelde tydperk vanaf openingsdatum daarvan.
Lewering van agstaandemeters waterpasse en nivelleerstawe.	Provinsiale Departement van Paale.	Provinsiale Padingenieur, Postbus 417, Pietermaritzburg.	Woens., 5/1/44	42 dae.

TENDERS FOR SURVEY INSTRUMENTS.

Service and Period.	Department or Institution.	Tender Forms and Particulars Obtainable from.	Tenders Due at or Before 11 a.m. on Undermentioned Date.	Tenders Binding for the Undermentioned Period from Date of Opening.
Supply of tachometers, levels and levelling staves.	Provincial Roads Department.	Provincial Roads Engineer, P.O. Box 417, Pietermaritzburg.	Wed., 5/1/44	42 days.

KANTOOR VAN DIE DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

VERSKAFFING EN AFLEWERING VAN ONDERGENOEMDE GOEDERE.

Tenders word hiermee gevra vir die verskaffing van ondergenoemde goedere op 'n basis vry op spoor by die verkoper se naaste poortewegstasie vir die Departement van Verdediging by verskillende Verdediging Voorraaddépôts vir die tydperk 1 April 1944 tot 30 September 1944.

Navraag No.—

- D.G.S./AFS 934 J. Spek.
D.G.S./AFS 935 J. Haverwout, hawerwout, onthytvoedsel en gort.
D.G.S./AFS 936 J. Kafferkoringmeel, sojaboontjie-meel, kafferkoringmeel, droëboontjies, droëertjies, lensies, gemoute mabela.
D.G.S./AFS 937 J. Sjeleipoeier, gelatienpoeier, vlapoeier, krute, speserye, meliemoelblom, ertjie-meelblom, kooksoda, bakpoeier, goursessens, voedsel vir invalides.
D.G.S./AFS 938 J. Blatjang, atjar, tamatiesous, Worcesterous, lemoen- en suurlemoen-sap, kammefliesap.
D.G.S./AFS 939 J. Koffie.
D.G.S./AFS 940 J. Hennig en moskonfyt.
D.G.S./AFS 941 J. Grondboontjiebotter.
D.G.S./AFS 942 J. Macaroni, vermicelli, spaghetti.
D.G.S./AFS 943 J. Kafferkoringmeel.
D.G.S./AFS 944 J. Papiersakke.
D.G.S./AFS 945 J. Brandhout.
D.G.S./AFS 946 J. Poedingpoeiers.
D.G.S./AFS 947 J. Groente-ekstrak.
D.G.S./AFS 948 J. Peper.
D.G.S./AFS 949 J. Gebluise kalk, ongebluise kalk, chloorkalk.
D.G.S./AFS 950 J. Gebluise kalk, ongebluise kalk, chloorkalk.

Kopieë van navraagdokumente kan op aansoek verkry word by die Direkteur-Generaal van Voorrade, Escom-huis, Rissikstraat (Postbus 8647), Johannesburg.

Tenders word ingewag tot om 11.30 vm. op Saterdag 15 Januarie 1944.

24-31-7-14

KANTOOR VAN DIE DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

VERSKAFFING EN AFLEWERING VAN VOEDSELWARE, SUIWELPRODUKTE, GROENTE EN BRANDSTOF, ENS.

Tenders word hiermee gevra vir die verskaffing en aflewering van voedselware, suiwelprodukte, groente en brandstof, ens., vir die Departement van Verdediging by verskillende voorraaddépôts in die Unie van Suid-Afrika en Suidwes Afrika, as volg:—

Navrae Nos.

D.G.S./AFS. 1002.J.—1027.J.

D.G.S./AFS. 1028.J.—1049.J.

In verband met verskeie Verdedigingsvoorraaddépôts geleë in:

Kaaprovinsie, Natal en Suidwes-Afrika.
Transvaal en Oranje-Vrystaat.

Kopieë van navraagdokumente kan op aansoek verkry word by die Direkteur-Generaal van Voorrade, Escom-huis, Rissikstraat, Postbus 8647, Johannesburg.

Tenders word ingewag tot om 11.30 vm. op Donderdag, 20 Januarie 1944.

31-7-14

OFFICE OF THE DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.

SUPPLY AND DELIVERY OF THE UNDERMENTIONED COMMODITIES.

Tenders are hereby invited for the supply on the basis f.c.r. seller's nearest railway station of the undermentioned commodities for the Department of Defence to various Defence Supply Depôts for the period 1st April 1944 to 30th September 1944.

Enquiry No.—

- D.G.S./AFS 934 J. Bacon.
D.G.S./AFS 935 J. Oats (breakfast) oatmeal, breakfast foods and pearl barley.
D.G.S./AFS 936 J. Kaffir-corn meal, soya bean meal, kaffir beans, dried beans, dried peas, lentils, mabela (malted).
D.G.S./AFS 937 J. Jelly crystals, gelatine, custard powder, herbs and spices, cornflour, peaflour, bicarbonate of soda, baking powder, flavouring essences, invalid foods.
D.G.S./AFS 938 J. Chutney pickles, tomato sauce, Worcester sauce, lemon or orange squash, lime juice.
D.G.S./AFS 939 J. Coffee.
D.G.S./AFS 940 J. Honey and moskonfyt.
D.G.S./AFS 941 J. Peanut butter.
D.G.S./AFS 942 J. Macaroni, vermicelli, spaghetti.
D.G.S./AFS 943 J. Kaffir-corn malt.
D.G.S./AFS 944 J. Paper bags.
D.G.S./AFS 945 J. Firewood.
D.G.S./AFS 946 J. Pudding powders.
D.G.S./AFS 947 J. Vegetable extract.
D.G.S./AFS 948 J. Pepper.
D.G.S./AFS 949 J. Slaked and unslaked lime, chloride of lime.

Copies of inquiry documents may be obtained on application to the Director-General of Supplies, Escom House, Rissik Street (P.O. Box 8647), Johannesburg.

Tenders are due by not later than 11.30 a.m. on Saturday, the 15th January, 1944.

OFFICE OF THE DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.

SUPPLY AND DELIVERY OF PROVISIONS, DAIRY PRODUCTS, VEGETABLES, FUEL, ETC.

Tenders are hereby invited for the supply and delivery into store of provisions, dairy products, vegetables, fuel, etc., for the Department of Defence at various Defence Supply Depôts in the Union of South Africa and South West Africa as listed hereunder:—

Enquiry Nos.

D.G.S./AFS. 1002.J.—1027.J.

D.G.S./AFS. 1028.J.—1049.J.

Covering various defence supply depôts situated in: Cape Province, Natal, South West Africa, Transvaal, Orange Free State.

Copies of Enquiry Documents may be obtained on application to the Director-General of Supplies, Escom House, Rissik Street (P.O. Box 8647), Johannesburg.

Tenders are due by not later than 11.30 a.m. on Thursday, 20th January, 1944.

UNIBRAAD VIR TENDERS EN LEWERRANSIES—UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS—ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die volgende dienste:—
 Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender No.	Aangenome tenderaar. Accepted Tenderer.	Diens. Service.	Prys. Price.
1971/2. S.O. 625.....	Harritz Hat, Factory (Pty.), Ltd., Johannesburg	Suid-Afrikaanse Polisie/South African Police— 5,000 Velthoede/Hats, smasher.....	5s. 9d. elk/each, v.o.s./f.o.r., Johannesburg.
1971/2. S.O. 626.....	S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria.....	Soos voorheen gelewer, volgens spesifikasie/ As previously supplied, to specification 500 Blou helms/Blue helmets, volgens spesifikasie/to specification 500 Bruin helms/Brown helmets, volgens spesifikasie/to specification	6s. 6d. " " " " 17s. elk/each, v.o.s./f.o.r., Pretoria. 15s. " " " "
25/1/686. S.O. 1445..	J. C. Kinghorn, Ltd., Jacobs.....	Goewernment van die Unie van Suid-Afrika/ Government of the Union of South Africa— 240 Skoenborsels/Shoe polishing brushes... 3,000 Skropborsels/Scrubbing brushes..... Opwasborsels/Sink brushes.....	1s. 4d. elk/each, v.o.s./f.o.r., Jacobs. 1s. 2d. " " " " 10½d. " " " "
25/1/1356. S.O. 1502.	Bon Accord Works, Kingwilliamstown..	Afdeling Vee-eelt en Akkerbou/Division of Animal and Crop Production, Dohne— 2 Trolleys/Trolleys.....	£75. elk/each, v.o.s./f.o.r., Kingwilliamstown.
25/1/637. S.O. 1516..	Surgical Instrument Co., Johannesburg.	Ondersteuningslaboratorium/Laboratory— 300 xl kg. bottels/bottles, Goinsas' Azur Eosia- veemengsel/Slock solution, Curr's R. 66	£225. die klomp/the lot, v.a.b., V.K.-hawe/ f.o.b., U.K. Port.
25/1/12/31. S.O. 1526	Tacuber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannes- burg	Landbounavorsingsinstansie/Agricultural Research Station, Pretoria— 1 Gekombineerde elektriese warm-lugs- steriliseerder en droogmaaktoestel/Combina- tion electric hot air sterilizer and drying- oven, 16" x 14" x 12", 250 volts 1 Broei-masjien/Incubator, W.T.A.B.T.L. "Bata", volgens spesifikasie/to specifi- cation	£35. v.a.b., Britse Hawe/f.o.b., British Port. £58. 10s., v.o.s./f.o.r., Johannesburg.
25/1/191. S.O. 1535..	Table Bay Stevedores, Kaapstad/Cape Town	Staatsghwano-eiland, Kaapstad / Government Guano Islands, Cape Town— Laai van Goewernment voorrade>Loading of Government Stores Afsaal van gwano/Discharging guano..... Afsaal van bote/Discharging boats.....	20 percent/per cent, per 100. 1s. 1d. per 2,240 lb./lb. 1s. 1d. per 40 kub. vt./cub. ft.
25/1/14/10. S.O. 1535.	J. Dickinson & Co. (Africa), Ltd., Johannesburg	Staatsdrukker/Government Printer, Pretoria— Vensterkoerte/Window envelopes, volgens spesifikasie/to specification	9s. 6d. per 1,000, v.o.s./f.o.r., Johannesburg.
18/1/318. Irrig. 218..	Holman Bros. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Besproeiingsdepartement/Irrigation Department— 6 Swaar pneumatiese padbrekers/Heavy pneumatic paving breakers	£276. 9s., v.o.s./f.o.r., in entrepot, Unichawe/ In Bond, Union Port.
18/1/318. Irrig. 229..	Landborough, Findly (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg	4 Wipkarre/Dumpers, "Muir Hill".....	£585. elk/each, v.o.s./f.o.r., in entrepot, Kaap- stad/In Bond, Cape Town.
13/1/374. Irrig. 370..	E. R. Pollak (Pty.), Ltd., Johannesburg	Plus ekstra reservedeel/Extra spares..... 72 Deure/Doors.....	£53. 10s. £2. 4s. elk/each. " "
24/1/1613. P.W.D. 12	Dowson & Dobson, Ltd., Johannesburg	Industriële skole/Industrial Schools— Swembadfilterinstallasie/Swimming Bath Filtration Plant— 1 by/ta George-ambagskool/Trade school 1 by Industriële skool vir Meisies/at Girls Industrial School, Paarl 1 (met kompressor/with compressor)....	£803. 10s. afgelewer/delivered. £803. 10s. " " " " £1,160. " " " "
24/1/1168. P.W.D. 11	A. E. Barker, Johannesburg.....	Inkomstekantoor/Revenue Office, Springs— 6 Radiators, 54" x 30"..... 18 Radiators, seksies/sections..... 1 Stoomketel/dele/Boiler section..... 1 Versneller/Accelerator, sentrifugale tipe/ centrifugal type	£59. 16s. afgelewer/delivered. £3. 9s. afgelewer/delivered. £4. 5s. " " " " £42. 5s. " " " "
24/1/1606. P.W.D. 939	A. E. Barker, Johannesburg.....	Publieke Kantore/Public Offices, Pietersburg— Sentrale verwarming/Central heating.....	£1,077. v.o.s./f.o.r., S.A.-hawe/Port.
24/1/1431. P.W.D. 996	V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria....	Werkmense-onthalphoele/Workmen's Com- pensation Building, Pretoria— 189 paar/pairs, Gordyne/Curtains.....	£780. £2,110.
24/1/1605. P.W.D. 993	N. J. Jooste, Pietersburg.....	Huis vir Assistent-natuurleëkommissaris, Nebo distrik/Middelburg/House for Assistant Native Commissioner, Nebo District, Middelburg.	£0,430.
24/1/961 P.W.D. 997.	P. B. Calitz & Sons, Port Elizabeth....	Skool, pakhuys en kantoor, Ambagskool, Uitenhage/School, Store and Office Block, Trade School, Uitenhage	

Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—
 Whereas the undermentioned services comprise numerous items only, the names of the successful tenderers are published:—

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender No.	Diens en suksesvolle tenderaars. Service and Successful Tenderers.
25/1/1362. S.O. 189.....	Lewering van gevitaminiseerde S.A. Vislewerolie aan verskillende inrigtings gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1943 Supply of vitaminised S.A. Fish Liver Oil to various institutions during the period ending 31 December, 1943— Vitamin Oil's (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town.
25/1/12/14. S.O. 1330.....	Verskaffing van chemikalieë en apparat aan die Stellenbosch-Elsenburg Landboukollege/Supply of chemicals and apparatus to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture— Heynes, Mathew, Ltd., Kaapstad/Cape Town. Macdonald, Adams & Co., Johannesburg. B. Owen Jones, Ltd., Johannes- burg. The Silverton Co., Johannesburg. Tauber & Corssen (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town.
25/1/12/31. S.O. 1332.....	Verskaffing van chemikalieë, ens., aan die Landbounavorsingsinstituut/Supply of chemicals, etc., to the Agricultural Research Institute, Pretoria— Tauber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannesburg. J. A. Mc Gregor & Son (Pty.), Ltd., Durban. Macdonald, Adams & Co., Johannesburg.
25/1/714. S.O. 1517.....	Verskaffing van fotografiese materiaal aan die Geneeskundige Buro vir Myntering/Supply of photographic materials to the Miners Pithead Medical Bureau, Johannesburg— Mayhaker (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. South African Druggists, Ltd., Johannesburg. B. Owen Jones, Ltd., Johannesburg. Kodak (S.A.), Ltd., Johannesburg. Protea Distributors (Pty.), Ltd., Johannesburg. Lennox, Ltd., Johannesburg. Macdonald Adams & Co., Johannesburg.
25/2/56. S.O. 1518.....	Koop en verwydering van steenkoolgruis van die Alexandra-inrigting vir Swaksinniges, Maitland, en Valkenbergse Stelsieke hospital Observatory, gedurende die tydperk 1 Januarie 1944 tot 31 Desember 1944/Purchase and removal of coal dust from the Valkenberg Mental Hospital Observatory, and the Alexandra Institution for Feeble-minded, Maitland, during the period 1st January, 1944, to 31st December, 1944— 1. J. Pretorius, Brooklyn, Kaap/Cape.
25/1/983. S.O. 1520.....	Boor van boorgate vir die Departement van Natuurleëake to Thaba Nchu/Drilling of boreholes for the Department of Native Affairs, at Thaba Nchu— R. W. Naude, Whittlesea.
25/1/1076. S.O. 1525.....	Verskaffing van boumateriaal aan die Swartfonteinse werkkolonie, Witriver/Supply of building material to the Swartfontein Work Colony, White River— Wolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Balmac Timbers and Hardware (Pty.), Ltd., Pretoria. Berold & Busansky, Johannesburg. J. W. Voller (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hunt, Leuchars, & Hepburn, Ltd., Pretoria. E. R. Pollak (Pty.), Ltd., Johannesburg. Norman & Co., Ltd., Pretoria.
25/1/1108. S.O. 1529.....	Verskaffing van omdraad, sinkplate, ens., aan die Ganspan-nedersetting/Supply of wire netting, corrugated iron, etc. to the Ganspan Settlement— W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg. Wolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Kohler Brothers, Ltd., Port Elizabeth.
25/1/1016. S.O. 1530.....	Verskaffing van baddens, stowe, ens., aan die Karatara-nedersetting/Supply of baths, stoves, etc., to the Karatara Settlement— Wolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg. Ballantine, Ltd., Pretoria. Jackson Stove House, Johannesburg.

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender No.	Diens en suksesvolle tenderaars. Service and Successful Tenderers.
25/1/138. S.O. 1552.....	Begravnisdienste vir die Departement van Verdediging en Suid-Afrikaanse Polisie in verskillende sentrums gedurende die periode 1 Januarie 1944 tot 31 Desember 1944/ <i>Funeral Services for the Department of Defence and South African Police in various centres during the period 1st January, 1944, to 31st December, 1944</i> — Afrikaanse Verbond Begrafnis Onderneming, Bpk., Bloemfontein. A. J. Small, Umtata. A. Pottinger, Kingwilliamstown. Jonker & Kock (Pty.), Ltd., Vereeniging. Noordelike Transvaalse Begrafnis Genootskap, Pietersburg. The Pietersburg Burial Society, Pietersburg.
13/1/318. Irrig. 214.....	Lowering van drie hidroliëse-werkende wielkrapers/ <i>Supply of three hydraulic-operated wheeled scrapers</i> — International Harvester Co. (S.A.), (Pty.), Ltd., Durban.
13/1/308. Irrig. 406.....	Lowering van vyf/ <i>Supply of five</i> — Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Greatrex, Ltd., Pretoria. P. Henwood, Son & Soutter & Co., Johannesburg.
24/1/1578. P.W.D. S. 62.....	Lewering en aflewering van ysterware, sanitêre toebehore, ens., vir die Departement van Publieke Werke se magazyn/ <i>Supply and delivery of hardware, sanitary fittings, etc., for Public Works Department Stores, Johannesburg</i> — General Plumbing and Builders Supply Co., Ltd., Johannesburg. Heagle & Lippert, Johannesburg. E. R. Pollak (Pty.), Ltd., Johannesburg. Amalgamated Engineers (Pty.), Ltd., Pretoria. Hoffman Bros. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Berold & Busansky, Ltd., Johannesburg. H. S. Mowat & Sons, Ltd., Durban. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.
24/1/829. P.W.D. 990.....	Lewering en aflewering van gloei- en fluoresensielampe en toebehore, Nuwe Doeanehuis/ <i>Supply and delivery of incandescent and fluorescent electric light fittings. New Customs House, Durban</i> — S.A. Phillips (Pty.), Ltd., Johannesburg. New Bra Lighting Industries, Johannesburg.
24/1/1608. P.W.D. 995.....	Lewering en aflewering van boumateriaal en ysterware, Empangana-leprososegtig/ <i>Supply and delivery of builders material and hardware, Empangana Leprosy Institution</i> — Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Rayward Young & Co., Port Elizabeth. Buffalo Timber, Oos-Londen/ <i>East London</i> .

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidaat vir aanstelling as instruksie van kleuteronderwys aan die nywerheidskole vir meisies (1) te Standerton en (2) te Tempe, onder beheer van die Unie-Onderwysdepartement.

Die salarisskaal aan die betrekking verbonde is £170×£10—£340×£10—£400, en aanvangsalarisse word as volg aan kandidaat toegeken volgens die waarde van hul kwalifikasies:

Aanvangsalaris.	Kwalifikasies.
£220 per jaar ...	'n Universiteitsgraad plus 'n professionele onderwyserssertifikaat.
£220 per jaar ...	'n Matrikulasie- of daarmee gelykstaande sertifikaat, plus een of meer professionele sertifikate waarvoor 'n opleidingskursus of -kursusse van altesame minstens drie jaar vereis word.
£170 per jaar ...	'n Matrikulasie- of daarmee gelykstaande sertifikaat, plus 'n professionele onderwyserssertifikaat waarvoor 'n tweejarige kursus vereis word.

Liggaamlike opvoeding, sport, sang en musiek sal 'n aanbeveling wees.

Aanstelling geskied op 12 maande proef en is onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheid-sertifikaat.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43) ingedien word en moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-Onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet aan die Sekretaris gestuur word sodat dit hom voor of op 15 Januarie 1944 bereik.

Vircers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

Vorige aaneenlopende permanente diens in 'n provinsiale onderwysdepartement sal vir salaris, verlof- en pensioendoelindes erken word, mits die aanstelling sonder 'n onderbreking van diens gered kan word. 24-31-7

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidaat vir aanstelling as onderwyseres aan die Hoër Handelskool, Potchefstroom, onder beheer van die Unie-onderwysdepartement.

Die salarisskaal aan die betrekking verbonde is £170×£10—£340×£10—£400 en aanvangsalarisse word as volg aan kandidaat toegeken volgens die waarde van hul kwalifikasies:—

Aanvangsalaris.	Kwalifikasies.
£220 per jaar ...	'n Universiteitsgraad plus 'n professionele onderwyserssertifikaat.
220 per jaar ...	'n Matrikulasie- of daarmee gelykstaande sertifikaat, plus een of meer professionele sertifikate waarvoor 'n opleidingskursus of -kursusse van altesame minstens drie jaar vereis word.
170 per jaar ...	'n Matrikulasie- of daarmee gelykstaande sertifikaat, plus 'n professionele onderwyser-sertifikaat waarvoor 'n tweejarige opleidingskursus vereis word.

Kandidaat moet bevoeg wees om Engels as hoofvak te doceer. Bekwaamheid om onderrig te gee in een of meer handelsvalke, en om behulpzaam te wees met liggaamlike opvoeding, sport, sang en musiek sal aanbevelings wees.

Aanstelling geskied op 12 maande proef en is onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheid-sertifikaat.

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as instructress in nursery education at the schools of industries for girls at (1) Standerton and (2) Tempe, under the control of the Union Education Department.

The salary scale applicable is £170×£10—£340×£10—£400, and candidates are granted commencing salaries according to the value of their qualifications as follows:—

Commencing Salary.	Qualifications.
£220 per annum ...	A university degree plus a professional teacher's certificate.
£220 per annum ...	A matriculation certificate or its equivalent, plus one or more professional certificates involving a training course or courses of altogether not less than three years.
£170 per annum ...	Matriculation or an equivalent certificate, plus a professional teacher's certificate involving a two years' course.

Physical education, sport, music and singing will be a recommendation.

Appointment will be on 12 months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applications, which must be submitted on the prescribed form (U.E. 43) must contain full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must be forwarded to the Secretary so as to reach him on or before the 15th January, 1944.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

Previous unbroken permanent service under a provincial education department will be recognised for salary, leave and pension purposes, provided the appointment can be arranged without a break in service.

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as female teacher at the Commercial High School, Potchefstroom, under the control of the Union Education Department.

The salary scale applicable is £170×£10—£340×£10—£400, and candidates are granted commencing salaries according to the value of their qualifications as follows:—

Commencing Salary.	Qualifications.
£220 per annum ...	A university degree plus a professional teacher's certificate.
220 per annum ...	A matriculation certificate or its equivalent, plus one or more professional certificates involving a training course or courses of altogether not less than three years.
170 per annum ...	Matriculation or an equivalent certificate, plus a professional teacher's certificate involving a two years' training course.

Candidates must be qualified to teach English as a major subject. Ability to teach one or more commercial subjects and to assist with physical education, sport, singing and music will be recommendations.

Appointment will be on 12 months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43) ingedien word en moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-Onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet aan die Sekretaris gestuur word sodat dit hom voor of op 15 Januarie 1944 bereik.

Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

Vorige aaneenlopende permanente diens in 'n provinsiale onderwysdepartement sal vir salaris-, verlof- en pensioendoelendes erken word, mits die aanstelling sonder 'n onderbreking van diens gereël kan word. 24-31-7

NASIONALE PADRAAD.

* VAKATURES VIR LANDMETERS, LANDMETERS-ASSISTENTE EN TEKENAARS.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir ondergenoemde poste in die dienstaat van die Nasionale Padraad:—

Pos.	Salarisskaal.
Hooftandmeter	£700×£25—£800.
Assistent-hooftandmeter	£600×£25—£700.
Landmeters	£500×£25—£600.
Assistent-landmeters	£250×£25—£300×£20—£500.
Kettingmanne en Nivelleerders	£180×£15—£240.
Tekenaars, graad I	£340×£20—£500.
Tekenaars, graad II	£140×£15—£200×£25—£300×£20—£400.

Wanneer bogenoemde amptenare genoodsaak is om in die veld verblyf te hou sal kampuitrusting verskaf en kamp toe-lae volgens Staatsdienstariewe betaal word. Waar sodanige verblyfgeleenthede nie verskaf kan word nie sal reis- en verblyftoeleae soos in die Staatsdiensregulasies bepaal aan amptenare betaal word.

In elke geval sal die beginsalaris vasgestel word volgens die kwalifikasies en ondervinding van die suksesvolle kandidaat.

Kandidate moet Britse onderdane, gematikuileerd en tweetalig wees en moet in die Unie van Suid-Afrika of die Mandategebied van Suidwes-Afrika woonagtig gewees het vir 'n tydperk van minstens drie jaar.

Ingeval die suksesvolle kandidaat 'n lid is van die Staatsdiens word hy aan die Raad geleen en behou hy sy Staatsdiensregte en -voorregte terwyl hy by die Raad diens doen. In hierdie verband word die aandag gevestig op artikel vyf-en-twintig van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936 (Wet No. 32 van 1936).

Enige ander persoon wat nie lid van die Staatsdiens is nie en wat as 'n amptenaar van die Raad in gemelde hoedanigheid aangestel word is onderworpe aan sodanige diensvoorwaardes as wat volgens regulasie voorgeskryf mag word. Sodanige persoon moet bevredigende geboorte- en gesondheid-sertifikate indien en moet 'n dienskontrak met die Minister van Vervoer aangaan volgens die vorm vervat in Aanhangsel „A“ van die regulasies krachtens die Wet op Nasionale Paan, 1935 (Wet No. 42 van 1935).

Aansoekvorms (tesame met bogemelde Aanhangsel „A“) en besonderhede van die dienspligte is verkrygbaar by die Sekretaris, Nasionale Padraad, Posbus 415, Pretoria. Applikasies moet die kantoor van die Raad voor of op 25 Maart 1944 bereik.

Oorspronklike getuigskrifte en sertifikate moet vereers nie gestuur word nie.

VAKANTE POSTE VIR DISTRIKS- EN ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHERE.

Applikasies vir ondergenoemde poste van distriks- en addisionele distriksgeneeshere, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teeswoordige betrekkinge en, in geval van benoeming, die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, word ingewag deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, en moet hom voor of op 12 Januarie 1944 bereik. Getuigskrifte (afskrifte) kan gestuur word, maar die Minister van Volksgesondheid wens dit goed te laat verstaan dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word as hy regstreeks of onregstreeks invloed vir sy benoeming werf.

Die benoeming is vir die duur van die oorlog, is deelyds en private praktyk word toegelaat; die aanstelling kan egter met wetersydse opsegging van drie maande beëindig word. By die beëindiging van vyandelikhede sal daar weer aplikasies vir hierdie poste gevra word.

Applikante moet vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siektes kan diagnoseer, en die moderne binnearse en ander geneeskundige metodes by die behandeling van veneriese siektes kan toepas.

Applikante moet ook meld of hulle ondervinding as mediese gesondheidsbeamptes of as bekleers van soortgelyke poste gehad het. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

Applications which must be submitted on the prescribed form (U.E. 43) must contain full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must be forwarded to the Secretary so as to reach him on or before the 15th January, 1944.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

Previous unbroken permanent service under a provincial education department will be recognised for salary, leave and pension purposes, provided the appointment can be arranged without a break in service.

NATIONAL ROAD BOARD.

* VACANCIES FOR SURVEYORS, SURVEYORS' ASSISTANTS AND DRAUGHTSMEN.

Applications are invited from suitable candidates for appointment to the undermentioned posts on the establishment of the National Road Board:—

Post.	Salary Scale.
Chief Surveyor	£700×£25—£800.
Assistant Chief Surveyor	£600×£25—£700.
Surveyors	£500×£25—£600.
Assistant Surveyors	£250×£25—£300×£20—£500.
Chainmen and Levellers	£180×£15—£240.
Draughtsmen, Grade I	£340×£20—£500.
Draughtsmen, Grade II	£140×£15—£200×£25—£300×£20—£400.

When these officers are required to live in the field, camp equipment will be provided and camp allowances will be paid at Public Service rates. Where such accommodation is not provided officers will be paid subsistence and transport allowances in accordance with Public Service Regulations.

The commencing salary in each case will be determined according to the successful candidate's qualifications and experience.

Applicants must be British subjects, matriculated, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

A successful candidate, if a member of the Public Service, will be seconded to the service of the Board and will retain his Public Service rights and privileges whilst so serving. In this connection attention is invited to the provisions of section twenty-five of the Government Service Pensions Act, 1936 (Act No. 32 of 1936).

Any person other than a member of the Public Service appointed as an officer of the Board in the capacity indicated will be subject to such conditions of service as may be prescribed by regulation. Such person will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, and to enter into a contract of service with the Minister of Transport in accordance with the form of contract contained in Annexure „A“ of the regulations framed under the National Roads Act, 1935 (Act No. 42 of 1935).

Application forms (together with Annexure „A“ mentioned above) and details of the duties to be performed are obtainable from the Secretary, National Road Board, P.O. Box 415, Pretoria. Applications must reach the Board's office not later than the 25th March, 1944.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

VACANT DISTRICT AND ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district and additional district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 12th January, 1944. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Public Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvases for appointment.

The appointments are on a part-time basis, private practice not being precluded, and shall be for the period of the duration of the war, subject, however, to termination on three months' notice being given by either side. On the conclusion of hostilities applications will again be invited for these appointments.

Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases and to use the modern intravenous and other therapeutic techniques in the treatment of venereal diseases.

Applicants should also state whether they have had any experience as a Medical Officer of Health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Plak.	Salaries per jaar.	Totaal vir medisyne per jaar.
Kaapland.	£	£
Klipdam (Barkly-Wes), D.G.	250	25
Port Nolloth (Springbok), A.D.G.	750	—
Rhodes (Barkly-Oos), A.D.G.	250	—
Enskent (Umzimkulu), A.D.G.	120	—
Napier (Bredasdorp), A.D.G.	50	—
De Doorns (Worcester), A.D.G.	90	—
Vosburg (Victoria-Wes), D.G.	240	15
Barrydale (Swellendam), A.D.G.	150	—
Mount Fletcher, D.G.	300	20
Herschel, D.G.	330	15
Deben (Kuruman), A.D.G.	360	—
Jamesstown, D.G.	180	10
Stutterheim, D.G.	260	20
Kuruman, D.G.	400	40
Transvaal.		
Delareyville (Lichtenburg), A.D.G.	225	—
Blaauwberg (Pietersburg), A.D.G.	250	—
Hendrina (Middelburg), A.D.G.	150	—
Leydsdorp (Tzaneen), D.G.	250	30
Amsterdam (Ermeelo), D.G.	250	35
Orange-Vrystaat.		
Lockhoff (Foureaux), A.D.G.	240	—
Hobhouse (Ladybrand), A.D.G.	240	—
Paul Roux (Senekal), A.D.G.	280	—
Rosendal (Peksburg), A.D.G.	300	—
Petrus Steyn (Lindley), A.D.G.	150	—
Edenville (Kroonstad), A.D.G.	250	—
Deneysville (Heilbron), A.D.G.	240	—
Odendaalsrus (Hoopstad), A.D.G.	275	—
Marquard (Senekal), D.G.	190	20
Natal.		
Colenso (Estcourt), A.D.G.	100	—
Impendulo, D.G.	325	15
Nquthu (Lewysburg), D.G.	400	15
Dundee, D.G.	386	40

* Van die addisionele distriksgeneesheer sal ook verwag word om as geneeskundige beampte vir die Leprosiegestig, Botham, op te tree, waarvoor hy 'n salaris van £350 per jaar sal ontvang.

† Die „Consolidated Murchison (Tvl.) Goldfields and Development Co., Ltd.“, het sy bereidwilligheid te kenne gegee om die aanstelling van die suksesvolle applikant as sy geneeskundige beampte te oorweeg teen 'n salaris van £50 per maand plus £10 aanvullende onbegrensde oorslagvergoeding.

‡ Die Amsterdamse Dorpsraad het sy bereidwilligheid te kenne gegee om die aanstelling van die suksesvolle applikant as sy mediese gesondheidsbeampte te oorweeg teen 'n salaris van £60 per jaar.

In die geval van die distriksgeneesheer dek die salarisse alle gewone en roetine-dienste, dog reistoele teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek van drie myl vanaf die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, asook vergoeding vir bywoning van hofsittings en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

In die geval van die addisionele distriksgeneesheer sluit die salarisse alles in en dek dit alle dienste, behalwe spesiale werksaamhede, dog reistoele teen 1s. per myl vir afstande afgelê buite 'n omtrek van 10 myl vanaf die hoofkwartier, word betaal; geen betaling geskied vir reise binne 'n omtrek van 10 myl nie. Gelde in verband met bywoning van hofsittings en ondersoeke is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Aansoekvorm en kopieë van die konsepkontrakvorms word op aansoek verstrek. 17-24-31-7

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£
Cape.		
Klipdam (Barkly West), D.S.	250	25
Port Nolloth (Springbok), A.D.S.	750	—
Rhodes (Barkly East), A.D.S.	250	—
Enskent (Umzimkulu), A.D.S.	120	—
Napier (Bredasdorp), A.D.S.	50	—
De Doorns (Worcester), A.D.S.	90	—
Vosburg (Victoria West), D.S.	240	15
Barrydale (Swellendam), A.D.S.	150	—
Mount Fletcher, D.S.	300	20
Herschel, D.S.	330	15
Deben (Kuruman), A.D.S.	360	—
Jamesstown, D.S.	180	10
Stutterheim, D.S.	260	20
Kuruman, D.S.	400	40
Transvaal.		
Delareyville (Lichtenburg), A.D.S.	225	—
Blaauwberg (Pietersburg), A.D.S.	250	—
Hendrina (Middelburg), A.D.S.	150	—
Leydsdorp (Tzaneen), D.S.	250	30
Amsterdam (Ermeelo), D.S.	250	35
Orange Free State.		
Lockhoff (Foureaux), A.D.S.	240	—
Hobhouse (Ladybrand), A.D.S.	240	—
Paul Roux (Senekal), A.D.S.	280	—
Rosendal (Peksburg), A.D.S.	300	—
Petrus Steyn (Lindley), A.D.S.	150	—
Edenville (Kroonstad), A.D.S.	250	—
Deneysville (Heilbron), A.D.S.	240	—
Odendaalsrus (Hoopstad), A.D.S.	275	—
Marquard (Senekal), D.S.	190	20
Natal.		
Colenso (Estcourt), A.D.S.	100	—
Impendulo, D.S.	325	15
Nquthu (Lewysburg), D.S.	400	15
Dundee, D.S.	386	40

* The Additional District Surgeon will also be required to act as Medical Officer to the Bloem Leper Institution, for which work he will receive a salary of £350 per annum.

† The Consolidated Murchison (Tvl.) Goldfields and Development Co., Ltd., has intimated its willingness to consider appointing the successful applicant as its Medical Officer at the salary of £50 per month, plus £10 Supplementary War Transport Allowance.

‡ The Village Council of Amsterdam has intimated its willingness to consider appointing the successful applicant as its Medical Officer of Health at the salary of £60 per annum.

The salaries in the case of the district surgeons cover all ordinary and routine services, but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable; also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

The salaries in the case of the additional district surgeons are wholly inclusive and will cover all services rendered except special duties, but travelling allowance at 1s. per mile for mileage travelled outside a radius of 10 miles from headquarters will be payable—no payment being made for travelling within the 10 mile radius. Fees for attendance at courts and inquests, in accordance with the tariff of the Department of Justice, will, however, be payable.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. 2381.]

[31 Desember 1943.

REELS VAN DIE MAGISTRAATSHOE.—WYSIGING VAN.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel vier-en-twintig van die Magistratshoven Wet, 1917 (Wet No. 32 van 1917), soos gewysig by Wet No. 46 van 1935, sy goedkeuring te begaan aan die volgende wysigings van die reëls ingevolge genoemde Wet, vasgestel deur die „Regelingsraad“ wat aangestel is kragtens subartikel (1) van artikel vier-en-twintig van die Wet:—

(1) Reël 2 (1) van Order XXXII word hierby gewysig deur die toevoeging na die woord „berekende“ van die woorde „met dien verstande dat sulke gelde vanaf die 1ste dag van Maart 1944 met 15 persent verhoog word“.

(2) Reël 4 (1) van Order XXXII word hierby gewysig deur die toevoeging na die woord „voorgeskrif“ van die woorde „met dien verstande dat sulke lone en opkoste vanaf die 1ste dag van Maart 1944, met 15 persent verhoog word“.

31-7-14-21

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. 2381.]

[31 December 1943.

MAGISTRATES' COURTS RULES.—AMENDMENT OF.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of sub-section (4) of section twenty-four of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), as amended by Act No. 46 of 1935, to approve of the following amendments to the rules under the said Act made by the Rules Board appointed under sub-section (1) of section twenty-four of the said Act:—

(1) Rule 2 (1) of Order XXXII is hereby amended by the addition thereto of the following words after the word „expenses“: „Provided that as from the 1st day of March, 1944, such fees shall be increased by 15 per centum“.

(2) Rule 4 (1) of Order XXXII is hereby amended by the addition thereto of the following words after the word „rules“: „Provided that as from the 1st day of March, 1944, such fees and charges shall be increased by 15 per centum“.

Koop Unie-leningssertifikate

PATENT- EN HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIELE KENNISGEWINGS VAN SAKKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET“, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 31 DESEMBER 1943.

NOTA.—Die Patent- en Handelsmerkekantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.

PATENT AND TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 31ST DECEMBER, 1943.

NOTE.—The Patent and Trade Marks Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

C. E. MORRIS,
Registateur van Patente en Handelsmerke,
Registrar of Patents and Trade Marks.**PATENTBRIEWE GESEEL—LETTERS PATENT SEALED.**

No. No.	Datum van Aansoek. Date of Application.	Datum van Seëling. Date of Sealing.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
723	8/9/42	24/12/43	Sir Robert Henry Davis.....	Improvements in or relating to devices for protecting the human body and other objects from heat and flame.
806	30/12/42	24/12/43	Gypsum Industries. Limited.....	Improvements in building units and elements of moulded cementitious compositions.
982	21/11/42	24/12/43	Josef Kriselke.....	Improvements in laundering apparatus suitable for domestic use.
1040	2/12/42	24/12/43	John Cecil Kilpin.....	Improvements in and relating to casement windows.
1130	30/12/42	24/12/43	Gesellschaft Zur Förderung der Forschung Auf dem Gebiete Der Technischen Physik An Der Eidgenössischen Technischen Hochschule. G.T.P.	Improvements in sand molds for the casting of metals and in processes for their manufacture.
1132	30/12/42	24/12/43	Matthew John Weldon.....	Improvements in means for deflecting the course of boreholes formed by core drills.
703	2/9/42	31/12/43	Thomas Maybury Courts and Walter Folger Courts	Method of treating ores and treatment agent therefor.
786	25/9/42	31/12/43	Foundry Equipment, Limited, and Austin Sidney Beech	Improvements in or relating to burners, particularly for use with pulverised fuel.
738	25/9/42	31/12/43	Gainsborough Pictures (1928), Limited, George Edmund Hill, and Sydney Mansfield Goldsmith	Improvements in apparatus for training aircraft pilots.
790	25/9/42	31/12/43	H. A. Brassart & Company, Limited and Raoul Nissim	Improvements in and relating to fluid-operated control mechanism.
788	28/9/42	31/12/43	Rhodesia Native Timber Concessions, Limited....	Improvements in or relating to gas-filtering apparatus.
818	1/10/42	31/12/43	Austin Sidney Beech.....	Improvements in rotary disintegrators of the disc type.
1007	26/11/42	31/12/43	Franz Johannes Heinrich Meyer and Cecil William Garland Cox	Improvements in or relating to planters.
93	5/2/43	24/12/43	Eric Longden.....	Improvements in clips for flexible tubes.
129	22/2/43	24/12/43	John William Holton.....	Improvement in handles for windows.
884	3/8/43	24/12/43	Specialaloid, Limited.....	Improvements in or relating to light metal alloy pistons and particularly aluminium or aluminium-base alloy pistons.
911	11/5/43	24/12/43	Michael Steinschlaeger.....	A process for the synthetic manufacture of hydrocarbon oils.
913	11/5/43	24/12/43	Walter Clay Peters.....	Improvements in locking nuts.
924	12/5/43	24/12/43	Dunlop Rubber Company, Limited.....	Improvements in or relating to bead-locking devices for pneumatic tyres.
928	12/5/43	24/12/43	Henry Terence Townsend.....	Improvements in building construction.
940	12/5/43	24/12/43	International General Electric Company, Incorporated	Improvements in or relating to compositions suitable for use in electric capacitors.
952	12/5/43	24/12/43	The Distillers Company, Limited.....	Improvements in the sulphation of propylene.
953	12/5/43	24/12/43	B. & R. Patents, Limited.....	Improvements in or relating to pressure-gauges.
964	19/5/43	24/12/43	Walter Wolf Winsen.....	Improvements in window blinds and the like.
983	24/5/43	24/12/43	Michael Steinschlaeger.....	A process for the manufacture of gaseous fuels of high-calorific value.
1001	26/5/43	24/12/43	Impregnated Diamond Products, Limited.....	Improvements in or relating to grinding apparatus.
1002	27/5/43	24/12/43	Michael Steinschlaeger.....	A process for the production of industrial or power gases.
43	21/1/43	31/12/43	Johannes Jacobus de Villiers Steyn.....	Improvements in or relating to mechanical seed-planting implements.
347	30/3/43	31/12/43	John Pinkney Gowland.....	Improvements in apparatus for casting hollow metal articles.

WAARSKUWING.

Die publiek word gewaarsku dat inskrywings in die Staatskeerder onder die volgende hoofde:—

Patente Applikasies verval (Volledige spesifikasie nie binne 9 maande ingedien nie);

Patente Applikasies ongeldig (Applikasie nie in orde binne 12 maande);

Patente Applikasies ten opsigte waarvan volledige spesifikasies aangeneem is dog waarop geen patente geseël sal word nie;

Patente en Handelsmerke vervalle omdat die hernuwingsfoote nie betaal is nie;

nie noodsaaklik finaal is, daar die Registrateur, kragtens artikel 27 van die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Noodtoestandregulasies, gepubliseer onder Proklamasie No. 30 van 1940 en gedateer 16 Februarie 1940, in sekere gevalle die tyd deur die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Wet, 1916, vasgestel vir die uitvoering van enige handeling mag verleng.

WARNING.The public is warned that entries in the *Government Gazette* under the following headings:—

Patent Applications Abandoned (Complete specification not filed within 9 months);

Patent Applications Void (Applications not in order within 12 months);

Patent Applications in respect of which complete specifications have been accepted but on which no patents will be sealed;

Patents and Trade Marks Void through non-payment of renewal fees;

are not necessarily final, as under section eight of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Emergency Regulations, published under Proclamation No. 30 of 1940, dated 16th February, 1940, the Registrar may, in certain cases, extend the time limited by the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916, for doing any act.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalle patente herna mag word ingevolge artikels drie-en-veertig en vier-en-veertig van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

1933—853, 854. 1936—1121, 1125, 1127, 1157, 1160, 1167, 1168. 1940—734, 739, 747.

VOID PATENTS.

The public is warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections fifty-three and fifty-four of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees.

LISENSIES TOEGESTAAN—LICENCES GRANTED.

No. No.	In die naam van. In the Name of.	Lisensie toegestaan aan. Licence Granted to.	Datum van registrasie. Date of Registration.
291/38	Rolfes, Limited	C. F. & H. Rolfes Bros. (Proprietary), Limited.....	20/12/43
570/42	William Bruce Barbour, Leslie George Green, Ralph Munro Macdonald and John Douglas	Ardenae, Scott Thesen, Limited.....	13/12/43

OORMAKINGS GEREGISTREER—ASSIGNMENTS REGISTERED.

No. No.	In die naam van. In the Name of.	Oorgemaak aan Assigned to.	Datum van registrasie. Date of Registration.
293/42	Alfred Edward Barker.....	Christoffel Kidson and Daniel Johannes de Villiers.....	20/12/43
228/42	Sterling Products Inc.....	Sterling Drug Inc.....	13/12/43

PATENT APPLIKASIE WAARVAN AFSTAND GEDOEN IS—PATENT APPLICATION ABANDONED.
No. 1433/1938 (open).

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. 6d. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan binne die voorgeskrewe tyd by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

INSPECTIONS OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. 6d. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned application for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is three months after advertisement of the acceptance of a complete specification but the periods may be enlarged by the Registrar.

No.	Datum van Aansoek. Date of Application.	Datum van Aanneeming. Date of Acceptance.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Adres. Address.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
1119	28/12/42	24/12/43	Rolfes, Limited.....	Elandsfontein, Transvaal.....	Improvements in devices for recessing a blasting cartridge for insertion of a detonator and of a detonator-retaining clip.
150	25/2/43	31/12/43	Alewyn Theodorus Gerhardus van Jaarsveld	9 Prison Reserve, Pretoria.....	Improvements in or relating to lidded boxes or like containers.
296	24/3/43	31/12/43	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to electrical measuring instruments.
297	24/3/43	31/12/43	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to telegraph systems.
413	19/4/43	24/12/43	Roche Products, Limited.....	Broadwater Road, Welwyn, Garden City, Hertfordshire, England	Improvements in manufacture of ketotetrahydroxydione derivatives and hydroxypyridine derivatives.
415	19/4/43	24/12/43	Roche Products, Limited.....	Broadwater Road, Welwyn, Garden City, Hertfordshire, England	Improvements in the bromination of ketones.
501	5/5/43	31/12/43	The Hoover Company.....	North Canton, Ohio, United States of America	Improvements in or relating to suction-cleaning systems.
597	25/5/43	31/12/43	(1) Alfred Sam Bythway..... (2) Abram Rupert Neelands..... (3) The Cementation Company (Subsidiaries), Limited	(1) 39 Victoria Street, London, S.W. 1, England (2) Bentley Works, Doncaster, in the County of York, England (3) Bentley Works, Doncaster, in the County of York, England	Improvements in or relating to slabs for thermal insulation, sound insulation and sound absorption.
704	22/6/43	24/12/43	Dunlop South Africa, Limited.....	Sydney Road, Durban, Natal.....	Improvements relating to the extraction of rubber from euphorbia tirucalli latex or other rubber-bearing resins.
744	6/7/43	31/12/43	Clare-Collets, Limited.....	Springfield Lane, Salford 3, in the County of Lancaster, England	Improvements in chucks for drills, reamers, milling cutters and like tools.
754	9/7/43	31/12/43	Darwins, Limited.....	Fitzwilliam Works, Templeborough, Sheffield, Yorkshire, England	Improvements in or relating to foundry moulding machines.
809	7/8/43	31/12/43	Gillette Safety Razor Company....	15 West First Street, Boston, County of Suffolk, Commonwealth of Massachusetts, United States of America	Improvements in safety-razors and safety-razor blades.
1300	15/11/43	24/12/43	Anthony Company.....	Streator, Illinois, United States of America	Recording devices.
1301	16/11/43	31/12/43	Evelyn Webber Dunn.....	481 Berna Street, Pretoria, Transvaal.....	Sliding shutters.
1305	17/11/43	24/12/43	Harold William Sidley.....	A. Hyland, Limited, Patel Chambers, Sandhurst Bridge, Bombay, British India	Improvements in or relating to folding legs of beds and the like.
1318	20/11/43	24/12/43	Tecalemit, Limited.....	Great West Road, Brentford, Middlesex, England	Improvements in or relating to spring-loaded non-return valves.
1321	20/11/43	31/12/43	British Insulated Cables, Limited..	Prescot, Lancashire, England.....	Improvements relating to the control of the generation of alternating currents.
1327	20/11/43	31/12/43	Taylor, Taylor & Hobson, Limited	101 Stoughton Street, Leicester, England..	Improvements in or relating to optical objectives.
1328	20/11/43	31/12/43	(1) William Eagles, Limited..... (2) Charles William Cooper	Both of Bury Street, Pendleton, Salford 6, Lancashire, England	Improvements in or relating to fire-hose and like nozzles.
1330	20/11/43	31/12/43	The Metal Box Company, Limited..	8 Cavendish Square, London, W. 1, England	Improvements in or relating to methods of and apparatus for electric resistance welding.

LET WEL.—Die datum wat na die nommer van 'n Handelsmerk verskyn is dié waarop die aansoek vir registrasie oorspronklik in die Staatskoerant bekendgemaak was.

NOTE.—The date appearing after the number of a Trade Mark is that on which the application for registration was originally advertised in the Gazette.

HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir week eindigende 31 Desember 1943.)
TRADE MARKS RENEWED.
(For week ending 31st December, 1943.)

No.	Advertensie datum. Advertisement Date.	Naam van eienaar. Name of Proprietor.
13/30...	28/2/30	Ko-operatiewe Wynbouwers Vereniging van Zuid Afrika Bepenk.
118/30..	7/3/30	Dominion Drug Company (Proprietary) Limited.
251-2/30	25/11/30	I. and R. Morley Limited.
256-7/30	25/4/30	Burgorne Burbridges & Company Limited.
316-8/30	4/7/30	Ilford Limited.
508-9/30	12/12/30	The Maggi Co.
510/30..	29/3/31	The Maggi Co.

ONBETAALDE HERNUWINGSGEELDE.
(Vir week eindigende 31 Desember 1943.)
UNPAID RENEWAL FEES.
(For week ending 31st December, 1943.)

No.	Advertensie datum. Advertisement Date.	Naam van eienaar. Name of Proprietor.
1621-2/29	18/7/30	Wellington & Ward Limited.
1625/29.	4/9/31	Societe Anonyme Dubonnet.
1631/29.	23/10/31	John Robert Frater.
1632-3/29	18/7/30	Scrubb and Company Limited.

HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir week eindigende 31 Desember 1943.)
TRADE MARKS REMOVED.
(For week ending 31st December, 1943.)

No.	Advertensie datum. Advertisement Date.	Naam van eienaar. Name of Proprietor.
1402/29.	27/12/29	Venus Pencil Co., Limited.
1406/29.	3/1/30	General Motors South African Limited.
1407/29.	10/1/30	E. I. du Pont de Nemours and Co., a Delaware corporation.
1408/29.	27/12/29	Arcturus Radio Tube Corporation, a Delaware corporation.
1409-10/29	10/7/31	M. Wright & Sons Limited.
1413/29.	7/3/30	Walter Niepenberg and Carl Niepenberg.
1420/29.	27/12/29	National Biscuit Company, a New Jersey corporation.
1421-2/29	3/1/30	Transvaal Grain Products (Proprietary) Limited.
1423/29.	27/12/20	James Smith (Manchester) Limited.
1426/29.	3/1/30	Oppenheimer Casing Co., Limited, a Delaware corporation.
1429-30/29	11/7/30	Naamloze Venootschap Ant. Jurgens' Margarinefabrieken.
1435-7/29	20/12/29	Samuel Kurgan, trading as S. Kurgan & Co.

VERBETERING.

Handelsmerke Nos. 1586-7/29 was verkeerd as Nos. 1856-7/29 in die Staatskoerant van die 31ste Desember 1943, geadverteer.

CORRIGENDUM.

Trade Marks Nos. 1586-7/29 were incorrectly advertised as Nos. 1856-7/29 in the Government Gazette of the 31st December, 1943.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No. 6”, bevat in die Tweede Bylae van die „Handelsmerken Regels”, 1917, soos gewysig, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van advertensie in gewone gevalle, en vier maande in die geval van persone oorsee aan wie gemerkte koerante gestuur is. Hierdie periode kan op applikasie deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangeneem word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

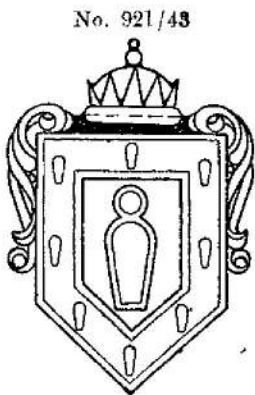
THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the “Form T.M. No. 6” contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917, as amended. The prescribed time is two months after the date of the advertisement in ordinary cases and four months in the case of persons overseas to whom marked gazettes are sent. These periods may on application be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

Nos 920-1/43 respectively. No. 920/43, in Class 38, in respect of underclothing, stockings and socks (for wear); and No. 921/43, in Class 38, in respect of socks and stockings, in the name of Joseph Barlow and Horace Barlow, trading as J. Barlow & Company, of Foster Avenue, Beeston, Nottinghamshire, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.



No. 920/43



No. 920/43 associated with No. 1407/36 (11th December, 1936).

No. 920/43. Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word “POPULAR”.

No. 921/43. The crest or coat of arms of which the mark consists is purely fanciful.

Filed 13th August, 1943.

121—7

No. 916/43, in Class 34, in respect of cloths and stuffs of wool, worsted or hair, in the name of Dugdale, Everton & Company (India) Limited, a British Company, of 12 Harter Street, Manchester 1, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.



No. 916/43 associated with No. 836/33 (19th January, 1934).

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word “Secure”.

Filed 12th August, 1943.

118—7

No. 921/43

No. 1525/43, in Class 39, in respect of booklets; maps; timetables; faretables; posters; printed matter and stationery, all relating to transport; writing paper; pads; envelopes; and paper articles of stationery, in the name of British Overseas Airways Corporation, a British corporation incorporated by Act of Parliament, a Transport Company, of Grand Spa Hotel, Sion Hill, Clifton, Bristol 8, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.



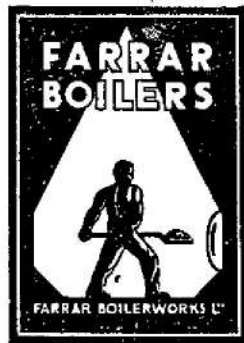
No. 1525/43 associated with No. 83/42 (13th February, 1942).

Filed 25th November, 1943.

124—7

Nos. 918-9/43 respectively. No. 918/43, in Class 6, in respect of boilers included in this class; and No. 919/43, in Class 6, in respect of watertube boilers, included in this class, in the name of The Farrar Boilerworks Limited, a British Company, of The Spitals, Northgate, Newark-on-Trent, Nottinghamshire, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

No. 918/43



No. 919/43

FARRATUBE

No. 919/43 associated with No. 918/43.

No. 918/43. Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname “FARRAR”.

Filed 13th August, 1943.

120—7

No. 1246/43, in Class 42, in respect of confectionery included in this class, in the name of L. Suzman, Limited, a Company incorporated and existing with liability limited by shares, having its registered office at Eloff's Buildings, President Street, Johannesburg.

QUENCHIES

Filed 20th October, 1943.

23—7

No. 411/43, in Class 48, in respect of scuff lotions and pomades and tonics for the hair, included in this class, in the name of The Flex Supply Company Limited, a British Company, of 252a and 252c Gray's Inn, London, W.C. 1, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.



The portrait and signature on the mark are fictitious.

Filed 5th May, 1943.

114—7

Nos. 776-9/43 respectively. No. 776/43, in Class 3, in respect of medicinal and dietetic preparations included in this class; Nos. 777 and 779/43, both in Class 42, in respect of dietetic foods, foods for infants, children and invalids, health foods, tonic foods: No. 778/43, in Class 3, in respect of biochemicals and preparations thereof included in this class, in the name of Roche Products Limited, of Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England, a British Company. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Nos. 776-7/43 LAROSAN

Nos. 778-9/43. PROTYLIN

No. 776/43 associated with No. 1127/29 (1st November, 1929).

No. 777/43 associated with No. 776/43.

No. 778/43 associated with No. 1131/29 (1st November, 1929).

No. 779/43 associated with No. 778/43. Filed 19th July, 1913

117—7

Nos. 999-1000/43 respectively. No. 999/43, in Class 2, in respect of antiseptic and germicidal preparations for veterinary use, and disinfectants; No. 1000/43, in Class 3, in respect of antiseptic and germicidal preparations for human use, in the name of Parke, Davis & Company, a company incorporated under the Laws of the State of Michigan, of Foot of McDougall Avenue, Detroit, State of Michigan, United States of America, and 50 to 54 Beak Street, London, W. 1, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Nos. 999-1000/43

PHEMERIDE

No. 999/43 associated with No. 1000/43. Filed 26th August, 1943.

122—7

No. 713/43, in Class 43, in respect of Scotch whisky, in the name of A. D. C. Halford & Company Limited, a British Company, of 31 Holborn Viaduct, London, E.C. 1, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

The crest appearing on the mark is that of the Halford family.

Filed 6th July, 1943.

115-7



Nos. 878, 880-5/43 respectively. No. 878/43, in Class 1, in respect of magnesia for use in the manufacture of thermal insulation material and other heat insulating materials; chemical products being mineral dyes and chemical colouring compositions (mineral); asbestos paints; chemical substances for repairing leaks in radiators, included in this class. No. 880/43, in Class 40, in respect of gutta percha, indiarubber, balata and articles made therefrom and not included in other classes; No. 881/43, in Class 50, in respect of packing materials; asbestos products not included in other classes, and textile bags in the nature of sacks, included in this class; No. 882/43, in Class 24, in respect of cotton piece goods, included in this class; No. 883/43, in Class 27, in respect of linen and hemp piece goods, included in this class; No. 884/43, in Class 29, in respect of jute piece goods, included in this class; No. 885/43, in Class 31, in respect of silk piece goods, included in this class, in the name of Cork Insulation & Asbestos Company Limited, of Market Buildings, 14 West Smithfield, London, E.C. 1. Address for service in the Union: Messrs. D. M. Kisch & Co., Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

Nos. 878, 880-5/43 ELDORITE

No. 878/43 associated with No. 151/25 (8th May, 1925) and No. 879/43 (19th November, 1943).

No. 880/43 associated with No. 878/43. No. 881/43 associated with No. 880/43. No. 882/43 associated with No. 881/43. No. 883/43 associated with No. 882/43. No. 884/43 associated with No. 883/43. No. 885/43 associated with No. 884/43.

Filed 6th August, 1943.

7-7

Nos. 771-2/43 respectively. No. 771/43, in Class 15, in respect of material in sheet form made principally of glass for use as a substitute for sheet glass; and No. 772/43, in Class 50, in respect of material in sheet form made principally of synthetic resin for use as a substitute for sheet glass, in the name of Vitreo-Plastics Company Limited, of 55/61 Moorgate, London, E.C. 2, England, a British Company. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Nos. 771-2/43 LUXOID

No. 772/43 associated with No. 771/43. Filed 19th July, 1943.

116-7

No. 917/43, in Class 8, in respect of insulated electrical wires and other conductors, included in this class, in the name of Ward & Goldstone Limited, a British Company, of 107 Frederick Road, Pendleton, Manchester, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

POLYKOL

Filed 12th August, 1943.

119-7

No. 1548/43, in Class 38, in respect of evening frocks, in the name of Johannesburg Dress Manufacturers (Proprietary) Limited, 189 President Street, Johannesburg.

CARMENA

No. 1548/43 associated with No. 1012/41 (24th October, 1941). Filed 1st December, 1943.

31-7

No. 1093/43, in Class 48, in respect of preparations for the teeth, in the name of Allen & Hanburys Limited, a British Company, of Plough Court, 37 Lombard Street, in the City of London, England. Address for service in the Union: A. L. Spoor, Esq., Standard Bank Chambers, Pretoria.

ODONTASE

Evidence of distinctiveness having been adduced.

Filed 17th September, 1943.

53-7

No. 1565/43, in Class 42, in respect of tea, coffee and cocoa, in the name of T. W. Beckett & Company Limited, of 187 Van der Walt Street, Pretoria, trading as "Five Roses" Tea and Coffee Works.

JAX

Filed 6th December, 1943.

69-7

No. 1485/43, in Class 3, in respect of medicinal preparations for the relief of pain; cough mixtures; laxatives; medicinal and medicated powders of all kinds; medicinal tablets; patent medicines; Dutch remedies; and medicinal preparations for the treatment of nervous ailments, in the name of Harry Rubin, trading as Winsor Pharmacy, of 594 Main South Coast Road, Clairwood, Durban.

TERMAPAIN

Filed 23rd November, 1943.

123-7

RE RENEWAL OF TRADE MARKS— "NON-USER" DUE TO WAR CONDITIONS.

Registered proprietors are hereby informed that a trade mark will be renewed on receipt of a declaration of user up to at least the outbreak of the war, provided the declaration is amplified by a statement that user has ceased owing to war conditions, and that there is no intention of abandoning the mark.

INSAKE HERNUWING VAN REGIS- TRASIE VAN HANDELSMERKE— "NIE-GEBRUIK" WEENS OOR- LOGSTOESTANDE.

Geregistreerde eienaars word hierby meegedeel dat die registrasie van 'n handelsmerk hernu sal word by ontvangs van 'n verklaring dat die handelsmerk tot by die uitbreek van die oorlog gebruik is, met dien verstande dat die verklaring aangevul moet word deur daarin te meld dat die gebruik van die handelsmerk weens oorlogstoestande gestaak is, en dat daar geen plan bestaan om dit prys te gee nie.

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as S.A. DEAF AIDS SERVICE, 51 First Floor, Corporation Buildings, will be abandoned as from 31st December, 1943. 9549-24-31-7

Notice is hereby given that the business of tearoom and general and fresh produce dealer, hitherto carried on by ANDREAS TOFARIDES under the style of VAAL FRUITERS at 100 Market Avenue, Vereeniging, is being sold and transferred with effect from the 1st January, 1944, to VASIOLOS THEMISTOKLEOUS VASILIOU, who will take over the assets and liabilities of the business and carry on the said business for his own account at the same address under the style of SPRINGBOK CAFE. Vereeniging, this 20th December, 1943.—Allan A. Hattenbach, Attorney for the Parties, 14 Voor-trekker Street, Vereeniging. 9551-24-31-7

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that the business conducted by GEORGE TSALAVOUTAS at 41 Fifth Avenue, Springs, under the style of STAR CAFE, has been sold to NICOS NATHANIEL with effect from the 1st January, 1944. Dated at Springs, this 24th day of December, 1943.—H. L. Epstein, Attorney for the Parties, Suite No. 106, Balfour House, 18c Second Street, Springs. 9555-24-31-7

NOTICE OF SALE.

The business of a dairy carried on by THOMAS PROUDFOOT at 32a Tenth Street, Maraisburg, District Johannesburg, has been sold to MARTINUS JACOBUS DUNKER, who will continue to carry on the said business at the same address.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 9557-24-31-7

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The ice-cream vendor, milk purveyor, fresh produce, provisions, general dealer and restaurant business carried on by SPIROS PAIZES as IGNA CAFE at Stand No. 2508, corner Joubert and Smit Streets, Johannesburg, will be abandoned as from 31st December, 1943. 9569-24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the fresh produce dealer and dairy business carried on by Mrs. BERTHA BARASH, trading as BALTIC DAIRY, 71 Beit Street, Doornfontein, has been disposed of to GERSHON MELCER and JACOB SZTUPLER, who will carry on the said business under the same name and the same address as from the 5th January, 1944. 9539-24-31-7

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by UNCLE BEN at 26 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st December, 1943. 9540-24-31-7

Notice is hereby given that the fish and chips restaurant business carried on by SOLOMON FRIEDMAN under the style of APOLLO FISH AND CHIPS RESTAURANT at 43b Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has been sold and will be transferred to LOUIS SWARTZ as from the date of the last publication hereof, who will carry on the said business under the same style and at the same address.—Averbuch & Segal, Attorneys, A.H.T. Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg. 9534-24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail butcher business carried on by MORRIS RUBEN at Grootpan No. 7, District Carolina, will be abandoned as from the 31st December, 1943, and subject to the granting of a licence the said MORRIS RUBEN will, as from the 1st January, 1944, carry on a retail butcher business at Wonderfontein No. 122, District Belfast.—Victor D. Weimer, Attorney for Party, P.O. Box 11, Belfast

8392—24-31-7

The partnership business heretofore carried on by R. J. KUTER and A. C. HIBBERT on Erf No. 280, Louis Trichardt, under the style of NORTHERN FURNISHERS, has been dissolved with effect from the 1st January, 1944. The said R. J. KUTER retires and the said A. C. HIBBERT continues on his own account.—Snyman & Leach, Attorneys for Parties, P.O. Box 86, Louis Trichardt.

8393—24-31-7

The general dealer's business heretofore carried on by CHARLES BELL on the farm Spitzkop No. 349, District Zoutpansberg, has been transferred to HARRY JEE KANJEE LAKHA with effect from the 1st January, 1944.—Snyman & Leach, Attorneys for Parties, P.O. Box 86, Louis Trichardt.

8394—24-31-7

The business heretofore carried on by H. R. KHOJA & CO., under the style of KHOJA'S FRUIT SHOP on Erf No. 200, Louis Trichardt, has been transferred to AHAMED MAHOMED CHAYA with effect from the 1st January, 1944.—Snyman & Leach, Attorneys for Parties, P.O. Box 86, Louis Trichardt.

8395—24-31-7

The general dealer's business heretofore carried on by JOHN FREDERICK METCALF at Craigh House, Sibasa, District Zoutpansberg, has been transferred to JAMES BORLE METCALF with effect from the 1st January, 1944.—Snyman & Leach, Attorneys for Parties, P.O. Box 86, Louis Trichardt.

8396—24-31-7

NOTICE

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, native eating-house keeper, retail butcher and patent medicine dealer carried on by ISRAEL BOROCHOVITZ at 3a Escombe Avenue, Brakpan, will be transferred to 1a Escombe Avenue, Brakpan, from the 1st day of January, 1944.—William Horwitz, Attorney for Party, Trust Buildings, 351 Prince George Avenue, Brakpan.

8398—24-31-7

KENNISGEWING.

Die kafee van PIETERS en KLEYNHANS, geregistreer onder die naam HERCULES KAFE, is verander en sal voortaan onder die naam TOT-U-DIENS KAFE wees.—D. J. A. Kleynhans, vir Pieters en Kleynhans.

8399—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as VALLEY CYCLE WORKS, 74 Michael Brink Avenue, Mayville, owned by JOHANNES VISAGIE, will be abandoned as from 31st December, 1943.

9400—24-31-7

Kennis word hiermee gegee dat die slaghuissigheids tot hiertoe gedryf deur Mv. I. A. DU TOIT, van Boshoeck, oorgedra word aan Mnr. C. J. VAN DER MERWE vanaf 1 Januarie 1944, wie vir sy eie voordeel die besigheid sal voortsit onder die naam van BOSHOECK SLAGHUIS.

9401—24-31-7

NOTICE.

Kindly take notice that the business of PREMIER CONCRETE WORKS carried on by MORRIS TAUB at 226 Marshall Street, Johannesburg, has removed to Stand No. 7213, Maritzburg Street, off Durban Street, City and Suburban, Johannesburg, where the said MORRIS TAUB will carry on the same business under the same style. Dated at Johannesburg, this 13th day of December, 1943.

—D. H. Epstein & Epstein, Attorneys for the Party, 201 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg

9402—24-31-7

NOTICE.

Kindly take notice that the business of tile manufacturers carried on by MORRIS TAUB and KALMAN GADJE under the style of PREMIER FLOORING TILE MANUFACTURERS at 226 Marshall Street, has been abandoned. Dated at Johannesburg, this 13th day of December, 1943.—D. H. Epstein & Epstein, Attorneys for the Parties, 201 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg.

9403—24-31-7

The business of JACOB HARRY MIRKIN, carried on at 44 Sauers Building, Loveday Street, Johannesburg, as PROGRESS STYLES, will be abandoned as from 31st December, 1943. The business carried on by ELLA MIRKIN as UNIVERSAL FASHIONS at 534a Jules Street, Malvern, Johannesburg, will be transferred to JACOB HARRY MIRKIN, who will trade as PROGRESS STYLES as from 1st January, 1944.

9405—24-31-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP

The partnership between RONALD WILFRID SKUDDER and JOSEPHINE ANTOINETTE CLOSE (now married out of community of property to John Louis Bain Venn), carrying on business as general dealers and ladies' hairdressers and beauty salon under the style of MARQUISETE at 4 Park Court, Twist Street, Johannesburg, has been dissolved as and from the 1st November, 1943, from which date the said JOSEPHINE ANTOINETTE BAIN VENN has taken over all the assets and liabilities thereof and will continue to conduct same for her own account and benefit at the same address.—Philip Porter, Attorney for the Parties, 44/45 Montague House, Joubert Street, Johannesburg.

8397—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that it is proposed to change the Registered Office of MUSGRAVE PROPERTIES (PROPRIETARY), LIMITED, from 110 Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg, to The Mart, Acutt's Arcade, 49 Gardiner Street, Durban, Johannesburg, this 6th day of December, 1943.—Deneys Reitz, Jacobson & Eftunc, Attorneys for Company, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg.

9407—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of tearoom and fruiterers carried on by HARRY DAVID COHEN at 449 Mitchell Street, Pretoria, under the style of DEPOT TEAROOM AND FRUITERER will be abandoned as from the 31st day of December, 1943. Pretoria, 14th December, 1943.—Podlashuc, Meintjes, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Licensee.

9411—24-31-7

Notice is hereby given that the restaurant business carried on by NICK VRETAS, 261 President Street, Germiston, and known as AMERICAN FISH AND CHIP RESTAURANT, will be taken over by Mrs. HENDRIKA MAGDELENA STEYNBERG, as from 1st January, 1944.

9412—24-31-7

NOTICE.

The general dealer's business carried on by MAHOMED RAHIMTOOLA at 560 Delarey Street, Malay Location, Vrededorp, Johannesburg, has been closed down on 15th November, 1943.

9410—24-31-7

The business carried on by JOAO PESTANA, GABRIEL HOMEM DE GOUVEIA, MANUEL CONCEICAO NUNES and JOAO NUNES DA COSTA, trading in co-partnership as the RONDEBULT PORTUGUESE MARKET at 267 President Street, Germiston, and as the NEW RONDEBULT PORTUGUESE MARKET GARDENS at 349 President Street, Germiston, will, as and from 1st January, 1944, be carried on by JOAO PESTANA, GABRIEL HOMEM DE GOUVEIA, FRANCISCO GONSALVES DE GOUVEIA and FRANCISCO XAVIER DE GOUVEIA under the same styles and at the same addresses.

9413—24-31-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the businesses of general dealer and tearoom, ice cream dealer, provision dealer and patent medicine dealer, carried on by Mrs. AFRODITE PAIZES at 206 Leeuwpoot Street, Boksburg, under the style of PARK TEAROOM, has been sold and will be transferred to GEORGE LAHANA and PERICLES LAHANA as from the 1st day of January, 1944.—A. E. Reid, Attorney for the Parties, P.O. Box 155, Benoni.

9414—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and patent medicine business carried on by HYMAN BERMAN under the firm or style of ANGELO REFRESHMENT ROOM on Stand No. 401, Driefontein, District Boksburg, has, as from the 1st day of November, 1943, been abandoned.—Massel & Massel, Attorneys, 36 First Street, P.O. Box 92, Boksburg North.

9418—24-31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MEYER DIAMOND and ISSY DIAMOND, trading as the SETTLERS' STORE, situate at Kareepoort, in the District of Brits, has been sold and will be transferred to RALPH DIAMOND, who will carry on business under the style of SETTLERS' STORE as from the date of publication of this notice. Dated at Brits, this 14th day of December, 1943.—Maurice M. Sive, Attorney for the Parties, 40 Murray Avenue, P.O. Box 9, Brits.

9422—24-31-7

NOTICE OF SALE

The business carried on by MANNIE JUDELMAN as WAYSIDE MEAT MARKET on the farm Cyferfontein No. 2, District Johannesburg, has been sold and will be transferred to JACK SYMON with effect from the 1st day of January, 1944. Dated at Germiston, this 17th day of December, 1943.—Max Levine, Attorney for the Parties, 6/9 President Arcade, President Street, Germiston.

9440—24-31-7

WET OP DE KRIMINELE PROCEDURE EN BEWIJSLEVERING, 1917 (Wet No. 31 van 1917)

(met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by **ERNST GUENTHER, REGINAL HUBERT HASWELL and HEINZ CRONER** under the style or firm of **TRIX** at 264 Bree Street, Johannesburg, and **FASHION PARADISE HOUSE** at 106 Walter Maunsions, Eloff Street, Johannesburg, has been dissolved as from the date of the last publication hereof. The said **ERNST GUENTHER** and **HEINZ CRONER** will henceforth carry on the said businesses for their sole account and benefit. Dated at Johannesburg, this 14th day of December, 1943.—N. Werksman, Attorney for the Parties, 201-8 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 9430—24-31-7

Notice is hereby given that the following changes took place on the 15th October, 1943, in the business of manufacturers of toilet articles, carried on under the style or firm of **ORIBI PRODUCTS** at Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg:—

1. **CHRISTIAN AUGUST BLIGNAUT** and **MONTAGUE PHILIP WAHL** retired from the said firm.

2. The remaining partner, **JOSEPHUS CORNELIUS KEMP** admitted a further partner, **LOUIS HOSIOSKY** and the said parties are now carrying on the business in co-partnership under the same style or firm and at the same address. 9432—24-31-7

Notice is hereby given that with effect from the 1st January, 1944, **WALTER SEEHOFF** will retire from the partnership known as **A. WALLHEIMER**, heretofore carried on by him with **ALFRED WALLHEIMER** as general dealers and ladies' wear manufacturers at 404 Vancouver House, President Street, Johannesburg, and notice is further given that from the said date **NATWAL (PTY.) LTD.** will be admitted by the said **ALFRED WALLHEIMER** into partnership with him in place of the said **WALTER SEEHOFF** in the said business which will thereafter be carried on under the same style at the same address. Dated at Johannesburg, this 14th day of December, 1943.—Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for the Parties, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg. 9408—24-31-7

REMOVAL OF BUSINESS

The business known as **THE HANDY FURNITURE STORE** at 305 Potgieter Street, Pretoria, will be removed to 46 Schoeman Street, Pretoria, as from 1st day of January, 1944. 9457—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the **UNITED BAKING COMPANY, LTD.**, trading as **CERES BAKERY** at 30 Visagie Street, Pretoria, has sold the said business to **CONSTANTINE ATRANASIOS RAPANOS**, who will continue trading under the style or firm of **CERES BAKERY**, for his own benefit and account.—C. Mollink, Secretary for Companies, P.O. Box 1206, Pretoria. 9484—24-31-7

The general dealer and fresh produce dealer's business carried on by **NAROTTAM JAIRAM JHINA** and **JAIRAM JHINA**, trading as **MALLIES MARKET** at Stand No. 512, 41a Delarey Street, Malay Location, Johannesburg, will be carried on only by **NAROTTAM JAIRAM JHINA**, trading as **MALLIES MARKET** at the above address with effect from 1st January, 1944.—Himdad Khan, Agent, 400 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg. 9400—24-31-7

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by **M. SEGAL** as **CARMEL CLOTHING** at 611 Hollande House, President Street, Johannesburg, will be abandoned as from 31st December, 1943. 9527—24-31-7

NOTICE.

The business of grocer, general dealer and tearoom carried on by **SAMUEL LIEB** at 79 Princess Street, Mayfair, Johannesburg, under the style of **BELFAST TEAROOM AND PROVISION STORE**, will be transferred to **MORRIS SOLOMON** with effect from the date of the last publication hereof. The said **SOLOMON** will carry on the said business at the same address and under the same style—Arnold J. Arkin, Solicitor, etc., Magor House, Fox Street, Johannesburg. 9491—24-31-7

NOTICE

The business of general dealer carried on by **ROBERT EFFREN** under the style of **BOB EFFREN'S GARAGE** at 2 De Ville Street, Industria, Johannesburg, will be transferred to **HENRY SALKINDER** as and from the 1st January, 1944, and who will carry on the aforesaid business under the style of **HENRY'S SERVICE STATION**. Dated at Johannesburg, this 14th day of December, 1943.—David R. Snelter, Attorney for Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 9405—24-31-7

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **CALEDONIA CONFECTIONERY AND TEAROOMS (PTY.) LTD.**, at 55 Main Road, Fordsburg, and 158a Central Avenue, Mayfair, will, as from 1st day of January, 1944, be sold and transferred to **ALEXANDER HUGH MCKENZIE**, who will continue to carry on the said business under the name of **CALEDONIA CONFECTIONERY TEAROOMS** at the same address.—Peter MacDonald and Trollip. 9496—24-31-7

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **FANNY ESTHER STECKOIL** at Erf No. 28 Miller Street, Hobhouse, -Orange Free State, will be abandoned on the 31st day of December, 1943.—Shenker & Shenker, Attorneys for the Party, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 9497—24-31-7

Notice is hereby given that the partnership subsisting between **JULIUS BRAUDE** and **VICTOR KLEIN**, trading as wholesale merchants at 305 Empire Buildings, Market Street, Johannesburg, has been dissolved by the retirement of the said **JULIUS BRAUDE** and the said **VICTOR KLEIN** has taken over all the assets and liabilities thereof. Dated at Johannesburg, this 14th day of December, 1943.—Isaac Katz, Attorney for the Parties, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 9498—24-31-7

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The butchery business carried on by **NATHAN BLOCH** and **MARTINUS STEPHANUS DU PREEZ** as the **MALVERN EAST MEAT MARKET** at Stand No. 55, being 53 Geldenhuis Road, Malvern East, will be abandoned on the 31st December, 1943. 9522—24-31-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **BERTHA SACHER** under the style of **CHEAP CYCLE WORKS** in the premises on Stand No. 205, Booyssens Reserve, Johannesburg, has been sold to **BARNET SACHER**, who will carry on the said business at the same address and under the same style. Dated at Johannesburg, this 21st day of December, 1943.—I. Cooper, Attorney for Parties, 303 Lewis and Marks Building, President Street, Johannesburg. 9523—24-31-7

Notice is hereby given that the business of general dealer and native eating-house keeper, carried on by **HO KING** in the premises on Stand No. 725, being 2 End Street, City and Suburban, Johannesburg, has been sold and will be transferred to **MAN CHEUN** after the last publication hereof. Dated at Johannesburg, this 21st day of December, 1943.—I. Cooper, Attorney for Parties, 303 Lewis and Marks Building, President Street, Johannesburg. 9524—24-31-7

The business of general dealer, native eating-house keeper, butcher, milk shop and dealer in patent medicines at present carried on by **IAN KURITZKY** under the name of **LUIPAARDSVLEI TRADING COMPANY** at Stands Nos. 29 and 30, farm Luipaardsvlei No. 8, Krugersdorp, will, as and from the 1st January, 1944, be transferred to **ARTHUR KURITZKY**, who shall take over all the assets and liabilities of the business, and shall carry on the business under the same style as heretofore. 9525—24-31-7

NOTICE.

The general dealer's business carried on by **ESTER MOLOI** at Stand No. 1208, being 149 Eleventh Avenue, Alexandra Township, will be removed to 105 Sixth Avenue, Alexandra Township, as from 31st December, 1943. 9526—24-31-7

Notice is hereby given that the fresh produce and general dealer's business carried on by **LENA KHOURIE** under the style of **LENA KHOURIE** at 21 Biccard Street, Braamfontein, Johannesburg, will be sold to Mrs. **RACHEL ZOCK**, who will carry on the business under her own name at the same address as from 1st January, 1944. 9528—24-31-7

Notice is hereby given that, subject to the transfer of the licence, the business of a general dealer, carried on by **PHILIPPOS KYRIAKOU PASTELLIDES** under the name of **PHILIPS FISH AND CHIPS**, 3 Beaumont Street, Booyssens, Johannesburg, will be transferred as at the 1st January, 1944, to **JOHN KYRIAKOU PASTELLIDES**, who, thereafter will continue to conduct the said business under the same name and style and at the same address. 9529—24-31-7

The business carried on by **HARRY ARCUS** under the style of **ARCUS GRAPHITE COMPANY** at 13 Homestead Street, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st day of December, 1943.—Harold E. Sergy, Attorney for the Party, 214 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 9530—24-31-7

ABANDONMENT OF BUSINESS

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **SONIA GROSSMAN** at the corner of Long and Wepener Streets, Booyssens, Johannesburg, has been abandoned, and that the stock-in-trade contained in the said business has been sold to **BORIS MILNER**.—I. Cooper, Attorney for Parties, 303 Lewis and Marks Buildings, Johannesburg. 9531—24-31-7

The dairy business carried on by **SUSAN ELIZABETH DE KOCK**, trading as **WINDERMERE DAIRY** at 120 Quarry Road, Bedford View, Johannesburg, will be carried on by **SAMUEL GREEN**, trading as **CROSSLEY DAIRY** at 65a Grace Street, Fairview, Johannesburg, under the style or firm of **CROSSLEY DAIRY**, from the date of the final publication hereof.—Kavvat, Broomberg & Graff, Attorneys for the Parties, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 9532—24-31-7

Notice is hereby given that the printing business conducted by **ALPHA PRINTING CO. (PTY.) LTD.**, is hereby transferred to **OMEGA PROPERTY TRUST (PTY.) LTD.**, as and from the 1st day of January, 1944, with all assets and liabilities.—Bernard Melman, Attorney for Parties, 104 Mutual Buildings, Johannesburg. 9536—24-31-7

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of HAMBROS MINING MATERIAL MERCHANTS, proprietor C. H. G. HAMILTON, has been moved from 236 Commissioner Street, to 9 Alexander Street, Ferreirastown.

9653—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by REUBEN JACKSON on Stand No. 1230, being 138A Jeppe Street, Johannesburg, will be transferred to Stand No. 1111, being 131 Jeppe Street, Johannesburg, as from 1st January, 1944, where it will be carried on under the style or firm of R. JACKSON & CO.

9656—31-7-14

The partnership existing between DAVID KAHN and SALOMON KAHN in the business known as DAVID H. KAHN, 501 Vancouver House, 145 President Street, Johannesburg, has been dissolved. DAVID KAHN will carry on business as sole proprietor from 20th December, 1943.

9657—31-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of fresh produce and general dealer carried on by ISABELLA SAWYER at 320 Main Street, Jeppe, Johannesburg, will be transferred to MAX WILLIAM GRUSS as from the 1st January, 1944.

9658—31-7-14-21

BUSINESS REGISTRATION ACT, 1909.

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the business of chemists and druggists carried on by G. BEILES & COMPANY under the style of PLANTATION PHARMACY at 155 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, has been abandoned as from the 1st December, 1943.—Hellmann & Baker, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

9659—31-7-14

NOTICE

PIETER JACOBUS ANDRIES VAN DER BERGH and WILLIAM REID, trading as VAN DER BERGH AND REID at Birmingham Road, Benoni, have dissolved the said partnership with effect from 31st December, 1943. The said WILLIAM REID retires from the business and the said PIETER JACOBUS ANDRIES VAN DER BERGH and HAROLD DOUGLAS TERTON will continue at the same address under the name of BENONI STEEL PRODUCTS and will take over all assets and liabilities appertaining thereto.

9661—31-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

From 23rd December, 1943, business carried on under TURF TEAROOM, 151 Hay Street, Turfontein, is transferred to Mr. F. W. PATE, who will carry on as above.—E. I. Duffield, G. B. Phillips.

9662—31-7-14

Notice is hereby given that the business carried on by EDWARD JACOBS (PROPRIETARY), LIMITED, at 72 Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, as mining timber merchants, will be removed to Jubilee House, 15 Simmonds Street, Johannesburg, as from the 1st January, 1944.

9663—31-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

The florist business carried on by MARY KATHLEEN DALRYMPLE under the style of TRIXIE at 42 Plein Street, Johannesburg, will be transferred to FANNY GETZ, who will carry on the business under the same style from the 1st day of January, 1944.—Gregorowski & Oscar Getz, Attorneys, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.

9671—31-7-14

NOTICE.

M. SMITH & CO., estate agents, incorporating AFRICAN ESTATE AND FINANCE CO., have removed from 110 Fox Street, to Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st December, 1943.

9665—31-7-14

Notice is hereby given that the butchery business heretofore carried on by ISRAEL GOLOMBO on Stand No. 1179, Twist Street, Albertsville, District Johannesburg, has been abandoned.—Reeders and Rosettenstein, Attorneys for Party, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.

9667—31-7-14

NOTICE.

The business of a retail butcher carried on in partnership by PHILIP NICOLAIDES and JOHN KATSAPAOS at 14 St Domingo Avenue, Mayfair West, Johannesburg, under the style or firm of MAYFAIR WEST BUTCHERY, will, with effect from the 1st day of January, 1944, be transferred to PHILIP NICOLAIDES, who will continue to carry on the said business at the same address under the style or firm of PHILIP'S BUTCHERY.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

9669—31-7-14

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid as restaurant, gedryf deur HEINRICH KUTZNER te Macintyrestraat 45A, Jeppe, Johannesburg, in die naam ROYAL FISH AND CHIPS, vanaf 5 Oktober 1943 oorgemaak is aan en onder dieselfde naam gedryf sal word vir sy'e rekening deur JACOBUS HERCULES NEL. Gedateer te Johannesburg, hierdie 28ste nag van Desember 1943.—Dr. Carel Potgieter, Prokureur vir Partye, Garlickhuis 215, Harrisonstraat, Johannesburg.

9670—31-7-14

The general dealer's business conducted by the late JACOB SCHLOM COHEN as YEOVILLE CYCLE WORKS at 63 Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, will be transferred to ALEC SMITH as from 1st January, 1944.—Gross & Hyman Cohen, Attorneys, P.O. Box 155, Brakpan.

9672—31-7-14

NOTICE

Notice is hereby given that NICOS LUO NICOLAIDES, trading as a general dealer, draper and dealer in fresh produce under the style or firm of WESTERN MAYFAIR STORES at corner San Domingo Avenue and Jason Street, Mayfair West, Johannesburg, and as a grocer, tearoom proprietor, general dealer and dealer in provisions under the style or firm of PHILIP'S GROCERY at corner St. Elmo Avenue and San Domingo Avenue, Mayfair West, Johannesburg, has admitted EVANGELOS PANAGIDES as a partner in the said business with effect from the 1st day of January, 1944. The partnership will continue to carry on the said business under the same styles and at the same addresses. Dated at Johannesburg, this 28th day of December, 1943.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502/5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

9674—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by GOLDIE JACOBSON and PHOEBE LEVISON under the name and style of LITTLE PEOPLE, will be removed from 50 Twist Street, Johannesburg, to corner Kotze and Edith Cavell Streets, Johannesburg, as from the 1st day of January, 1944.—Jos. Brighish, Attorney for the Parties, 202 Union Centre, 31 Pritchard Street, Johannesburg.

9637—24-31-7

NOTICE.

The partnership carried on by MABEL LEVINE and MORRIS LEON LEVINE at 12A Pritchard Street, Johannesburg, has been dissolved and henceforth MORRIS LEON LEVINE will carry on business on his own act under the style of LEVINE & CO., at 1 Bercsford House, corner Main and Simmonds Streets, Johannesburg.

9679—31-7-14

NOTICE.

The general dealer's business carried on by SAMUEL MEASROCH as GLOBE TRADING CO., at 405 Empire Buildings, Kruis Street, Johannesburg, has been removed to 31 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg, as from 23rd December, 1943.

9680—31-7-14

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HARRY COHEN and LOUIS SHAPIRO as SAPCO DISTRIBUTORS at 126 Pritchard Street, Johannesburg, will be abandoned as from 31st December, 1943.

9681—31-7-14

The business of general dealer, fresh produce dealer, fruiterer and grocer carried on by ANASTASIOS HARALAMBOUS at 108 Wenden Avenue, Brakpan, under the style of PANTHEON TEAROOM, will be abandoned as from the 31st December, 1943.—B. D. Selvan, Solicitor, 287 Prince George Avenue, Brakpan.

9682—31-7-14

NOTICE.

The notice which appeared in the Government Gazette on the 10th, 17th and 24th December, 1943, of the intended transfer of the hereinafter mentioned business, is hereby cancelled and notice is hereby given that the business of general dealer, grocer and milk purveyor, carried on by GOLDIE BERMAN at 21 Third Avenue, Parktown North, under the style of PARKTOWN NORTH SUPPLY STORES, will be disposed of in favour of LAERTES SOFANOS, who will carry on the said business under the same style at the same address as and from the 1st January, 1944.—Withkin, Sidelisky & Eidelman, Attorneys for Parties, 428 S.A. Mutual Buildings, Johannesburg.

9683—31-7-14

The business of retail butcher carried on by CHARLIE BIGGS on Stand No. 60, Coloured Township, Klerksdorp, under the style of WESTERN BANTU CASH BUTCHERY, will be abandoned on 31st December, 1943.—J. A. Nescor, Oosthuizen & Wolfaardt, Attorneys for Party, P.O. Box 59, Klerksdorp.

9561—24-31-7

Notice is hereby given that the general agencies business carried on by PETRUS ALBERTUS ERASMUS under the style of OOM RASSIE SE DROOGSKOON-MAKERS at 143 Northdene Avenue, Brakpan, was transferred to 656 Voortrekker Road, Brakpan, as from the 1st November, 1943.

9563—24-31-7

Published by Authority.

STATUTES OF THE UNION OF SOUTH AFRICA, 1942.

WITH

ALPHABETICAL TABLE OF CONTENTS AND TABLES OF LAWS, ETC., REPEALED AND AMENDED BY THESE STATUTES

Half-bound in Law Calf, 12s. 6d.
(English and Afrikaans in One Volume.)

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

SITUATION OF REGISTERED OFFICE

Notice is hereby given (pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act, 1926), that the Registered Office of BEACH PROPERTIES, LIMITED, will be situated as from the date of publication hereof at 39 Annan House, Fox Street, Johannesburg—G. H. Dickson, C.A., Secretary. 9575—31-7-14

The retail butchery business carried on by SHAIK ABDULLA at 17 Main Street, Ferreirastown, Johannesburg, will be transferred to EBRAHIM SHAIK ABDULLA as from 1st January, 1941.—Saleh Mahomed, General Agent, 33 Market Street, Johannesburg. 9574—31-7-14

The business heretofore carried on by CLAUDE CECIL CAWOOD on Erf No. 278, Louis Trichardt, under the style of LOUIS TRICHARDT COLD STORAGE has been transferred to STEFANUS JOHANNES KRUGER and JACOB PETRUS VAN BLERCK, with effect from the 1st January, 1944. The said KRUGER and VAN BLERCK will continue under the same style.—Snyman & Leach, Attorneys for Parties, P.O. Box 86, Louis Trichardt. 9578—31-7-14

SALE OF BUSINESS.

The hairdressing and general dealer's business carried on by DAVID BRYCHAN DAVIES at Erf No. 17, Third Avenue, Springs, under the style of COURT HAIRDRESSING SALOON, has been sold and will be transferred to ANDREW JOHANNES COETZEE, who will carry on such business under the same style and at the same address.—Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Parties, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs, Transvaal. 9592a—31-7-14

ABANDONMENT OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business carried on by Mrs. C. FRIEDLANDER at 545 Church Street, Pretoria, known as BADGEHIRS, will be abandoned as and from 31st December, 1943. 9606—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of retail butchery carried on by ABDULLA CAMROODEREN at Stand No. 868, Asiatic Bazaar, Germiston, will be transferred to MAHOMED ALLY, who will carry on the business at the same address on the expiration of these notices. Dated at Germiston, this 23rd day of December, 1943.—H. Davidoff, Attorney for Parties, P.O. Box 205, Germiston. 9593—31-7-14

Notice is hereby given that the business of chemist and general dealer carried on at Erf No. 44, Jonbert Street, Ermelo, by LANCELOT WILLIAM ROSSITER, has been sold with effect from 1st January, 1944, and will be transferred to SIEGFRIED OTTO MARTIN JOACHIM MULLER, who will carry on the said business for his own benefit at the same address under the style of ROSSITER'S PHARMACY.—D. Jackson, Attorney for the Parties, P.O. Box 146, Ermelo. 9580—31-7-14

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van algemene handelaar tot hiertoe gedryf deur A. P. KRIEL op Buffelshoek No. 900, distrik Rustenburg, oorgedra word aan IZAK ROSSOUW vanaf 1 Januarie 1944, wie vir sy eie voordeel die besigheid sal voortsit onder die naam van I. ROSSOUW.—A. P. Kriel, Buffelshoek No. 900, distrik Rustenburg. 9553—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that HENRY WILLIAM MOREY, carrying on business on Portion No 13 of the eastern half of the farm Alkmaar No. 122, District Nelspruit, under the style of ALKMAAR TRADING CO., has admitted as a partner in the said business, CORNELIUS JACOBUS SCHEURKOGEL with effect from 1st January, 1944. The business will be carried on under the style of ALKMAAR TRADING CO.—Aling & Streak, Attorneys for the Parties, P.O. Box 88, White River. 9591—31-7-14

The business of general dealer and restaurant or tearoom, carried on by SOTTIROS CHRISTOPHER under the style of BLACK CAT CAFE at 462 Voortrekker Road, Brakpan, together with all the assets thereof, has been sold and will be transferred to ANASTASIOS HARALAMBOUS after the third advertisement hereof. 9610—31-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of the Companies Act, Section 57 (3), that the Registered Office of the Company, SMILEBRO ESTATES (PTY.), LTD., situated on 374 Smith Street, Durban, Natal, has been transferred to 144 King Edward Street, Potchefstroom, Transvaal For Smilebro Estates (Pty.), Ltd.—H. N. Mahomed, Director. 9611—31-7-14

KENNISGEWING.

Die algemene agents- en handelaars-besigheid, gedryf onder die naam van J. C. I. RUDOLPH op Standplaas No. 50, Joubertsstraat, Ermelo, sal gesluit word vanaf die eerste dag van Januarie 1944. 9630—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of hotel keeper and bottle store, carried on by HERBERT EDWARD VENN at YE WAYSIDE INN AND BOTTLE STORE on portion Doornhoek No. 93, District Belfast (Waterval Onder), and the business of aerated mineral water dealer and other trades for which licences have been granted, together with all the assets of the said businesses, have been sold and will be transferred to SYTZE ALKEMA, as and from the 1st February, 1944, subject to the temporary transfer of the hotel and bottle liquor licences of the said YE WAYSIDE INN AND BOTTLE STORE being granted to the said SYTZE ALKEMA.—Victor D. Weimer, Attorney for Parties, P.O. Box 11, Belfast, 23rd December, 1943. 9628—31-7-14

KENNISGEWING.

Neem kennis dat die firma DELPORT & VAN NIEKERK, algemene handelaars en kafee-houters van Hoekgebou, Presidentsstraat, Christiana, ontbind word die 31ste Desember 1943, en dat J. A. VAN NIEKERK, in dieselfde hoedanigheid en in dieselfde gebou algemene handelaars-besigheid en kafee, vanaf daardie datum sal dryf vir sy eie rekening en voordeel.—Jan Albert van Niekerk, Hoekgebou, Christiana. 9631—31-7-14

KENNISGEWING.

Die slaghuissbesigheid wat op Erf No. 4, in die dorp Groblersdal, deur JAKOB PETRUS MALAN COETZEE, PIETER HENDRIK COETZEE, Junior, en CHRISTIAAN JACOBUS COETZEE, onder die handelsnaam van COETZEE BROERS gedryf is, is verkoop aan HENDRIK JOHANNES VAN DER WESTHUIZEN, wie gemelde besigheid sal voortsit vir sy eie rekening en uitsluitlike voordeel vanaf 1 Januarie 1944, onder die handelsnaam van DAGBREK SLAGHUIS.—H. P. Krogh, Prokureur vir die Partye, Groblersdal, 20 Desember 1943. 9629—31-7-14

NOTICE.

The general dealer's business conducted by ABDUL LATIEF DADA and ABOO BAKER DADA under the style of LATIEF BROTHERS at 49a Market Street, Pietersburg, will be sold and transferred to LATIEF BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect as from the 1st day of January, 1944.—Chaitow & Hirschmann, Attorneys for Parties, Pietersburg. 9619—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business known as THE VAAL TRADING COMPANY, carried on at 27 Market Street, Johannesburg, by ABDUL HAMID, will be abandoned as and from the 31st day of December, 1943. Dated at Vereeniging, on this the 23rd day of December, 1943.—Vorster, Carter & Steyn, P.O. Box 83, Vereeniging. 9636—31-7-14

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ISAAC GAMSU at 418 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of GAMSU'S CYCLE WORKS, has been abandoned with effect from the 31st December, 1943. Dated at Brakpan, this 23rd day of December, 1943.—A. D. Cohen, Attorney, 317 Prince George Avenue, Brakpan. 9624—31-7-14

The business of TROYVILLE HAIRDRESSING SALOON carried on by TJAART CORNELIUS JACOBUS COETZEE, will be transferred to HENRY BENJAMIN SYMINGTON as from 3rd January, 1944.—Berrange & Wassersug, 77/83 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 9644—31-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

The business conducted by MA HING at 49 Asiatic Bazaar, Pretoria, has been transferred to PONG GO from 13th December, 1943.—E. Dinshaw, 442 Boom Street, Pretoria. 9645—31-7-14

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die slaghuissbesigheid gedryf deur CORNELIS MARTINUS RAS te Bronkhorstspuit, onder die naam van DIE KONTANT SLAGHUIS, vanaf 14 Januarie 1944 oorgemaak word aan LIEB RUDOLPH VAN JAARSVELD, wat vanaf gemelde datum die gemelde besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie rekening sal voortsit. Gedateer te Pretoria, hierdie 28ste dag van Desember 1943.—Cousyn & Hertzog, Prokureurs vir Partye, De Villiers-gebou 5/7, Posbus 125, Pretoria. 9648—31-7-14

Notice is hereby given that the business carried on by MEYER GERBER under the style of METRO CASH STORE and METRO CAFE at 751-753 Voortrekker Road, Wonderboom South, Pretoria, has been sold to ANTONIOS HARAMBOUS with effect from the 1st January, 1944, and that from that date the business will be carried on at the same address for the benefit of the purchaser.—Weavind & Weavind, Attorneys for Parties, Pretoria. 9649—31-7-14

TRANSFER OF BUSINESS

The restaurant and fresh produce dealer's businesses carried on by SAM LEGODI at 80 Seblohe Street, Atteridgeville, Pretoria, under the style of HENRY'S MODERN RESTAURANT, will be transferred to HENRY MOKALANE, trading at the same address and under the same style from the 1st January, 1944.—Morris Levy, Attorney for Parties, 20 De Villiers Buildings, Pretoria. 9655—31-7-14

NOTICE OF SALE.

The fresh produce dealer's business carried on by PETRUS JOHANNES DREYER at 54a Delarey Street, New Brixton, Johannesburg, under the style of RUSTENBURG FRUIT AND VEGETABLE MARKET, has been sold to MANOEL FERNANDES AGRIAS as from the 30th December, 1943, who will carry on the said business under the same style and at the same address as from that date.—Philip Porter, Attorney for the Parties, 44/45 Montanhe House, Joubert Street, Johannesburg. 1—7-14-21

The business of general dealer carried on by JOHANNES GERHARDUS BOTHA at 209 Laingsnek Street, Volksrust, under the style or firm of JANNIE BOTHA, will be transferred to Windsor House, 10 Third Street, Springs, as and from the 10th January, 1944, from which date he will carry on the said business under the same style or firm as heretofore mentioned.—Van Heerden & De Villiers (Pty.) Ltd., Agents for Parties, 32a Third Street, Springs. 3—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer carried on by ISAAC KRAMER at 34 Sherwell Street Doornfontein, Johannesburg, will be transferred to 52 Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg, with effect from the 1st day of January, 1944. Dated at Johannesburg, this 30th day of December, 1943.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for Party, 502/5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 4—7-14-21

NOTICE OF SALE

Kindly take notice that the business of OPHIRTON TEAROOM, heretofore conducted by CHRISTOS CHRISTOPHIDES at 25 Garland Street, Ophirton, Johannesburg, has been sold and will be transferred to COSTA NEOPHYTOU and CHRISTOS GEORGEADES, as from the date of the last publication hereof.—N. Werksman, Attorney for the Parties, 201-8 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 9—7-14-21

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by APOSTOLOS JOHN TSOLAS and PETER TSOLAS at 300 Andries Street, Pretoria, under the name of PETER'S TEAROOM, has been abandoned as from 31st December, 1943. 18—7-14-21

The UNION BOOT FACTORY, carried on by SOLOMON TOBACOFF at 84 Fontaine Street, Krugersdorp, is being removed to 19 Nind Street, Doornfontein, Johannesburg, and from the 1st February, 1944, RACHMIL SCHLOSBERG is being admitted as a partner in the said business. 19—7-14-21

SLUITING VAN BESIGHEID.

Hiermee word kennis gegee dat die besigheid bekend as SPRINGBOK FIETSWINKEL, gedryf deur A. LE ROUX te Voortrekkerweg 747, Wonderboom-Suid, vanaf 1 Desember 1943 gesluit is. 21—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business and patent medicine business heretofore carried on by KANA KASSU PANCHAN and HABIB KANA KHOJA under the style or firm of H. K. KHOJA & CO., at 181 Fourth Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, has been transferred to HABIB KANA KHOJA as and from the 1st day of January, 1944, and that he will hereafter carry on the said business at the said address under the said style for his own benefit. Dated at Pretoria, this 7th day of January, 1944.—MacRobert, De Villiers & Hitzig, Attorneys for the Parties, United Buildings, 222 Pretorius Street, Pretoria. 29—7-14-21

NOTICE OF SALE.

The garage business carried on by ERNEST MURTON as AIREDALE MOTORS at 108 Nugget Street, Johannesburg, has been sold with effect from the 1st January, 1944, to MOSS ISAACS, who will continue trading under the style of AIREDALE MOTORS.—Sims & Ziegler, Attorneys for Parties, 33/36 New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg. 37—7-14-21

Notice is hereby given that the motor business of ERNEST KATZMANN, trading as RAND CAR SALES at Perth Road, Westdene, Johannesburg, will be abandoned as and from the 31st December, 1943. Dated this 30th day of December, 1943.—A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., P.O. Box 3428, Johannesburg. 33—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by HARRY LURIE at 53a Church Street, Klerksdorp, will be transferred to 27a Boom Street (Strathmore House), Klerksdorp, on 1st February, 1944.—M. E. Rood, Attorney for Party, P.O. Box 6, Klerksdorp. 39—7-14-21

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The butchery business carried on by GEORGE LEPHADI at Stand No 461, Native Location, Klerksdorp, under the style of UNION NATIVE BUTCHERY, has been abandoned from 31st December, 1943.—M. E. Rood, Attorney for Party, P.O. Box 6, Klerksdorp. 40—7-14-21

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die boekhandel besigheid wat gedryf was deur die VOORTREKKERS, BPK., te MacIntyrestraat 44, Jeppe, Johannesburg, onder die naam van DIE TRANSVALER BOEKHANDEL vanaf 21 Desember 1943 oorgemaak is aan ARTHUR GEORGE KIEFF, wat voortaan genoemde besigheid op dieselfde plek vir en ten bate van homself sal dryf onder die naam van HARRY'S BOOK SHOP. 41—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the proposed transfer of the business of provision dealer carried on by A. F. A. DANIELS at 58 Railway Street, Pretoria, under the style of A. DANIELS, together with certain furniture and fittings and stock-in-trade therein to J. P. P. JONKER has been cancelled. The said A. F. A. DANIELS will continue to carry on the business under the same style and at the same address as heretofore. Pretoria, this 4th day of January, 1944.—R. N. Edelstein & Kuyper, Attorneys for Parties, 4, 5, 6 and 7 Postma's Buildings, Pretoria. 43—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of CHUNG BIK YIN (general dealer), carried on by CHUNG BIK YIN at 16 Hilliard Street, Ophirton, has been transferred to FONG KINGSUN as, from the 1st of January, 1944. 48—7-14-21

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of general dealer, herbalist, carried on by REUBEN BUTELEZI will be removed from 25 Eighteenth Avenue, Alexandra Township, to 74 Sixth Avenue, Alexandra Township, as from 1st February, 1944. 49—7-14-21

The business of chemist carried on by LEO SHAW as WORTES PHARMACY at 395 Main Street, Belgravia, will be transferred to MAISIE LEA SHAW, trading as aforesaid, as from the 1st January, 1944.—Berman & Krawitz, Permanent Buildings, Johannesburg. 50—7-14-21

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of MAYFAIR HARDWARE STORE, carried on by CHARLES WILLIAM HEARD at 174a Central Avenue, Mayfair, will be removed to 178 Central Avenue, Mayfair, as from 3rd January, 1944. 51—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that SULEMAN KHAN MAHOMED, carrying on general dealer's businesses at 162 Scheiding Street, and 174 Scheiding Street, Pretoria, has admitted MOOSA SULEMAN as partner in both the above businesses as from 1st January, 1944, and the said businesses will now be carried on under the style of S. K. MAHOMED & SON. 54—7-14-21

A. WEIL, carrying on business as a general dealer at Troye House, Johannesburg, has admitted LEO DAVID as a partner in the said business as and from the 1st January, 1944, which business will in future be carried on under the style of EMPIRE FOOTWEAR INDUSTRIES at the same address. Dated at Johannesburg, this 5th day of January, 1944.—B. Gering, Gering & Nell, Attorneys for Parties, 315 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 55—7-14-21

The wholesale and importers business carried on by KALMAN GADJE at 34 Fraser Street, Johannesburg, under the style of CONTINENTAL AGENCIES, has been sold as and from the 1st January, 1944, to LEONARD HARRISON, who will carry on the said business under the same style at the same address. Dated at Johannesburg, this 5th day of January, 1944.—B. Gering, Gering & Nell, Attorneys for Parties, 315 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 56—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tearoom and general business at 45 Solomon Street, Vrededorp, Johannesburg, carried on by JULIA KARAMELES under the name of MILLNER PARK TEAROOM, is transferred to MENAS KARAMELES as from 1st January, 1944. 63—7-14-21

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The firm of GOOD HOPE MEAT MARKET, carried on by I. GOODMAN at Municipal Abattoirs Newtown, was abandoned on 31st December, 1943. 64—7-14-21

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealers carried on by DIEDERICK JOHANNES MOLL at 70a Princess Street, Mayfair, under the style of THE CORNER FRUIT AND VEGETABLE MARKET, has been sold to RICHARD BADEN REYUS CARTER, who will carry on the said business under the same name at the same address as and from the 3rd of January, 1944. 65—7-14-21

Notice is hereby given that the ladies' dress business carried on by FLORENCE PICKUP under the style of THE BAND BOX at Wembley Buildings, Von Brandis Street, Johannesburg, has been transferred to ROSTON FLEARNFAD AMM as from the 6th December, 1943. 66—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of fresh produce and fruit dealer carried on by AUGUSTO GOMES under the style of MAYFAIR FRESH FRUIT AND VEGETABLE SUPPLY at corner Queens Road and Princess Street, Mayfair, Johannesburg, will be transferred to JOAO DE SOUSA, who will trade as PORTUGUESE MARKET GARDENS as from 7th January, 1944. 74—7-14-21

The businesses of general dealer carried on by SOLOMON KRAMER and BARNEY LOUIS KRAMER at 60 President Street, Johannesburg, and at 65 Market Street, Johannesburg, under the style of SOLLY KRAMER, has been transferred, together with all the assets thereof, to D. E. HAIRDRESSING SALOONS AND TOBACCONISTS (PTY.), LTD., as and from the 1st January, 1944. The latter firm will carry on the said businesses under the same style and at the same address as from that date.—Max Goodman, Attorney for Parties, 35 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg. 67-7-14-21

Kennisgewing geskied hiermee dat ABRAHAM DU TOIT en PIETER FRANCOIS VENTER, wat as eendoms-agente sake doen in Shakespeargebou 68, Commissionerstraat, onder die naam van DU TOIT EN VENTER, die heer ABRAHAM CHRISTOFFEL VAN WYK STROH op 1 Januarie 1944 as vennoot toegelaat het, en dat genoemde ABRAHAM DU TOIT, PIETER FRANCOIS VENTER en ABRAHAM CHRISTOFFEL VAN WYK STROH voortaan genoemde besigheid as mede-vennoot op dieselfde adres sal voortsit onder die naam van ORION-BELEGGINGS- EN EENDOMSAGENTSAP. 70-7-14-21

Notice is hereby given that EVAN LARIO will be admitted as a partner as from 1st January, 1944, in the general dealer business carried on by COSTAS ANDRIANATOS at 9a Fraser Street, Johannesburg.—Mr. M. Schuster, Book-keeper and Secretary, 4/5 Old Arcade Buildings, Johannesburg. 71-7-14-21

The business heretofore carried on under the style of THE DORSET COURT TEAROOM at 80 Von Weilligh Street, Johannesburg, has been sold on 1st January, 1944, by JOSEPHINE ESPOSTO to EMIL BERKS.—Max Franks, Attorney for Parties, Johannesburg. 73-7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS

The fresh produce business carried on by NANA RANHOD as EDENVALE FRUIT MARKET at 344 Main Road, Edenvale, will be transferred to ISMAIL EBRAHIM DAYA, who will trade under the same style at the same address as from 21st January, 1944. 75-7-14-21

NOTICE

Notice is hereby given that ROY PERCY, trading as a general dealer under the style of FIRST AID SUPPLIES at 1 and 2 Merlin House, Simmonds Street, Johannesburg, has admitted JOHN ABRAHAM YOUNG as a partner with effect from 1st January, 1944, as and from which date the said business will continue to be carried on under the same style. Dated at Johannesburg, 31st December, 1943.—Harkness, Solicitor for Parties, 601 Merlin House, Simmonds Street, Johannesburg. 76-7-14-21

NOTICE

The overseas agency's business carried on by A. A. HOWARD at 3 Standard Bank Chambers, President Street, Johannesburg has been abandoned as from 31st December, 1943. The general dealer's business will be carried on as usual at the same address. 78-7-14-21

Notice is hereby given that the business of manufacturer's agent, carried on by H. BRINK at 113 Hollandia House, 127 President Street, Johannesburg, will be transferred with effect from the 1st January, 1944, to H. BRINK (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will continue the business at the same address Johannesburg, 7th January, 1944.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, Transvaal House, 50 Commissioner Street, Johannesburg. 81-7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The fresh produce and general dealer's business carried on by DE SOUZA, MANOEL DE LIMA, MANOEL and FERREIRA, MANOEL under the style of SUNNYSIDE VEGETABLE GARDENS at Empire Road Extension, Auckland Park, Johannesburg, will be transferred to MANOEL RODRIGUES PONTES, JOAO DA SILVA GASPAR, MANOEL FERREIRA and DOMINGOS ARAUJO, who will carry on the business under the style of SUNNYSIDE PORTUGUESE MARKET GARDENS as from 7th January, 1944. 77-7-14-21

NOTICE

The business carried on by CHARLES KLUK and SOL LONSTEIN as AUSTERITIES, WHOLESALERS MERCHANTS, at 12 Stenens Buildings, 115 President Street, Johannesburg, has been removed to 18 Pritchard Street, Johannesburg, as from 1st January, 1944. 79-7-14-21

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by I. TURGIN at 70a Von Weilligh Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 30th November, 1943.—J. Behrman & Behrman, Attorneys, 25 Fox Street, Johannesburg. 80-7-14-21

The outfitting and drapery business carried on by ROSE SILPERT under the name of KAYSERS at 555a Jules Street, Malyen, Johannesburg, will from 1st January, 1944, be carried on by her in partnership with SAMUEL DAVE under the same name and at the same address. 82-7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by SHANKERBHAI JAGDAYA (PATEL) and CHUNIBHAI PATEL, trading under the style of CITY SHIRT COMPANY at Stand No. 863, Kort Street, Johannesburg, will be transferred to SHANKERBHAI JAGDAYA (PATEL), trading as aforesaid as from the 1st January, 1944.—Berman & Krawitz, Permanent Buildings, Johannesburg. 83-7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS

The business of general dealer carried on by NARAN SEETHA, trading as PATEL CASH STORE at Stand No. 512, corner Seventeenth and Delarey Streets, Vrededorp, will be transferred to SUKHA PARSHOOT, trading as aforesaid as from the 1st January, 1944.—Berman & Krawitz, Permanent Buildings, Johannesburg. 84-7-14-21

The business of general dealer, fish-monger and provision dealer carried on by CHARLES SCHNEIDER under the style of C. SCHNEIDER at 4a Derby Road, Bertrams, Johannesburg, has been sold together with its assets, but excluding liabilities, as a going concern, to and will be carried on under the same style by SAMUEL LIEB as and from the 22nd of January, 1944.—Sachs & Berman, Parties' Attorneys, 223 Lewis and Marks Building, President Street, Johannesburg. 85-7-14-21

Kindly take notice that the business being carried on by AFRICAN PHARMACY (PTY.), LTD., at 31 President Street, Johannesburg, under the style or firm of AFRICAN PHARMACY (PTY.), LTD., has been transferred to RAYMOND GREENBLATT as from the 20th day of January, 1944, from which date the business will be carried on under the style or firm of AFRICAN PHARMACY for the sole account and benefit of the said RAYMOND GREENBLATT.—Guttenberg & Myers, Attorneys for the Parties, 25/26 Norwich Union Buildings, corner Main and Harrison Streets, Johannesburg. 91-7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer, butchery and patent medicine business carried on by BELLA SORESMAN as AUSGUND SUPPLY STORES at Misgund, Johannesburg, has been transferred with assets and liabilities to MORRIS SORESMAN on 1st January, 1944. 86-7-14-21

Notice is hereby given that the entire stock-in-trade of the general dealer's business carried on by MAGAN DAYA under the style of VICTORY BAZAAR at 66 Pollack Avenue, Newclare, Johannesburg, has been sold to NARAN MAKAN, of Newclare, Johannesburg, and that the said MAGAN DAYA, with effect from the 1st January, 1944, has abandoned the said business carried on by him at the said address.—Moss-Morris & Ettinger, Attorneys for the Parties, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 87-7-14-21

NOTICE.

The fresh produce dealer's business carried on by EDDY KRAWITZ at Erf No. 416, Plicht and Scott Streets, Rustenburg, under the style or firm of TURF FRESH PRODUCE DEALER, has been abandoned as and from the 1st day of January, 1944.—P. R. de Villiers, Attorney for the Parties, Steen Street, P.O. Box 146, Rustenburg. 92-7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of general dealer and butchery, hitherto carried on by EDDY KRAWITZ under the style or firm of TURF CASH STORE and TURF CASH STORE BUTCHERY at Erf No. 416, Plicht and Scott Streets, Rustenburg, have been transferred to ISSY CHATZKELOWITZ and HYMAN CHATZKELOWITZ as and from the 1st day of January, 1944, and that they will carry on the businesses at the same place under the same style or firm.—P. R. de Villiers, Attorney for the Parties, Steen Street, P.O. Box 146, Rustenburg. 93-7-14-21

The butchery business conducted by ADAM OTTO as the KROONDAL SLAGHUIS at Kroondal, District Rustenburg, has been sold and will be transferred as from the 1st January, 1944, to JAN JACOB DE KLERK.—D. J. Kotze, Attorney for Parties, Rustenburg. 94-7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business of hairdressing saloon hitherto carried on by SIDNEY CARY at Stand No. 425, being 86 Commissioner Street, Boksburg, under the style of GLAMOUR HAIRDRESSING SALOON, has been sold to and will with effect from the 17th day of December, 1943, be transferred to MURIEL BRUSTER (widow), and MILDICENT MAITLAND LIDDELL (widow), who will, after the date mentioned conduct the said business for their own benefit in partnership together, at the same address and under the same style. Dated at Boksburg, this 4th day of January, 1944.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Parties, P.O. Box 186, Corder's Buildings, Commissioner Street, Boksburg. 95-7-14-21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butchers business carried on by FRANS COIS HENDRIK BODENSTEIN at the corner of Tom and Von Willigh Streets, Potchefstroom, under the style or firm of HELPMERKAAR SLAGHUIS, will, as from the 1st day of January, 1944, be sold to JOACHIM WILHELM WENTZEL, who will in future carry on the said business for his own account under the said style or firm of HELPMERKAAR SLAGHUIS, Potchefstroom, 30th December, 1943.—Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the Parties. 99-7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 4, sub-section (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, and of Act No. 24 of 1936, that the business carried on by CORNELIS HERMANUS OLIVIER under the name and style of THE LIBERTY TRANSPORT COMPANY, has been sold and transferred by the said CORNELIS HERMANUS OLIVIER to Mrs. GERTRUIDA SKIMPER DU PLESSIS as and from the 1st day of January, 1944, from which date the said GERTRUIDA SKIMPER DU PLESSIS will carry on the aforesaid business under the same name and style at Vereeniging.

The said GERTRUIDA SKIMPER DU PLESSIS has not taken over any of the liabilities nor any of the outstanding book debts of the said CORNELIS HERMANUS OLIVIER. Dated at Vereeniging, this 30th day of December, 1943.—H. Slomowitz, Attorney for Parties, Galen Chambers, Voortrekker Street, P.O. Box 115, Vereeniging. 96—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business of ARTHUR'S, carried on by ARTHUR BAER at 15 Knox Street, Germiston, has been transferred to 3-5 Knox Street, Germiston, as from 1st January, 1944. 97—7-14-21

NOTICE OF SALE

Notice is hereby given that the business formerly carried on by MANUEL GOMES DA COSTA and JOAO SOUZA RODA and known as MANUEL SOUZA & COMPANY, fresh produce dealers of 140 Elston Avenue, Benoni, has been sold to ANTONIO RODRIGUES SEQUERA as and from the 3rd day of January, 1944.—I. Selikman, Attorney for Parties, P.O. Box 26, Benoni. 98—7-14-21

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by PAUL FABIAN under the style of BEZ VALLEY CASH BAZAAR at 49 Geldenhuys Road, Malvern East, Johannesburg, has been sold to HERMAN FABIAN, who will, as from the 1st day of January, 1944, carry on the said business at the same address for his own account and benefit. Dated at Johannesburg, on this the 4th day of January, 1944.—E. Schaiowitz, Attorney for the Parties, 70 Sacke's Buildings, Joubert Street Johannesburg. 100—7-14-21

Notice is hereby given that the butchery business carried on by FREDERICK JOHANNES SCHEEPERS on Lot No. 383, Breyten, under the style or firm of KONTANT SLAGHUIS, was abandoned on 1st November, 1943.—D. P. Chapman, Solicitor, P.O. Box 6, Breyten. 101—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and miller carried on by Mrs. SARA SUSANNA DU TOIT on the farm Randjes No. 1635, District Pietersburg, under the name of RANDJES TRADING STORE and RANDJES MILL, will be transferred to HENRY MONTAGUE POWELL and FREDERICK VICTOR SCHULTZ, who will carry on the said business in partnership under the same name as from the 1st February, 1944.—Alfred Pohl, Attorney for the Parties, 51c Mare Street, Pietersburg. 102—7-14-21

Notice is hereby given that STEVE MANENICA, trading as GOLDFIELDS MEAT MARKET at 34 Segal Road, Nigel, has assumed STEVE SMOLJAN as a partner and that the said business will be carried on in co-partnership by them under the style or firm of GOLDFIELDS MEAT MARKET at the same address as from the 1st day of January, 1944.—Milstein & Milstein, Attorneys, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel. 103—7-14-21

SALE OF BUSINESS

The business of fresh produce dealer heretofore carried on by TIM CADAYAS under the style or firm of PLANTATION FRUIT MARKET at 13 Comet Road, Stand No. 49, Boksburg, has been sold to MANUEL LOURENCO as and from the 1st day of January, 1944, and will be transferred to him at the expiry of the last advertisement hereof. Dated at Boksburg, this 4th day of January, 1944.—Masset & Massel, Attorneys for the Parties, 64A Commissioner Street, P.O. Box 141 Boksburg. 101—7-14-21

NOTICE OF CANCELLATION OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the sale to NAPOLEON CALLINICOS of the general dealer's and fish monger's businesses carried on at 79 Langerman Drive, Kensington, Johannesburg, under the style of CALY'S GROCERY AND FISHERIES, has been cancelled and that the owner, ELPINIKI CALLINICOS will continue to conduct that business on her own behalf.—A. E. Reid, Attorney for the Parties, P.O. Box 155, Benoni. 105—7

KENNISGEWING

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid BETHANIE STORES, hiertoe gedryf deur Mnr. J. H. DU PREZ, van Faure No. 1055, Pk. Makoppa, distrik Rustenburg, vanaf 1 Januarie 1944 oorgedra word aan Mnr. J. A. JOUBERT, wie in sy eie voordeel die besigheid sal voortset onder dieselfde naam BETHANIE STORES.—J. A. Joubert, Pk. Makoppa. 106—7-14-21

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis word hiermee geger dat die vennootskap tussen JACOBUS FREDERIK VAN STADEN (G. seun) en GERHARDUS JOHANNES VAN DEN BERG, wat besigheid gedryf het as graan meulemaars en algemene handelaars onder die naam van GROOT MARICO GRAANMEULE, op Lot No. 38 van Wonderfontein No. 41, distrik Marico, ontbind is, soos vanaf 1 Januarie 1944 en dat die gesegde JACOBUS FREDERIK VAN STADEN (G. seun) vanaf die voormelde datum die genoemde GERHARDUS JOHANNES VAN DEN BERG se aandeel daarin oorgeneem het en die voormelde besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie wins en voordeel sal dryf as die enigste eienaar.—Oscar Glatthaar, Prokureur vir Partye, Posbus 34, Groot Marico. 131—7-14-21

NOTICE

MORRIS JOHN ZALW, carrying on a general dealer's business at 440 Church Street, under the style of TRANSVAAL ELECTRICAL EXCHANGE, has admitted HYMAN ISAAC MASSEY as a partner in the said business which will be carried on under the same style and at the same address. Pretoria, 5th January, 1944.—J. Janover, Attorney for the Parties, 23 Bureau Lane, Pretoria. 107—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the café, general dealer and fresh produce dealer's businesses carried on by FRANCIS JOHN VIAN under the style or firm of REGENT CAFE at King Edward Street, Potchefstroom, has been abandoned as and from 16th December 1943. Dated at Potchefstroom, this 4th day of January, 1944.—Williams Gaisford & Steyn, Attorneys for F. J. Vian, 120 King Edward Street, Potchefstroom. 110—7-14-21

General dealer's business carried on by DANIEL TSHIVHI as NEWCLARE FISH AND CHIPS at 79 Pollack Avenue, Newclare, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1943.—Saleh Mahomed, General Agent, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 111—7-14-21

ABANDONMENT OF BUSINESS.

General dealer's business carried on by GOVA KARA at 109 Main Road, Martindale, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1943.—Saleh Mahomed, General Agent, 8 and 9 Barkley Arcade, Market Street, Johannesburg. 112—7-14-21

Partnership between ISMAIL EBRAHIM and EBRAHIM ESSOP LAHER, in the general dealer's business as LAHER'S AGENCIES at 38A Market Street, Johannesburg, will be dissolved on final publication hereof. ISMAIL EBRAHIM will carry on the said business.—Saleh Mahomed, Johannesburg. 113—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and fresh produce dealer, carried on by DI SAN BAIKOVICH at 32 Third Avenue, Florida, under the style or firm of FLORIDA FRESH PRODUCE SUPPLY STORES, has been sold to MANUEL GONSALVES BARREIRO and MANUEL GONSALVES CARROTO, who will carry on the business in partnership at the same address, and the said business will be transferred to the said MANUEL GONSALVES BARREIRO and MANUEL GONSALVES CARROTO on the expiry of these advertisements with effect from the 20th December, 1943. Dated at Florida, this 3rd January, 1944.—E. W. Martin, Attorney for Parties, 20 Goldman Street, Florida. 126—7-14-21

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by AARON SALKOW at 161 Lanham Street, Riverside, Pretoria, has been sold and will be transferred to GYSBERT DANIEL BOTHA as and from the 1st day of January, 1944.—Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Parties, 261 Van der Walt Street, Pretoria. 127—7-14-21

The business of general dealer, patent medicine, provision dealer, fresh produce dealer, soda fountain keeper, ice cream vendor and milk purveyor, carried on by LOUIS MENDLOW at 50 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, under the style or firm of BRIDGE DAIRY, has been sold and will, together with all the assets thereof, be transferred to ABRAHAM KAPLAN with effect from the 6th day of February, 1944. The said ABRAHAM KAPLAN will carry on the said business at the same address and under the same style, but is not responsible for any of the liabilities incurred by the seller prior to the 6th day of February, 1944. Johannesburg, this 4th day of January, 1944.—A. Mendelow, Attorney to the Parties, 29 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. 129—7-11-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GEROSIMOS FLORTAS, PENELOPE GEORGE PATRIKIOS and PENELOPE ANTHONY PATRIKIOS, presently carrying on the business of tearoom and general dealers under the style of EXTENSION TEAROOM AND GROCERY STORE at 23 Fourth Avenue, Stand No. 455 Melville Township, District Johannesburg, intend selling and transferring the said business to CHRIS HARALAMBOUS and MICHAEL YALLOURIS, who will carry on the said business under their own name at the said address as from 1st January, 1944.—Duthie & Duthie, Attorneys for the Parties, 101 Union Castle Building, Loveday Street, Johannesburg. 130—7-14-21

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on under the name S. A. RUBINOW AND CO., has been abandoned as from the 1st December, 1943. 9538—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that **ALEC KARP**, carrying on business as a general dealer under the style of **K'S CASH SUPPLY** at 138 Church Street, Pretoria, will admit **ISRAEL GIGER** as a partner as and from the 1st day of January, 1944, from which date the said **ALEC KARP** and **ISRAEL GIGER** will carry on business in co-partnership under the same style or firm and at the same address.—**Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Parties**, 264 Van der Walt Street, Pretoria. 9559—24-31-7

The business conducted by **ISMAIL BABA** at Stand No. 480, Delaroy Street, Vrededorp, has been transferred to **ABDUL HAMID MAKDA**, from 17th December, 1943.—**I. I. Hazaree, Attorney for Parties**, 25 Fox Street, Johannesburg. 9567—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business of general dealer and restaurant formerly carried on by **MICHAEL STEPHANOU** and **DEMOS STEPHANOU** under the name and style of **ELOFF CAFE** at 241b Eloff Street, Johannesburg, will be dissolved as from the 31st December, 1943, and that **DEMOS STEPHANOU** will carry on the business under the same name and style at the same address as from the 1st January, 1944. Johannesburg, this 17th day of December, 1943.—**Jos. Brighish, Attorney for the Partner**, 31 Pritchard Street, Johannesburg. 9533—24-31-7

The fresh produce dealer's business carried on by **S. H. JACOBSON** (**CLOVER DAIRY**) at 13 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, will be transferred to **S. H. JACOBSON** and (**Mrs.**) **FAY PEARL LIPA** (born **JACOBSON**) (**CLOVER DAIRY**) as from 1st January, 1944. 9564—24-31-7

Notice is hereby given that the general dealer and tearoom business carried on by **RUSTIC TEAROOMS (PROPRIETARY), LIMITED**, under the style of **RUSTIC TEAROOM** at 77 Seventh Avenue, Rosebank, Johannesburg, has been sold and will be transferred on the 1st of January, 1944, to **JOSEPH LAZARUS KATZ**, who will carry on the said business under the style or firm of **RUSTIC TEAROOMS** for his own account and benefit as and from the aforementioned date.—**Sachs & Berman, Attorneys for the Parties**, 223 Lewis and Marks Building, President Street, Johannesburg. 9535—24-31-7

ABANDONMENT OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business of general dealer and grocer carried on by **FAKIR ISMAIL** under the style of **FAKIR ISMAIL & SONS** at Stands Nos. 1590 and 1591, Asiatic Bazaar, Springs, will be abandoned as from 31st December, 1943. Dated at Springs, this 24th December, 1943.—**B. P. Goldberg, Attorney for Party**, 5 Regal House, Second Street, Springs. 9517—24-31-7

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the wholesale butcher's business carried on by **JACOB RAPPOPORT (CENTRAL MEAT MARKET)** at Municipal Abattoirs, Johannesburg, will be abandoned on 31st December, 1943. 9518—24-31-7

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer, tearoom and patent medicines carried on by **BASIL MANELIS** at 42 Bedford Avenue, Benoni, under the style of **TRIPOLIS CASH STORE**, will be transferred to **JOHN ISSARIS** with effect from the 1st day of January, 1944; from which date he will carry on the said business under the same style. 8887—17-24-31-7

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by **H. P. DU PREEZ** at Hartebeestfontein No. 89, District Klerksdorp, was abandoned on the 1st November, 1943.—**C. P. Vermaas, Attorney**, P.O. Hartebeestfontein. 9516—24-31-7

Subject to the temporary transfer of the Hotel Liquor Licence held in respect of the **MASONIC HOTEL**, Market Street, Boksburg, being duly granted to **ARTHUR PATRICK APPLETON**, with **JOHN SMITH** interested, the business of the said **MASONIC HOTEL**, together with the furniture and equipment of the said hotel will be sold by **MICHAEL INVESTMENTS (PROPRIETARY), LTD.**, the owner thereof, to the said **ARTHUR PATRICK APPLETON** and **JOHN SMITH**, with effect as and from the 1st February, 1944, from which date they will carry on the business in partnership.—**Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties**, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 9515—24-31-7

Notice is hereby given that the business of general and provision dealer, butcher and Non-European restaurant conducted on Stand No. 54, 2 First Avenue, Springfield, Johannesburg, by **ANTONIS PAPA-DOLEMPIS**, will be abandoned as from the 31st day of December, 1943. 9519—24-31-7

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

PANTEIS KOLATŠIS, carrying on business at 5 Boksburg Road, Springs, as **ASTOR CAFE**, will admit **JOHN KAT-SAPAOS** as a partner into the said business with effect from the 1st January, 1944.

The business will be carried on at the same address and under the same style or firm for the benefit of the said parties. Dated at Springs, this 24th day of December, 1943.—**H. L. Epstein, Attorney for the Parties**, Suite No. 106, Balfour House, 18a Second Street, Springs. 9556—24-31-7

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,

Pretoria,

30 Desember 1943.

In die saak tussen **WILLIAM ALFRED MULLER**, Applikant, en **ANNA CATHARINA SCHOEMAN**, van Rissikstraat 13, Johannesburg. Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 29ste November 1943 deur die Hooggereshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling), tersyde gesit en die Petisie geweer is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 28ste Desember 1943.—**P. J. Steenkamp, Meester van die Hooggereshof**

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division)

Master's Office,

Pretoria,

30th December, 1943.

In the matter between **WILLIAM ALFRED MULLER**, Applicant, and **ANNA CATHARINA SCHOEMAN**, of 13 Rissik Street, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 29th day of November, 1943, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 28th day of December, 1943.—**P. J. Steenkamp, Master of the Supreme Court**. 128—7

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 224813, for £200/£200, on the life of **CHARLES WILLIAM TEM-LETT HOCKEY**.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from date hereof, a certified copy will be issued. By Order of the Board.—**J. E. Honiball, Secretary**, corner Commissioner and Kruis Streets, Johannesburg. 5—7

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 222902, for £300, on the life of **PETRUS JOHANNES GERTZEN**.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from date hereof, a certified copy will be issued. By Order of the Board.—**J. E. Honiball, Secretary**, corner Commissioner and Kruis Streets, Johannesburg. 14—7

VERLORE AKTES VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde afskrifte van—

1 Akte van Transport No. 13868/1921, gedateer die 29ste dag van Desember 1921, gepasseer deur **Pieter Johannes Meyer**, persoonlik en in sy kapasiteit as Eksekuteur Testamentêr in die Boedel van wyle **Maria Johanna Meyer** (gebore **Erasmus**), ten gunste van **Petrus Johannes Meyer (Junior)**, ten aansien van—

(a) seker gedeelte gemerk „d” van die gedeelte van die plaas **Vlakhock No. 218**, geleë in die distrik **Rustenburg**, groot 7 morge 318 vierkante roede; en

(b) seker gedeelte gemerk „1” van die gedeelte van die plaas **Elandsfontein No. 225**, geleë in die distrik van **Rustenburg**, groot 1 morg 319 vierkante roede

2 Akte van Transport No. 13875a/1921, gedateer die 29ste dag van Desember 1921, gepasseer deur **Pieter Johannes Meyer**, persoonlik en in sy kapasiteit as Eksekuteur Testamentêr in die Boedel van wyle **Maria Johanna Meyer** (gebore **Erasmus**), ten gunste van **Petrus Johannes Meyer (Junior)**, ten aansien van—

(a) sekere een-agste (1ste) aandeel in die resterende gedeelte van gedeelte van die plaas **Vlakhock No. 218**, geleë in die distrik **Rustenburg**, groot 271 vierkante roede; en

(b) sekere een-agste (1ste) aandeel van en in die resterende gedeelte van gedeelte van die plaas **Elandsfontein No. 225**, geleë in die distrik van **Rustenburg**, groot 1,193 morge 334 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitroeping van sodanige afskrifte beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Pretoria, hierdie 7de dag van Januarie 1944.—**Rooth & Wessels, Prokureurs vir Applikant**, Barclays Bankgebou, Kerkplein, Pretoria. 42—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

JOHANNESBURG BRANCH.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. C. 3149, in the name of **Mrs. Violet Armstrong**, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—**A. S. Martin, Local Manager**. 45—7

LOST CERTIFICATES.

The following Sub-Unit Certificates issued by Selected Unit Investment Trust, Limited, in the name of Mrs. Lilian Frances Georgina Amy, of Nairobi, Kenya Colony, have been lost in transit between Johannesburg and Nairobi:—

Certificate No. 312, covering 198 Sub-Units in Selected Unit No. 4, numbered 42099 to 42296.

Certificate No. 170, covering 177 Sub-Units in Selected Unit No. 5, numbered 53392 to 53568.

Any person possessing knowledge of the whereabouts of these Certificates is requested to communicate with the Secretary, Selected Unit Investment Trust, Limited, Annan House, Commissioner Street, Johannesburg. 8—7

RHODESIAN CORPORATION, LTD.
(Incorporated in Rhodesia.)

LOST CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for duplicate of one hundred Shares Certificate number J. 30034, distinctive numbers 4271861 to 4271960, in all one hundred Shares, registered in the name of Barry Rostowsky, of P.O. Box 903, Cape Town, Cape Province, which Certificate is alleged to have been lost, mislaid or destroyed. Should no objection be lodged with the undersigned on or before Monday, the 31st January, 1944, such duplicate will be issued.—Austro-African Estate Co., Ltd., Local Secretaries, per A. Gardiner-Athinson, 1 Barclays Bank Building, Commissioner Street, Johannesburg. 25—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4217/1936, dated the 31st day of January, 1936, passed by Dora Lewis (born Itte), in favour of Manchance Rahube Itale, in respect of certain Lot No. 65, situate on Clarence and Central Streets, in the Township of New Pietersburg, District Pietersburg, measuring 178 (one hundred and seventy-eight) square rods 108 (one hundred and eight) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds of the Transvaal at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Springs, this 7th day of January, 1944.—H. L. Epstein, Attorney for Applicant, Suite No. 106, Ballfour House, 18a Second Street, Springs. 36—7

ST. ANDREW'S BUILDING SOCIETY.

Lost Share Certificate No. 187 for two 5 Per cent. Redeemable Fully Paid Shares registered in the name of MRS. OLIVE MAUD TYSON.

Application having been made for a duplicate of the above Share Certificate, notice is hereby given that unless the original is produced at the Offices of this Society within one month from date hereof, a duplicate will be issued.—J. Fleming Orr, C.A., General Manager, 7th January, 1943. 59—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. W. 1134, in the name of John Samuel Qualtrough Waterson, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 46—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. G. 340, in the name of the late Marie Garrow, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 47—7

LOST.

Notice is hereby given that the Transfer Permit No. 1657, dated the 4th day of December, 1933, in respect of Stand No. 603, Malay Location, having been lost, application for a duplicate will be made to the Johannesburg Municipality 21 days after publication of this notice.

Anyone having objection thereto will please notify the City Treasurer, Estate Branch, No. 307 City Hall, Johannesburg, and Mrs. Koopomai, c/o 21 Main House (Third Floor), 96 Main Street, Johannesburg. Dated at Johannesburg the 7th day of January, 1944.—Gluckmann & Kaplan, Attorneys for Mrs. Koopomai, Main House, Main Street, Johannesburg. 89—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. H. 1002, in the name of Johanna Sophia Holzgen, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 125—7

LOST CERTIFICATES.

Notice is hereby given that the following Certificates, No. 6 covering 899 Shares in the name of Elias Shapiro, No. 2 covering 1 Share in the name of Elias Shapiro and Harry Barnato Behrmann (trading as Shapiro & Behrmann), No. 7 covering 499 Shares in the name of Solly Benjamin Shapiro, all in Meyerton Victuallers & Investments (Pty.), Ltd., having been lost, duplicates thereof will be issued unless the originals are produced at the registered office of the Company, 507 Jubilee House, 15 Simmonds Street, Johannesburg, 21 days from the date hereof. By Order of the Board.—R. Steytler, Secretary, 507 Jubilee House, 15 Simmonds Street, Johannesburg. 72—7

THE JOHANNESBURG TURF CLUB.
NOTICE RE LOST CERTIFICATE.

Application having been made to the Stewards of the abovenamed Club for the issue of a new certificate in place of Certificate No. 235 for 1 Proprietary Right No. 285 in the name of the late Dr. T. Reunert, such Certificate having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless any objections are lodged with me, the undersigned, at the offices of the Club, 11 Consolidated Building, Johannesburg, on or before the 17th January, 1944, the Stewards will proceed to issue a duplicate Certificate in place of Certificate No. 285, under such terms and conditions as to indemnity as the Stewards may decide. By Order of the Stewards.—F. J. Henley, Secretary, Consolidated Building, Johannesburg, 7th January, 1944. 62—7

CRIMINAL PROCEDURE AND
EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

(with amendments up to and including 1933).

Price: 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

KENNISGEWING VAN
VERGADERING VAN BALJU.

In die saak tussen VOLKSKAS (KOOPE-RATEEF), BEPERK, Eisier, en HENDRIK DANIEL LOOCK, Verweerder.

In Vergadering van Verbandhouders, en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal ten kantore van die Balju van Transvaal te Pretoria op Maandag, die 17de dag van Januarie 1944, om 9.15 uur v.m., gehou word met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word, en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, n.l.:—

Erf No. 338, Kempenaarstraat;
Erf No. 340, Kempenaar- en Sangerstraat;
Erf No. 341, Sangerstraat;
Erf No. 339, Buitekantstraat;
Erf No. 342, Sangerstraat;
Erf No. 343, Sanger- en Buitekantstraat;
almal geleë in die dorp Kocksoord, distrik Krugersdorp.

M. W. Human, Balju, Baljuskantoor, Transvaal, Pretoria, 3 Januarie 1944. 82—7

Case No. 19973/42.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between VAN DEN BERGH MELAMED & NATHAN, Plaintiff, and FREDERIK JOHANNES JACOBS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and Writ of Execution, dated the 25th day of November, 1942, the following will be sold in execution on Thursday, the 20th day of January, 1944, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrate's Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz:—

Certain Portion No. 1 of Lot No. 430, situate in Vale Avenue, in the Township of Ferndale, District of Johannesburg, measuring 20,250 square meet, with building thereon. Subject to Mortgage Bond No. 9601/41, dated 28th July, 1941.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. The purchase price must be paid in cash on the day of sale.
3. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licences.
4. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorneys.
5. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property, to enable transfer to be given according to law.—W. C. T. Devine, Messenger of the Court, Johannesburg, 4th January, 1944. 109—7-14

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, FRANS JACOB COETZEE, residing at Plot No. 28, Sunda Small Holdings, District Springs, a farmer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KENNEDY, for the reason that FRANCIS OSBORN KENNEDY is my stepfather who, since my infancy, has maintained me.

I previously bore the name FRANS JACOB COETZEE.

Any person who objects to my assumption of the said name of FRANS JACOB KENNEDY should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Springs.—F. J. Coetzee, 24th December, 1943. 9520—24-31-7-14

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice
Solomon.)Johannesburg, Tuesday, 4th January,
1944.In the matter of the *ex parte* application
of D. AITCHISON, LIMITED.

Upon the motion of Mr. C. Isaacson, of
Counsel for the Applicant, and having
read the Petition filed, and the Report
thereon by the Registrar of Companies;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon
all persons concerned to show cause (if
any) in this Court on the 25th day of
January, 1944, why the alteration of the
Memorandum of Association in respect of
the objects of the Company, proposed to
be effected by Special Resolution passed
at an Extraordinary General Meeting
held at Johannesburg on 30th November,
1943 (particulars whereof may be in-
spected at the Office of the Registrar of
this Court), shall not be confirmed by the
Court pursuant to the provisions of
Section 11 (2) of the Companies Act, No.
46 of 1926.

2. That this rule be published forth-
with once in the *Government Gazette* and
in a Johannesburg daily newspaper. By
Order of the Court.—J. Ged. Hartzen-
berg, Registrar. 90—7

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application
will be made to the Supreme Court of
South Africa (Griqualand West Local
Division) at Kimberley, on Thursday, the
3rd day of February, 1944, at 10 o'clock
in the forenoon, or so soon thereafter as
the matter can be heard, for the accep-
tance of the surrender of the Estate of
GERHARDUS PYPERS, a building con-
tractor, carrying on business under the
style or firm of THE MODERN CON-
STRUCTION COMPANY, of 29 Jones
Street, Kimberley; and that a statement
of his affairs will lie for inspection at the
Office of the Master of the Supreme Court
at Kimberley for a period of fourteen
days reckoned from Wednesday, the 12th
day of January, 1944. Dated at Kimber-
ley, this 5th day of January, 1944.—
Lange & Mout, Attorneys for Applicant,
28 Stockdale Street, Kimberley. 58—7

NOTICE.

Notice is hereby given that an applica-
tion will be made to the Magistrate and
two Members of the Liquor Licensing
Board at Johannesburg, on Friday, the
21st January, 1944, at 2.30 p.m., for the
temporary removal of the Bottle Liquor
Licence held by WILLIAM McLINTOCK,
from Stand No. 665, corner High
Street and Ripley Road, Brixton, Johan-
nesburg, to Stand No. 231, Ripley Road,
Brixton, Johannesburg.

Any person desiring to oppose such
removal is hereby called upon to lodge his
objection with, and state his reasons
therefor, in writing, to the Magistrate of
Johannesburg, on or before the 7th
February, 1944.

Notice is further given that, if the
aforesaid application for the temporary
removal of the Bottle Liquor Licence on
the premises above-described be granted,
the said WILLIAM McLINTOCK will, at
the next ensuing Annual Meeting of the
Licence Board at Johannesburg, apply
for the ratification of the said removal.
Dated at Johannesburg, this 4th day of
January, 1944.—Duthie & Duthie, Solici-
tors for the Applicant, 101 Union Castle
Building, Loveday Street, Johannesburg. 61—7

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke
veiling verkoop:—

I. Voor die Magistraatskantoor te New
Hanover, op 27 Januarie 1944, om 10
uur vm., sekere drie stukke grond,
synde—

(1) Onderverdeling FU van Onder-
verdeling B van Koperbult No. 1407,
Afdeling Pietermaritzburg, Natal,
groot 112 akkers 2 roede 32 persele;

(2) Onderverdeling FS van Lot No.
7 van Camel Hoek No. 1820, Afdeling
Pietermaritzburg, Natal, groot 91
akkers 1 roed 26 persele;

(3) Onderverdeling FT van Onder-
verdeling Sherbrook van Camel Hoek
No. 1320, Afdeling Pietermaritzburg,
Natal, groot 57 akkers 2 roede 9 persele;

soos geregistreer op naam van FERDI-
NAND WILHELM OTTO MISSEL-
HORN onder Akte van Transport No.
3113/1926.

II. Voor die Magistraatskantoor te
Grahamstown, op 9 Februarie 1944, om
10 uur vm.—

seker stuk erfpaggrond, geleë in Af-
deling Albany, synde die restant van
die plaas genoem Vaderlandsch Wil-
genboom, bekend as Zoete Rust,
groot as sulks restant 1,057 morge
305 vierkante roede; soos geregis-
treer op naam van PHILIP JACO-
BUS NEL onder Akte van Transport
No. 5172/1916.

Terme van betaling sal wees een-vefde
kontant en die balans in twee gelyke
paaiemente, drie en ses maande vanaf
datum van verkoping met rente teen 6
persent per jaar.

Koper betaal afslerskommissie, koste
van advertensie, hereregte, transport-
koste en alle belastinge en heffinge, ens.

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public
auction:—

I. In front of the Magistrate's Office
at New Hanover, on 27th January, 1944,
at 10 o'clock a.m., certain three pieces
of land, being—

(1) Sub-division FU of Sub-division
B of Koperbult No. 1407, County of
Pietermaritzburg, Natal, measuring
112 acres 2 roods 32 perches;

(2) Sub-division FS of Lot No. 7 of
Camel Hoek No. 1320, County of
Pietermaritzburg, Natal, measuring 91
acres 1 rood 26 perches;

(3) Sub-division FT of Sub-division
Sherbrook of Camel Hoek No. 1320,
County of Pietermaritzburg, Natal,
measuring 57 acres 2 roods 9 perches;

as registered in the name of FERDI-
NAND WILHELM OTTO MISSEL-
HORN under Deed of Transfer No. 3113/
1926

II. In front of the Magistrate's Office
at Grahamstown, on the 9th February,
1944, at 10 o'clock a.m.—

certain piece of quitrent land, situate
in the Division of Albany, being the
remaining extent of the farm called
Vaderlandsch Wilgenboom, known as
Zoete Rust, measuring as such
remainder 1,057 morgen 305 square
roods: as registered in the name of
PHILIP JACOBUS NEL under
Deed of Transfer No. 5172/1916.

The terms of payment will be one-fifth
cash and the balance in two equal instal-
ments at three and six months from date
of sale with interest at 6 per cent. per
annum.

Purchaser to pay auctioneer's commis-
sion, cost of advertising, transfer duty,
costs of transfer and all rates and
taxes, etc. 57—7

NOTICE OF CHANGE OF
REGISTERED OFFICE.

G. CARNIE (PROPRIETARY),
LIMITED.

From "Sunkist", Clevedon Road,
Muizenberg, to No. 9 Kensington Flats,
corner Noord and Banket Streets,
Johannesburg. 60—7

M.O.A. 35/3561.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that DAVID
TAYLOR GUILD and ARNOLD
RICHARD REDMAN WEEDON, trad-
ing in partnership as G. & W. BASE
AND INDUSTRIAL MINERALS, have
made application, in terms of Section 74
of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the
right to lay and maintain an Under-
ground Electric Cable which will traverse
proclaimed ground held under the follow-
ing Mining Title, as claims, defined by
Diagram R.M.T. No. 2, held by Ferreira
Estate Company, Limited. Freehold
owner: Ferreira Estate Company, Ltd.

The foregoing are situate on the farm
Turfontein No. 21, in the District of
Johannesburg, Transvaal Province, as
shown on the plan prepared by Land
Surveyor F. K. Webber and dated Sep-
tember, 1943.

The Underground Electric Cable will
intersect in its course a Sewer Pipe Line
held by the City Council of Johannesburg
under Permit No. A 80/36.

Full particulars of the foregoing may
be obtained from a plan (R.M.T. No.
1122) lodged in my office by the Appli-
cant.

This application and any objection
thereto will be considered by me at my
office on the 8th day of February, 1944,
at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the
granting of such rights are hereby
required to lodge particulars, in writing,
of same with the Mining Commissioner,
New Law Courts, Johannesburg, and
serve such particulars on the said David
Taylor Guild and Arnold Richard Red-
man Weedon, trading in partnership as
G. & W. Base and Industrial Minerals,
of 80/81 Beresford House, corner Main
and Simmonds Streets, Johannesburg, on
or before the 1st day of February, 1944.
Dated at Johannesburg, this 20th day of
December, 1943.—J. F. Tiers Douglas,
Mining Commissioner. 68—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business
of hotel keeper carried on by JAMES
CALDER at the NOYCEDALE HOTEL,
Stands Nos. 1/5, 22 and 25 Nigel,
and the business of dealer in mineral
waters and other trades, for which
licences have been granted, will be trans-
ferred to HARRIS GOLDSTEIN, pre-
sently of Bedford View, Johannesburg,
as from the 26th day of January, 1944, or
as soon as possible thereafter, subject to
the temporary transfer of the Hotel
Liquor Licence of the said NOYCEDALE
HOTEL to the said HARRIS GOLD-
STEIN being granted in terms of Section
42 of the Liquor Act, No. 30 of 1928, as
amended. Dated at Heidelberg, Trans-
vaal, this the 7th day of January, 1944.—
A. von Geusau, Attorney for the Parties,
Ueckermann Street, P.O. Box 25, Heidel-
berg 35—7-14-21

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in
me by Section 10 of the Administration
of Estates Act, 1913, I have appointed
CLARENCE ARMOUR WHITEFORD,
Esquire, of 236 Main Road, Silverton, to
act as Sworn Appraiser for the areas
comprising Silverton, The Willows, East
Lynne, Derdepoort, Eerste Rust, River-
side and Koedoespoort, District Pretoria.
—P. J. Steenkamp, Master of the
Supreme Court. Office of the Master of
the Supreme Court of South Africa,
Transvaal Provincial Division, Pretoria,
this 30th day of December, 1943. 38—7

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended)

Notice is hereby given, in pursuance of the Companies Registration Regulation 26, as amended, that application has been made to the Minister of Justice for a licence directing an Association which has been formed under the name **FEDERATED CHAMBER OF AGRICULTURAL COMMERCE AND INDUSTRIES**, as an Association of non-profit to promote, protect and improve the home and foreign trade and commerce and manufactures of those persons, firms and companies engaged or interested in Agricultural Commerce and Agricultural Industries in the Union of South Africa. The objects of the Association are set out *in extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of the undersigned or of the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the Association may bring such objection to the notice of the Minister of Justice (within one month from first publication hereof) by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Pretoria, this 31st day of December, 1943.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Applicant's Attorneys, United Buildings (Sixth Floor), 222 Pretorius Street (corner Bank Street), Pretoria. 9599—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made at 10 a.m., on Wednesday, the 26th January, 1944, in terms of Section 42 of the Liquor Act, No. 30 of 1928, as amended, to the Magistrate at Nigel and two members of the Liquor Licensing Board for the District of Nigel, for the temporary transfer of the Hotel Liquor Licence and Billiard-room Licence in respect of the premises known as the **NOYCEDALE HOTEL**, situate on Stands Nos. 1/5, 22 and 25 Main Road, Nigel, from **JAMES CALDER**, the present holder, into the name of **HARRIS GOLDSTEIN**, presently of Bedford View, Johannesburg.

Any person desiring to oppose this transfer is hereby called upon to lodge his objection and state the reasons therefor, in writing, to the said Magistrate at Nigel before 10 a.m., on Tuesday, the 25th January, 1944. Dated at Heidelberg, Transvaal, this 7th day of January, 1944.—A. von Geusau, Attorney for the Parties, Ueckermann Street, P.O. Box 25, Heidelberg. 34—7

KENNISGEWING

Kennis word hiermee gegee dat ek, **BAREND DU BRUIN**, van Nylstroom, aangestel het as Waarnemende Onderbalju vir en van die distrik van Waterberg, gedurende die afwesigheid met verlof van David Jacobus Viljoen, Onderbalju, vanaf 1 Januarie 1944. Pretoria, hierdie 5de dag van Januarie 1944.—M. W. Human, Balju van Transvaal.

NOTICE.

Notice is hereby given that I have appointed **BAREND DE BRUIN**, of Nylstroom, as Acting Deputy-Sheriff of and for the District of Waterberg, during the absence on leave of David Jacobus Viljoen, Deputy-Sheriff, with effect from the 1st January, 1944. Pretoria, this 5th day of January, 1944.—M. W. Human, Sheriff of the Transvaal. 108—7

NOTICE.

Notice is hereby given that **JAMES MULLER**, storekeeper, of Barkly West, intends alienating to **JACK KAPLAN**, Lot No. 41, Barkly West, with its buildings, fixtures, fittings, scales, bins, etc. Barkly West, 21th December, 1943. 9613—31-7

O. K. BAZAARS (1929), LIMITED.**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that at the Annual General Meeting of Shareholders held to-day, a Final Dividend of 20 per cent (one shilling per five shilling Share) was declared payable on the 28th January, 1944, to all holders of Ordinary, "A" Ordinary and "B" Ordinary Shares registered in the Books of the Company as at 14th January, 1944.

The Registers will be closed in Johannesburg and London from the 15th to the 27th January, both days inclusive. Warrants will be posted on the 28th of January from Johannesburg to Shareholders whose registered addresses are in South Africa and from London to all other holders of the above Shares. By Order of the Board.—V. J. Hughes, Secretary. Head Office: O.K. Buildings, Eloff Street, Johannesburg, 30th December, 1943. 52—7

FINBRO FURNISHERS (1936), LTD**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

PAYMENT OF THE ORDINARY DIVIDEND OF 15% DECLARED ON 7th DECEMBER, 1943.

Notice is hereby given that the Transfer and Share Registers of the Company will be closed as from the 7th of January, 1944, to the 14th of January, 1944 (both days inclusive), and that cheques in respect of the above Dividend will be forwarded to Shareholders registered on the 15th of January, 1944; on the 17th of January, 1944. By Order of the Board.—P. K. Roos, Secretary. 88—7

SYFRET'S TRUST COMPANY, LTD.

Insolvent Estate Mrs. P. C. WESSELS.

Messrs. J. B. Zoutendyk & Son will sell by public auction on Thursday, the 20th January, 1944, at 11 a.m., on the spot, the landed property situate in Landseer Road (between Durban Road and De Villiers Avenue), Mowbray, Cape Division, belonging to the above Estate.—R. P. Gain, C. L. Short, Trustees, Cape Town, 30th December, 1943. 20—7

In the Insolvent Estate of **JAMES SUTHERLAND ANDERSON** (GROSVENOR HOTEL), of Cathcart.

Notice is hereby given, in terms of Section 82 (1) of Act No. 24 of 1938, that certain 1937 Fargo Motor Lorry (not in running order) will be sold by public auction at our Sale Pens at Cathcart, on 20th January, 1944, at 11 a.m. sharp.—Elliott Brothers, Auctioneers, Cathcart, C.P. 26—7

SALE IN EXECUTION.

In the matters between the **MALMESBURY DIVISIONAL COUNCIL**, Plaintiff, and the following Defendants: (1) **THOMAS BURROUGHS**, (2) **JOHN MNDZOYI**, (3) **BENJAMIN GEORGE BYERLEY**.

The undermentioned properties will be sold by public auction in front of the Magistrate's Office, Hopefield, on the 25th day of January, 1944, at 10 a.m., viz.:—

- (a) Lot No. 2083, part of Saldanha North, Division of Malmesbury;
- (b) Lot No. 1203, situate as above;
- (c) Lots Nos. 26u and 29, situate as above;

on the following conditions:—

- (i) The properties will be sold, without reserve, to the highest bidder.
- (ii) The purchase price to be paid in cash on day of sale.
- (iii) The purchaser shall pay all costs of transfer on demand.

A. W. Bester, Messenger of the Court, Hopefield, 10th January, 1943. 28—7-14

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

[Section 4 (1), Act No. 24 of 1936.]

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court on Wednesday, the 2nd day of February, 1944, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of **PHILIP WOUTER DURR**, a retired farmer, of Het Schoongezicht, Orange Street, Paarl; and that a statement of his affairs will be for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Cape Town, and at the office of the Magistrate, Paarl, for a period of fourteen days as from the 12th day of January, 1944. Dated at Paarl, the 30th day of December, 1943.—J. Smuts de Villiers, Attorney for Applicant. 17—7

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 478109, for £2,488, on the life of **PETER FREDERICK HOCHSTADTER**.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued. By Order of the Board.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager, Cape Town. 6—7

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Policy No. 556855, on the life of Dr. **JOHN GEORGE BERRY**.

The Association having been notified that the above Policy has been lost, notice is hereby given that a copy Policy will be issued unless the original be produced at the undermentioned address within three months from this date.—N. V. de Kock, Manager, National Mutual Building, Church Square, Cape Town, 17th December, 1943. 18—7

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of Deed of Transfer No. 2181, dated 14th March, 1927, in favour of Maria Wessels and Aletta Johanna Maria Wessels, both spinsters, in respect of the properties in paragraphs (a) and (b) hereunder, and of Deed of Transfer No. 2182, dated 14th March, 1927, in favour of the said parties, in respect of paragraph (c) hereunder:—

- (a) Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Strand Municipality, Division of Stellenbosch, being part A of Portion A of Block E, measuring 83 square roods 48 square feet.
- (b) Certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being part Ab of Portion A of Block E, measuring 83 square roods 48 square feet.
- (c) Certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being Lot No. 2 of Block D, measuring 157 square roods 7 square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Somerset West, this 30th day of December, 1943.—Louw & Key, Applicant's Attorneys, 60 Main Street, Somerset West. 13—7

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Verdelings Transportakte No. 3110, gedateer 22 April 1914, gepasseer deur Reynier Jacobus Engelbrecht en mede-eienaars van die plaas Weltevreden, Namakwaland, in guns van Reynier Jacobus Engelbrecht, ten aansien van—

seker 1de aandeel in seker stuk erfpaggrond, geleë in die Afdeling van Namakwaland, synde Lot B, gedeelte van die plaas Weltevreden, groot 8 morges 485 vierkant roede 111 vierkant voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—A. M. de Villiers & Jaffer, Prokureurs vir Aanvrager, 84 St. George'sstraat, Kaapstad. 11—7

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.
Polis No. 214493, vir £1.000, op die lewes van GUILLAUME JACOBUS CILLIE LE ROUX en MARIA CATHRINA CHRISTINA LE ROUX (gebore TALJAARD).

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het, word hiermee kennis gegee dat 'n gesertifiseerde afskrif daarvan, kragtens Wet No. 37 van 1923, uitgereik sal word tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris, Waalstraat 28, Kaapstad, 30 Desember 1943. 12—7

SALE IN EXECUTION

Of Immovable Property at Calitzdorp.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BEAUFORT WEST, HELD AT BEAUFORT WEST.

Between JOSEPH HARRIS, Plaintiff, and HILGARD MARTINUS SPIES, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court at Beaufort West and Writ of Execution No. 73 of 1943, dated 11th October, 1943, the following immovable property will be sold in Execution on Thursday, 27th January, 1944, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Office, Calitzdorp, to the highest bidder, viz.:—

Lot No. 52 of Lot No. 17 of the remainder of Buffels Vallei, in the Municipality and Division of Calitzdorp, measuring 29 square rods 48 square feet, more fully described in Deed of Transfer No. 11162, dated 24th September, 1942.

CONDITIONS OF SALE.

1. Purchase price to be paid in cash.
2. Purchaser to pay auctioneer's commission, cost of transfer, etc.
3. More detailed conditions will be read on day of sale.—J. C. Grundling, Acting Messenger of the Court. R. v. R. Barry, Auctioneer, Calitzdorp, 30th November, 1943. 24—7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN PORTEOUS KIRKLAND, presently carrying on the business of a general dealer and supplier of electrical goods under the style or firm of J. P. KIRKLAND & COMPANY at 94 Main Street, Port Elizabeth, intends to dispose of the said business to KRYN STOUT-JESDYK and HENDRIK ADRIAAN SCHIPPER, who will carry on the said business at the same address under the style of ELECTRICAL AND MUSICAL SUPPLIERS. Dated at Port Elizabeth, this 24th day of December, 1943.—Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for the Parties, Perseverance Building, Port Elizabeth. 9622—31-7

THE LONDON ASSURANCE, JOHANNESBURG.

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

(Published pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913).

Notice is hereby given that at the date of this notice the following moneys, in the hands of this Corporation at the 31st December 1943, have remained unclaimed for a period of five years or more, and if the same are not claimed within three months from date of publication hereof, the amounts will be deposited forthwith in the Guardian's Fund in terms of the above Act.

Name.	Address.	Amount.
W. Bateman.....	P.O. Box 340, East London.....	£ s. d. 14 3 5
L. A. Dodge.....	4 Cornwall Road, Vincent, East London.....	10 13 3
A. J. Davidson.....	Sunglent, High Level Road, Sea Point, Cape.....	21 12 0
J. S. Bayley.....	c/o R. Hill & Son, Mayville.....	10 17 10
W. J. Godfrey.....	18 Hanover Street, Cape Town.....	2 7 4
G. Dibb.....	Harding, Natal.....	3 11 10
M. J. Garber.....	Margaret Street, Ikopo, Natal.....	7 6 8
R. J. Little.....	Culvers, Rosetta, Natal.....	5 1 0
		£75 13 4

United Buildings,
Johannesburg,
8rd January, 1944.

For and on behalf of THE LONDON ASSURANCE.

L. S. HALLAMORE,

Manager for South Africa.

30—7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DANIEL JACOBUS ROUX, Junior, carrying on business under the name or style of CENTRAL PRINTING WORKS in High Street, Worcester, as a printer and stationer, has disposed of the stock-in-trade, assets and goodwill of the said business (with the exception of the book debts) to and in favour of J. S. NAUDE EN KIE. (EIEENS.), BEPERK. D. J. GREWE (PTY.), LTD., and ARTHUR FRED DOYLE, who will continue to carry on the said business in co-partnership under the name or style of CENTRAL PRINTERS AND STATIONERS. Dated at Worcester, this 24th day of December, 1943.—Whitehorn & Wilson, Attorneys for the Parties, Adderley Street, Worcester. 9639—31-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHANNES JACOBUS POTGIETER, residing at Stockenström Street, Colesberg, and carrying on business as a general dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DU PLESSIS, for the reason that on my mother's death, I, as a baby, was adopted by my aunt, a Mrs. DU PLESSIS, who taught me to go under the name of DU PLESSIS.

I previously bore the name JOHANNES JACOBUS POTGIETER.

Any person who objects to my assumption of the said name of DU PLESSIS should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Colesberg.—J. J. Potgieter, 29th December, 1943. 2—7-14-21-28

REYNOLDS BROTHERS, LIMITED.

Share Certificate No. 555, for 100 Shares in Reynolds Brothers, Limited, registered in the name of Miss MADELINE M. B. THOMAS.

Notice is hereby given that the original of the above Certificate having been lost, mislaid or destroyed, a duplicate Certificate will be issued unless the original is produced or a valid objection lodged at this office within twenty-one days from date of publication hereof. By Order of the Board.—Reynolds Brothers, Limited, S. H. Hey, Secretary, 301 Smith Street, Durban. 10—7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of EDWARD TYRRELL, proprietor of UMTENTWENI HOTEL, Umtentweni, to dispose of the said business. Dated at Port Shepstone, this 22nd day of December, 1943.—Wilfred Pope, W. R. Gibbs, Attorneys for Edward Tyrrell, Court House Road, P.O. Box 28, Port Shepstone. 27—7-14

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Tongaat, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as JEEVARATHNAM and by usage as SESHAM JEEVARATHNAM JOHN.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of SESHAM JEEVARATHNAM.—S. J. John, 31st December, 1943. 22—7

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Magazine Barracks, Somtseu Road, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as VURTHARAJAL, No. 59100/—/42665.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of OHENGAN VARATHARAJ.—C. Varatharaj, 30th December, 1943. 134—7

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JACOB WEINRONK to dispose of the business carried on by him under the style of RAND GROCERY AND PROVISION STORE at 36 West Street, Durban, to MAX and SOLOMON SHAPIRO, as from the 1st January, 1944: Dated at Durban, this 29th day of December, 1943.—J. H. Isaacs, Geshe & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 15—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ROSETTA HUGHES, in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate late Joseph Hughes, intends to sell the business of WARNER BEACH HOTEL, Warner Beach, Natal, to ARTHUR ELLIOT HARVEY, as from 1st January, 1944.—Clemmans & Johnston, P.O. Box 598, Durban. 133—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that VIOLET CONSTANCE MILTON intends to sell her business of WINKLESPRUIT HOTEL, Winklespruit, Natal, to ARTHUR BURNAM, as from 1st January, 1944.—Clemmans & Johnston, P.O. Box 598, Durban. 132—7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given under Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of FLORENCE CHOCK and LILY CHOWSON, trading as CHOWSON & CO., Durban, to dispose of their business at 28 First Avenue, to CHINATHAMBI SATHASIBAN PADAYAI-CHY, of Durban, as from the 27th December, 1943. Dated at Durban, Natal, this 21st day of December, 1943.—Natal Bureau of Commerce and Estate Company, Agents for the Parties.

9584—31-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOHN JAMES BEUKES to dispose of the business presently conducted by him at 110 First Avenue, Durban, and known as THE AVENUE TEAROOM, to HELMOED HARTWIG DE BEER, who will carry on the said business at the same address as from the 1st day of January, 1944.—Dyer & Dyer, Solicitors to the Parties, 298 Smith Street, Durban. 9640—31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of MOONSAMY RAMSAMY NAIDOO to sell his business at 534 Main South Coast Road, Rossburgh, Natal, to NARAINSAMI. 9620—31-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JACOB SAM SMITH to sell the business carried on by him as milk purveyor, fresh produce dealer, general dealer and refreshment room at 276 Berea Road, Durban, to GEORGE ALDEN MANION. Dated at Durban, this 20th day of December, 1943.—Stocken & McClean, Solicitors for the Parties, 392 Vest Street, Durban. 9675—31-7

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed ARTHUR GUSTAVUS DOWNARD, Esquire, of P.O. Box 1, Muden, Natal, to act as Sworn Appraiser for the Magisterial District of Weenen.—G. G. G. Haybittel, Master of the Supreme Court Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division, Pietermaritzburg, this 8th day of December, 1943. 44—7

SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, I intend selling the goodwill and assets of my business BEACHMOUNT PRIVATE HOTEL, 41 Sea View Street, Durban, to SYLVIA MAY WEBBER, widow, as from the 1st day of February, 1944.—P. Sparnon, Care of Wm. Palmer & Sons, 298 Smith Street, Durban. 113A—7-14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5615/1918, dated 19th December, 1918, passed by Eleanor Jane Travers Wooldridge (born Upton), married out of community of property to Tristram Wooldridge, in favour of Karel Rood, in respect of certain farm Wooldridge No. 65, District Vrededorp, measuring one thousand one hundred and forty-four (1,144) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein, this 5th day of January, 1944.—Reitz & Berning, Applicant's Attorneys. 135—7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that ALBERT WILLIAM CRONWRIGHT has, as from the 1st January, 1944, disposed of his general dealer's business at 44 Aliwal Street, Bloemfontein, to PHYLLIS BESSIE DAVIES, widow, of Bloemfontein. Dated at Bloemfontein, this 5th day of January, 1944.—Lovius & Shtein, Arcade Chambers, West Burger Street, Bloemfontein. 136—7-14

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of the Companies Registration Regulation 26, as amended, that application has been made to the Minister of Justice for a licence directing an Association which has been formed under the name INSTITUTE OF MARKET MASTERS OF SOUTH AFRICA as an Association of non-profit to discuss questions relating to the marketing affairs of Municipal Corporations, etc. The objects of the Association are set out in *extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of the undersigned, or of the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the Association may bring such objection to the notice of the Minister of Justice (within one month from the first publication hereof) by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Pretoria, this 31st day of December, 1943.—The Honorary Secretary, Institute of Market Masters of South Africa, 3 Waverley Road, Bloemfontein. 9600—31 7-11

MAGISTRATE'S COURT ACT (No. 32 of 1917)

(with amendments up to and including 1933).

Price: 2s. 6d. Post Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

VERKIESING VAN EKSEKUTORE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vernoemd in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erigename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjarige van vader- en moeders, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vernoemd, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provisiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Orange-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteurs of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provisiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provisiale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provisiale Afdeling Natal.
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provisiale Afdeling Orange-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those persons may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KAAP.—CAPE.

Registries- nommer van Boedel. Registered No. of Estate.	Familiennaam en Voornaam van die Oorlede Person, en Beroep. Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.	Datum en Plek van Oorlyde. Date and Place of Death.	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. Date, Time, and Place of Meeting.	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. Meeting convened for Election of.
89718	Pretorius, Christiaan Rudolf, retired mason.....	18/11/43, East London.....	12/1/44, 10 a.m., East London.....	Eksekutor.
89566	van Riet, Elizabeth Maria (born Brits).....	18/10/43, Goodwood.....	27/1/44, 10 a.m., Cape Town.....	Eksekutor.
89653	Olsen, Sarah (born Pascoe).....	16/11/43, Observatory.....	13/1/44, 10 a.m., Cape Town.....	Eksekutor.
89545	Page, William Gerald Timm, farmer.....	4/12/43, East London.....	19/1/44, 10 a.m., East London.....	Eksekutor.
89579	Garthorne, Isabel Westcott, retired civil servant.	31/5/43, Tan-y-bwlch, North Wales.	18/1/44, 10 a.m., Cape Town.....	Eksekutor.
89683	Phillips, Joseph, mason.....	12/12/39, Heidelberg.....	17/1/44, 10 a.m., Heidelberg, Cape.....	Eksekutor.
89685	de Kock, Aletta Elizabeth, general dealer.....	29/11/43, Strand.....	19/1/44, 10 a.m., Somerset West.....	Eksekutor.
87427	Hecger, Elizabeth Francina, housewife.....	20/6/43, Wynberg.....	11/1/44, 10 a.m., Cape Town.....	Eksekutor.
85956	Hemming, Norah Oakley, housewife.....	26/10/18, Bulawayo.....	12/1/44, 11 a.m., Port Elizabeth.....	Eksekutor.
30458	Debell, Margaret Isabel.....	12/9/33, Caledon.....	11/1/44, 10 a.m., Cape Town.....	Eksekutor.
30459	Debell, Poul Nicolai.....	25/9/33, Caledon.....	11/1/44, 10 a.m., Cape Town.....	Eksekutor.
89723	Amm, Christiaan Grenville, boekhouer.....	18/12/43.....	13/1/44, 10 v.m., Humansdorp.....	Eksekuteur.

TRANSVAAL.

Registrasie- nommer van Boedel. Registered No. of Estate.	Familiensam en Voornam van die Oorlede Persoon, en Beroep. Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.	Datum en Plek van Oorlede. Date and Place of Death.	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. Date, Time, and Place of Meeting.	Byeenkoms belê vir Verkieping van. Meeting convened for Election of.
79190	Holtzhausen, Petrus Gerhardus Hendrik, myn- werker	28/7/32, Roodepoort.....	21/1/44, 10 v.m., Roodepoort.....	Eksekuteur.
5852/43	Pienaar, Elizabeth Magritha Martina, housewife..	5/12/43, Germiston.....	13/1/44, 10 a.m., Germiston.....	Executor.
5868/43	Mason, Elsie, housewife.....	11/11/43, Johannesburg.....	21/1/44, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
5812/43	Erasmus Darend Christoffel, S.A. munsterker....	22/11/43, Pretoria.....	12/1/44, 10 v.m., Pretoria.....	Eksekuteur.
3612/42	Francis, Vincent James, on active service.....	25/11/42, Middle East.....	14/1/44, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
5840/43	Swanepoel, Jan Johannes, boer.....	10/12/43, Pretoria.....	12/1/44, 10 v.m., Pretoria.....	Eksekuteur.
5855/43	Sachstein, Hyman, storekeeper.....	15/12/43, Johannesburg.....	14/1/44, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
5747/43	Swanepoel, Rudolph Johannes, soldaat.....	4/12/43, Johannesburg.....	19/1/44, 10 v.m., Pretoria.....	Eksekuteur.

NATAL.

38361	Davidson, Becky, retired.....	24/11/43, Durban.....	13/1/44, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
38349	Geviser, Berol, clerk.....	12/11/43, Durban.....	13/1/44, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
38399	Appleby, Victor, fitter.....	16/12/43, Durban.....	13/1/44, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
38139	Hutchins, James Stanley, taxi proprietor.....	31/10/43, Durban.....	13/1/44, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
20452	Zunckel, Margaretha Johanna, housewife.....	0/1/34, Pietermaritzburg.....	13/1/44, 10 a.m., Pietermaritzburg.....	Executor Dative.
9138	Wilhelm, Ludwig.....	3/3/43, Pietermaritzburg.....	13/1/44, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

35895	Calisher, Bella, nursing sister.....	11/12/43, Bloemfontein.....	14/1/44, 11 a.m., Bloemfontein.....	Executor.
-------	--------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------------	-----------

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGIE LE.

ARTIKEL ag-en-sestig, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekening in die Boedels verneld in die navolgende Bylae ter insake sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos verneld, gedurende 'n tydperk van drie weke of langer, indien spesiaal verneld, vanaf gemelde datums of vanaf datums van publikasie hiervan, as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling daarvolgens genoemde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SCHEDULE—SCHEDULE.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die—Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
87190/ 188	Harry, James Jacobs, retired; First and Final.....	7/1/44	Cape Town	—	Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town.
89041	Carl Friederich (or Charles Frederick) Mall, missionary; First and Final	7/1/44	Cape Town	Bellville.....	Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town.
89212	Florence Emily Alder (born Collocott), housewife; First and Final	7/1/44	Cape Town	—	Harold Alder, c/o City Hall Hotel, Darling Street, Cape Town, Executor.
85009	Emily Julia Morrison (born Earl), widow, housewife, of Walmer, who died on 19th March, 1943; First and Final Liquidation and Distribution	10/1/44	Cape Town	Port Elizabeth.	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executors Testamentary, Guardian Building, Main Street, Port Elizabeth.
85583	John Browne, retired; First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Cape Town	Caledon.....	Mrs. C. C. Browne, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Hermannus Branch, Executrix Testamentary.
82249	Christian Godlieb Hartman, general dealer, and surviving spouse, Virginia Julia Hartman (born Daniell), of Amanzi Estate, District of Uitenhage; First and Final	7/1/44	Cape Town	Uitenhage.....	J. J. Albertyn, Secretary; Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executrix Testamentary.
86008	George Alwyneth Alexander Liddell, widower, retired banker, of Claremont, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Cape Town	Wynberg.....	W. M. Bisset and Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executors Testamen- tary.
81646/ 774	Tally Davids, a mason during his lifetime, who died at Port Elizabeth on the 15th September, 1942, married according to Malay Rites to Gaya Davids (born Coetzee); First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Lawrence Christiaan Davies, Secretary, Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Co., Ltd., P.O. Box 466, Port Elizabeth; Agent for Executrix Testamentary.
83963	Albert James Humby, retired, of Palmshof, Hiddingh Avenue, Gardens, Cape Town, and surviving spouse, Mary Rosina Humby (born Benton); First and Final	7/1/44	Cape Town	—	Archibald McKellar White, Nominee of the Stan- dard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary.
84843	Martha Ann Pincock, housewife, widow of the late James Pincock, of Kensington, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Cape Town	Port Elizabeth.	C. Pincock, Executor Dative, 269 Glyn Street, Hatfield, Pretoria.
86124	Ada Alice Finch (born Wright), widow, of Sea Point; First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Cape Town	—	Syfre's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
82979	William Westbrook Burton, pilot officer, Royal Air Force, who died on active service; First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Cape Town	—	Syfre's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
83923	Adam Essey, fruit merchant, of 8 Muir Street, Cape Town; First and Final Liquidation	7/1/44	Cape Town	—	Buchanan & Boyes, Attorneys for Executors Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town.
86481	Charles Hayes, a general dealer, and surviving spouse, Florence Pilgrim Hayes (born Goates); First and Final	7/1/44	Cape Town	Uitenhage.....	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for the Executrix Testamen- tary.
86227/ 354	Johan Jakob Beugger, railway clerk, and surviving spouse, Clara Helen Beugger (born Ziller); First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Cape Town	Wynberg.....	C. H. Beugger, c/o 2 Cambridge Road, Observatory, Cape.
86182	Lucy Besse (or Bese), a native spinster, who died at Tolohoyeni Location, in the District of Kingwilliams- town, in the 2nd May, 1943; First and Final Liqui- dation and Distribution	7/1/44	Cape Town	Kingwilliams- town	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executrix Testamentary, Taylor Street, Kingwilliamstown.
80733	Edwin Christopher Woolfrey, retired, who died at King- williamstown on the 25th July, 1942; First and Final Liquidation and Distribution	7/1/43	Cape Town	Kingwilliams- town	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executor Testamentary, Taylor Street, Kingwilliamstown.
87923	Emmett Sarsfield Herbert, bank official, who died at 22 Sydney Street, Green Point, Cape Town, on 21st July, 1943; First and Final Liquidation and Distribution	10/1/44	Cape Town	—	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company, Ltd., of Port Elizabeth, P.O. Box 32, Port Elizabeth, Executor Testa- mentary.
60380/ 528	William Stanley Robertson, 'n boer, en nabywende egge- note Mabel Hilda Robertson (gebore Howison), van Kerkstraat, George, Kaaprovinsie; Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie	7/1/44	Kaapstad..	George.....	Hurter & Schutte, Prokureurs vir die Eksekutrisie Testamentêr, Jan-Meyer Kantore, Yorkstraat, Posbus 69, George, Kaaprovinsie.
87863	Henry Matthys Neldt, Gekleurd, pensionaris, en naby- wende eggenote Lena Susanna Neldt (gebore Hendriks); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/1/44	Kaapstad..	Bredasdorp....	J. J. A. Swart, Algemene Bestuurder en Sekretaris van die Bredasdorp Eksekuteurskamer, Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Agent vir Self en Mode-Eksekutrisie.
87436/ 690	William Peter McEwan, retired farmer, of Queenstown; First and Final Liquidation and Distribution	10/1/44	Cape Town	Queenstown....	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for the Executors Testa- mentary.
86361/ 279	Kenneth Shelton Trower, farmer; First and Final Liqui- dation and Distribution	7/1/44	Cape Town	Umtata.....	J. C. Blakeway & Leppan, Attorneys, P.O. Box 50, Umtata, Attorneys for Executrix Testamentary.
87750	Petrus Johannes Jacobus Jansse van Rensburg, houtkon- traakteur, en nagelate eggenote Rachel Jacoba Jansse van Rensburg (gebore Jansse van Rensburg); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/1/44	Kaapstad..	Caledon.....	Guthrie & Theron, Prokureurs vir Eksekutrisie Testamentêr, Caledon.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die—Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
87193	Norah Dorothy Larter (born Miller), of Queenstown—First and Final Liquidation and Distribution	8/1/44	Cape Town	Queenstown....	E. F. Peter, P.O. Box 35, Queenstown, Attorney for Executor Testamentary.
85951	Maria Whitaker (born Pinfold). First Liquidation and Distribution	7/1/44	Cape Town	—	Alexander Harper Robertson, Manager, Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary.
3021	Annie Bayr, formerly Smison (born Kurlansky), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Kimberley	—	Wm. Dieken, 17 Main Street Kimberley, Attorney for Executors Testamentary.
8250	Thomas William Kelly, attorney, of Mafeking; First and Final Liquidation and Distribution	17/1/44	Kimberley.	Mafeking.....	Muelan & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking, Attorneys for Executor Testamentary.

TRANSVAAL.

3607/43/128	Thomas Jacobus Conradie en nagelate eggenote Salomina Magdalena Conradie (gebore Otto), van Vogelstruifontein No. 650, Distrik Waterberg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	7/1/44	Pretoria..	Nylstroom..	Odendaal & Vilhoen, Prokureurs vir Eksekutrisse, Posbus 37 Nylstroom
2553/43/403	Pieter Andrius Rossouw, clerk, and surviving spouse, Elizabeth Jacomina Rossouw (born Basson), First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria...	Randfontein..	Rhodes, Du Toit & Harthan, Agents, 26 Monument Street, P.O. Box 82, Krugersdorp.
184/42/261	Johannes Christiaan Laubscher, boer, en nagelate eggenote Catharina Susanna Elizabeth Laubscher (gebore Dercksen), Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	7/1/44	Pretoria...	Lydenburg...	Catharina Susanna Elizabeth Laubscher (gebore Dercksen), Eksekutrisse Dative, Pk. Badfontein, oor Lydenburg.
2404/43/470	Louwens Petrus Badenhorst, mining engineer: First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria...	Piet Retief..	Deas & Ferreira, P.O. Box 29, Piet Retief, Solicitors for Executor Testamentary.
1434/43/771	Fakir Hansjee, an Indian, hawk, of Klerksdorp, First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria...	Klerksdorp....	J. A. Nesi, Oosthuizen & Wolfardt, P.O. Box 59, Klerksdorp, Attorneys for Executor Testamentary.
4708/48/302	Harry Bloch, lorry driver, and surviving spouse, Rachel Bloch, formerly Mavef (born Solomon); First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria...	Vereeniging....	D. L. Abrahams Attorney for Executrix Testamentary, Hatley Chambers, Voortrekker Street, Vereeniging.
1295/43/496	Ernest Percival Cleaver, pavinaster, Nigel Gold Mine, of 89 Northern Road, Nigel; First and Final	7/1/44	Pretoria...	Nigel.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4213/42	Stanley Sontunzi, property owner, First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria...	Witbank.....	Kaynak Broomberg & Graff, Attorneys for Executor Testamentary, Major House, 74 Fox Street, Johannesburg.
1725/43	Philippus Jeremias Botha, farmer; Final Liquidation	7/1/44	Pretoria...	Lydenburg....	A. L. Botha, c/o Standard Bank of S.A. Ltd., Lydenburg.
4293/42	Simon Hendrik Barkhuizen; Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria..	Schweizer Reneke	De Koek & Duffey P.O. Box 37; Schweizer Reneke, Attorneys for Executors Dative.
800/42/78	Lewis Scopes, outfitter, of Klerksdorp; First and Final Liquidation and Distribution (in terms of Section 43 (b) of Act No. 24 of 1913)	7/1/44	Pretoria..	Klerksdorp...	M. E. Rood, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 6, Klerksdorp.
4365/42	Maria Johanna Catharina Steenkamp (gebore Mostert) en nagelate eggenote Willem Engelbrecht Steenkamp; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	7/1/43	Pretoria..	Johannesburg..	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauersegebo, Lovedaystraat, Johannesburg.
3605/43	Andrew Eddy Czurnow, mine employee, First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria..	Germiston....	Wright, Rose-Innes & Louw, P.O. Box 124, Germiston.
322/43/223	Rachel Todes, housewife, First and Final Liquidation and Distribution	7/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	I. Mendelow & Browde, Attorneys for Executors Testamentary, 502-505 Winchester House Loveday Street, Johannesburg.
3099/43/25	William Wilson, miner, First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria..	Vereeniging...	M. H. Hartman, Executor, 404 George Street, Vereeniging.
2792/43/881	Johannes Christoffel de Wet, klerk; Eerste en Finale..	7/1/44	Pretoria...	—	Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.
4057/42/763	Petrus Lefias Noolman, rangeerder, S.A.S. en H., Germiston, en nagelate eggenote Hester Evelyn Hoolman (gebore Botes) van Guidenweg 66, Germiston; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	7/1/44	Pretoria...	Germiston....	P. A. Wilken, Kamers 607-608 Spoorbondkassagebo, De Viltierstraat 15, Johannesburg.
2831/43/743	Elizabeth Henrietta Nieuwstadt (gebore Wepener), retired housewife, First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria..	—	Reitz & Van der Merwe, 160 Pretorius Street, Pretoria, Attorneys for the Executor.
4251/43/191	Vernon Joseph Ranketti, director of companies, First Liquidation and Distribution	7/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	T. le Grange Nel 12 Beresford House, Main Street, Johannesburg, Executor Testamentary.
2014/43	Barend Jacobus Joubert, staatsampenaar, en nagelate eggenote Rosina Elizabeth Joubert (gebore Cronje), van Nelspruit. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	7/1/44	Pretoria...	Nelspruit.....	Mathews & Mathews, P.O. Box 25, Loms Tichardt.
2299/43/319	Charles Frederic Boden, retired engineer, married in community of property to Jane Anderson Boden (born Thom); First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria...	Johannesburg..	Jane Anderson Boden, 16 Griswold Road Saxonwold, Johannesburg.
1941/43/846	George Henry Ardron, retired, of Gwelo and Chatsworth, Southern Rhodesia; First and Final	7/1/44	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1909/42/634	Maria Magdalena Delport (gebore Roux), weduwe, van Lichtenburg, Transvaal, Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	7/1/44	Pretoria...	Lichtenburg....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Adm'g, Posbus 1365, Pretoria.
3699/42/689	Trevor Lloyd Williams, agricultural specialist, First and Final Liquidation and Distribution and Supplementary Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria...	—	MacRobert, De Villiers & Hitz, Attorneys for the Executor Testamentary, United Buildings, 222 Pretorius Street, P.O. Box 276, Pretoria.
4177/43/606	Maria Dorothea Magdalena van den Bergh, huisvrou, en nagelate eggenote David Johannes Leonardus van den Bergh, Eerste en Finale	7/1/44	Pretoria...	Rustenburg....	Van Velden & Latogem Posbus 71 Rustenburg.
2714/40/385	Daniel Barnett (also known as Don Barnett), retired; Amended First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria...	Johannesburg..	Lubbers, Spitz, Bloch & Gnsberg 31-38 Meschke's Buildings, Johannesburg Attorneys for Executors
3790/43/163	Marié Witthema Street (born Everf) housewife, and surviving spouse, John Samuel Street; First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria...	Johannesburg..	Mansell & Schaffer, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 6167, Johannesburg
3622/43/769	String Graham Low, retired railway servant, of Florida, First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria...	Roodepoort....	Sonnenfeld, Gordon & Malan, Attorneys for the Executrix Testamentary, 521-526 Escom House, cor. Rissik and Marshall Streets, Johannesburg.
637/43/613	Laser Aaron Lurie (also known as Aron Lurie, property owner, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria...	Johannesburg..	Beiman & Krawitz Attorneys for Executors 301 Permanent Buildings, Johannesburg.
1679/43/861	Harold Thomas Tanner, engineer, of Krugersdorp First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria...	Johannesburg..	C. H. Edmeades and J. M. Smith, Executrices Testamentary, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Eloff Street Branch, Johannesburg.
1533/41/187	Andrew Gordon director of companies Supplementary	7/1/44	Pretoria...	Johannesburg..	Borrang & Wassenaar, Attorneys for Executors Testamentary, 77-83 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
4345/43/444	Jacobus Petrus Gouws, a staalwerker, en nagelate eggenote Susanna Maria Gouws (gebore Blignaut), van Brakfontein, Distrik Vereeniging. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	7/1/44	Pretoria...	Vereeniging...	Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentar, Lommer Court Voortrekkerstraat Posbus 165 Vereeniging
1878/43/782	Rav Levitt, general dealer. First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria..	Johannesburg..	S. J. Naude, Esq. Attorney for the Executor Testamentary, P.O. Box 6, Alberton
406/43/644	Wilhelmus Dame, plasterer, and surviving spouse, Hendrika Christina Dame (born Spierenburg); First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria..	Johannesburg..	H. C. Dame, 69 Second Avenue, Melville Johannesburg, Executor Testamentary.
5180/42/136	Hal Leonard Consens, mine learner, First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria..	Nigel.....	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Attorneys for Executor Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg.
4125/43/613	Martha Jane Williams (born Hansford), widow, housewife First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria..	Johannesburg..	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Attorneys for Executor Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg
2898/43	Frederick Taylor, surveyor, First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria..	Johannesburg..	G. E. Symons & Co. (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.
3131/43	Harry Thomas, late lance-corporal, S.A.M.C., formerly insurance clerk: First and Final Distribution	7/1/44	Pretoria..	Roodepoort...	G. G. Remington, Executor Dative, P.O. Box 4562, Johannesburg.
394/42/167	Annie Gurlick, housewife; First and Final Administration and Distribution	7/1/44	Pretoria..	Johannesburg..	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executors' Representative in South Africa, North British Building, 84-Commissioner Street, Johannesburg.
971/43/145	Sara Maria Johnson, housewife First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria..	Johannesburg..	Duthie & Duthie, Attorneys for Executor Testamentary, 101 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle en Biskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die—Office of the		Naam en Adres van Ekskuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent
			Meester. Master	Magistraat Magistrate.	
2169/43/ 359	Norman Tucker, retired book-keeper First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Johannesburg.	William Badlie Allan, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch
1799/43/ 755	Johannes Petrus du Plessis, municipal overseer, and surviving spouse, Francina du Plessis (born Brink); First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Johannesburg.	Mrs. F. du Plessis, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch, Exceutrix Testamentary
3537/43/ 165	Lydia Alice Beauchamp, spinster, retired, of Johannesburg First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Johannesburg	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executor Testamentary, Standard Bank Chambers, Fox Street, P.O. Box 636, Johannesburg
3455/43/ 1	Baby Dimes (born Graham), housewife First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Johannesburg.	Webster, Dunbar & Sauer, North British Building, Commissioner Street, P.O. Box 529 Johannesburg
3579/43/ 45	Jessie de Scally, housewife, and surviving spouse, Gerald Alovasius de Scally First and Final Liquidation and Distribution	7/2/44	Pretoria	Johannesburg	Klona & Boerstecker, Attorneys for the Executor Testamentary, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg
2516/43/ 657	Elsie Elizabeth Mathias, widow First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Johannesburg.	Napier & Goodman, Attorneys for Exceutrix Testamentary, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg
4411/43/ 520	Bertha Florence Constance Penberthy (born Donaldson), widow First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Johannesburg.	Dunat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg
23/43/ 246	Agatha Maria Schoeman, formerly Wasserszug (born Jansen), housewife, of Edenvale First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Germiston	A. J. Liebenberg, Executor Testamentary, 7 De Villiers Street, Johannesburg
4046/43/ 717	Pieter Willem Adriaan Koppeschaar, boer, en nagelate eggenote Gerrit's Anna Koppeschaar (gebore Hugo); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/1/44	Pretoria	Middelburg....	Lindhout & Birman, Markstraat, Posbus 13, Middelburg, Prokureurs vir die Ekskutrassie Dative.
3750/42 1942/43	Hans Otto Baumgarten, tuinier, Eerste en Finale Hendrik Johannes Blignaut en nagelate eggenote Elizabeth Hermann Blignaut (gebore Roos) Eerste en Finale	7/1/44	Pretoria	Ermeelo	A. M. Moll, Ekskuteur Dative, Posbus 163, Ermelo.
3854/42/ 115	Rudolph Johan Schuurink, farmer, of Rietfontein No 429, District of Lydenburg First liquidation	7/1/44	Pretoria	Lydenburg	G. H. Kuit, P.O. Box 69, Lydenburg, Authorized Agent.
3950/43/ 332	Cord Rosenbrock, retired and surviving spouse, Martha Catharina Rosenbrock (born Holmehave), of Lydenburg; First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Lydenburg	G. H. Kuit P.O. Box 69 Lydenburg, Authorised Agent.
1802/43/ 331	Christina Catharina Beukes, huisvrou, en nagelate eggenote Pieter Johannes Beukes, algemeen agent en afslacer, van Wolmaransstad Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/1/44	Pretoria	Wolmaransstad	P. J. Beukes, Ekskuteur Testamentêr, Posbus 69, Wolmaransstad.
4623/43	Emma Cornish (born Mellen), formerly Crowe, formerly Cowie, housewife, of Roodepoort, Transvaal, and surviving spouse, Albert Cornish; First and Final Liquidation and Distribution	15/1/44	Pretoria	Roodepoort....	Israel & Daring, Old Municipal Buildings Jan Street, Roodepoort.
2867/43/ 705	Gerhardus Petrus Britz, pensioner First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Germiston....	G. P. Britz, Executor Testamentary, P.O. Box 63, Germiston.
4719/42/ 496	Barend Gerhardus Mattheus van der Merwe, process worker, and surviving spouse, Maria Johanna v. d. Merwe First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Germiston....	Mrs. M. J. v. d. Merwe, Exceutrix Dative, P.O. Box 63, Germiston.
4837/42/ 753	Ignatius Martinus van Rooyen, miner, and surviving spouse, Lea Magdalena van Rooyen (born Theron); First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria	Johannesburg.	B. B. Brodick, General Secretary, Mineworkers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg.
1461/43/ 114	Louisa Emily la Merton, housewife First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Johannesburg.	H. A. Wilford, 26-27 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
4435/43/ 715	Joseph Marcus First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Johannesburg.	A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for Executor Testamentary, 102-103 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg.
4237/43/ 102	Peter Alastair Jardine, flight-sergeant, R A F. Volunteer Reserve First and Final Liquidation and Distribution and Revenue Statement	7/1/44	Pretoria	Johannesburg.	Dunat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys acting for Executor.
4179/42/ 187	Joint Estate Gertrude Mary Conchie (born Bellis) and surviving spouse, Thomas Conchie, S.A.R. and H. pensioner First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Johannesburg	Dunat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys acting for Executor.
3320/42/ 479	Anna Magdalena Maria Jooste (gebore Vermaas) weduwe, huisvrou, van Hartbeestfontein, Distrik Klerksdorp. Eerste en Finale	7/1/44	Pretoria	Klerksdorp....	C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartbeestfontein, Prokureur vir Ekskutrassie.
1875/43/ 518	James Ironside, accountant, of 23 Avenida Miguel Bombarda, Lourenco Marques, and surviving spouse, Mary Isabella Nicolson Ironside (born Clark). First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1637/43/ 426	Henry Hubert Bramstone Gillett, director of companies First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	—	James Henry Gillett and John Hugh Gessler, Executors Testamentary, c/o West End Furnishers, 271 Pretorius Street, Pretoria.
2279/43	Abraham Johannes Murray, sendeling, en nagelate eggenote Christina Murray (gebore van Tonder) Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Pretoria	Johannesburg	Louw & Rowan, Prokureurs vir Ekskutrassie Testamentêr, Spoorbondkasgebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg.
5136/42/ 420	Willem Jacobus Kruger, van Pretoria-Noord Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	7/1/44	Pretoria	—	Bevers & Oosthuizen, P.S.E.-gebou 2, Bureauaan, Pretoria, Prokureurs vir Ekskuteur Dative.
929/43/ 377	Alexander Jackson Cass, reduction officer Liquidation and Distribution	7/1/44	Pretoria	Germiston....	Denis Corbett, P.O. Box 5736, Johannesburg.

NATAL.

37142	Margaret Wardrop Cochrane Murray First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pietermaritzburg	Durban	John Cochrane Murray, Executor Testamentary, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., A.B.C. Branch, P.O. Box 934, Durban.
36672/ 109	Frederick Victor Walter Foy, civil air pilot, of The Spinney, Woodlands Road, Ashurst, Hampshire, England First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pietermaritzburg	Durban	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
37469	Jeanie Seabie, First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pietermaritzburg	Durban	J. P. Wight, Executor Testamentary, "Sunnyside", Camp Ground Road, Rondebosch, Cape.
27425/ 42	William Martinus Brown, cartage contractor, of 21 McKenne Road, Durban First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pietermaritzburg	Durban	Gaibeké & Bousfield, Attorneys for Exceutrix Testamentary, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban.
37395	Barbara Ethel Carmichael, bookstall attendant, S.A.R. and Harbours, of 65 Grandborough Court, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pietermaritzburg	Durban	David Strachan & Taylor, 78-82 Salisbury House, Smith Street, Durban, Natal.
37402/ 774	Charlotte Elizabeth MacGregor First and Final	7/1/44	Pietermaritzburg	—	A. C. Mitchell, for Self and Co-Executor Testamentary, P.O. Box 46, Pietermaritzburg.
37931/ 22	Minne Lavonia Boddy, wife of John Boddy, retired, of 27 Fifth Street, Hilary, Durban First and Final Administration and Distribution	7/1/44	Pietermaritzburg	Durban	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban Agents for Executor Testamentary
38150/ 171	Emma Harle, of 106 Essenwood Road, Durban, and surviving spouse, William Robert Harle, harnessmaker; First and Final Administration and Distribution	7/1/44	Pietermaritzburg	Durban	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executors Testamentary.
36595/ 316	Lily Anderson (born Ballard), housewife, and surviving spouse, Adam Leslie Anderson First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Pietermaritzburg	Durban	Coulson & Elliott, Attorneys for Executor Testamentary, Chancery Lane, Durban.
28152/ 677	Hester Susanna Vermaak (born Scheepers), housewife, and surviving spouse, Izak Cornelis Johannes Vermaak First and Final Administration and Distribution	7/1/44	Pietermaritzburg	Vryheid	Chris S. Gadie, g.g. Executor Dative, P.O. Box 44, Vryheid Natal.
37963	Mary McMillan Doran, domestic First and Final Administration and Distribution	7/1/44	Pietermaritzburg	Durban	Darby & Higgs, Attorneys for Executor Testamentary, 12 Murray Court 377 Smith Street, Durban.
37583/ 425	Emily Harris First and Final Administration and Distribution	7/1/44	Pietermaritzburg	—	R. H. Mason, P.O. Box 195, Pietermaritzburg, Agent for Exceutrix.
37349/ 260	Hetena Colepeper, spinster First and Final Administration and Distribution	7/1/44	Pietermaritzburg	Durban	Clemmings & Johnston, Attorneys for Executors Testamentary, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die—Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
35187	Elizabeth Louisa Tromp (gebore v. d. Merwe) en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Tromp, boer, met wie ooreledene gehuwd was buite gemeenskap van goed, van Trompsburg; Eerste en Finale en Supplementêre	11/1/44	Bloemfontein	Trompsburg....	Jac. A. du Toit, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr.
35114	Alwine Louise Hien (gebore Kokott), boervrou, van Weltevreden, Distrik Vrededorst; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	8/1/44	Bloemfontein	Parys.....	J. J. Wessels, Posbus 5, Parys, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr.
34815	Susan Meets, major spinster, farmer, of Tonian's Retreat, District of Bethlehem; First and Final Liquidation	8/1/44	Bloemfontein	Beth'chem.....	F. W. Walker, g.g. Executors Dative, P.O. Box 228, Beth'chem.
35146	Aletta Margaritha Rantenbach (born van Rooyen), housewife, of Parys, District of Vrededorst; First and Final Liquidation and Distribution	10/1/44	Bloemfontein	Parys.....	Brehner & Reitz, P.O. Box 355, Bloemfontein.
35387	Magdalena Catharina Louwer (gebore Robbertse), weduwe; Eerste en Laaste Likwidasië en Uitdelings	7/1/44	Bloemfontein	Harrismith....	J. H. Louwer, Eksekuteur Dative, Nederlandse Bankgebou, Boshoffstraat 22A, Posbus 264, Bethlehem, Oranje-Vrystaat.
35520	Catherina Maria Botha (gebore van der Merwe), huisvrou, en langsewende eggenoot Gert Venter Botha; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	7/1/44	Bloemfontein	—	C. H. de Wet, Eksekuteur Dative, Posbus 237, Bloemfontein.
34718	Florence Lisette Durban (born Lushington), divorcee, formerly of Aspenden Hall, Buntingford, Hertford, England, and lately of 2 Stewart Crescent, Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	7/1/44	Bloemfontein	—	Daniels & Smit, Attorneys for Executors Testamentary, 75 Maitland Street, Bloemfontein.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET NO. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT NO. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SKEDULE—SCHEDULE.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
3178	Elizabeth Catharina van Niekerk (gebore Cilliers).....	14 dae....	G. A. van Niekerk, Soetenval, Pk. Peachdale, oor Vryburg	Kaap.
89637	Mary Pieterse (born Barlow), housewife, of 6 Walmer Road, Woodstock	30 days...	J. J. Barlow, 2 Cambridge Road, Observatory, Cape.....	Cape.
89328	Joseph John Gurney Gush, farmer, of Woodbury, District of Albany	30 days...	Alex. C. Mathieson, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Co., Executor Testamentary	Cape.
89215	Julius Meyer Kaplan, a bar proprietor, and surviving spouse, Rachel Leah Kaplan (born Levitt), of 2 Highfield Road, Green Point	30 days...	MacCallum & Co., Attorneys for Executrix and Executor Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
89248	Queenie Latitia Oosthuizen (born Jane), who was married out of community to Johannes (or Jan) Francois Oosthuizen, and who died intestate at Port Elizabeth, Cape Province, in the 21st April, 1933	30 days...	L. J. Botha, 4 Church Square, Cape Town, Executor Dative	Cape.
88334	Charles Henry Vincent, retired merchant, of Caledon Street, George	30 days...	A. B. McGregor, Attorney for Executors Testamentary, Market Street, P.O. Box 92, George	Cape.
89326	Mariam (or Marian) Ahmed (born Lancaster), widow, housewife, of Coronation Road, Plumstead	30 days...	W. E. Gordon Davis, Attorney for Executrix Testamentary, 16 Wale Street, Cape Town	Cape.
86124	Amlen Allie Waglay (known in South Africa as Amlen Allie), general dealer, of 165 Sir Lowry Road, Cape Town	30 days...	W. E. Gordon Davis, Attorney for Executor Testamentary, 16 Wale Street, Cape Town	Cape.
85280	Harold Heuvel, a bricklayer, of Brentwood Road, Wynberg, Cape	30 days...	John Heuvel, Executor Testamentary, "Brentham", Brentwood Road, Wynberg	Cape.
85736	Agnes Neumann (born Schmidt), in her lifetime of "Edgehill", Grotto Road, Rondebosch	30 days...	Silberbauer, Son & Willmot, Attorneys for Executor Dative, 118 St. George's Street, Cape Town	Cape.
86101	Annie Louise Petronella Dorman, spinster, retired school teacher	30 days...	E. G. Dean, Secretary, Aegis Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Agent for the Executrix Testamentary	Cape.
89609	Johan Martin Bennil, farmer, of Groothoek, District of Middelburg, Cape Province	30 days...	Minnar & De Koch, Attorneys for the Executor, Middelburg, Cape Province	Cape.
89378	May Ann McLeod Koch (born Taylor), of Somerset West, Cape Province, and surviving spouse, Heinrich Julius Koch, chemist	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustees Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
87096	Edward Breen, carpenter, of 116 Durban Street, Uitenhage	30 days...	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executor Dative	Cape.
89595	Hester Jacoba Magdalena McLaren (born Grundling) and surviving spouse, Robert Mynhard McLaren, farmer, Strathsoners Estate, Division of Uitenhage	30 days...	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
89143	Catharina Magdalena Rossouw (gebore Pienaar), weduwe, huisvrou, van Porterville, Afdeling Pekaarberg	30 dae....	C. D. Rossouw, Prokureur vir die Boedel, Voortrekkerstraat, Porterville	Kaap.
89251	Ethel Agnes Wood (born Mandy), widow.....	30 days...	Noel Stanley Wood, 106 Adderley Street, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
89395	Thomas Edward Greenshields, retired bank manager and farmer, of Concordia, P.O. Koo, Montagu	30 days...	D. L. van Zyl and T. D. Greenshields, Executors Testamentary, P.O. Box 13, Montagu, Cape Province	Cape.
3137	Pieter Johannes Brand, boer, van Neillersdrift, Keimoes, Gordonia, gemeenskap van goedere met eggenote Hietjie Aletta Maria Sophia Brand (gebore Mostert)	30 dae....	M. A. M. S. Brand and C. J. Brand, Neillersdrift, Keimoes, Kaapprovinsie, en P. C. Brand, Pk. Kleinsee, Port Nolloth Eksekuteurs	Kaap.
89345	Malcolm Fisher, civil servant, and surviving spouse, Annie Fisher	30 days...	Clement Francis Kihn, P.O. Box 659, Cape Town.....	Cape.
89666	George William Ravenscroft, retired carpenter, and surviving spouse, Maria Barbara Trickeyssens Ravenscroft (born Kleib), of Du Toit Street, Montagu	30 days...	The Montagu Board of Executors, Ltd., P.O. Box 13, Montagu	Cape.
89046	Johannes Petrus Arnoldus van der Merwe, werktuigkundige, van Markstraat, Porterville	30 dae....	P. E. Kriel, Voortrekkerstraat, Porterville, Prokureur vir Eksekutris Dative	Kaap.
88401	George Bernstein, storekeeper, of Loxton, Cape Province, and surviving spouse, Rachel Bernstein (born Wolfson or, Wolfsohn)	30 days...	Rachel Bernstein and Harry Bernstein, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Co-Executors Testamentary	Cape.
89638	Anthony Louis Jacobus Powell, widower, accountant, of Vrededorst Estate, Cape Town	30 days...	John S. Ince & Wood, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.
89245	Arthur Sidney Judd, missionary, and surviving spouse, Janet Mary Judd (born Ayliff), of Rondebosch	30 days...	John S. Ince & Wood, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.
89580	Ydie Louise Dankwerts (or Dankewerts) Hofmeyr (born Nel), widow, housewife, who died at Rondebosch, Cape, on the 14th December, 1913	30 days...	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, for Self and Co-Executor Testamentary	Cape.
72090	Elizabeth Catherine Ryan (born Horne) and subsequently deceased spouse, John Patrick Ryan, of Parow	30 days...	David Tennant & Brown, 52 St. George's Street, Cape Town	Cape.
89536	Albert Edward Lloyd farmer and general dealer.....	30 days...	Cuthbert W. Whiteside, Solicitor for the Executrix Testamentary, 115 High Street, Grahamstown	Cape.
89470	John Boyd Walker, retired, of Adelaide, and surviving spouse, Flora Mabel Nester Walker (born Sheldrake), to whom he was married without community of property	30 days...	G. Percy Farr, Attorney for Estate, Bedford.....	Cape.

TRANSVAAL.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binnē 'n Tydperk van Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
4327/43	Petrus Johannes Neethling, boer, en nagelate eggenote Magdalena Elizabeth Neethling	30 dae....	M. E. Neethling, 92 Vrijshof, Pk. Roosenekal, Distrik Middelburg	Transvaal.
5717/43	Dirk Hermanus van Schalkwyk, a reduction worker, and surviving spouse, Jacoba Cornelia Christoffelina van Schalkwyk (born Buitendij), of Brakpan	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, P.O. Box 38, Brakpan, Attorneys for the Estate	Transvaal.
5210/43	Susan Annie Pretorius (born Wimmer), housewife.....	30 days...	J. C. Bosman, 9 De Villiers Building, Koedoe Arcade, Pretoria, Attorney for Executor Testamentary	Transvaal.
5693/43	Elizabeth Magdalena Viljoen en nagelate eggenote Leenert Jeonardus Viljoen, boer, van Grootspuit, Pk. Roodebank, Distrik Standerton	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
4335/43	Eric George Street, soldier.....	30 days...	Henry Forbes Street, Executor Dative, P.O. Box 6, Lydenburg	Transvaal.
5751/43	Percy Montgomery Bown, Lieutenant, S.A. Air Force.....	30 days...	Kuit & Mortimer, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 12, Volksrust	Transvaal.
4757/43	Rudolph Lieb Nolte, soldier, and surviving spouse, Dorothy Alfhea Nolte (born Morton)	30 days...	D. A. Nolte, c/o D. Isserow, Attorney for Executrix Dative, 300 His Majesty's Buildings, Blof Street, Johannesburg	Transvaal.
5252/43	Christiaan Hermanus Korff, pensioner.....	21 days...	Cornelia Petronella Johanna Korff (born Kleinhaus), 97 Italian Road, Newlands, Johannesburg	Transvaal.
5723/43	Gert Johannes Coetzee, pensioenaris, en nagelate eggenote Anna Hester (Martiena) Coetzee (gebore Viljoen)	30 dae....	Anna Hester (Martiena) Coetzee (gebore Viljoen) en Hercules Stephanus Coetzee, De Rapper Cottages 11, Pretoria	Transvaal.
5585/43	Benjamin Maritz, saakgelastigde, N. H. of G. Kerk, Plat Retief, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Maritz (gebore Jonhert)	30 dae....	Mevr. M. E. Maritz, Kerkstraat 1335, Hatfield, Pretoria...	Transvaal.
5776/43	Hendrik Casparus Louis Albertyn, clerk.....	30 days...	Winifred Cornelia Sophia Albertyn, c/o Charles Lewis & Levy, P.O. Box 7390, Johannesburg	Transvaal.
5788/43	Arthur Forder Royston Yorke, electrical engineer, and surviving spouse, Grace York, of Eilsburg	30 days...	Brammer & Orr, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 224, Germiston	Transvaal.
5665/43	Dorothy Theresa Peggy Barnard, housewife, and surviving spouse, Henry Benjamin Barnard, of 127 Kempston Avenue, Benoni	30 days...	Thomas Scott, Liaison Hut, Church Square, Pretoria.....	Transvaal.
4727/43	Tennis Tom, attorney, of Potchefstroom.....	30 days...	Williams, Gaisford & Steyn, P.O. Box 71, Potchefstroom.....	Transvaal.
4367/43	William George Duncan Wilson, on active service.....	30 days...	William Stephen Wilson, Executor Dative, c/o Ivan Davies and Theunissen, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs	Transvaal.
5407/43	Mitha Mashamba, Native woman, housekeeper, of Sive-wright Avenue, Doornfontein, Johannesburg	21 days...	Mathews & Mathews, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 25, Louis Trichardt	Transvaal.
4252/43	Laurence George Honey, shaft clerk, and surviving spouse, Leila Emily Honey (born Greathead)	30 days...	J. G. Sikke, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 347, Benoni	Transvaal.
4600/43	Lourens Abraham Snyman, rustende boer.....	30 dae....	J. C. Bosman, De Villiersgebou 8, Koedoeurastap, Pretoria, Prokureur vir die Eksekuteurs Testamentêr	Transvaal.
5808/43	James McNinch, retired, and surviving spouse, Annie Cecilia McNinch (born Koekoemoer), of 50 Madeline Street, Florida	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5452/43	Abraham Francois Bosman, bank official, of c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), P.O. Box 434, Pretoria	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
7511/43	Chaze Bakalor, retired.....	30 days...	Podlaskue, McIntjies, Liebson & Klagsbrun, P.O. Box 294, Pretoria	Transvaal.
5557/43	May Archer (born Davie).....	30 days...	Wilfred Archer, Executor Testamentary, 401 Albany Court, Kapteyn Street, Johannesburg	Transvaal.
4350/43	Maarten Petrus Johannes Stephanus Oliver, pensioenaris, van Krugerlaan 80, Vereeniging	30 dae....	Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Loumor Court, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging	Transvaal.
5211/43	Altar Reheman, retired merchant, and surviving spouse, Lucy Reheman (born Vaughan), of Zeerust	30 days...	Warren & V. d. Spuy, P.O. Box 83, Zeerust.....	Transvaal.
5671/43	Robert Mellwaine.....	30 days...	J. M. Milne, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch	Transvaal.
5714/43	Agnes Margaret Radley, formerly Robinson (born Douglas), housewife	30 days...	H. J. Hofmeyr, Griffiths & Turnbull, Attorneys for Executor Testamentary, A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
126/43	Margaretha Gertruida du Randt (born van den Heever), housewife, and surviving spouse, Jacobus Abraham du Randt	30 days...	B. Guinsberg & Myers, Solicitors to Executor Testamentary, Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5731/43	Robert Samuel Hockenbult, racecourse employee.....	21 days...	Wertheim, Becker & Loverson, Sanlam Buildings, P.O. Box 1847, Johannesburg	Transvaal.
5540/43	Roeof Christoffel Horn, boer, en nagelate eggenote Martha Louisa Horn (gebore Smit)	30 dae....	Findlay & Niemeyer, Pretoriusstraat 228, Pretoria.....	Transvaal.
4561/43	Gertruida Jacoba Cornelia Kirsten (gebore Scott), huisvrou	30 dae....	H. J. Scott, Vlakplaas, Pk. Bewley, oor Slurry.....	Transvaal.
5762/43	Henry Duncan McKean, retired.....	30 days...	Ina McKean (born McMillan), c/o W. A. Morison Abel, Investment Buildings, 97A Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3276/43	William John Findlay, retired.....	30 days...	David Gilmore Latta (described in the Will as David Latta), c/o W. A. Morison Abel, Investment Buildings, 97A Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5713/43	Jessie Mary Coulthard.....	30 days...	Alexander Harper Robertson, Manager of the Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
3895/43	Ester Motsepe (also known as Motsepe).....	30 days...	Bowen, Sessel & Goudvis, Attorneys for Executor Dative, North British Buildings, 84 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5568/43	Honoratus Frederick William (Willem) Maynier, retired book-keeper	30 days...	Christina Naomi Maynier (born Sylvester), Executrix Testamentary, P.O. Box 5743, Johannesburg	Transvaal.
5700/43	William Lowrey Bell, insurance secretary.....	30 days...	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executrix Testamentary, North British Building, 84 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3935/43	Elizabeth Bridget Rowlings (born Zeiss), housewife.....	30 days...	Thomas Herbert Rowlings, c/o Duthie & Duthie, Union-Castle Buildings, Johannesburg	Transvaal.
2924/43	Eliza Belcher, widow, housewife, of Maidenhead, England	30 days...	Moodie & Robertson, Agents for the Executrix Testamentary, 201-214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5657/43	Alexander Brown, dairyman.....	30 days...	Massel & Massel, Attorneys for Executrix Testamentary, 36 First Street, P.O. Box 92, Boksburg North	Transvaal.
4741/43	Denis George Cayton, gunner, T.H.A.....	30 days...	F. M. O. Pattle, Attorney for Executrix Dative, 101 Jubilee House, Johannesburg	Transvaal.
5538/43	Norman Lawrence Calder, mine manager.....	30 days...	N. J. Swart, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 138, Klerksdorp	Transvaal.
599/43	George Frederick Reles, miner (handyman).....	30 days...	Mary Lily Parkinson (born Reles), Sister of the Deceased, Johannesburg	Transvaal.
3840/43	Lodewyk Christoffel Hattingsh, miner.....	30 days...	Hester Isabella Fredricka Hattingsh (born Redlinghuis), Benoni	Transvaal.
1204/43	Nicolaas Johannes Jacobus Joseph Venter, of Regents Park, Johannesburg, who died on the 31st January, 1943	30 days...	Joseph Singer, Attorney for Executrix Testamentary, 53-55 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5567/43	Pieter Johannes Ley, underground mine worker, and surviving spouse, Sara (or Sarah) Susan Ley (born Schepers), of Roodepoort, North	30 days...	H. W. Martin, Attorney for Executrix Testamentary, 59 Ockers Street, P.O. Box 293, Krugersdorp	Transvaal.
4739/43	Ludwig August Schaefer, farmer, of Goabforte, District of Grootfontein, S.W.A.	30 days...	Clark, Solomon & Nicolson, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 645, Pretoria	Transvaal.
5675/43	Aletta Catharina Margaretha Barnard (gebore Vorster), boervrou, en nagelate eggenote Johan Hendrik Barnard, boer, van Vischkui, Pk. Endicott, Springs District	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
5676/43	Francois (Frans) Johannes Cornelis Cronje, boer, en nagelate eggenote Herculeana Johanna Cronje (gebore Lemmer), van Palmietfontein-No. 23, Distrik Klerksdorp	30 dae....	C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartbeestfontein, Prokureur vir Eksekutris	Transvaal.
4571/43	Andries Albertus Bruyns en nagelate eggenote Johanna Gertruida Margrieta Bruyns (gebore Pretorius)	30 dae....	G. F. J. van Tonder, Prokureur vir Eksekutris Dative, Steylersgebou, Lovedaystraat, Johannesburg	Transvaal.
5752/43	Johan Hendrik Wenniger, herbalist.....	30 days...	H. L. Potgieter, Executor Testamentary, 17 Biecard Street, Turfontein, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

Boedel No Estate No	Boedel van wyle Estate late	Binne n tydperk van Within a Period of	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent Name and Address of Executor or Authorized Agent	Welke Provinsie What Province
37288	Judith Margaret Salter formerly Harrison (born Roos) widow of Umkomas	30 days	1 I Harrison Mtubatuba and I F Harrison Paddock	Natal
38262	Govindasamy colonial born Indian No Deceased/5419/5118 fisherman and surviving spouse Kinkamma colonial born Indian woman, No 26205/52320 of 41 Prasad Road Rosburgh Durban	30 days	The Refranchise Land and Estate Agency (J S Roopnarayan) Midline Buildings 439 Smith Street Durban Agent for Executor Dative	Natal
38119	Edith Caroline Turner who died at Salisbury Southern Rhodesia on 7th September 1943	14 days	Hathorn Cameron & Co P O Box 1 Pietermaritzburg Agents for Executor	Natal
38351	Dennis Milner Chaplin lieutenant S A Air Force	14 days	Richard Milner Chaplin 176 Loop Street Pietermaritzburg	Natal
38318	Dwarka colonial born Indian No 54467/61267 Birth Register No 1612/1931 breadmaker and surviving spouse Sookhdova colonial born Indian woman No 857/25910-11953/25911	30 days	Thorp & Hands Solicitors for Executor and Executor Testamentary 11 Gardiner Street Durban	Natal
38220	Inte late Estate Gengappa colonial born Indian No 28282-21738-21770, wine steward of Sea View Durban Natal	21 days	C S Noller Executor Dative 10A Cathedral Road Durban	Natal
38277	Joseph Oates retired builder and contractor	14 days	Florence Oates (Mrs) 44 Janner Road Wembley Park, Pietermaritzburg	Natal
38921	William Moffat (also known as William Black Moffat), retired of Durban	30 days	C V Venter G V Essery & Co 347 Smith Street Durban Solicitors for Executor Testamentary	Natal
38402	Robert James King printer and surviving spouse Mary Elizabeth King (born Pretorius)	30 days	W E Hale & Mortimer 135 Church Street Pietermaritzburg Agents for Executor Testamentary	Natal
38322	Clifford Frank Hays medical practitioner of Durban	30 days	David Strachan & Laylor, 78-82 Salisbury House Smith Street Durban	Natal
DE 1420/43	Frank Richards handyman, British Overseas Airways of Salvation Army Hostel, Durban	14 days	David Strachan & Laylor 78-82 Salisbury House Smith Street Durban	Natal
35981	Ian Stanley Simpson clerk of 27 Montcalm Road Durban killed on active service with R D L I	30 days	David Stanley Simpson 27 Montcalm Road Durban Executor Dative	Natal
37981	Richard Gotthelb Heinrich Puttkammer storekeeper	30 days	Chris S Cudde q q Executor Dative P O Box 41 Vryheid	Natal
38114	Anthony James Smith, of the Royal Air Force, who died on active service in the Middle East on 19th March 1942	30 days	Fennet & Van der Merwe P O Box 121 Eastburg q q Executor Testamentary	Natal
38293	Petrus Johannes Pretorius unit assistant of Glencoe Natal	21 days	Agnt & Worthington Gladstone Street Dundee Solicitors to the Estate	Natal
38895	Arthur Edward Stafford senior retired foreman blacksmith and surviving spouse Mary Ann Stafford, of Durban	30 days	Rusell & Munnott 251 Smith Street P O Box 207, Durban	Natal
38342	Testate Estate Hava Bibi, colonial born Indian woman of Kathor Baroda State, India	30 days	Livingston Doull & Durnat 12 Cato House Smith Street, Durban Attorneys for the Estate	Natal
37897	Edward John Mulhns retired	30 days	B K Greer 17 Royal Exchange Buildings Smith Street, Durban	Natal
38271	Lieut Col Frank Ernest Toxon, retired chief magistrate of Hlathana Pietermaritzburg	30 days	Latham Wilkes & Co 7 Timber Street Pietermaritzburg	Natal

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

35900	Jack Tapping, commercial representative of 15 Brompton Road Bloemfontein	30 days	Loyns & Shien Attorneys for Executor Testamentary Arcade Chambers West Burger Street Bloemfontein	Orange Free State
35747	Frans Johannes Venter boer van Erfdeel Distrik Reddersburg	6 weke	F J du Plessis Prokureur vir Eksekutrice Distrik Reddersburg	Orange Vrystaat
35764	Anna Margaritha Wille (gebore Taylor) weduwee	30 dae	Lennett & Van der Merwe q q Eksekutrice Testamenter, Posbus 12 Licksburg	Orange Vrystaat
35793	Katherine (also known as Catherine, also known as Katharine) Isabel Hesford (born Eaton) widow, of Fort Drury Mansions Bloemfontein Orange Free State	30 days	Joan Mary Hoofd c/o Standard Bank of S A Ltd P O Box 513 Bloemfontein	Orange Free State
35899	Anna Catharina Smith (gebore Pienaar) en nagelate eggenoot Johannes Cornelius Smith boer, van Johannasrust, Distrik Kroonstad	30 dae	F J v Rensburg Crossstraat 94 Kroonstad q q Eksekuteur Testamenter	Orange Vrystaat
35884	Anna Maria Alberta Greyling (gebore Pelsler) en nagelate eggenoot Hendrik Johannes Greyling boer van Weltevreeden, Distrik Zastron Pk Borsmanskop	30 dae	J P Mulderbe Posbus 30 Zastron	Orange Vrystaat

KENNISGLING VAN DIE MEESTER

Ingevolge artikel sesien subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel sesentien subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936 hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggerechshof sodat die boedel uitreksel kan word.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggerechshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggerechshof, Provinsiale Afdeling Transvaal
G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggerechshof, Provinsiale Afdeling Natal
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggerechshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent Meester van die Hooggerechshof, Kimberley

MASTERS' NOTICES

Pursuant to section sixteen (sub section (3) of the Insolvency Act 1916 and pursuant to section seventeen sub section (4) of the Insolvency Act, 1936 Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division
G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley

FORM No 1—FORM No 1

SCHEDULE—SCHEDULE

No van Boedel No of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is Date upon which and Division of Court by which Order made	Op die Applikasie van Upon the Application of
C/21389	Maria Elizabeth Erasmus (born Robertse) a housewife married out of community of property to Hendrik Coenraad Erasmus, residing at 204 Thirtieth Avenue Villiers District of Pretoria	28/12/43 Transvaal Provincial	Remier Johanne Nicolaas de Jonge

KENNISGLING VAN DIE MEESTER

Ingevolge artikel sesien subartikel (4) en artikel nege en dertig subartikel (1) van die Insolvensiewet 1916 en ingevolge artikel sesien subartikel (4) en artikel dertig subartikel (1) van die Insolvensiewet 1936 Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggerechshof soos daarin uiteengegee so word hierby kennis gegee dat in eerste blyk komms van skuldseers in genoemde Boedel, gehou sal word op die datum en in plekke vermeld in die Blyk vir die bewys van vordering en die verkiesing van n Kurator In n stad waarin die kantoor van n Meester word die blyk komms voor die Meester gehou in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggerechshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggerechshof, Provinsiale Afdeling Transvaal
G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggerechshof, Provinsiale Afdeling Natal
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggerechshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent Meester van die Hooggerechshof, Kimberley

MASTERS' NOTICES

Pursuant to section sixteen sub section (4) and section thirty nine sub section (1) of the Insolvency Act 1916 and pursuant to section sixteen sub section (4) and section forty sub section (1) of the Insolvency Act 1936 The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the sub Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master elsewhere they will be held before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division
G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley

FORM No 2—FORM No 2

SCHEDULE—SCHEDULE

No van Boedel No of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is Date upon which and Division of Court by which Order made	Dag, Datum, Uur en Plek van Blyk komms. Day, Date, Hour and Place of Meeting
C/21387	Christoffel Johannes Smut, a butcher, trading as Afrikaanse Vleis Mark, at 485 Myburgh Street Capital Park Pretoria	30/12/43, Transvaal Provincial	Fri, 21/1/44, 10 a m, Pretoria

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel ses-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-en-af, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel eenhonderd-en-dertig, subartikel (2), van die Maatskappijwet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/and kontribusie in die boedels genoem in onderstaande Skedule ter insaage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section ninety-six, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section one hundred and thirty-six, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will be open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

FORM No. 6—FORM No. 6.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Beskrywing van Rekening. Description of Account.	Kantore en Datum waar Rekening ter insaage sal lê. Offices and Date at which Account will lie open.	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke rekening ter insaage sal lê. Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.
C.A./3410	Stewart Warner Radios (S.A.) (Pty.) Ltd. (in Voluntary Liquidation)	Fifth and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 7/1/44.....	—
70440	Daniel Johannes Pienaar, boer, van Elandsvallei, Darling	Supplementêre Eerste en Finale Likwidasie en Verdelings	Kaapstad, Malmesbury, 31/12/43.....	—

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel eenhonderd-en-af van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd vier-en-twintig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

FORM No. 8—FORM No. 8.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.	Datum waarop Boedel Ge-sekwestreer is. Date when Estate Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.	Rede van Aansoek. Ground of Application.
C/18818	Bartle Wilhelm Pieterse, of 10 Fir Avenue, Primrose, Germiston	26/5/36	Mon., 21/2/44, 10 a.m., Witwaters-rand Local	Account confirmed on 25/3/38.
C/20302	Frederick Alfred des Fountain, farm assistant, of Riverview Farm, District of Potchefstroom	12/6/39	Tues., 22/2/44, 10 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed on 16/7/40.
C/20454	Theunis Gerhardus Josias Steyn, formerly a miner, now a factory employee, of Mooifontein No. 20, P.O. Birdleigh, District of Germiston	31/8/39	Thurs., 3/2/44, 10 a.m., Transvaal Provincial	Under Section 124 (2) (a) of the Insolvency Act. Account confirmed on 15/5/40.
X/5640	Samuel Cohen, general dealer, of Joffelbron, Orange Free State, residing at 244 Webb Street, Yeoville, Johannesburg	3/9/23	Thurs., 24/2/44, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed on 14/3/29.
4974	Myer Moss, general dealer, of Cape Town; presently of 27 Eleventh Street, Orange Grove, Johannesburg	8/7/31	Wed., 23/2/44, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Section 124 (2).
C/20477	Ben Saak, formerly a merchant, of 156 President Street, Johannesburg; now a traveller, residing at 26 Saunders Street, Yeoville, Johannesburg	10/10/39	Mon., 21/2/44, 10 a.m., Witwaters-rand Local	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 28/6/40.
C/20753	Isaac William Piker, formerly a general dealer, now a shop Assistant, of 524 Voortrekker Road, Brakpan	10/1/40	Mon., 21/2/44, 10 a.m., Witwaters-rand Local	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 12/7/40.
O/11105	Willem Hendrik Potgieter, miner, of Puffontein, District of Benoni	10/8/25	Mon., 21/2/44, 10 a.m., Witwaters-rand Local	Account confirmed on 11/3/26.
C/13818	Philip Grossman, van, e/o Crystal Confectionery Co. (Pty.), Ltd.	4/9/29	Mon., 28/2/44, 10 a.m., Witwaters-rand Local	Section 124 (2) (c) of Act No. 24 of 1936.
C/10201	Ezra Hendrik Jansen, voormalige boer, van Distrik Bethal, tans vragmotorbestuurder, van Pk. Petronella, Distrik Pretoria	1/10/31	Don., 24/2/44, 10 v.m., Transvaalse Provinsiale	Artikel 108 (3) van Wet No. 32 1916.
C/20412	Johan Andries Dannhauser, a contractor, of 26 President Street, Potchefstroom	3/3/39	Thurs., 24/2/44, 10 a.m., Transvaal Provincial	Section 124 (2) (a) of Insolvency Act of 1936. Account confirmed.

KENNISGEWINGS VAN NATURALISASIE.

NATURALIZATION NOTICES.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel negentien (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

Notice is hereby given by the undermentioned persons they intend to apply to the Minister of Interior, in terms of section nineteen (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for the Certificate of Naturalization under that Act.

Naam. Name.	Beroep. Occupation.	Woonadres. Residential Address.
Philip Kahn.....	Winkelbediende/Shop Assistant.....	25 Huntweg/Road, Durban, Natal.
Barond Perseo.....	Skilder kontrakteur/Painter Contractor.....	1300 Boundary Lane, Hatfield, Pretoria, Transvaal.

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

DL CXXXV.] PRYS 6d. PRETORIA, 7 JANUARIE 1944. PRICE 6d. [No. 3290
7 JANUARY

Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

GOVERNMENT NOTICES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.

* No. 26.] [7 Januarie 1944.

* No. 26.] [7 January 1941.

BEHEER VAN INVOER EN UITVOER.

CONTROL OF IMPORTS AND EXPORTS.

Ek, HENDRIK JOHANNES VAN DER BIJL, Direkteur-generaal van Voorrade, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 24 van Oorlogsmaatregel No. 146 van 1942, herroep hierby Goewermentskennisgewing No. 1268 van 10 September 1941, soos van tyd tot tyd gewysig.

I, HENDRIK JOHANNES VAN DER BIJL, Director-General of Supplies, acting under the powers conferred upon me by regulation 24 of War Measure No. 146 of 1942, do hereby cancel Government Notice No. 1268 of 10th September, 1941, as amended from time to time.

H. J. VAN DER BIJL,
Direkteur-generaal van Voorrade.

H. J. VAN DER BIJL,
Director-General of Supplies.

LET WEL.—Ondanks die intrekking van Goewermentskennisgewing No. 1268 van 1941 sal die uitreiking van permitte n/of noodsaaklikheidsertifikate vir die invoer van goedere wat in die Aanhangsel van genoemde kennisgewing vermeld word streng afhang van die graad van die noodsaaklikheid van die goedere vir die voortsetting van die oorlog of die onderhoud van die burgerlike bevolking op 'n oorlogtydse basis wat van tyd tot tyd deur die Direkteur-generaal van Voorrade bepaal mag word.

NOTE.—Notwithstanding the cancellation of Government Notice No. 1268 of 1941, the issue of permits and/or certificates of essentiality for the importation of goods specified in the Annexure to that notice will be strictly dependent upon the degree of essentiality of such goods for the prosecution of the war or the maintenance of the civilian population on a wartime basis which may from time to time be determined by the Director General of Supplies.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 27.] [7 Januarie 1944.

* No. 27.] [7 January 1944.

PRYSBEHEER. MAKSIMUM PRYSE VAN TABAK.

PRICE CONTROL. MAXIMUM PRICES OF TOBACCOS.

1. Ek, EDWARD JAMES CREAN, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 95 van 1943, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby throughout the Union (excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay)—

(1) Die maksimum prys waarteen gekerfde tabak deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, behalwe in die geval van 'n verkoop deur 'n fabrikant van tabak of deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, is die prys in die Bylae hiervan aangegee;

(1) fix as the maximum price at which any cut tobacco may be sold by any person to any other person except in the case of a sale by a manufacturer of tobaccos or by a dealer to another dealer, the prices specified in the Schedule hereto;

(2) elke kleinhandelaar wat tabak verkoop moet 'n afskrif van vermelde Bylae in albei amptelike tale in sy winkel of besigheidsplek op 'n plek vertoon wat in die ooglopend en vir die publiek maklik toeganklik is;

(2) direct that every retail dealer who sells tobaccos shall display a copy of the said Schedule in both official languages in his shop or place of business at a place which is prominent and easily accessible to the public;

(3) die volgende Goewermentskennisgewings wat op die maksimum prys van tabak betrekking het, word hierby herroep, naamlik Nos. 459 van 13 Maart 1942, 2025 van 2 Oktober 1942, 2113 van 16 Oktober 1942, 2131 van 23 Oktober 1942, 2244 van 30 Oktober 1942, 2386 van 20 November 1942, 2521 van 4 Desember 1942, 405 van 26 Februarie 1943, 1369 van 23 Julie 1943, 1690 van 10 September 1943, 1820 van 1 Oktober 1943 en 2201 van 3 Desember 1943.

(3) withdraw the following Government Notices relating to the maximum prices of tobacco, namely, Nos. 459 of 13th March, 1942, 2025 of 2nd October, 1942, 2113 of 16th October, 1942, 2131 of 23rd October, 1942, 2244 of 30th October, 1942, 2386 of 20th November, 1942, 2521 of 4th December, 1942, 405 of 26th February, 1943, 1369 of 23rd July, 1943, 1690 of 10th September, 1943, 1820 of 1st October, 1943, and 2201 of 3rd December, 1943.

E. J. CREAN,
Prys-kontroleur.

E. J. CREAN,
Price Controller.

BYLAE.

AfDELING 1.

SCHEDULE.
SECTION 1.

Alle soorte gekerfde tabak behalwe die in Afdeling 2 hieronder genoem

All cut tobaccos other than those specified in Section 2 hereunder. —

	Maksimum prys per 4 ons. s. d.
(1) Wanneer dit los verkoop word:—	
(a) uit oorspronklike houers van 10 lb. of minder.....	0 8½
(b) uit oorspronklike houers van meer as 10 lb.	0 8
(2) Wanneer dit in oorspronklike houers verkoop word:—	
(a) Sigarettetabak en kerftabak.....	3 1
(b) Ander gekerfde tabak in sakke of pakkies.....	0 10½
(c) Ander gekerfde tabak in tabaksakke.....	1 8

	Maximum Prices per 4 oz. s. d.
(1) When sold loose—	
(a) from original containers of 10 lb. or less.....	0 8½
(b) from original containers of more than 10 lb.	0 8
(2) When sold in original containers—	
(a) Cigarette tobaccos and shags.....	3 1
(b) Other cut tobaccos in bags or packets.....	0 10½
(c) Other cut tobaccos in pouches.....	1 8

AFDELING 2.

DEEL A.—Wanneer dit los verkoop word.

Soort tabak.

Maximum prys
per 4 ons wanneer
verkoop uit
oorspronklike houers
van
10 pond of Meer as
minder. 10 pond.
s. d. s. d.

1. Vervaardig deur „African Tobacco Manufacturers (Pty.) Ltd.”		
(1) Lead Seal.....	0 11	—
(2) No. 4 Mix.....	1 3	—
(3) Standard.....	1 1	—
2. Vervaardig deur „Assegai Tobacco Works, Ltd.”		
(1) Assegai Cloudy Mix.....	0 11	0 11
(2) Assegai No. 4.....	0 8½	0 8½
(3) Assegai No. 9.....	0 8½	0 8½
(4) Assegai No. 6 en Assegai Spec. Mix.....	1 1	0 11
(5) Assegai Piet Retief Mix.....	0 11	0 10
(6) Tiger Mix.....	0 8½	0 8½
* Die maksimum prys van Assegai Cloudy Mix. is 1s. 1d. per 4 ons wanneer dit uit die oorspronklike houers van 5 pond verkoop word en 1s. 2d. wanneer dit uit die oorspronklike blikhouer van 3 pond verkoop word.		
3. Vervaardig deur „Thomas Bears, Son & Co., Ltd.”		
(1) Anglo-Transvaal Mix.....	0 10	0 9½
(2) Invincible Mix.....	0 10	0 9½
(3) Magaliesberg.....	0 8½	0 8½
(4) Bear's Scotch Smoking Mix.....	0 10	0 9½
(5) Silver Cloud Spec. Mix.....	0 10	0 9½
(6) Bear's de Luxe Rhodesian Mix.....	1 3	—
(7) Bear's Golden Leaf Cav. Mix.....	0 11½	0 11
4. Vervaardig deur „John Chapman, Ltd.”		
(1) Atlas Cav. Mix.....	1 0½	—
(2) Black Cav.....	0 10	—
(3) Black Cav. Best.....	1 2	—
(4) Special Two Star (Transvaal).....	0 11	0 11
(5) „G”.....	0 11½	—
(6) Golden Virginia Rhodesian Blend.....	2 1½	—
(7) Greyhound Mix.....	1 2	—
(8) Iris Mix.....	1 9	—
(9) N.D.P.....	1 0	—
(10) Orient Magaliesberg.....	0 11	0 11
(11) Revierie.....	2 1½	—
(12) Swan Mix.....	1 0½	—
(13) Tramway Mix.....	0 11½	—
(14) Wayside Mix.....	1 2	—
(15) No. 4 Golden Leaf.....	1 3	—
(16) No. 8 Cav. Mix.....	1 3	—
(17) Nos. 6, 7 en 9 W. Transvaal.....	0 10½	—
(18) No. 17 Cav. Mix. en No. 18 Plain Light Superior.....	0 8½	0 8½
5. Vervaardig deur „Leonard Dingler, Ltd.”		
(1) Boxer „A” Piet Retief.....	0 11	—
(2) Dinglers No. 6 en No. 9 Piet Retief.....	0 11	—
(3) Gloria.....	1 0½	—
6. Vervaardig deur „Misdorp, Ltd.”		
(1) Black Cut Cav.....	1 4	—
(2) Jockey Club.....	0 10	—
(3) Jubilee Piet Retief.....	0 11	—
(4) Misdorp Piet Retief Mix.....	0 11	—
(5) Rhodesian Blend.....	0 11	—
(6) Shamrock Mix.....	1 5	—
7. Vervaardig deur „Rand Tobacco Company (1936), Ltd.”		
(1) Buffalo Mix.....	0 8½	0 8½
(2) Flake, Dark and Light.....	1 9	—
(3) Rand Black Cut Cav. „A” Quality.....	1 2	—
(4) Rand Black Cut Cav. „B” Quality.....	0 10	—
(5) Rand Golden Leaf.....	1 2	—
(6) Rand Golden Leaf Super.....	1 5½	—
(7) Rand Industrial No. 7.....	0 8½	0 8½
(8) Rand Paramount Piet Retief.....	0 8½	0 8½
(9) Rand Piet Retief No. 9 „A” Quality.....	0 10	—
(10) Rand Silver Ash.....	1 2	—
(11) Rand Spec. Cav. Mix. „A” Quality.....	1 0½	—
(12) Rand Spec. Cav. Mix. „B” Quality.....	0 11½	—
(13) Rhodesian Cav. Mix. „A” Quality.....	1 0½	—
(14) Rhodesian Cav. Mix. „B” Quality.....	0 11½	—
(15) Rhodesian Plug Cut.....	1 1	—
(16) Rondavel Piet Retief.....	0 10½	—
(17) Rubin's Navy Cut, Full & Medium.....	2 1	—
(18) Rubin's Piet Retief No. 6 & Full Strength.....	0 11½	0 11
(19) Spec. Cav. Mix. „A” Quality.....	1 0½	—
(20) Sweet No. 19.....	0 8½	0 8½
(21) Venus Mix.....	0 10	—
8. Vervaardig deur „United Tobacco Cos. (South), Ltd.”		
(1) Commando Mix.....	0 10	—
(2) Commando Piet Retief Mix.....	0 10	—
(3) Karoo Mix.....	0 8½	0 8½
(4) Main Line Cav. de Luxe C/C and F/C.....	0 11	—
(5) Main Line—Golden Piet Retief No. 6 Mild & Piet Retief No. 6 Mix.....	0 10½	—
(6) Main Line No. 34 Cav. Mix.....	0 10	0 10
(7) Outspan Piet Retief Mix.....	0 11	—
(8) White Horse Mix. de Luxe.....	0 11	—
9. Vervaardig deur „B. van Erkom, Ltd.”		
(1) Arktik Cool Smoking Mix.....	0 11	—
(2) Black Cut Cav. No. 1.....	1 2	—
(3) Black Cut Cav. No. 2.....	0 11	—
(4) Honey Dew Mix.....	1 2	—
(5) Jock Mix. en Jock Mix. Extra Spec.....	1 2	—
(6) Voortrekker de Luxe.....	0 11	—
(7) Dark Rhodesian.....	0 11	—
(8) Jacaranda Mix.....	1 2	—
(9) Melford Mix.....	1 2	—
(10) Townsman Mix.....	1 2	—
(11) Rhodesian Gold Leaf.....	1 5	—
(12) Rhodesian Cav. Mix.....	1 4½	—
(13) No. 1 Summer Cloud.....	0 11	—
(14) No. 2 Red Blossom.....	0 10½	—
(15) No. 3 Golden Flake.....	0 11	—
(16) No. 4 Rose Leaf.....	1 2	—
(17) No. 4 Dark.....	0 11	—
(18) No. 6 & No. 7 Piet Retief.....	0 11	—
(19) No. 9 C/C.....	0 11	—
(20) V.E. Cav. Mix.....	1 2	—
10. Vervaardig deur „Voorbrand Tabakmaatskappy, Bpk.”		
(1) Carefree Honeysweet.....	0 8½	0 8½
(2) Oom Kaspaas Magaliesberg.....	0 11	0 10½
(3) Oom Kaspaas Transvaal.....	0 8½	0 8½
(4) Sunkist Golden Mix.....	1 2	—
(5) Voorbrand A en No. 1 Spec. Mix.....	0 11	0 10½
11. Vervaardig deur „J. Woolf & Co.”		
(1) Cav. Mix. en Cut Cav.....	0 11½	—
(2) Golden Leaf F/C.....	1 1½	—
(3) Safari Mix.....	0 10	—
(4) Woolco Suncured Golden Leaf.....	0 11½	—
(5) Woolco Club Spec.....	0 11½	—
(6) Woolco Standard Spec.....	0 10	—

SECTION 2.

PART A.—When sold loose.

Type of Tobacco.

Maximum Prices
per 4 oz. when
sold from original
containers of—
10 lb. or More than
less. 10 lb.
s. d. s. d.

1. Manufactured by African Tobacco Manufacturers (Pty.) Ltd.		
(1) Lead Seal.....	0 11	—
(2) No. 4 Mix.....	1 3	—
(3) Standard.....	1 1	—
2. Manufactured by Assegai Tobacco Works, Ltd.		
(1) Assegai Cloudy Mix.....	0 11	0 11
(2) Assegai No. 4.....	0 8½	0 8½
(3) Assegai No. 9.....	0 8½	0 8½
(4) Assegai No. 6 and Assegai Spec. Mix.....	1 1	0 11
(5) Assegai Piet Retief Mix.....	0 11	0 10
(6) Tiger Mix.....	0 8½	0 8½
* The maximum price of Assegai Cloudy Mix. when sold from the original container of 5 lb. shall be 1s. 1d. per 4 oz. and 1s. 2d. when sold from the original 3-lb. tin container.		
3. Manufactured by Thomas Bears, Son & Co., Ltd.		
(1) Anglo-Transvaal Mix.....	0 10	0 9½
(2) Invincible Mix.....	0 10	0 9½
(3) Magaliesberg.....	0 8½	0 8½
(4) Bear's Scotch Smoking Mix.....	0 10	0 9½
(5) Silver Cloud Spec. Mix.....	0 10	0 9½
(6) Bear's de Luxe Rhodesian Mix.....	1 3	—
(7) Bear's Golden Leaf Cav. Mix.....	0 11½	0 11
4. Manufactured by John Chapman, Ltd.		
(1) Atlas Cav. Mix.....	1 0½	—
(2) Black Cav.....	0 10	—
(3) Black Cav. Best.....	1 2	—
(4) Special Two Star (Transvaal).....	0 11	0 11
(5) „G”.....	0 11½	—
(6) Golden Virginia Rhodesian Blend.....	2 1½	—
(7) Greyhound Mix.....	1 2	—
(8) Iris Mix.....	1 9	—
(9) N.D.P.....	1 0	—
(10) Orient Magaliesberg.....	0 11	0 11
(11) Revierie.....	2 1½	—
(12) Swan Mix.....	1 0½	—
(13) Tramway Mix.....	0 11½	—
(14) Wayside Mix.....	1 2	—
(15) No. 4 Golden Leaf.....	1 3	—
(16) No. 8 Cav. Mix.....	1 3	—
(17) Nos. 6, 7 and 9 W. Transvaal.....	0 10½	—
(18) No. 17 Cav. Mix. en No. 18 Plain Light Superior.....	0 8½	0 8½
5. Manufactured by Leonard Dingler, Ltd.		
(1) Boxer „A” Piet Retief.....	0 11	—
(2) Dinglers No. 6 en No. 9 Piet Retief.....	0 11	—
(3) Gloria.....	1 0½	—
6. Manufactured by Misdorp, Ltd.		
(1) Black Cut Cav.....	1 4	—
(2) Jockey Club.....	0 10	—
(3) Jubilee Piet Retief.....	0 11	—
(4) Misdorp Piet Retief Mix.....	0 11	—
(5) Rhodesian Blend.....	0 11	—
(6) Shamrock Mix.....	1 5	—
7. Manufactured by Rand Tobacco Company (1936), Ltd.		
(1) Buffalo Mix.....	0 8½	0 8½
(2) Flake, Dark and Light.....	1 9	—
(3) Rand Black Cut Cav. „A” Quality.....	1 2	—
(4) Rand Black Cut Cav. „B” Quality.....	0 10	—
(5) Rand Golden Leaf.....	1 2	—
(6) Rand Golden Leaf Super.....	1 5½	—
(7) Rand Industrial No. 7.....	0 8½	0 8½
(8) Rand Paramount Piet Retief.....	0 8½	0 8½
(9) Rand Piet Retief No. 9 „A” Quality.....	0 10	—
(10) Rand Silver Ash.....	1 2	—
(11) Rand Spec. Cav. Mix. „A” Quality.....	1 0½	—
(12) Rand Spec. Cav. Mix. „B” Quality.....	0 11½	—
(13) Rhodesian Cav. Mix. „A” Quality.....	1 0½	—
(14) Rhodesian Cav. Mix. „B” Quality.....	0 11½	—
(15) Rhodesian Plug Cut.....	1 1	—
(16) Rondavel Piet Retief.....	0 10½	—
(17) Rubin's Navy Cut, Full and Medium.....	2 1	—
(18) Rubin's Piet Retief No. 6 and Full Strength.....	0 11½	0 11
(19) Spec. Cav. Mix. „A” Quality.....	1 0½	—
(20) Sweet No. 19.....	0 8½	0 8½
(21) Venus Mix.....	0 10	—
8. Manufactured by United Tobacco Cos. (South), Ltd.		
(1) Commando Mix.....	0 10	—
(2) Commando Piet Retief Mix.....	0 10	—
(3) Karoo Mix.....	0 8½	0 8½
(4) Main Line Cav. de Luxe C/C and F/C.....	0 11	—
(5) Main Line—Golden Piet Retief No. 6 Mild & Piet Retief No. 6 Mix.....	0 10½	—
(6) Main Line No. 34 Cav. Mix.....	0 10	0 10
(7) Outspan Piet Retief Mix.....	0 11	—
(8) White Horse Mix. de Luxe.....	0 11	—
9. Manufactured by B. van Erkom, Ltd.		
(1) Arktik Cool Smoking Mix.....	0 11	—
(2) Black Cut Cav. No. 1.....	1 2	—
(3) Black Cut Cav. No. 2.....	0 11	—
(4) Honey Dew Mix.....	1 2	—
(5) Jock Mix. en Jock Mix. Extra Spec.....	1 2	—
(6) Voortrekker de Luxe.....	0 11	—
(7) Dark Rhodesian.....	0 11	—
(8) Jacaranda Mix.....	1 2	—
(9) Melford Mix.....	1 2	—
(10) Townsman Mix.....	1 2	—
(11) Rhodesian Gold Leaf.....	1 5	—
(12) Rhodesian Cav. Mix.....	1 4½	—
(13) No. 1 Summer Cloud.....	0 11	—
(14) No. 2 Red Blossom.....	0 10½	—
(15) No. 3 Golden Flake.....	0 11	—
(16) No. 4 Rose Leaf.....	1 2	—
(17) No. 4 Dark.....	0 11	—
(18) No. 6 and No. 7 Piet Retief.....	0 11	—
(19) No. 9 C/C.....	0 11	—
(20) V.E. Cav. Mix.....	1 2	—
10. Manufactured by Voorbrand Tabakmaatskappy, Bpk.		
(1) Carefree Honeysweet.....	0 8½	0 8½
(2) Oom Kaspaas Magaliesberg.....	0 11	0 10½
(3) Oom Kaspaas Transvaal.....	0 8½	0 8½
(4) Sunkist Golden Mix.....	1 2	—
(5) Voorbrand A en No. 1 Spec. Mix.....	0 11	0 10½
11. Manufactured by J. Woolf & Co.		
(1) Cav. Mix. en Cut Cav.....	0 11½	—
(2) Golden Leaf F/C.....	1 1½	—
(3) Safari Mix.....	0 10	—
(4) Woolco Suncured Golden Leaf.....	0 11½	—
(5) Woolco Club Spec.....	0 11½	—
(6) Woolco Standard Spec.....	0 10	—

AEDDELING 2.

DEEL B.—Wanneer dit in oorspronklike houts verloop word.

Soort tabak.	Soort verpakking.	Maximum prys per 4 ons. s. d.
1. Vervaardig deur „African Tobacco Manufacturers (Pty.) Ltd.”		
(1) Aurora.	Pakkies	2 4½
(2) H. & C. Light & Dark Flakes.	"	1 10
(3) Invicta Mild, Medium & Full.	"	1 10½
(4) Lead Seal Mix.	Sakkies	1 0
(5) Lead Seal Transvaal.	"	0 11½
(6) No. 4 Mix.	Pakkies	1 3½
(7) Raleigh Green Seal Plug Cut.	Sakke	1 6
(8) Red Seal Plug Cut.	Sakkies	1 8
(9) Royal Oak Navy Cut, Medium & Full.	4 pd.-pakkies	1 3½
(10) Royal Oak Navy Cut, Medium & Full.	1 pd.-pakkies	1 1½
2. Vervaardig deur „Assegai Tobacco Works, Ltd.”		
(1) Assegai Cloudy Mix.	Bord-papier-dosies	1 4½
(2) Prince George.	Pakkies	1 6
3. Vervaardig deur „Thomas Bears, Son & Co., Ltd.”		
(1) Auld Lang Syne de Luxe.	Pakkies	1 2
(2) Auld Lang Syne Scotch Smoking Mix.	"	0 11½
(3) Bears Black Shag & Special Birdseye.	"	2 4
(4) Courier Golden Leaf Cav. Mix.	"	1 3½
(5) Silver Cloud de Luxe Rhodesian Mix.	Blikkies	1 5½
4. Vervaardig deur „John Chapman, Ltd.”		
(1) Atlas Cav. Mix.	Pakkies	1 1
(2) Special Two Star (Transvaal).	Sakkies	0 11½
(3) Chappies Mix.	Tabak-sakkies	1 4½
(4) Colonel Bogey.	Pakkies	1 3
(5) "G".	"	1 0
(6) Golden Virginia Rhodesian Blend.	"	2 1½
(7) Isis Mix.	"	1 0
(8) N.D.V.	"	1 1
(9) Orient Magaliesberg.	Sakkies	0 11½
(10) Puffin Cav. Mix.	Pakkies	1 3
(11) Reverie.	Tabak-sakkies	2 1½
(12) Swan Mix.	Sakkies	1 1½
(13) Tramway Mix.	Pakkies	1 0
(14) Wayside Mix.	"	1 2
(15) No. 4 Golden Leaf.	"	1 3
(16) No. 8 Cav. Mix.	"	1 3
(17) Nos. 6, 7 en 9 W Transvaal.	"	0 11
(18) No. 17 Cav. Mix. & No. 18 Plain Light Superior.	"	1 0
5. Vervaardig deur „Leonard Dingler, Ltd.”		
(1) Black & White Piet Retief.	Sakkies	1 0
(2) Dinglers No. 6 and No. 9 Piet Retief.	Pakkies	1 0
6. Vervaardig deur „Misdorp, Ltd.”		
(1) As You Like It.	Sakkies	1 0
(2) As You Like It.	Pakkies	0 11½
(3) Broad Highway Mix.	"	1 7½
(4) Broad Highway Navy Cut.	1 pd.-Bord-papier-dosies	1 1½
(5) Broad Highway Navy Cut.	4 pd.-pakkies	1 3½
(6) Colonel Easy Mix.	Pakkies	1 10½
(7) Colonel Easy Plug Cut.	"	1 8
(8) Dark Flake.	"	1 8
(9) Dr. Plumb Mix.	"	1 10½
(10) Hunter Mix.	Sakkies	1 0
(11) Hunter Mix.	Pakkies	0 11½
(12) Jubilee Mix.	"	1 10½
(13) Jubilee Curly Cut.	"	1 3
(14) Light Flake Spec.	"	1 10½
(15) Lucky Jim Mix.	Sakkies	1 0
(16) Medico Mix. & Medico Flake.	Pakkies	1 10½
(17) Ranch Flake.	"	1 8
(18) Ranch Plug Cut.	"	1 8
(19) Shamrock Mix.	"	1 8½
(20) Supercool Mix.	Sakkies	1 0
(21) Windsor Mix.	Pakkies	1 10½
(22) X.L.N.T. Mix.	"	1 3
7. Vervaardig deur „Rand Tobacco Company (1930), Ltd.”		
(1) Buffalo Magaliesburg Plug Cut.	Sakkies	1 4
(2) Country Club Mix.	Pakkies	1 7½
(3) Flake, Dark and Light.	Dosies	1 9
(4) Fairplay Mix.	Sakkies	1 0
(5) Maple Plug Cut.	Dosies	1 6
(6) My Own.	Pakkies	1 4½
(7) Rand Black Cut Cav. "A" Quality.	"	1 2
(8) Rand Black Cut Cav. "B" Quality.	"	1 0
(9) Rand Golden Leaf.	"	1 2
(10) Rand Silver Ash.	"	1 3½
(11) Rand Spec. Cav. Mix. "A" Quality.	"	1 2
(12) Rhodesian Cav. Mix. "A" Quality.	"	1 2
(13) Rhodesian Cav. Mix. "B" Quality.	"	1 1
(14) Rondavel Piet Retief.	"	1 0
(15) Rubin's Navy Cut.	4 pd.-dosies	1 4
(16) Rubin's Navy Cut.	1 pd.-dosies	1 1
(17) Rubin's Piet Retief No. 6 & Full Strength.	Pakkies	1 2
(18) Rubin's Piet Retief No. 6 & Full Strength.	Tabak-sakkies	1 4½
(19) Rubin's Transvaal Mix.	Pakkies	1 1
(20) Spartan Rhodesian Mix.	"	1 7½
(21) Spec. Cav. Mix. "A" Quality.	"	1 2
(22) Spec. Cav. Mix. "B" Quality.	"	1 0
(23) Venus Mix.	"	0 11½
(24) Venus Mix.	Sakkies	1 0
(25) Wilsons G.O.M.	"	0 11½
(26) Wilsons Mix.	"	1 0
(27) Spartan Plug Cakes.	2 ons.-koeckies	1 7
(28) Spartan Plug Cakes.	4 ons.-koeckies	1 6
8. Vervaardig deur „Schoemans & Bros.”		
(1) Schoemans No. 9 Strong.	Pakkies	0 8½
9. Vervaardig deur „H. S. Spies Bros.”		
(1) Kango Mild.	Pakkies	0 11
(2) Leader Mix.	"	0 11
(3) Leader Mix.	Sakkies	0 11½
(4) Root Spies.	Pakkies	0 11
(5) Root Spies.	Sakkies	0 11½
10. Vervaardig deur „United Tobacco Cos. (South), Ltd.”		
(1) Big Ben Mix.	Sakkies	1 0
(2) Big Ben Mix.	Pakkies	0 11½
(3) Commando Mix.	"	0 11½

SECTION 2.

PART B.—When sold in original containers.

Type of Tobacco.	Type of Packing.	Maximum Price per 4 oz. s. d.
1. Manufactured by African Tobacco Manufacturers (Pty.) Ltd.		
(1) Aurora.	Packets	2 4½
(2) H. & C. Light & Dark Flakes.	"	1 10
(3) Invicta Mild, Medium & Full.	"	1 10½
(4) Lead Seal Mix.	Bags	1 0
(5) Lead Seal Transvaal.	"	0 13½
(6) No. 4 Mix.	Parcel	1 3½
(7) Raleigh Green Seal Plug Cut.	Bags	1 6
(8) Red Seal Plug Cut.	Bags and Packets	1 8
(9) Royal Oak Navy Cut, Medium & Full.	4-lb. Packets	1 3½
(10) Royal Oak Navy Cut, Medium & Full.	1-lb. Packets	1 1½
2. Manufactured by Assegai Tobacco Works, Ltd.		
(1) Assegai Cloudy Mix.	Cartons	1 4½
(2) Prince George.	Packets	1 6
3. Manufactured by Thomas Bears, Son & Co., Ltd.		
(1) Auld Lang Syne de Luxe.	Packets	1 2
(2) Auld Lang Syne Scotch Smoking Mix.	"	0 11½
(3) Bears Black Shag and Special Birdseye.	"	2 4
(4) Courier Golden Leaf Cav. Mix.	"	1 3½
(5) Silver Cloud de Luxe Rhodesian Mix.	Tins	1 5½
4. Manufactured by John Chapman, Ltd.		
(1) Atlas Cav. Mix.	Packets	1 1
(2) Special Two Star (Transvaal).	Bags	0 11½
(3) Chappies Mix.	Pouches	1 1½
(4) Colonel Bogey.	Packets	1 3
(5) "G".	"	1 0
(6) Golden Virginia Rhodesian Blend.	"	2 1½
(7) Isis Mix.	"	1 0
(8) N.D.V.	"	1 1
(9) Orient Magaliesberg.	Bags	0 11½
(10) Puffin Cav. Mix.	Packets	1 3
(11) Reverie.	Pouches	2 1½
(12) Swan Mix.	Bags	1 1½
(13) Tramway Mix.	Packets	1 0
(14) Wayside Mix.	"	1 2
(15) No. 4 Golden Leaf.	"	1 3
(16) No. 8 Cav. Mix.	"	1 3
(17) Nos. 6, 7 and 9 W Transvaal.	"	0 11
(18) No. 17 Cav. Mix. and No. 18 Plain Light Superior.	"	1 0
5. Manufactured by Leonard Dingler, Ltd.		
(1) Black & White Piet Retief.	Bags	1 0
(2) Dinglers No. 6 and No. 9 Piet Retief.	Packets	1 0
6. Manufactured by Misdorp, Ltd.		
(1) As You Like It.	Bags	1 0
(2) As You Like It.	Packets	0 11½
(3) Broad Highway Mix.	"	1 7½
(4) Broad Highway Navy Cut.	"	1 1½
(5) Broad Highway Navy Cut.	"	1 3½
(6) Colonel Easy Mix.	"	1 10½
(7) Colonel Easy Plug Cut.	"	1 8
(8) Dark Flake.	"	1 8
(9) Dr. Plumb Mix.	"	1 10½
(10) Hunter Mix.	"	1 0
(11) Hunter Mix.	"	0 11½
(12) Jubilee Mix.	"	1 10½
(13) Jubilee Curly Cut.	"	1 3
(14) Light Flake Spec.	"	1 10½
(15) Lucky Jim Mix.	"	1 0
(16) Medico Mix. and Medico Flake.	"	1 10½
(17) Ranch Flake.	"	1 8
(18) Ranch Plug Cut.	"	1 8
(19) Shamrock Mix.	"	1 8½
(20) Supercool Mix.	"	1 0
(21) Windsor Mix.	"	1 10½
(22) X.L.N.T. Mix.	"	1 3
7. Manufactured by Rand Tobacco Company (1930), Ltd.		
(1) Buffalo Magaliesburg Plug Cut.	"	1 4
(2) Country Club Mix.	"	1 7½
(3) Flake, Dark and Light.	"	1 9
(4) Fairplay Mix.	"	1 0
(5) Maple Plug Cut.	"	1 6
(6) My Own.	"	1 4½
(7) Rand Black Cut Cav. "A" Quality.	"	1 2
(8) Rand Black Cut Cav. "B" Quality.	"	1 0
(9) Rand Golden Leaf.	"	1 2
(10) Rand Silver Ash.	"	1 3½
(11) Rand Spec. Cav. Mix. "A" Quality.	"	1 2
(12) Rhodesian Cav. Mix. "A" Quality.	"	1 2
(13) Rhodesian Cav. Mix. "B" Quality.	"	1 1
(14) Rondavel Piet Retief.	"	1 0
(15) Rubin's Navy Cut.	4-lb. Boxes	1 4
(16) Rubin's Navy Cut.	1-lb. Boxes	1 1
(17) Rubin's Piet Retief No. 6 and Full Strength.	Packets	1 2
(18) Rubin's Piet Retief No. 6 and Full Strength.	Pouches	1 4½
(19) Rubin's Transvaal Mix.	Packets	1 1
(20) Spartan Rhodesian Mix.	"	1 7½
(21) Spec. Cav. Mix. "A" Quality.	"	1 2
(22) Spec. Cav. Mix. "B" Quality.	"	1 0
(23) Venus Mix.	"	0 11½
(24) Venus Mix.	Bags	1 0
(25) Wilsons G.O.M.	"	0 11½
(26) Wilsons Mix.	"	1 0
(27) Spartan Plug Cakes.	2-oz. Cakes	1 7
(28) Spartan Plug Cakes.	4-oz. Cakes	1 6
8. Manufactured by Schoemans & Bros.		
(1) Schoemans No. 9 Strong.	Packets	0 8½
9. Manufactured by H.S. Spies Bros.		
(1) Kango Mild.	Packets	0 11
(2) Leader Mix.	"	0 11
(3) Leader Mix.	Bags	0 11½
(4) Root Spies.	Packets	0 11
(5) Root Spies.	Bags	0 11½
10. Manufactured by United Tobacco Cos. (South), Ltd.		
(1) Big Ben Mix.	Bags	1 0
(2) Big Ben Mix.	Packets	0 11½
(3) Commando Mix.	"	0 11½

Soort tabak.	Soort verpakking.	Maximum price per 4 ons.
(4) Commando Mix.	Sakkies	1 0
(5) Commando Piet Retief Mix.	Pakkies	0 11½
(6) C. to C. Mix.	"	1 10½
(7) Government House Mix.	"	1 10½
(8) Herald Mix.	"	1 10½
(9) Horseshoe Transvaal.	Sakkies	0 11½
(10) Horseshoe Transvaal.	Pakkies	0 11½
(11) Karoo Mix.	"	0 11½
(12) Main Line Piet Retief No. 6 Mix.	"	1 0
(13) Main Line Navy Cut Medium & Full.	½ pd. pakkies	1 3½
(14) Main Line Navy Cut Medium & Full.	1 pd. pakkies	1 1½
(15) Matoppe Mix.	Pakkies	1 10½
(16) Outspan Piet Retief Mix.	"	1 0
(17) Rhodian Mix.	"	1 10½
(18) Rhodian Plug Cut de Luxe.	"	1 8
(19) Silver Dollar Mix.	"	1 0
(20) Springbok Cav. Mix.	Sakkies	1 0
(21) Springbok Mid & Medium Transvaal.	"	0 11½
(22) Springbok Medium Transvaal.	Pakkies	0 11½
(23) Springbok Selections Transvaal.	"	1 2
(24) Three Roses Navy Cut.	"	1 8
(25) Tortoiseshell Mix.	"	1 1
(26) Tortoiseshell Sliced Plug.	"	1 8
(27) White Horse Mix. de Luxe.	Sakkies en pakkies	1 0
11. Vervaardig deur "B. van Erkom, Ltd."		
(1) Arctic Cool Smoking Mix.	Pakkies	1 2
(2) D.S.O. Mix.	"	1 2
(3) D.S.O. Rhodesian Blend.	"	1 8
(4) Fox Mix.	Sakkies	0 11
(5) Honey Dew Mix.	Pakkies	1 2
(6) Jock Mix. Extra Spec.	"	1 2
(7) Kangaroo Tobacco & Mix.	Sakkies	0 11
(8) No. 1 Summer Cloud.	Pakkies	0 11
(9) No. 1 Summer Cloud.	Sakkies	0 11½
(10) No. 4 Rose Leaf.	Sakkies en pakkies	1 2
(11) No. 6 Birds Eye.	Pakkies	0 11
(12) No. 6 Birds Eye.	Sakkies	0 11½
(13) No. 6 Piet Retief.	Bord-papier-dosies	1 2
(14) No. 7 Piet Retief.	Pakkies	0 11
(15) No. 7 Piet Retief.	Sakkies	0 11½
(16) No. 9 C/O.	Pakkies	0 11
(17) No. 9 C/O.	Sakkies	0 11½
(18) Schoemans Best Transvaal.	"	0 11
(19) V.E. Cav. Mix.	Blikkies	1 2
(20) V.E. Selected Magaliesberg.	Sakkies	0 11
(21) Voortrekker Mix.	Bord-papier-dosies	1 2
12. Vervaardig deur "Voorbrand Tabakmaatskappy, Bpk."		
(1) Baffels Spec. Tobacco Mix.	Pakkies	1 2
(2) Drostdy.	"	2 1½
(3) Landdros.	"	1 8
(4) Patriot Blue.	"	1 3½
(5) Patriot Green.	"	1 1
(6) Patriot Red.	"	1 2
(7) Patriot Yellow.	"	1 4½
(8) Spoor.	Bags	0 11½
(9) Voorbrand No. 1 Spec. Mix.	Pakkies	1 0
13. Vervaardig deur "Acting Co."		
(1) Waldorf Mix.	Pakkies	1 9
(2) Black Watch Plug.	1 pd. pakkies	1 1½
(3) Bosum Plug.	Koekie	1 3½
(4) Laurel Wreath Mix.	Koekie	1 3½
(5) Liberty Mix.	Pakkies	0 11½
(6) Mahogany Plug.	"	1 1
(7) Owl Plug.	Koekie	1 5½
(8) Revell Mix.	"	1 3½
(9) Skipper Navy Cut.	Bord-papier-dosies	1 10½
(10) Skipper Navy Cut.	½ pd. pakkies	1 3½
(11) Top Notch Navy Cut.	1 pd. pakkies	1 1½
(12) Top Notch Mix.	"	1 1½
(13) Top Notch Plug Cut.	Bord-papier-dosies	1 2
(14) Top Notch Sliced Plug de Luxe.	"	1 2
(15) Uncle Tom's Mix.	Sakkies	1 3½
(16) Wool's Club de Luxe.	Pakkies	1 5½
(17) Wool's Club de Luxe.	"	0 11½
(18) Wool's Club de Luxe.	"	1 10½

Wanneer dit in 2 ons-koekies verkoop word is die prys 1s. 4d. per 4 ons.

OPMERKINGS.—(1) Die betekenisse van die afkortings hierbo gebruik, is as volg:—
C/O = coarse cut; F/C = fine cut; Cav. = Cavendish; Mix. = Mixture en Spec. = Special.

(2) Die pryse wat hierbo vermeld word is almal per 4 ons. Wanneer tabak in ander hoeveelhede as 4 ons verkoop word moet die pryse eweredig wees met die pryse wat aldus aangegee is, met dien verstande dat 'n breuk van 'n oortjie as 'n oortjie beskou mag word.

ALGEMENE KENNISGEWING.

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 13 VAN 1944.

BEHEER VAN WEEFSTOWWE.

INVOER VAN BANDDOEKKE EN TAMPONS.

Aansoeke ten opsigte van die invoer van banddoeke en tampoens sal nou ooreweg word.

Hierdie aansoeke moet voor of op 24 Januarie 1944 by die Kontroleur van Weefstowwe, Maritime-huis, Lovedaystraat, Johannesburg, ingedien word en hooreeldede in gros pakke aantoon. Alle aansoeke moet die toestand met betrekking tot uitstaande oorsese bestellings van alle loweringsbroune vermeld tesame met die nommer datum en voorkursindeling van noodsaaklikheidsertifikaat of invoerpermitte wat die applikant hou. As die applikant versuim om besonderhede omtrent uitstaande bestellings en voorrade wat voorhande is te verskaf sal die aansoek nie in ooreweging geneem word nie.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

Type of Tobacco.	Type of Packing.	Maximum Prices per 4 oz.
(4) Commando Mix.	Bags	1 0
(5) Commando Piet Retief Mix.	Packets	0 11½
(6) C. to C. Mix.	"	1 10½
(7) Government House Mix.	"	1 10½
(8) Herald Mix.	"	1 10½
(9) Horseshoe Transvaal.	Bags	0 11½
(10) Horseshoe Transvaal.	Packets	0 11½
(11) Karoo Mix.	"	0 11½
(12) Main Line Piet Retief No. 6 Mix.	"	1 0
(13) Main Line Navy Cut, Medium and Full.	1-lb. Packets	1 3½
(14) Main Line Navy Cut, Medium and Full.	1-lb. Packets	1 1½
(15) Matoppe Mix.	Packets	1 10½
(16) Outspan Piet Retief Mix.	"	1 0
(17) Rhodian Mix.	"	1 10½
(18) Rhodian Plug Cut de Luxe.	"	1 8
(19) Silver Dollar Mix.	"	1 0
(20) Springbok Cav. Mix.	Bags	1 0
(21) Springbok Mid and Medium Transvaal.	"	0 11½
(22) Springbok Medium Transvaal.	Packets	0 11½
(23) Springbok Selections Transvaal.	"	1 2
(24) Three Roses Navy Cut.	"	1 8
(25) Tortoiseshell Mix.	"	1 1
(26) Tortoiseshell Sliced Plug.	"	1 8
(27) White Horse Mix de Luxe.	Bags and Packets	1 0
11. Manufactured by B. van Erkom, Ltd.		
(1) Arctic Cool Smoking Mix.	Packets	1 2
(2) D.S.O. Mix.	"	1 2
(3) D.S.O. Rhodesian Blend.	"	1 8
(4) Fox Mix.	Bags	0 11
(5) Honey Dew.	Packets	1 2
(6) Jock Mix. Extra Spec.	"	1 2
(7) Kangaroo Tobacco and Mix.	Bags.	0 11
(8) No. 1 Summer Cloud.	Packets	0 11
(9) No. 1 Summer Cloud.	Bags	0 11½
(10) No. 4 Rose Leaf.	Bags and Packets	1 2
(11) No. 6 Birds Eye.	Packets	0 11
(12) No. 6 Birds Eye.	Bags	0 11½
(13) No. 6 Piet Retief.	Cartons	1 2
(14) No. 7 Piet Retief.	Packets	0 11
(15) No. 7 Piet Retief.	Bags	0 11½
(16) No. 9 C/O.	Packets	0 11
(17) No. 9 C/O.	Bags	0 11½
(18) Schoemans Best Transvaal.	"	0 11
(19) V.E. Cav. Mix.	Tins	1 2
(20) V.E. Selected Magaliesberg.	Bags	0 11
(21) Voortrekker Mix.	Cartons	1 2
12. Manufactured by Voorbrand Tabakmaatskappy, Bpk.		
(1) Baffels Spec. Tobacco Mix.	Packets	1 2
(2) Drostdy.	"	2 1½
(3) Landdros.	"	1 8
(4) Patriot Blue.	"	1 3½
(5) Patriot Green.	"	1 1
(6) Patriot Red.	"	1 2
(7) Patriot Yellow.	"	1 4½
(8) Spoor.	Bags	0 11½
(9) Voorbrand No. 1 Spec. Mix.	Packets	1 0
13. Manufactured by S. White Manufacturing Co.		
(1) Waldorf Mix.	Packets	1 9
14. Manufactured by J. Woolf & Co.		
(1) Bosum Navy Cut.	1-lb. Packets	1 1½
(2) Black Watch Plug.	Cake	1 3½
(3) Bosum Plug.	"	1 3½
(4) Laurel Wreath Mix.	Packets	0 11½
(5) Liberty Mix.	"	1 1
(6) Mahogany Plug.	Cake	1 5½
(7) Owl Plug.	"	1 3½
(8) Revell Mix.	Cartons	1 10½
(9) Skipper Navy Cut.	1-lb. Packets	1 3½
(10) Skipper Navy Cut.	1-lb. Packets	1 1½
(11) Top Notch Navy Cut.	"	1 1½
(12) Top Notch Mix.	Cartons	1 2
(13) Top Notch Plug Cut.	Bags	1 3½
(14) Top Notch Sliced Plug de Luxe.	Packets	1 5½
(15) Uncle Tom's Mix.	"	0 11½
(16) Woolf's Club de Luxe.	"	1 10½

* When sold in 2 oz. cakes the price shall be 1s. 4d. per 4 oz.

NOTES.—(1) The meaning of the abbreviations used above is as follows:—
C/O = coarse cut; F/C = fine cut; Cav. = Cavendish; Mix. = Mixture; and Spec. = Special.

(2) The prices specified above are all per 4 oz. When tobaccos are sold in quantities other than 4 oz., the prices shall be proportionate to the prices so specified, provided that any fraction of a farthing may be regarded as a farthing.

GENERAL NOTICE.

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 13 of 1944.

CONTROL OF TEXTILES.

IMPORTATION OF SANITARY TOWELS AND TAMPONS.

Applications will now be considered in respect of importation of sanitary towels and tampons.

These should be submitted to the Controller of Textiles, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg, not later than the 24th January, 1944, showing quantities in terms of gross packets. All applications must state the position with regard to any outstanding indents from all sources of supply, together with the number, date, and priority rating of any essentiality certificates or import permit held by the applicant. Failure to give details of outstandings and stocks on hand will invalidate any application.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.